Originele handleiding

Documentnummer: 150000745 04_nl
Stand: 31-8-2020

Grootpakpers

BiG Pack 890

Vanaf machinenummer: 1050369

Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co.KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

Telefoon centrale	+ 49 (0) 59 77/935-0
Telefax centrale	+ 49 (0) 59 77/935-339
Telefax reserveonderdelenmagazijn binnenland	+ 49 (0) 59 77/935-239
Telefax reserveonderdelenmagazijn export	+ 49 (0) 59 77/935-359
Internet	www.landmaschinen.krone.de
	https://mediathek.krone.de/

Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Type	
Voertuigidentificatienummer	
Bouwjaar	

Contactgegevens van uw handelaar

1	**Over dit document**	**9**
1.1	Geldigheid	9
1.2	Nabestelling	9
1.3	Andere geldende documenten	9
1.4	Doelgroep van dit document	9
1.5	Zo gebruikt u dit document	9
1.5.1	Lijsten en verwijzingen	9
1.5.2	Richtingsgegevens	10
1.5.3	Het begrip "Machine"	10
1.5.4	Afbeeldingen	10
1.5.5	Omvang van het document	10
1.5.6	Weergavemiddelen	10
1.5.7	Omrekeningstabel	12
2	**Veiligheid**	**14**
2.1	Gebruik volgens bestemming	14
2.2	Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik	14
2.3	Gebruiksduur van de machine	15
2.4	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	15
2.4.1	Belang van de handleiding	15
2.4.2	Kwalificatie van het bedieningspersoneel	15
2.4.3	Kwalificatie van het vakpersoneel	16
2.4.4	Kinderen in gevaar	16
2.4.5	Machine aankoppelen	16
2.4.6	Constructieve wijzigingen aan de machine	16
2.4.7	Extra uitrustingen en reserveonderdelen	17
2.4.8	Werkplekken aan de machine	17
2.4.9	Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	17
2.4.10	Gevarenzones	18
2.4.11	Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	20
2.4.12	Persoonlijke beschermingsmiddelen	20
2.4.13	Veiligheidsaanduidingen aan de machine	21
2.4.14	Verkeersveiligheid	21
2.4.15	Machine veilig parkeren	22
2.4.16	Bedrijfsstoffen	23
2.4.17	Gevaren door de gebruiksomgeving	23
2.4.18	Gevarenbronnen aan de machine	24
2.4.19	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen	25
2.4.20	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine	26
2.4.21	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden	27
2.4.22	Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	27
2.5	Veiligheidsroutines	28
2.5.1	Machine stopzetten en beveiligen	28
2.5.2	Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	28
2.5.3	Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	29
2.5.4	Actortest uitvoeren	29
2.6	Veiligheidsstickers aan de machine	30
2.7	Aanwijzingsstickers op de machine	38
2.8	Veiligheidsuitrusting	44
2.8.1	SMV-markeringspaneel	46
3	**Gegevensopslag**	**47**
4	**Machinebeschrijving**	**48**
4.1	Machineoverzicht	48
4.2	Markering	50
4.3	Het persen	50
4.4	Grote balen verdichter	51
4.5	Overzicht aandrijvingen	52
4.5.1	Hoofdaandrijving	52
4.6	Overlastbeveiligingen aan de machine	53
4.7	Functiebeschrijving pick-up	56

4.8 Functiebeschrijving gewasgeleiderol ... 56
4.9 Functiebeschrijving boordhydrauliek ... 57
4.10 Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting" ... 57
4.11 Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw ... 58
4.12 Functiebeschrijving touwloopindicatie bovendraad ... 59
4.13 Functiebeschrijving elektrische knopercontrole ... 59
4.14 Functiebeschrijving bindproces ... 60
4.15 Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglijbaan ... 61
4.16 Functiebeschrijving persluchtreservoir ... 61
4.17 Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie ... 62
4.18 Functiebeschrijving hydraulisch systeem ... 63
4.19 Functiebeschrijving balenrem ... 63

5 Technische gegevens ... 64

5.1 Bedrijfsstoffen ... 67
5.1.1 Oliën ... 67
5.1.2 Smeervetten ... 67

6 Bedienings- en weergave-elementen ... 69

6.1 Hydraulische besturingsapparaten van de trekker ... 69
6.2 Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" ... 70

7 Eerste inbedrijfstelling ... 71

7.1 Leveringsomvang ... 71
7.2 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling ... 72
7.3 Hydraulische neerzetsteun monteren ... 73
7.4 Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren ... 76
7.5 Trekoog monteren ... 77
7.6 Disselhoogte aanpassen ... 77
7.7 Tussenas aanpassen [BYPY] ... 79
7.8 Knikhoek van de aandrijftussenas controleren ... 83
7.9 Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen ... 83
7.10 Hydraulsich systeem aanpassen ... 84
7.11 Baalglijbaan instellen ... 84
7.12 Brandblusser monteren ... 85
7.13 Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen ... 86
7.14 Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen ... 86

8 Inbedrijfstelling ... 88

8.1 Machine aan de trekker vastkoppelen ... 88
8.2 Tussenas monteren ... 90
8.3 Hydraulische slangen vastkoppelen ... 91
8.4 Hydraulische rem (export) vastkoppelen ... 94
8.5 Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren ... 94
8.6 Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen ... 95
8.7 Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten ... 96
8.8 KRONE terminal DS 500 aansluiten ... 96
8.9 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200) ... 98
8.10 Extern ISOBUS-terminal aansluiten ... 101
8.11 Joystick aansluiten ... 101
8.12 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten ... 104
8.13 Veiligheidsketting monteren ... 104

9 Bediening ... 106

9.1 Voorbereiden voor het persen ... 106
9.2 Vliegwielrem aantrekken/losmaken ... 107
9.3 Zijkap openen/sluiten ... 108
9.4 Touwkast omhoog/omlaag zwenken ... 109
9.5 Knoperas borgen/losmaken ... 110
9.6 Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting) ... 110
9.7 Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting) ... 112
9.8 Boventouw invoeren ... 113
9.9 Pick-up ... 116

9.9.1 Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 116
9.9.2 Pick-up in transport-/werkstand brengen ... 116
9.10 Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 117
9.11 Baalglijbaan heffen/neerlaten ... 118
9.12 Baaluitwerper bedienen ... 121
9.13 Steunvoet bedienen ... 124
9.13.1 Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 126
9.14 Parkeerrem losmaken/aantrekken ... 126
9.15 Wielwiggen plaatsen ... 127
9.16 Binden handmatig starten ... 127
9.17 Binden handmatig beëindigen ... 128
9.18 Werklampen aan-/uitschakelen ... 128
9.19 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren ... 129
9.20 Werking van de machine zonder baalglijbaan ... 129

10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200) ... 131

10.1 Touchdisplay ... 131
10.2 Terminal in- of uitschakelen ... 132
10.3 Display-opbouw ... 133
10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing ... 133

11 KRONE terminal DS 500 ... 135

11.1 Touchdisplay ... 135
11.2 Terminal in-/uitschakelen ... 135
11.3 Opbouw DS 500 ... 136

12 Extern ISOBUS-terminal ... 138

12.1 Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal ... 138
12.1.1 Geluidssignalen ... 138

13 Terminal – machinefuncties ... 139

13.1 Statusregel ... 139
13.2 Toetsen ... 140
13.3 Weergaven in het werkscherm ... 144
13.4 Weergaven in de infobalk ... 146
13.5 ISOBUS Shortcut Button (ISB) ... 147
13.6 Werkschermen oproepen ... 148
13.7 Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg ... 149
13.8 In automatische modus wisselen ... 150
13.9 In handmatige modus wisselen ... 150
13.10 Zwaailicht in-/uitschakelen ... 150
13.11 Werklampen aan-/uitschakelen ... 151
13.12 Uitloopas losmaken/blokkeren ... 151
13.13 Aanloophulp bedienen ... 151
13.13.1 Aanloophulp inschakelen ... 152
13.13.2 Aanloophulp uitschakelen ... 152
13.14 Perskleppen openen/sluiten ... 152
13.15 Baalglijbaan neerlaten ... 153
13.16 Baaluitwerperautomaat ... 153
13.17 Menu "Teller/Detailteller" opvragen ... 153
13.18 Menuniveau opvragen ... 153
13.19 Knoper bedienen ... 153
13.19.1 Knoper activeren ... 154
13.19.2 Baallengte op nul terugzetten ... 154
13.20 Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus) ... 154
13.21 Gewenste perskracht instellen (automatische modus) ... 155
13.22 Gewenste baallengte instellen ... 155
13.23 Machine via joystick bedienen ... 156
13.23.1 Auxiliary-functies (AUX) ... 156
13.23.2 Auxiliary-toewijzing van een joystick ... 156

14 Terminal – menu's ... 158

14.1 Menustructuur ... 158

14.2	Terugkerende symbolen	160
14.3	Menuniveau oproepen	161
14.4	Menu selecteren	161
14.5	Waarde wijzigen	162
14.6	Modus wijzigen	163
14.7	Menu 1 "Knoper"	164
14.7.1	Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte"	164
14.7.2	Menu 1-2 "Knopersignaal"	165
14.7.3	Menu 1-3 "Knopercontrole"	166
14.7.4	Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging"	167
14.7.5	Menu 1-5 "Blaastijd"	167
14.8	Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie"	168
14.9	Menu 3 "Centrale smering"	169
14.10	Menu 4 "Weeginrichting"	170
14.11	Menu 5 "Vochtmeting"	172
14.11.1	Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting"	172
14.11.2	Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting"	173
14.12	Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie"	175
14.13	Menu 8 "Uitloopas"	175
14.13.1	Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen	176
14.14	Menu 13 "Tellers"	177
14.14.1	Menu 13-1 "Klantenteller"	178
14.14.1.1	Detailteller	179
14.14.2	Menu 13-2 "Totaalteller"	181
14.15	Menu 14 "ISOBUS"	183
14.15.1	Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting"	184
14.15.2	Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren"	184
14.15.3	Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen"	186
14.15.4	Menu 14-5 "KRONE SmartConnect"	187
14.15.5	Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"	187
14.16	Menu 15 "Instellingen"	188
14.16.1	Menu 15-1 "Sensortest"	189
14.16.2	Menu 15-2 "Actortest"	193
14.16.3	Menu 15-3 "Software-info"	197
14.16.4	Menu 15-4 "Foutenlijst"	197
15	**Rijden en transport**	**200**
15.1	De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	200
15.2	Verlichting voor rijden op de weg controleren	201
15.3	Uitloopas instellen	201
15.4	Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken	204
15.5	Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken	204
15.6	Machine parkeren	205
15.7	De machine voorbereiden voor het transport	206
15.7.1	Zijkappen borgen	206
15.7.2	Tastwielen aan de pick-up beveiligen	207
15.7.3	Machine optillen	207
15.7.4	Machine vastsjorren	208
16	**Instellingen**	**210**
16.1	Werkhoogte van de pick-up instellen	210
16.1.1	Dieptebegrenzer instellen	211
16.2	Steundruk van de tastwielen instellen	212
16.3	Gewasgeleiderol instellen	212
16.4	Knoperasrem instellen	214
16.5	Touwrem bij de touwkast instellen	214
16.6	Touwspanning aan boventouw controleren of instellen	215
16.7	Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen	216
16.8	Vliegwielreiniging controleren en instellen	216
16.9	Knoperblazer instellen	217
17	**Onderhoud - algemeen**	**218**

17.1 Onderhoudstabel ... 218
17.1.1 Onderhoud – voor het seizoen ... 218
17.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen ... 219
17.1.3 Onderhoud - eenmalig na 10 uur ... 220
17.1.4 Onderhoud - eenmalig na 50 uur ... 220
17.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks ... 220
17.1.6 Onderhoud - om de 50 uur ... 221
17.1.7 Onderhoud - om de 200 uur ... 221
17.1.8 Onderhoud - om de 2 jaar ... 221
17.2 Aandraaimomenten ... 222
17.3 Machine reinigen ... 225
17.4 Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen ... 226
17.5 Controle/onderhoud banden ... 227
17.6 Brandblusser controleren ... 228
17.7 Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir ... 229
17.8 Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen ... 230
17.9 Aandrijfkettingen reinigen ... 230
17.10 Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/beluchten ... 230
17.11 Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren ... 231
17.12 Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren ... 232
17.13 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren ... 232
17.14 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 3] controleren ... 233
17.15 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 4] controleren ... 233
17.16 De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien ... 234
17.17 Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien ... 234

18 Onderhoud - smering ... 235

18.1 Tussenas smeren ... 235
18.2 Smeerschema – machine ... 236

19 Onderhoud - hydrauliek ... 245

19.1 Hydraulische slangen controleren ... 246
19.2 Hydraulische olie ... 246
19.3 Hydraulische olietank ... 246
19.4 Filterelement aan hogedrukfilter vervangen ... 247

20 Onderhoud – transmissie ... 249

20.1 Hoofdaandrijving ... 249
20.2 Inbrengeraandrijvingen ... 250
20.3 Distributiekast ... 251
20.4 Aandrijving pick-up bovendeel ... 251
20.5 Aandrijving pick-up onderdeel ... 252

21 Onderhoud – compressor ... 254

21.1 Filterelement op compressor reinigen/wisselen ... 254
21.2 Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter ... 255

22 Storing, oorzaak en oplossing ... 256

22.1 Storingen van het elektrisch systeem/elektronica ... 256
22.1.1 Foutmeldingen ... 256
22.1.1.1 Mogelijke foutsoorten (FMI) ... 257
22.1.2 Overzicht besturingsapparaaten ... 258
22.1.3 Overzicht zekeringen ... 259
22.1.4 Sensor-/actorfouten verhelpen ... 259
22.1.5 Foutenlijst ... 260
22.2 Handmatige noodbediening ... 283
22.2.1 Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0" ... 283
22.2.2 Noodhandbediening – perskracht regelen ... 285
22.3 Storingen tijdens de oogstgoedopname ... 287
22.3.1 Verstoppingen verhelpen ... 288
22.4 Storing aan de dubbele knoopinrichting ... 288
22.5 Storingen aan de hydraulische installatie ... 293
22.6 Storing aan de centrale smeerinstallatie ... 293

23	**Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel**	**296**
23.1	Knopernaalden instellen	296
23.1.1	Zijwaartse geleiding van de knopernaalden instellen	296
23.1.2	Hoogte van de knopernaalden op de knoper instellen	298
23.1.3	Bovenste dode punt van de knopernaalden controleren/instellen	299
23.2	Naaldvleugelrem controleren en instellen	300
23.3	Positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger controleren en instellen	301
23.4	Grote baal simuleren	302
23.5	Bovennaald controleren en instellen	303
23.6	Touwvinger controleren en instellen	303
23.7	Touwvinger naar kanaalsleuf controleren en instellen	305
23.8	Touwvingeras spannen of ontspannen	307
23.9	Dubbele knoopinrichting instellen	307
23.9.1	Binden blokkeren/activeren	308
23.9.2	Knoperhaak instellen	308
23.9.3	Draadhouder instellen	309
23.9.4	Vasthoudkracht van de touwhouder instellen	310
23.9.5	Mesbeugel controleren	310
23.9.6	Axiale speling van de mesbeugel controleren/instellen	312
23.10	Perszuiger instellen	312
23.10.1	Perszuigermessen instellen	312
23.10.2	Reinigingsrails controleren en instellen	314
23.10.3	Perszuiger aan de zijkant instellen	314
23.11	Inbrenger op perszuiger instellen	316
23.11.1	Inbrengerkoppeling controleren	317
23.11.2	Rafferlijst positioneren	318
23.11.3	Perszuiger positioneren	319
23.12	VFS controleren en instellen	320
23.12.1	Draadstang/aanslag tastvleugel vooraf instellen	320
23.12.2	VFS nulstand	321
23.12.3	Nulsteller instellen	322
23.12.4	Rubber buffer op nulsteller instellen	323
23.12.5	Veer op nulsteller controleren en instellen	323
23.12.6	Activeringsgevoeligheid instellen	324
23.12.7	Tastvleugel verplaatsen	324
23.12.8	Aanslag tastvleugel instellen	326
23.12.9	Dempingsinrichting controleren en instellen	327
23.13	Vliegwielrem instellen	328
23.14	Looprollen controleren/vervangen	328
23.15	Werkhydrauliek bij uitvoering "Comfort 1.0" ontluchten	330
23.15.1	Stuurblok met uigedraaide systeemschoef ontluchten	332
23.15.2	Stuurblok met ingedraaide systeemschoef ontluchten	332
23.15.3	Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine met aanloophulp	333
23.15.4	Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine zonder aanloophulp	333
23.15.5	Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp	334
23.15.6	Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp	334
23.16	Sensor B22 "Baal op tafel" controleren/instellen	334
23.17	Aanzetpunten van de krik	336
24	**Afvalverwijdering**	**338**
25	**Aanhangsel**	**339**
25.1	Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0"	339
25.2	Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0"	342
25.3	Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0"	344
25.4	Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek "Medium 1.0"	346
26	**Trefwoordenlijst**	**348**
27	**Conformiteitsverklaring**	**359**

1 Over dit document

1.1 Geldigheid

Dit document is geldig voor machines van het type:

BiG Pack 890
Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

1.2 Nabestelling

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden of mocht u een andere taal nodig hebben, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via KRONE MEDIA https://media.krone.de/ worden gedownload.

1.3 Andere geldende documenten

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding(en) tussenas(sen)
- Handleiding terminal
- Stroomloopschema, KRONE
- Reserveonderdelenlijst, KRONE

1.4 Doelgroep van dit document

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, *zie Pagina 15*.

1.5 Zo gebruikt u dit document

1.5.1 Lijsten en verwijzingen

Inhoudsopgave/koptekst

De inhoudsopgave en de koptekst in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

Trefwoordenlijst

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

Kruisverwijzingen

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vastzitten controleren, *zie Pagina 10*. (**INFO**: wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

1.5.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

1.5.3 Het begrip "Machine"

In het verdere verloop van dit document wordt de grootpakpers ook omschreven met het begrip "Machine".

1.5.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

1.5.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

1.5.6 Weergavemiddelen

Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddleen (symbolen) gebruikt:

▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.

✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.

⇨ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.

➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.

● Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

Symbool	Toelichting	Symbool	Toelichting
①	Referentieteken voor onderdeel	I	Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen)
X	Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte)		Vergroting van een beeldsegment
LH	Linkerzijde van de machine	RH	Rechterzijde van de machine
	Rijrichting		Bewegingsrichting
——	Referentielijn voor zichtbaar materiaal	-----	Referentielijn voor verborgen materiaal
-·-·-·	Middellijn	——	Installatieweg
	geopend		gesloten
	Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen		Smeervet aanbrengen

Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingsaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

Toelichting van het gevaarsymbool

Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

Toelichting van de signaalwoorden

GEVAAR
Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen.

WAARSCHUWING
Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen.

VOORZICHTIG
Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Voorbeeld van een waarschuwingsaanwijzing:

⚠ *WAARSCHUWING*
Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan. ▶ Personen uit de werkzone weghouden. ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril).

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

LET OP
Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan. ▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen. ▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren.

Aanwijzingen met informatie en adviezen

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

INFO
Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld.

1.5.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Vlakke	Hectare	ha	2,47105	Acre	acres
Volumestroom	Liter per minuut	l/min	0,2642	US gallons per minuut	gpm
	Kubieke meters per uur	m³/h	4,4029		
Kracht	Newton	N	0,2248	Pound-force	lbf
Lengte	Millimeter	mm	0,03937	Inch	in.
	Meter	m	3,2808	Voet	ft.
Capaciteit	Kilowatt	kW	1,3410	Paardenkracht	PK

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Druk	Kilopascal	kPa	0,1450	Pond per vierkante inch	psi
	Megapascal	MPa	145,0377		
	Bar (niet-SI)	bar	14,5038		
Draaimoment	Newtonmeter	Nm	0,7376	Pound-foot of foot-pound	ft·lbf
			8,8507	Pound-inch of inch-pound	in·lbf
Temperatuur	Graden Celsius	°C	°Cx1,8+32	Graden Fahrenheit	°F
Snelheid	Meter per minuut	m/min	3,2808	Voet per minuut	ft/min
	Meter per seconde	m/s	3,2808	Voet per seconde	ft/s
	Kilometer per uur	km/h	0,6215	Mijlen per uur	mph
Volume	Liter	l	0,2642	US gallons	US gal.
	Milliliter	ml	0,0338	US ons	US oz.
	Kubieke centimeter	cm^3	0,0610	Kubieke inch	in^3
Gewicht	Kilogram	kg	2,2046	Pond	lbs

2 Veiligheid

2.1 Gebruik volgens bestemming

Deze machine is een grootpakpers en dient ervoor om oogstgoed tot grote balen te persen.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed zijn gemaaid halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsaanwijzingen van de handleiding in acht worden genomen en worden opgevolgd, zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", *zie Pagina 15*, als ook direct in de hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, *zie Pagina 15*.

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

2.2 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, *zie Pagina 14*, is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Ver- of bewerking van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, *zie Pagina 14*
- Transport van personen
- Transport van goederen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en een onderdeel van de machine. Zij is bedoeld voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, *zie Pagina 48*.
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

2.4.4 Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

▶ Kinderen weghouden van de machine.

▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.

▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarenzone bevinden.

2.4.5 Machine aankoppelen

Door de foutieve aankoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:

- de handleiding van de trekker
- de handleiding van de machine, *zie Pagina 88*
- de handleiding van de tussenas

▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine

Niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen afbreuk doen aan de deugdelijke en veilige werking van de machine. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.

2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

2.4.8 Werkplekken aan de machine

Meerijdende personen

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand

Werking alleen na correcte inbedrijfstelling

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, *zie Pagina 88*.

Technisch onberispelijke toestand van de machine

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Remmen
- Besturing
- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Banden
- Tussenas

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ De oorzaak van de schade volgens deze handleiding bepalen en indien mogelijk verhelpen, *zie Pagina 256*.
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet worden opgevolgd, kan de machine worden beschadigd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- maximaal toegestane bedrijfsdruk van de hydrauliek
- maximaal toegestane aandrijftoerental
- maximaal toegestaan totaal gewicht
- maximaal toegestane aslast/aslasten
- maximaal toegestane steunlast
- maximaal toelaatbare aslasten van de trekker
- maximaal toegestane transporthoogte en -breedte
- maximaal toegestane maximumsnelheid

- ▶ Grenswaarden aanhouden, *zie Pagina 64*.

2.4.10 Gevarenzones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenzone ontstaan.

Om niet in de gevarenzone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben onderschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand onderschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

Bij machine in rangeermodus en modus werken op het veld	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenzone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*. Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
- de handleiding van de trekker
- de handleiding van de machine
- de handleiding van de tussenas

Gevarenzone tussenas

Personen kunnen door de tussenas worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig gewond raken.

- ▶ Neem de handleiding van de tussenas in acht.
- ▶ Houd voldoende overlapping van profielbuis en tussenasbescherming aan.
- ▶ Zorg ervoor dat de tussenasbeschermingen zijn aangebracht en dat deze functioneren.
- ▶ Laat de tussenassluitingen vastklikken. De voorziening ter beveiliging tegen onrechtmatig gebruik van de aftakasvork mag geen plaatsen hebben die kunnen grijpen of omwikkelen (bijv. door ringvormige vormgeving, beschermkraag om de borgpen).
- ▶ Voorkom meelopen van de tussenasbescherming door het vastmaken van de kettingen.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Controleren of het gekozen toerental en draairichting van de aftakas van de trekker in overeenstemming zijn met het toegestane toerental en draairichting van de machine.
- ▶ Indien te grote hoeken tussen tussenas en aftakas optreden, de aftakas uitschakelen. De machine kan worden beschadigd. Onderdelen kunnen worden weggeslingerd en personen letsel toebrengen.

Gevarenzone aftakas

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven onderdelen worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig worden verwond.

Voordat de aftakas wordt ingeschakeld:

- ▶ Ervoor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en in de beschermende stand zijn gezet.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Indien de aandrijvingen niet nodig zijn, de aandrijvingen uitschakelen.

Gevarenzone tussen trekker en machine

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door wegrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*. Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachthefboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachthefboom blijven.

Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevarenzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevarenzone sturen.

Gevarenzone door nalopende machinedelen

Wanneer machinedelen nalopen, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Na het uit schakelen van de aandrijvingen, lopen de volgende machinedelen na:

- Tussenas
- Aandrijfkettingen
- Pick-up
- Snijrotor
- Bindmechanisme
- Vliegwiel
- Perszuiger
- Inbrenger
- Hoofdaandrijving

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De machine pas benaderen wanneer alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedemonteerde veiligheidsinrichtingen en machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermende stand zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

Tussenasbescherming operationeel houden

De overlapping van tussenas en beschermpot aan de machine mag niet minder dan 50 mm bedragen. Deze minimale overlapping is ook noodzakelijk voor veiligheidsinrichtingen van groothoek-tussenas en wanneer koppelingen of andere componenten worden gebruikt. Wanneer de bediener voor het aansluiten van de tussenas tussen de tussenasbescherming en de beschermpot moet grijpen, moet de vrije ruimte in een niveau minstens 50 mm bedragen. In alle niveaus mag de vrije ruimte niet meer dan 150 mm bedragen.

2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding
- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- Bij stofvorming: geschikte adembescherming

▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.

▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.

▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.

▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

2.4.13 Veiligheidsaanduidingen aan de machine

Veiligheidsstickers aan de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel van personen.

▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.

▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.

▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.

▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, *zie Pagina 30*.

2.4.14 Verkeersveiligheid

Gevaren bij rijden op de weg

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.

▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.

▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.

▶ Voor eht rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

- Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, *zie Pagina 200*.

Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, *zie Pagina 200*.

Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- De rijsnelheid bij het rijden door bochten aanpassen.
- Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

Gevaar bij de werking van de machine op een helling.

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.

2.4.15 Machine veilig parkeren

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, *zie Pagina 205*.
- Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

2.4.16 Bedrijfsstoffen

Ongeschikte bedrijfsstoffen

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, *zie Pagina 67*.

Milieubescherming en afvalverwijdering

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

2.4.17 Gevaren door de gebruiksomgeving

Brandgevaar

Door de werking of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren, nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstresten onder droge werkomstandigheden kunnen zich aan hete delen ontsteken en personen door brand ernstig verwonden of doden.

- De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- De machine tijdens de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen

Elektrisch geleidende delen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de bodem rond de machine ontstaat bij spanningsoverslag een spanningstrechter waarin grote spanningsverschillen werken. Op grond van de grote spanningsverschillen in de bodem kunnen dodelijke elektrische schokken ontstaan door het nemen van grote stappen, het gaan liggen op de bodem of het steunen met de handen.

- De cabine niet verlaten.
- Geen metalen delen aanraken.
- Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- Personen waarschuwen om niet bij de machine te komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De elektrische bovenleiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- gelijktijdig contact met de machine en de bodem voorkomen.
- Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- In zeer kleine stappen van de machine weglopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar houden.

2.4.18 Gevarenbronnen aan de machine

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogd. De hoogte van het geluiddrukniveau is hoofdzakelijk afhankelijk van de gebruikte trekker. De emissiewaarde werd bij gesloten cabine onder de condities conform DIN EN ISO 4254-1, bijlage B gemeten, *zie Pagina 64*.

- Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen.
- Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidsduur vastleggen.
- Tijdens het gebruik ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- Bij rijden op de weg gehoorbescherming afdoen.

Vloeistoffen onder hoge druk

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

Hete vloeistoffen

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Beschadigde persluchtinstallatie

Beschadigde persluchtslangen van de persluchtinstallatie kunnen losscheuren. Zich ongecontroleerd bewegende slangen kunnen personen ernstige letsel toebrengen.

- ▶ Bij verdenking dat de persluchtinstallatie beschadigd is, onmiddellijk contact opnemen met een vakgarage.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, *zie Pagina 246*.

Hete oppervlakken

De volgende componenten kunnen tijdens de werking heet worden waardoor personen zich eraan kunnen verbranden:

- Condensator (optioneel)
- ▶ Voldoende afstand houden van hete oppervlakken en aangrenzende componenten.
- ▶ Machinedelen laten afkoelen en veiligheidshandschoenen dragen.

2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen

Veilig op- en afstappen

Door nonchalant gedrag bij het op- en afstappen kunnen personen van de trap vallen. Personen die buiten de daarvoor bestemde trappen om op de machine klimmen, kunnen uitglijden, vallen en ernstig letsel oplopen.

Vuil, bedrijfsstoffen en smeermiddelen kunnen afbreuk doen aan de veiligheid bij het opstappen en staan.

- ▶ De opstap- en stavlakken steeds schoon en in behoorlijke toestand houden, zodat veilig opstappen en staan zijn gewaarborgd.
- ▶ Nooit op- en afstappen wanneer de machine zich beweegt.
- ▶ Met het gezicht naar de machine op- en afstappen.
- ▶ Bij het op- en afstappen op drie punten contact met treden en leuningen houden (tegelijkertijd twee handen en één voet of twee voeten en één hand aan de machine).
- ▶ Bij het op- en afstappen nooit bedieningselementen als handgreep gebruiken. Door per ongeluk bedienen van bedieningselementen kunnen functies onbedoeld worden bediend die een gevaar opleveren.
- ▶ Bij het afstappen nooit van de machine springen.
- ▶ Alleen via de in deze handleiding aangegeven opstap- en stavlakken op- en afstappen, *zie Pagina 44*.

2.4.20 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine

Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Let op een stabiele stand.
- Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

Omhooggeheven machine en machinedelen

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, *zie Pagina 28*.
- Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Nooit aan de volgende delen lassen:

- Aandrijving
- Componenten van de hydrauliek
- Componenten van de elektronica
- Frames of dragende bouwgroepen
- Onderstel

- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- ▶ Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- ▶ Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

2.4.21 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden

Onvakkundige montage of demontage van de wielen en banden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

Voor wiel- en bandmontage moet voldoende kennis aanwezig zijn en voorgeschreven montagegereedschap worden gebruikt.

- ▶ Als de kennis ontbreekt, de wielen en banden laten monteren door de KRONE-dealer of een gekwalificeerde bandenservice.
- ▶ Bij het monteren van de band op de velg mag nooit de door KRONE aangegeven maximaal toegestane druk worden overschreden. Anders kan de band of zelfs de velg explosief scheuren, *zie Pagina 64*.
- ▶ Bij de montage van de wielen de wielmoeren met het voorgeschreven draaimoment monteren, *zie Pagina 227*.

2.4.22 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- ▶ Principieel: de machine uitschakelen.
- ▶ Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- ▶ De plaats van het ongeval afsluiten.
- ▶ Personen uit de gevarenzone redden.
- ▶ Uit de gevarenzone weggaan en deze niet meer betreden.
- ▶ Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- ▶ Levensreddende directe maatregelen nemen.

2.5 Veiligheidsroutines

2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen

Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen.

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De machine met wielwiggen vastzetten om wegrollen te voorkomen.
- Indien aanwezig de parkeerrem tegen de machine aantrekken.
- De machine door de vliegwielrem tegen onvoorziene beweging van machinedelen beveiligen.

2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

⚠ WAARSCHUWING

Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- ▶ Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden, *zie Pagina 218*.
- ▶ Alleen de oliekwaliteit/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, *zie Pagina 67*.
- ▶ Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- ▶ De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- ▶ Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, *zie Pagina 23*.

2.5.4 Actortest uitvoeren

⚠ WAARSCHUWING

Actortest veilig uitvoeren

Door het van stroom voorzien van de actoren worden functies rechtstreeks en zonder veiligheidsafvraag uitgevoerd. Daardoor kunnen machinedelen ongewenst in beweging worden gezet, personen grijpen en ernstig letsel toevoegen.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de actortest uitvoeren.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de actoren worden bediend.
- ▶ De actortest veilig uitvoeren.

Om de actortest veilig uit te voeren:

- ▶ Opgeheven machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen goed zichtbaar afsluiten.
- ▶ Ervoor zorgen dat zich geen personen in de gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Op contact zetten.
- ▶ De actortest alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de actoren bewogen machinedelen uitvoeren.

2.6 Veiligheidsstickers aan de machine

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de veiligheidsstickers

Linker machinezijde en vooraanzicht

BPG000-002

1. Best.-nr. 939 471 1 (1x)

Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid

Door verkeerde bediening van de machine en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden.

- ▶ Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.

2. Best.-nr. 939 101 4 (1x)

Gevaar door overschrijden van het maximaal toelaatbare aftakastoerental of van de maximaal toelaatbare werkdruk

Bij overschrijding van het toegelaten aftakastoerental kunnen machinedelen worden vernield of weggeslingerd.

Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd.

Daardoor kunnen personen ernstig of levensgevaarlijk letsel oplopen.

- ▶ Neem het toegestane aftakastoerental in acht.
- ▶ Neem de toegestane werkdruk in acht.

3. Best.-nr. 939 520 1 (1x)

Gevaar door draaiende vijzel

Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen.

- ▶ Nooit in de draaiende vijzel grijpen.
- ▶ Afstand houden tot bewegende machinedelen.

4. Best.-nr. 939 407 1 (1x)

Gevaar door draaiende pick-up

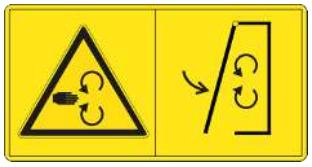
Bij het benaderen van de gevarenzone en bij het verhelpen oogstgoedblokkades met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken.

- ▶ Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen.

5. Best.-nr. 939 408 2 (1x)

	Gevaar door draaiende machinedelen Bij het beklimmen van de machine bij draaiende aftakas bestaat gevaar om door draaiende machinedelen naar binnen te worden getrokken. ▶ Voor het beklimmen van de machine de aftakas en de motor uitschakelen.

6. Best.-nr. 942 002 4 (7x)

	**Gevaar door draaiende machinedelen** Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draaiende machinedelen. ▶ Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand.

7. Best.-nr.942 196 1 (1x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

8. Best.-nr. 942 210 0 (1x)

Bij uitvoering "Verdichter"

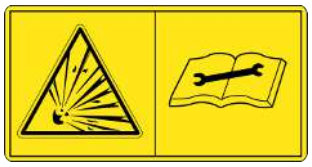
	Gevaar door hete oppervlakken Bij aanraking van hete oppervlakken bestaat gevaar voor verbranding. ▶ Voldoende afstand houden zo lang als de oppervlakken heet zijn.

9. Best.-nr. 942 459 0 (3x)

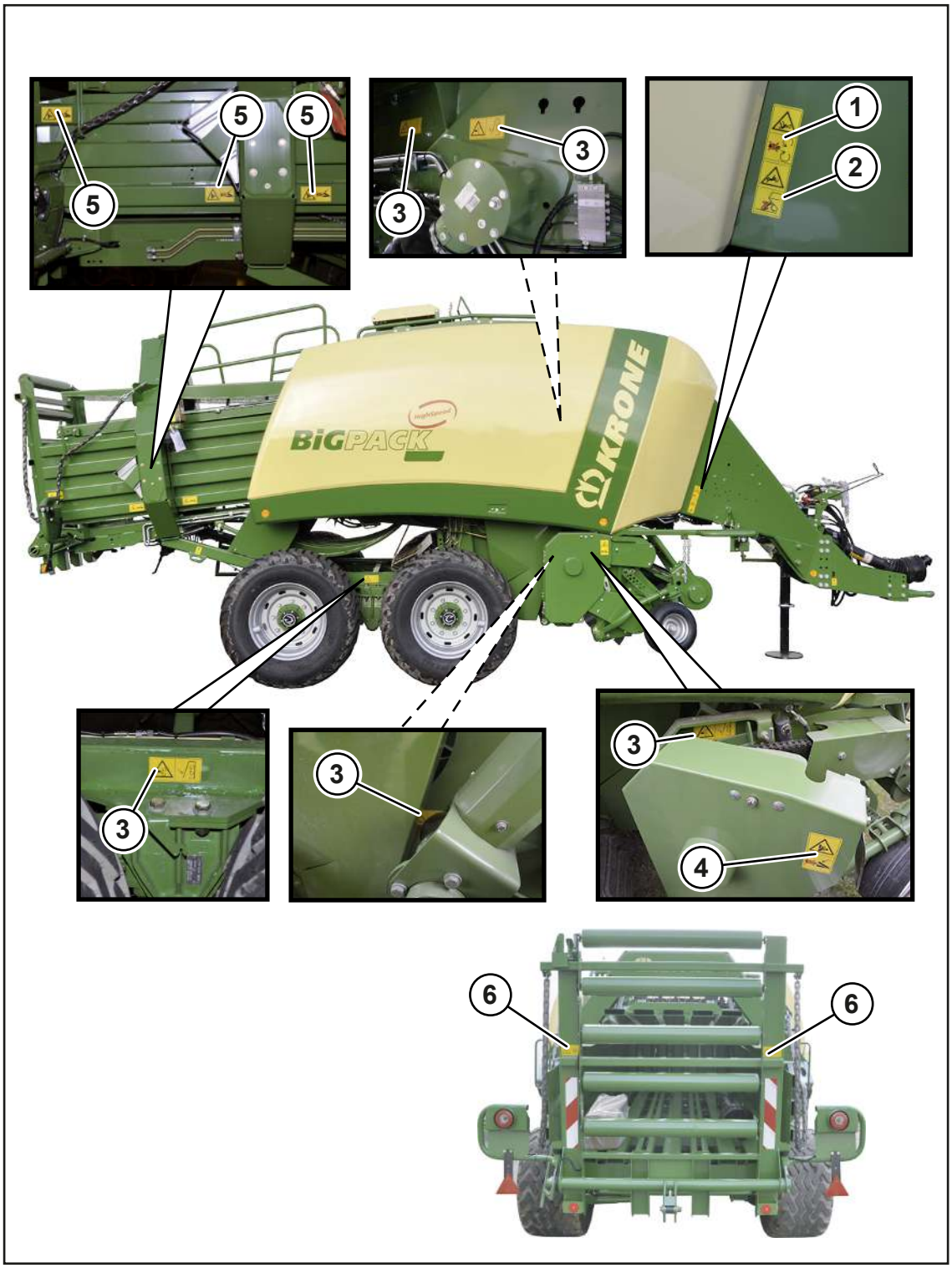
	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

10. Best.-nr. 939 529 0 (1x)

Alleen voor Frankrijk

	**Gevaar door hogedrukvloeistof** Het drukvat staat onder gas- en oliedruk. Bij onvakkundige demontage en reparatie van het drukvat bestaat gevaar voor letsel. ▶ Vóór demontage en reparatie van het drukvat de aanwijzingen in de handleiding in acht nemen. ▶ Demontage en reparatie van het drukvat mogen uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.

Rechter machinezijde en achteraanzicht



BPG000-004

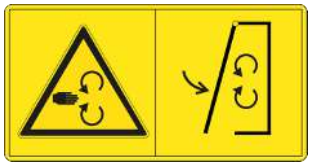
1. Best.-nr. 939 520 1 (1x)

	Gevaar door draaiende vijzel Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen. ▶ Nooit in de draaiende vijzel grijpen. ▶ Afstand houden tot bewegende machinedelen.

2. Best.-nr. 939 407 1 (1x)

	Gevaar door draaiende pick-up Bij het benaderen van de gevarenzone en bij het verhelpen oogstgoedblokkades met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken. ▶ Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen.

3. Best.-nr. 942 002 4 (5x)

	**Gevaar door draaiende machinedelen** Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draaiende machinedelen. ▶ Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand.

4. Best.-nr.942 196 1 (1x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

5. Best.-nr. 942 459 0 (3x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

6. Best.-nr. 939 469 1 (2x)

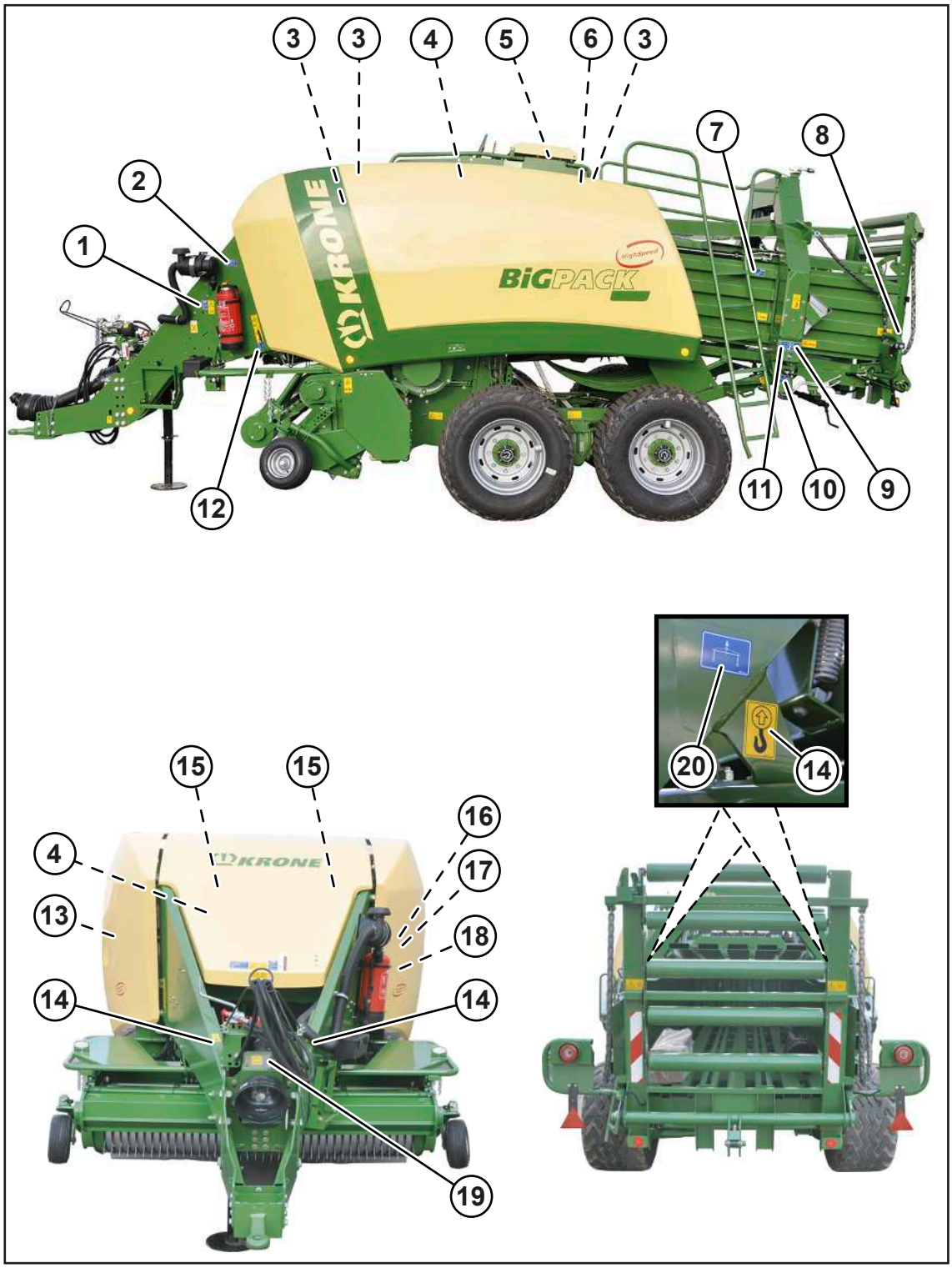
	Gevaar door stoten of kneuzen Door neerklappende of omlaag bewegende machinedelen bestaat levensgevaar. ▶ Er voor zorgen dat zich geen personen in het zwenkbereik van de machinedelen bevinden. ▶ Afstand houden tot bewegende machinedelen.

2.7 Aanwijzingsstickers op de machine

Elke aanwijzingssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare aanwijzingsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van aanwijzingsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers

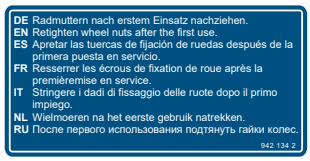


BPG000-137

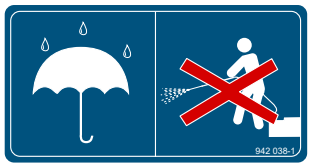
1. Best.-nr. 939 459 3 (1x)

DE Zapfwellendrehzahl reduzieren, wenn die Rafferkupplung rutscht. EN Reduce the speed of the PTO shaft, if the feed rake clutch slips. ES Reduzca la velocidad de la toma de fuerza si el embrague del rastrillo de transpordado se desliza. FR Réduisez la vitesse d'entraînement si l'embrayage du râteau glisse. IT Ridurre la velocità della presa di forza se il giunto del ranghinatore del convogliatore slitta. NL Verlaag de snelheid van de aftakas als de koppeling van de inbrenger slipt. RU Снизить частоту вращения вала отбора мощности, если муфта сгребателя проскальзывает.	Het aftakastoerental verlagen als de inbrengerkoppeling slipt.

2. Best.-nr. 942 134 2 (1x)

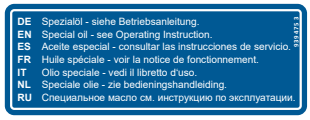
	Deze sticker geeft aan dat de wielmoeren na het eerste gebruik moeten worden nagetrokken.

3. Best.-nr. 942 038 1 (3x)

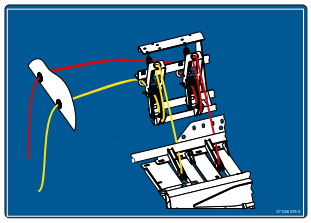
	De gebieden die met deze sticker zijn gemarkeerd, moeten tegen spatwater worden beschermd. Vooral mag de waterstraal van de hogedrukreiniger niet op lagers en elektrische/elektronische componenten worden gericht.

4. Best.-nr. 939 475 3 (1x)

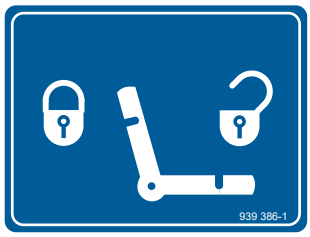
- Best.-nr. 939 475 3 (2x), **bij uitvoering "Knoperblazer"**

	Speciale olie – zie handleiding, *zie Pagina 67*.

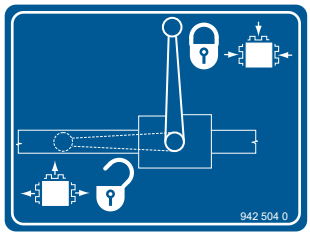
5. Best.-nr. 27 026 579 0 (1x)

	De sticker geeft aan hoe de bovendraden tot aan de bovennaalden worden ingestoken, *zie Pagina 113*.

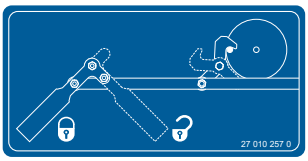
6. Best.-nr. 939 386 1 (1x)

	De knoperas borgen/losmaken, *zie Pagina 110*.

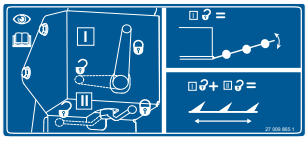
7. Best.-nr. 942 504 0 (1x)

	**Bij uitvoering Medium 1.0:** Afsluitkraan perskleppen blokkeren/losmaken.

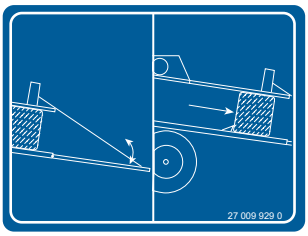
8. Best.-nr. 27 010 257 0 (1x)

	**Bij uitvoering "weeginrichting":** om ervoor te zorgen dat de laatste grote baal perfect neergelegd kan worden, moet voor de laatste grote baal de balenrem gelost zijn, *zie Pagina 63*.

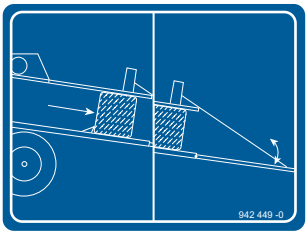
9. Best.-nr. 27 009 865 1

	**Bij uitvoering Medium 1.0:** Geeft de stand van de afsluitkranen weer om ofwel de baalglijbaan (*zie Pagina 118*) of de baaluitwerper (*zie Pagina 121*) handmatig te bedienen.

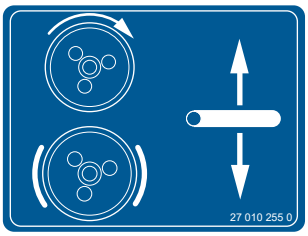
10. Best.-nr. 27 009 929 0

	**Bij uitvoering Medium 1.0:** De baalglijbaan (*zie Pagina 118*) of de baaluitwerper (*zie Pagina 121*) handmatig via de hendels bedienen.

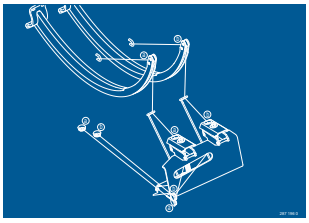
11. Best.-nr. 942 449 0 (1x)

	**Bij uitvoering "Comfort 1.0"** De baaluitwerper via de externe toets bedienen, *zie Pagina 121*. De baalglijbaan via de externe toetsen bedienen, *zie Pagina 118*.

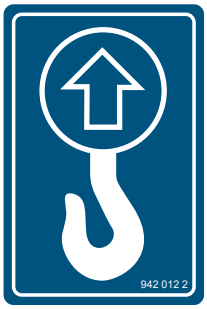
12. Best.-nr. 27 010 255 0 (1x)

	De vliegwielrem via de remhendel aantrekken/lossen, *zie Pagina 107*.

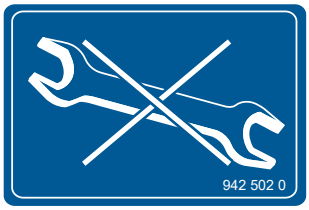
13. Best.-nr. 287 196 0 (1x)

	Boventouw aan de rechter machinezijde insteken.

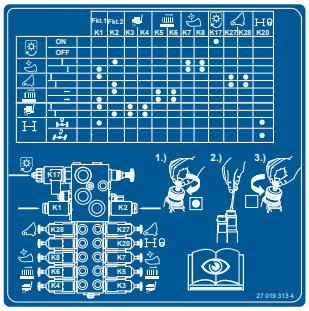
14. Best.-nr. 942 012 2 (4x)

	Aan de machine bevinden zich hijspunten die met deze sticker zijn gemarkeerd, *zie Pagina 207*.

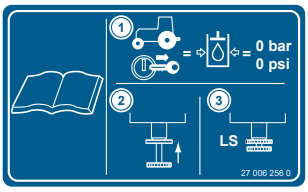
15. Best.-nr. 942 502 0 (2x)

	Geen instellingen aan de krachtsensor uitvoeren.

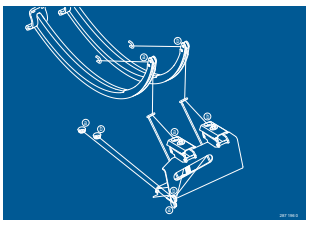
16. Best.-nr. 27 019 313 4 (1x)

	Functieschema van de noodhandbediening, *zie Pagina 283*.

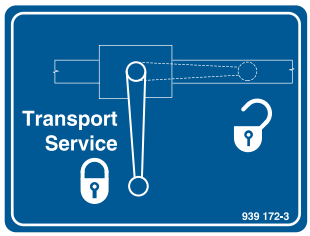
17. Best.-nr. 27 006 256 0 (1x)

	De machine kan met Load Sensing worden gebruikt. Hiervoor volgende instelling uitvoeren: ▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen (1). ⇨ Het hydraulisch systeem is drukloos geschakeld. ▶ De systeemschroef tot aan de aanslag indraaien (2). ➡ De machine kan alleen door trekkers met Load-Sensing-systeem worden gebruikt (3). Voor meer informatie, *zie Pagina 84*.

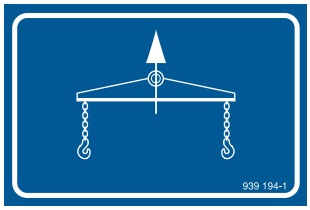
18. Best.-nr. 287 198 0 (1x)

	Boventouw an de linker machinezijde insteken.

19. Best.-nr. 939 172 3 (1x)

	De pick-up via de afsluitkraan blokkeren/losmaken, *zie Pagina 116*.

20. Best.-nr. 939 194 1 (1x)

	Als de machine wordt opgetild, moet een lasttraverse worden gebruikt, *zie Pagina 207*.

- Best.-nr. 27 021 260 0

	Aan de machine bevinden zich meerdere smeerpunten die regelmatig moeten worden gesmeerd, *zie Pagina 236*. Niet direct zichtbare smeerpunten zijn bijkomend met deze aanwijzingssticker gemarkeerd.

- Best.-nr. 27 023 958 0

	Aan de machine bevinden zich sjorpunten die met deze sticker zijn gemarkeerd, *zie Pagina 208*.

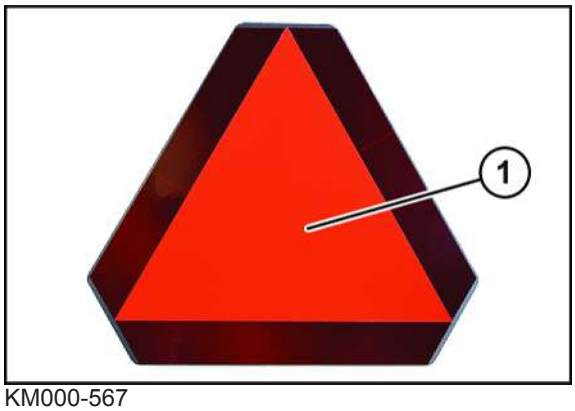
2.8 Veiligheidsuitrusting

BPG000-006

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Brandblusser	• De machine wordt vanaf de fabriek met een brandblusser geleverd. ▶ De brandblussers laten registreren. Alleen dan blijft u verzekerd van een betrouwbare brandblusapparaat (controle-interval iedere 2 jaar). ▶ Neem de bepalingen van het land in acht. In andere landen kunnen andere controle-intervallen gelden. In dit geval moeten de aanwijzingen op de brandblusser in acht worden genomen. Voor meer informatie, *zie Pagina 85*, *zie Pagina 228*.
2	Wielwig	• De wielwiggen beveiligen de machine tegen wegrollen. Aan de machine zijn twee wielwiggen aangebracht, *zie Pagina 127*. • Om de machine tegen wegrollen te beveiligen bovendien de parkeerrem aantrekken.
3	Parkeerrem	• De parkeerrem dient ter beveiliging van de machine tegen onbedoeld wegrollen, in het bijzonder van de aangehangen machine, *zie Pagina 126*. • Om de machine tegen wegrollen te beveiligen bovendien de wielwiggen gebruiken.
4	Trap	• Trap naar platform om onderhoudswerkzaamheden aan het knopermechanisme uit te voeren.
5	Vliegwielrem	• De rem op het vliegwiel voorkomt onverwacht in beweging zetten van de beweeglijke componenten van de machine bij reparatie- of onderhoudswerkzaamheden, *zie Pagina 107*. • Het vliegwiel wordt via een remband vastgehouden.
6	Afsluitkraan pick-up	• Bij het transport van de machine of bij werken onder de machine de pick-up altijd via de afsluitkraan blokkeren, *zie Pagina 116*.
7	Steunvoet	• De steunvoet is bestemd voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld, *zie Pagina 124*.
8	Veiligheidsketting	• De veiligheidsketting is bestemd om getrokken machines extra te beveiligen als deze bij het transport van de trekhaak loslaten, *zie Pagina 104*. • Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.

2.8.1 SMV-markeringspaneel

Bij uitvoering "SMV-markeringspaneel"



KM000-567

Het Slow-Moving Vehicle-markeringsbord (SMV-markeringsbord) (1) kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.

Het SMV-markeringsbord (1) zit middenachter of linksachter.

Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.

3 Gegevensopslag

Vele elektronische componenten van de machine bevatten een gegevensopslag die technische informatie over de toestand van de machine, gebeurtenissen en fouten tijdelijk of permanent opslaat. Deze technische informatie documenteert in het algemeen de toestand van een component, van een module, een systeem of de omgeving:

- bedrijfstoestanden van systeemcomponenten (bijv. vulniveaus)
- Statusmeldingen van de machine en de afzonderlijke componenten (bijv. aantal omwentelingen van wiel, wielsnelheid, bewegingsvertraging, laterale versnelling)
- Storingen en defecten in belangrijke systeemcomponenten (bijv. licht en remmen)
- Reacties van de machine in speciale rijsituaties (bijv. activeren van een airbag, activeren van stabiliteitsregelingssystemen)
- Omgevingstoestanden (bijv. temperatuur).

Deze gegevens zijn uitsluitend technisch en zijn bestemd voor het herkennen en verhelpen van storingen en het optimaliseren van machinefuncties. Bewegingsprofielen over gevaarlijke trajecten kunnen uit deze gegevens niet worden opgesteld.

Wanneer er serviceprestaties in aanspraak worden genomen (bijv. bij reparaties, serviceprocessen, garantiegevallen, kwaliteitsborg) kan deze technische informatie door medewerkers van het servicenetwerk (incl. fabrikanten) met speciale diagnosetoestellen uit de gebeurtenis- en storingsgeheugens worden uitgelezen. Daar krijgt u desgewenst nadere informatie. Na het verhelpen van een storing wordt de informatie in het storingsgeheugen gewist en doorlopend overschreven.

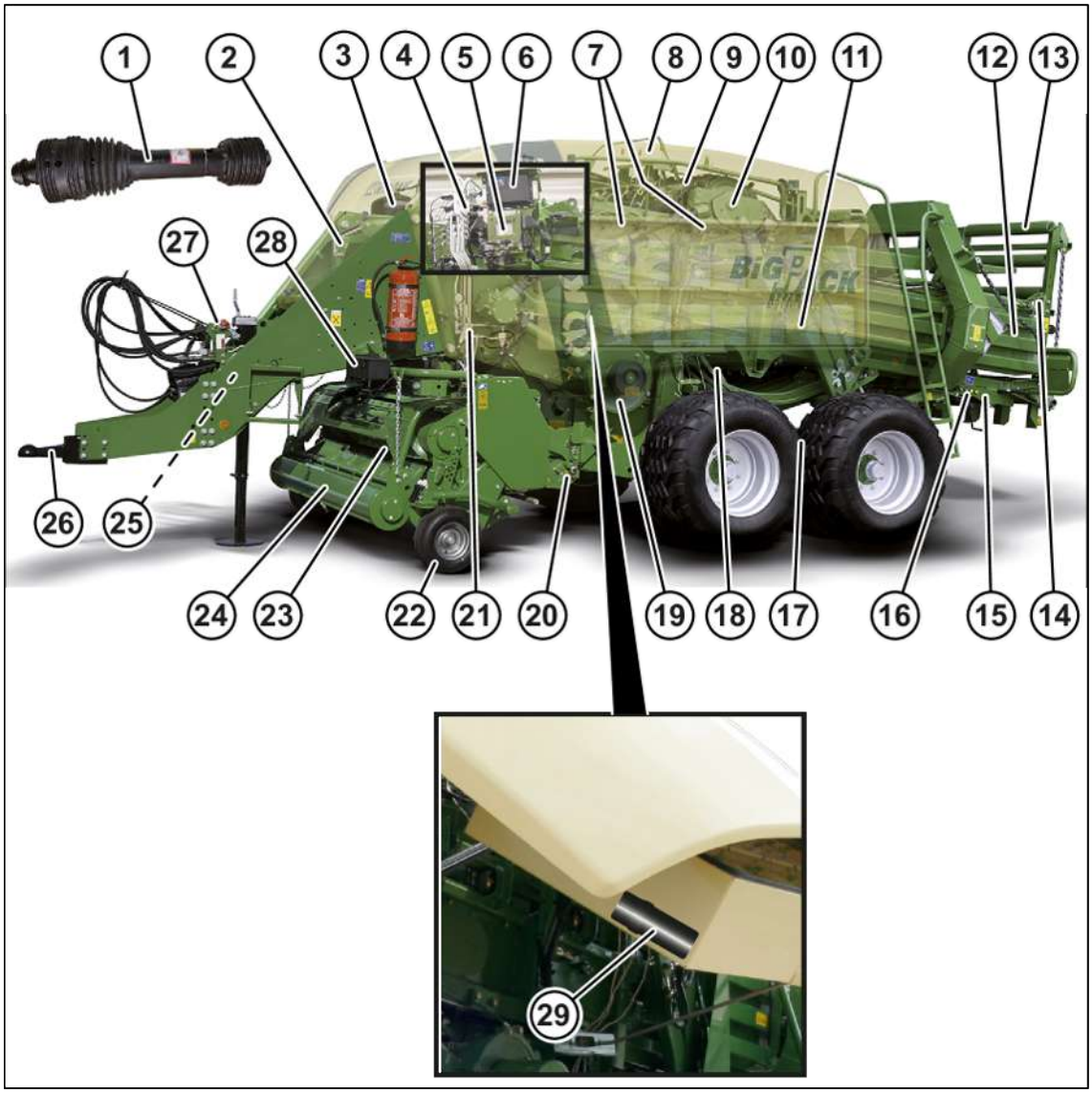
Bij het gebruik van de machine zijn situaties denkbaar waarin deze technische gegevens in combinatie met andere informatie (ongevalbericht, schade aan de machine, getuigenverklaringen enz.) en eventueel met behulp van een deskundige aan personen kunnen worden gerelateerd.

Aanvullende functies die contractueel met de klant worden overeengekomen (bijv. afstandsonderhoud) staan het overdragen van bepaalde machinegegevens uit de machine toe.

4 Machinebeschrijving

4.1 Machineoverzicht

Linker machinezijde

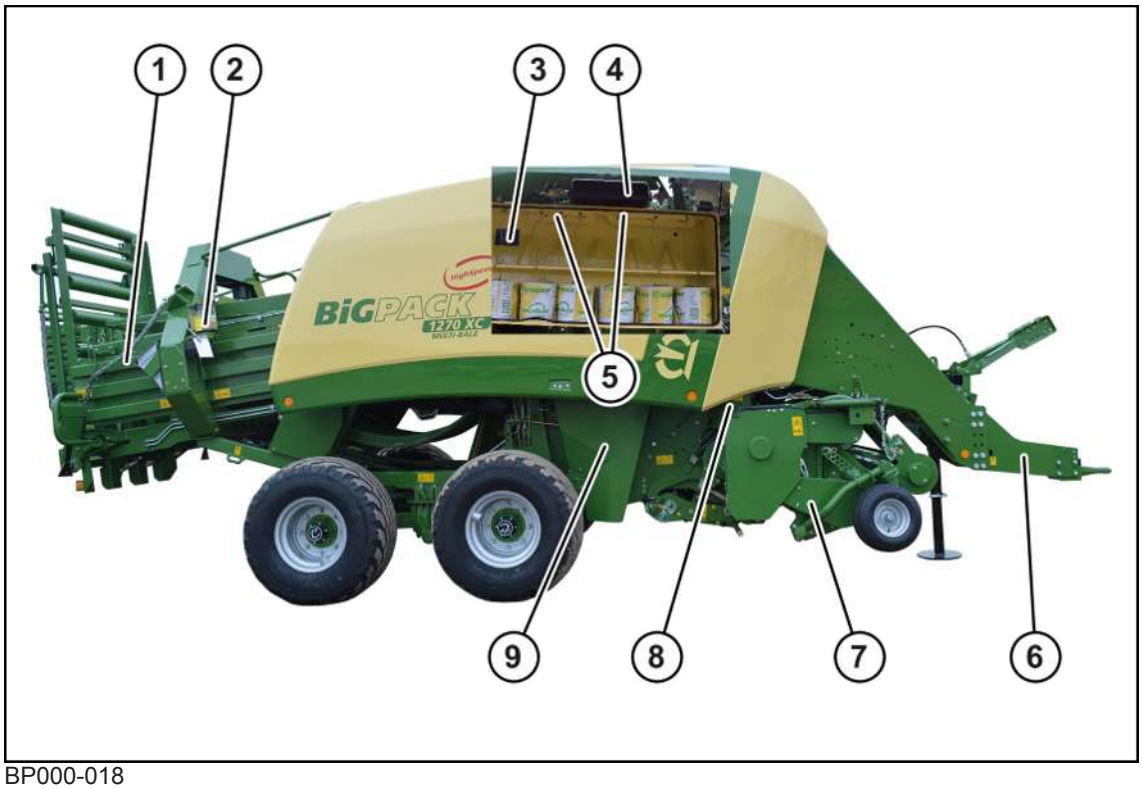


BP000-466

1	Breedhoek-tussenas	16	Handmatige bediening: Baalglijbaan en baaluitwerper bij uitvoering "Comfort 1.0" Baalglijbaan, baaluitwerper en steunvoet, bij uitvoering "Medium 1.0"
2	Hydraulische olietank		
3	Persluchtreservoir, bij uitvoering "Persluchtrem"		
4	Ventielblok (werkhydrauliek), bij uitvoering "Comfort 1.0"	17	Tandemaggregaat uitloopas
5	Boordcomputer	18	Touwcontrole- en spanvoorziening (ondertouw)
6	Verdeler centrale elektriciteit: Zekeringen, relais	19	Inbrengeraandrijvining en nokkenschakelkoppeling
7	Touwrem	20	Snijinrichting, bij uitvoering "Snijinrichting"

8	Touwloopindicatie (boventouw)	21	Drukbegrenzingsventiel (boordhydrauliek)
9	Touwbindvoorziening (dubbele knoopinrichting)	22	Pick-up tastwiel
10	Handmatige activering knoper en knoperasblokkering	23	Invoerwals
11	Touwkast	24	Gewasgeleiderol
12	Vochtmeting, bij uitvoering "Vochtmeting"	25	Tussenopslag
13	Baalglijbaan, optioneel bovendien met uitvoering "weeginrichting"	26	Trekoog
14	Mechanische vergrendeling van de baalglijbaan	27	Houder voor snelkoppelingen en stekker
15	12 V-contactdoos	28	Gereedschapskist
		29	Documenthouder

Rechter machinezijde



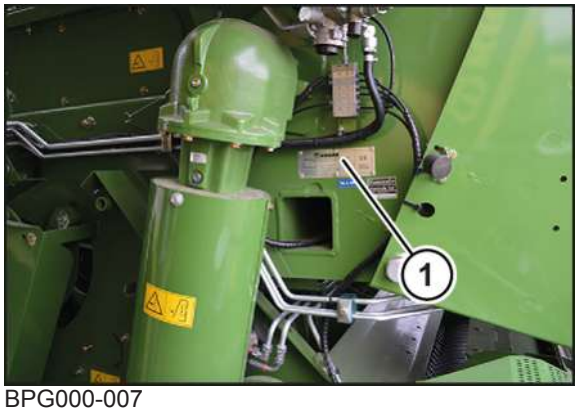
BP000-018

1	Vochtmeting, bij uitvoering "Vochtmeting"	6	Dissel
2	Centrale smering	7	Aandrijving pick-up
3	Touwkast	8	Aandrijving snijinrichting, bij uitvoering "Snij-inrichting"
4	Persluchtreservoir, bij uitvoering "knoperreiniging"	9	VFS
5	Touwrem		

4.2 Markering

INFO

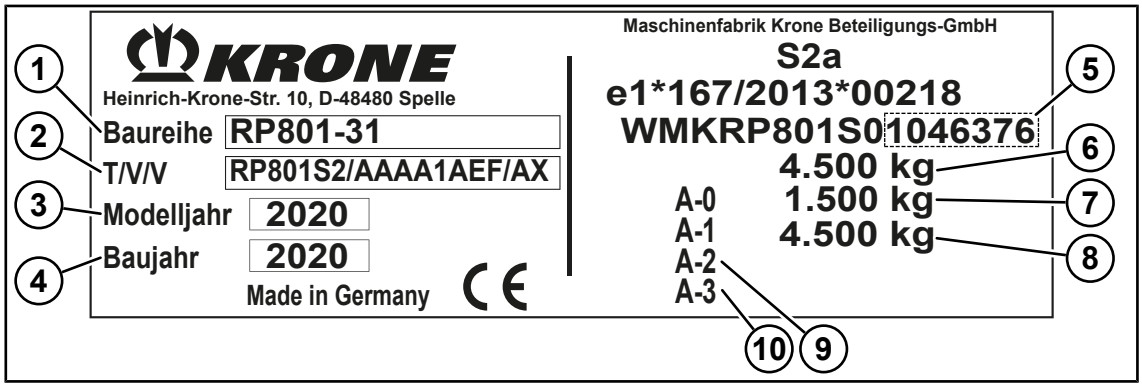
Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!



BPG000-007

De machinegegevens bevinden zich op een typeplaatje (1). Deze bevindt zich aan de rechter machinezijde voor onder de touwkast.

Gegevens voor aanvragen en bestellingen



DVG000-004

Voorbeeldafbeelding

1 Serie
2 Type/variant/versie (T/V/V)
3 Modeljaar
4 Bouwjaar
5 Voertuigidentificatienummer (de laatste 7 cijfers)
6 Totaal gewicht van de machine
7 Steunlast (A-0)
8 Aslast (A-1)
9 Aslast (A-2)
10 Aslast (A-3)

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten de serie (1), het voertuigidentificatienummer (5) en het bouwjaar (4) van de betreffende machine worden vermeld. Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, adviseren wij om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

4.3 Het persen

✓ Het terminal toont het werkscherm „Handmatig bedrijf“, *zie Pagina 148*.

Met leeg perskanaal beginnen

- In handmatig bedrijf de ingestelde persklepdruk op 50 bar (bij droge stengelgewassen zoals bijv. stro) en 25 bar (bij silage) instellen, *zie Pagina 154*.
- Om een grote baal met overeenkomstige dikte te produceren, wachten met de opname van het zwad tot in het terminal de ingestelde persklepdruk is bereikt.
- Om het perskanaal volledig te vullen twee grote balen in handmatig bedrijf persen. Om bij verschillende materiaaleigenschappen (bijv. andere vochtigheid op het veld) altijd de gelijke sterkte van de grote baal te krijgen, vervolgens op de automatische modus omschakelen, *zie Pagina 155*.
- In automatisch bedrijf de ingestelde perskracht zo hoog instellen dat de grote baal de gewenste sterkte krijgt. De persdruk op de perskleppen van het perskanaal wordt in automatisch bedrijf zelfstandig door de boordcomputer bepaald en geregeld, zodat de gewenste perskracht gerealiseerd wordt. Wanneer het materiaal vochtiger wordt, zijn de grote balen slechter te comprimeren waarom de persklepdruk iets wordt gedaald. Wanneer het materiaal droger wordt, wordt de persklepdruk verhoogd. De drukindicatie op het display kan daardoor aanzienlijk schommelen. Baalkwaliteit en -stevigheid blijven constant.

Met vol perskanaal beginnen

- Wacht met het omschakelen in het automatisch bedrijf tot in handmatig bedrijf de ingestelde persklepdruk is bereikt.
- Indien in handmatig bedrijf moet worden geperst, met de opname van het zwad wachten tot de ingestelde persklepdruk is bereikt.

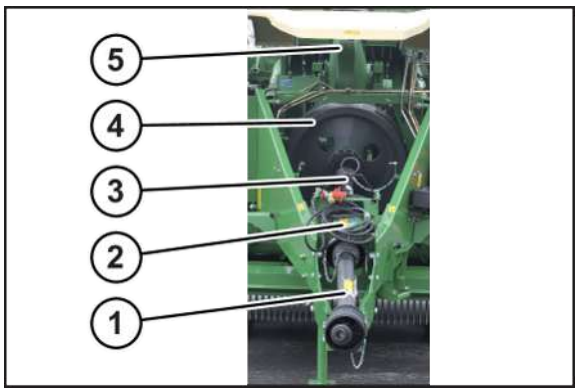
4.4 Grote balen verdichter

De machine kan hooi en stro tot een hoog verdichte grote baal (blokbaal) persen. De blokbalen worden in 9 stappen verdicht.

1. De pick-up neemt het oogstgoed op.
2. De gewasgeleiderol met de erachter liggende invoerwals zorgt voor een storingvrije opname van het oogstgoed.
3. De geïntegreerde invoerwals transporteert het oogstgoed naar de inbrengertrommel.
4. De inbrengertrommel vilt het transportkanaal.
5. Bij het bereiken van een bepaald vulniveau wordt de tastvleugel teruggezwenkt en het perskanaal wordt door de inbrengerlijst met het oogstgoed gevuld.
6. Het oogstgoed wordt in het perskanaal tot een hoog verdichte grote baal geperst.
7. Nadat de ingesteld baallengte is bereikt, wordt het knopermechanisme geactiveerd en de grote baal weer gebonden.
8. De volgende grote baal transporteert de grote baal verder naar de baalglijbaan. Van de baalglijbaan wordt de grote baal op het veld neergelegd.
9. De laatste grote baal wordt door de baaluitwerper naar de baalglijbaan getransporteerd.

4.5 Overzicht aandrijvingen

4.5.1 Hoofdaandrijving



BPG000-009

Het maximale aandrijftoerental van 1000 o.p.m. mag niet worden overschreden.

De aandrijftussenas (1) draagt het aandrijfvermogen van de trekker over naar de tussenopslag (2).

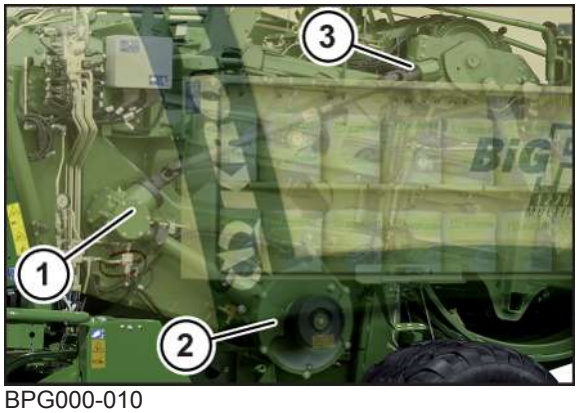
De tussenopslag draagt de kracht verder over op de tussenas (3).

De tussenscharnieras drijft via een frictiekoppeling het vliegwiel (4) aan. Het vliegwiel drijft de hoofdaandrijving (5) aan via een nokkenschakelkoppeling.

De hoofdtransmissie

De hoofdtransmissie (5) drijft de perszuiger aan, verdeelt de kracht verder naar rechts en links en drijft de volgende aandrijvingen aan:

Linker machinezijde

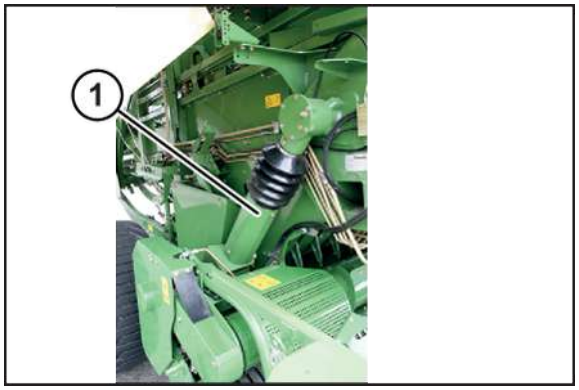


BPG000-010

De hoofdtransmissie drijft de distributiekast (1) aan.

De distributiekast (1) drijft via een nokkenschakelkoppeling de inbrengeraandrijving (2) en de knopertransmissie (3) aan.

Rechter machinezijde



BPG000-011

De hoofdaandrijving drijft de pick-up-aandrijving (1) aan via een blokkeerkoppeling. De aandrijving van de pick-up (1) drijft de pick-up aan.

4.6 Overlastbeveiligingen aan de machine

LET OP

Machineschade door belastingspieken

De overlastbeveiligingen beschermen trekker en machine tegen belastingspieken. Daarom mogen de overlastbeveiligingen niet worden veranderd. De garantie van de machine vervalt wanneer ander dan de in de fabriek voorziene overlastbeveiligingen worden gebruikt.

- Alleen de overlastbeveiligingen gebruiken die aan de machine zijn gemonteerd.
- Om vroegtijdige slijtage van de overlastbeveiliging te voorkomen, bij langdurig aanspreken van de overlastbeveiliging de aftakas uitschakelen.
- De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De storing verhelpen, *zie Pagina 256*.

De volgende componenten worden door overlastbeveiligingen tegen schade beschermd.

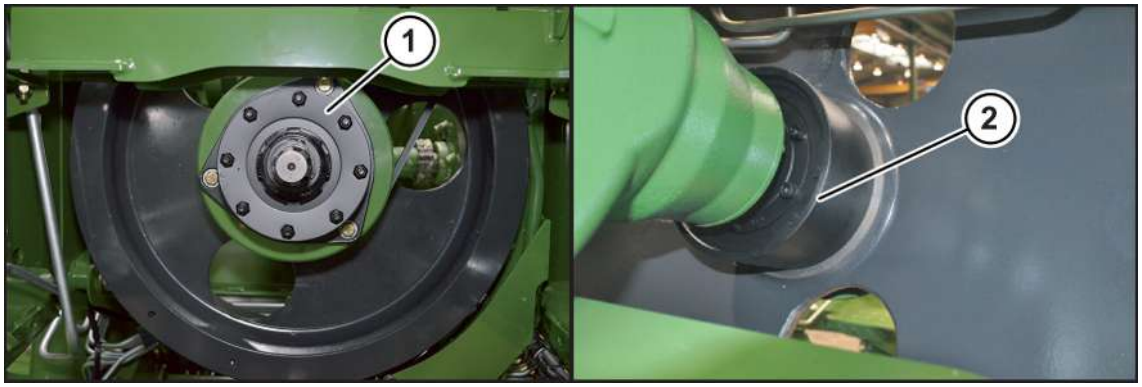
Hoofdaandrijving

LET OP

Schade aan de machine door belastingspieken

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Wanneer de nokkenschakelkoppeling reageert, de trekker stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De storing verhelpen.
- De nokkenschakelkoppeling schakelt na het inschakelen van de aftakas automatisch weer in.



BPG000-012

Op het vliegwiel bevindt zich een frictiekoppeling (1) en een nokkenschakelkoppeling (2).

De frictiekoppeling bevindt zich aan de voorkant van het vliegwiel.

De nokkenschakelkoppeling bevindt zich aan de achterkant van het vliegwiel.

De frictiekoppeling (1) beschermt de trekker, de aandrijftussenas en de tussenas tegen belastingspieken.

De nokkenschakelkoppeling (2) beschermt de machine tegen belastingspieken.

Inbrengeraandrijving

LET OP

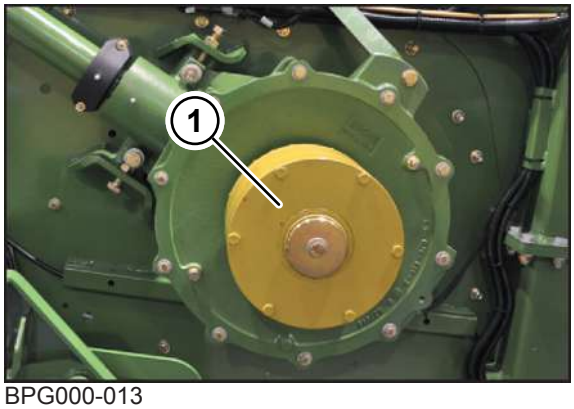
Schade aan de machine door belastingspieken

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

✓ Het terminal toont een foutmelding.

► Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.

⇨ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.



BPG000-013

Op de inbrengeraandrijving bevindt zich een nokkenschakelkoppeling (1). De nokkenschakelkoppeling (1) beschermt de inbrengeraandrijving tegen belastingspieken.

Pick-up-aandrijving

LET OP

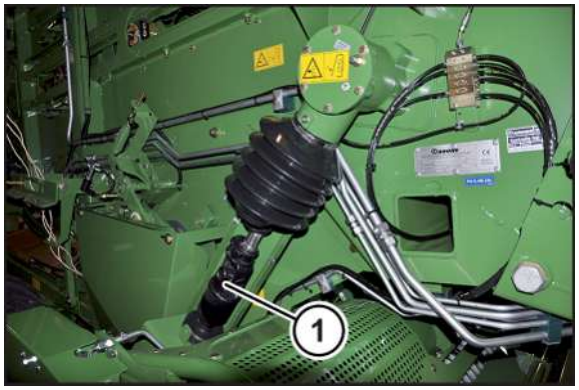
Schade aan de machine door belastingspieken

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

✓ Het terminal toont een foutmelding.

▶ Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.

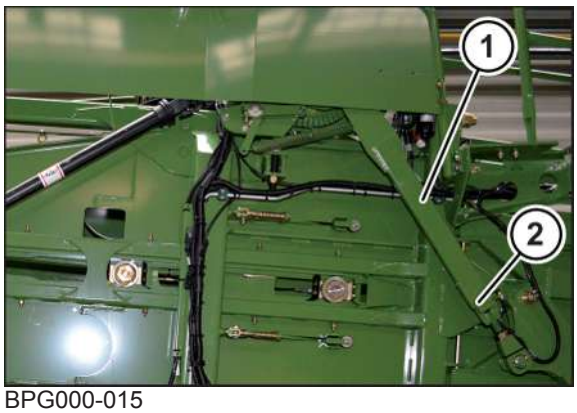
⇨ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.



BPG000-014

Aan de onderste aandrijving van de pick-up aan het onderste uiteinde van de aandrijftussenas bevindt zich een nokkenschakelkoppeling(1) bij uitvoering "sterratel". De nokkenschakelkoppeling (1) beschermt de aandrijving van de pick-up tegen belastingspieken.

Naaldvleugel

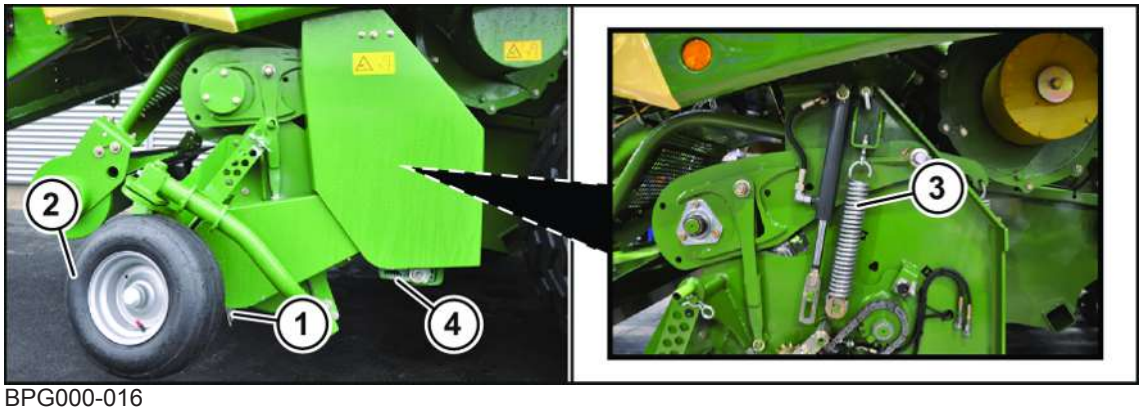


BPG000-015

De trekstang (1) van de naaldvleugel is door middel van een breekbout (2) beveiligd (linker machinezijde).

De breekbout beschermt de knopernaalden en de naaldvleugel tegen belastingspieken.

4.7 Functiebeschrijving pick-up



BPG000-016

De pick-up (1) is bestemd voor het opnemen van het oogstgoed.

De pick-up (1) wordt door het inschakelen van de aftakas in rotatie gebracht.

De pick-up (1) wordt via het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) op de trekker omhoog en omlaag bewogen, *zie Pagina 116*.

De pick-up (1) beschikt over tastwielen (2). Via de tastwielen (2) wort de werkhoogte van de pick-up (1) ingesteld, *zie Pagina 210*.

De steundruk van de tastwielen (2) kan via de veer (3) aan de bodemomstandigheden worden aangepast, *zie Pagina 212*.

LET OP

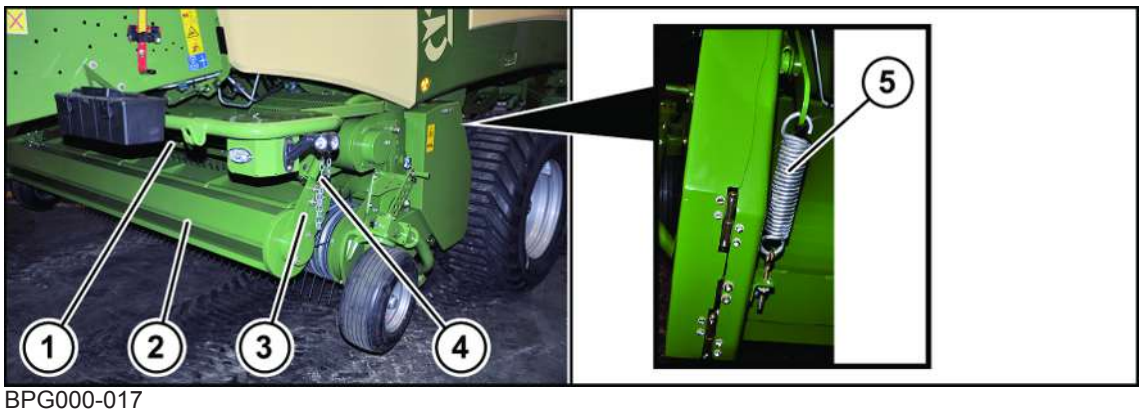
Schade aan de tastwielen en verhoogde slijtage aan het draaipunt van de pick-up, wanneer het neerlaten van de pick-up niet wordt begrensd.

Wanneer het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer (4) niet wordt begrensd, kan bij het rijden over diepe dwarse groeven schade aan de tastwielen en verhoogde slijtage van het pick-up-draaipunt ontstaan.

- Het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer (4) begrenzen, *zie Pagina 211*.

Bovendien kan door het verplaatsen van de dieptebegrenzer (4) aan beide kanten van de machine de werkhoogte van de pick-up zodanig naar beneden worden begrensd, dat het oogstgoed zonder gebruik vand e tastwielen kan worden opgenomen, *zie Pagina 211*.

4.8 Functiebeschrijving gewasgeleiderol



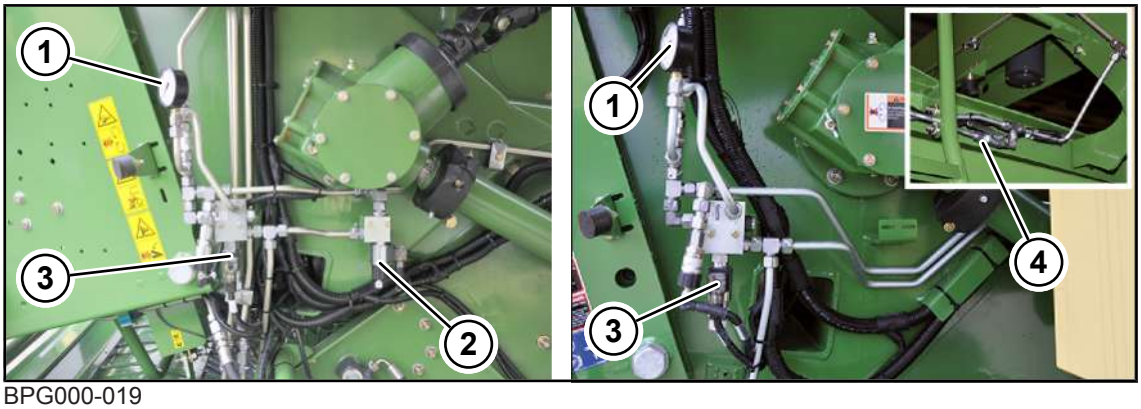
BPG000-017

De gewasgeleiderol (3) en de invoerwals (1) zorgen voor de regeling bij het transporteren van het oogstgoed. Zij zorgen voor een regelmatige gewasopname door de pick-up.

De hoogte van de gewasgeleiderol kan via de bevestigingsketting (4) aan de hoogte van het zwad worden aangepast, *zie Pagina 212*.

De steundruk van de omlaaghouder (2) op het zwad wordt via de veer (5) ingesteld, *zie Pagina 213*.

4.9 Functiebeschrijving boordhydrauliek



BPG000-019

Bij uitvoering "Comfort 1.0"		Bij uitvoering "Medium 1.0"	
1	Manometer	3	Drukbegrenzingsventiel voor het instellen van de persdruk.
2	Ventiel voor het lossen van de persklep-pen	4	Afsluitkraan voor het lossen van de pers-kleppen

De perskracht in het perskanaal wordt door een elektronisch-hydraulisch systeem geregeld. De perskracht vindt direct via het terminal van de trekker uit ingesteld.

In handmatig bedrijf, *zie Pagina 154*.

In automatische modus, *zie Pagina 155*.

De persdruk kan direct via het display van het terminal worden afgelezen. Een verdere manometer (1) voor het aflezen van de persdruk bevindt zich op het drukbegrenzingsventiel-blok.

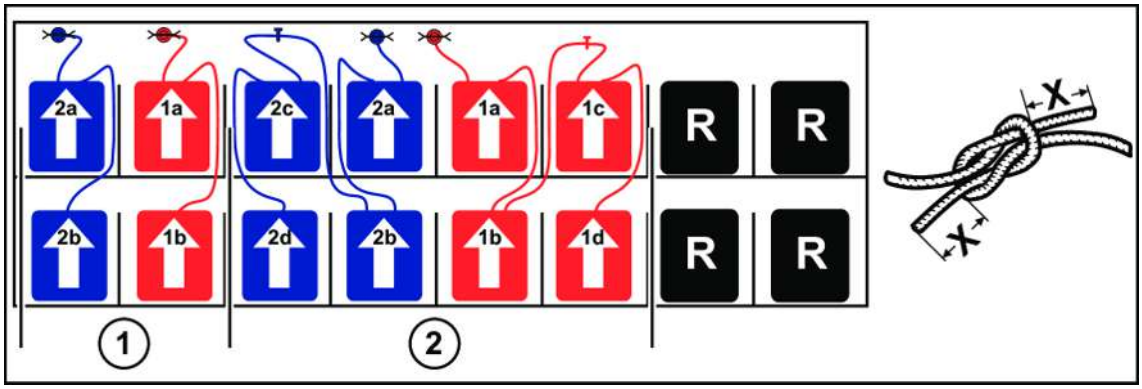
INFO

Om de persdruk in het perskanaal bij uitgeschakelde machine in stand te houden mag het terminal pas uitgeschakeld worden als de machine c.q. het vliegwiel tot stilstand is gekomen.

4.10 Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting"

INFO

Let er bij het plaatsen van het touwrol in de touwkast op dat de tekst van de touwrollen leesbaar is. Let op de met **„Boven"** gekenmerkte zijde.



BPG000-020

De grootpakpers is aan beide machinezijden met touwkasten uitgerust. De touwkasten kunnen elk 16 touwrollen bindtouw opnemen. Daarvan zijn de met een "R" gekenmerkte touwrollen reserverollen.

De voorste 4 touwrollen (1) leveren steeds de 2 boventouwen.

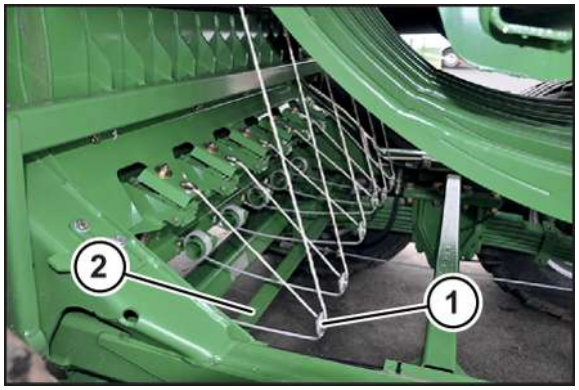
De achterste 8 touwrollen (2) leveren steeds de 2 ondertouwen.

Tijdens het persen wordt aan elk van de 4 knopers een boventouw en een ondertouw toegevoerd. Aan de knopers worden per machinezijde 2 boventouwen en 2 ondertouwen toegevoerd.

Voor de ondertouwen worden meer touwrollen beschikbaar gesteld omdat het ondertouw meer touwhoeveelheid nodig heeft om de onderkant en de beide einden van de grote baal te spannen. Het bovendraad spant daarentegen alleen om de bovenkant van de grote baal.

- Om zo zeker mogelijk te zijn van goede knopen, uitsluitend synthetisch touw gebruiken met een kwaliteit van 100 - 130 m/kg.
- Gebruik origineel KRONE perstouw.

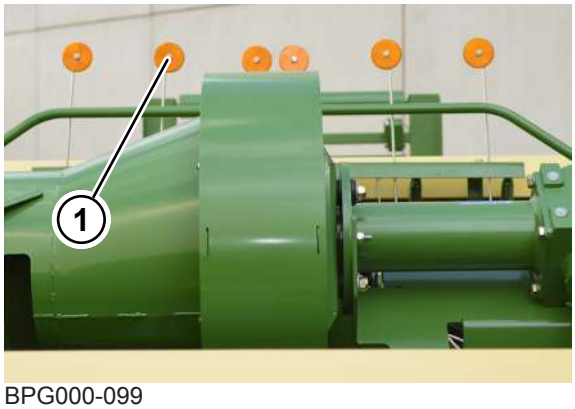
4.11 Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw



BPG000-098

Als het einde van het ondertouw bereikt of een touw gebroken is, vallen de verende touwspanners (1) op de draaihoek (2). Op het terminal klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal en in het display van het terminal verschijnt een foutmelding. Het akoestisch waarschuwingssignaal kan tijdens het invoeren van het touw worden uitgeschakeld, *zie Pagina 256*.

4.12 Functiebeschrijving touwloopindicatie bovendraad



BPG000-099

De bovenste touwloop kan optisch door de beweging van de touwloopindicatie (1) (reflectoren) worden bewaakt. De touwloopindicaties (1) bevinden zich boven op de machine. Tijdens het vormen van een baal moeten de touwloopindicaties (1) zich pulserend op en neer bewegen. Tijdens de normale werking bewegen alle touwloopindicaties (1) zich gelijktijdig op en neer. Wanneer een storing optreedt, bevindt zich een gestoorde touwloopindicatie (1) van het touw niet in dezelfde positie t.o.v. de andere touwloopindicaties (1).

Eventuele storingen wanneer de touwloopindicaties (1) boven blijven:

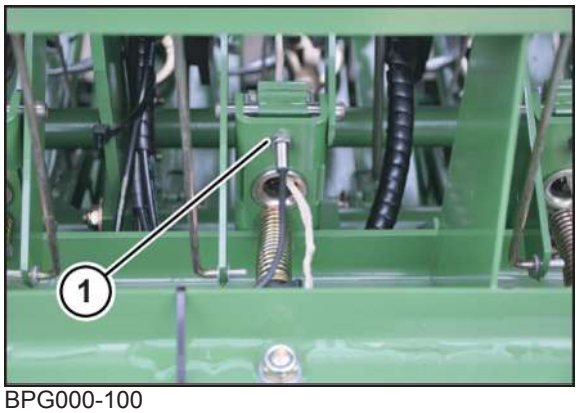
- Het touw heeft zich om de knoperhaak gewikkeld.
- De knopernaald heeft het bovenste touw niet gepakt (touw wordt niet doorgesneden).
- De knoop is aan de knoperhaak blijven hangen (na afloop van het binden blijft een touwloopindicatie (1) langer onder dan de anderen).

Eventuele storingen wanneer de touwloopindicaties (1) onder blijven:

- De touwspanning is te laag.
- De bovenste touwstring is gebroken.
- De knoperhaak heeft geen knoop gebonden.

4.13 Functiebeschrijving elektrische knopercontrole

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

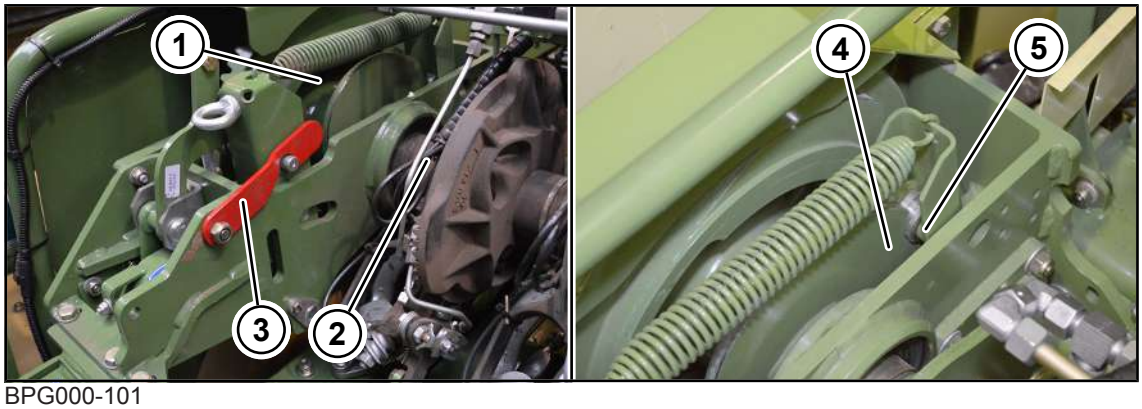


BPG000-100

De machine is uitgerust met een elektrische knopercontrole. Hierbij wordt elke knoper apart via een sensor (1) bewaakt. Als een fout bij de knoper optreedt, verschijnt een foutmelding in het display van het terminal, *zie Pagina 256*.

De knopers zijn in rijrichting gezien van links naar rechts van 1 tot 4 doorgenummerd.

4.14 Functiebeschrijving bindproces



BPG000-101

Een bindproces bestaat uit een omwenteling van de curveschijf (5). Het knopermechanisme wordt na het bereiken van de ingestelde baallengte automatisch door het systeem geactiveerd. Hierbij draait de curveschijf (5), drukt de looprol (4) uit de uitsparing van de curveschijf (5) en draait verder tot de looprol (4) weer in de uitsparing van de curveschijf (5) glijdt. Tijdens een draaiing van de curveschijf (5) wordt eerst de 1e knoop (sluitknoop) gebonden en direct daaropvolgend de 2e knoop (startknoop).

1e knoop: sluitknoop, bindt de geperste grote baal.

2e knoop: startknoop, bindt de beginknoop voor de volgende grote baal.

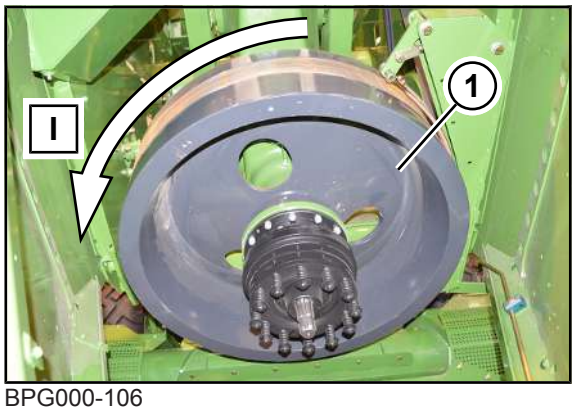
Knoperas in ruststand

De knoperas (2) wordt door de knopertransmissie (1) aangedreven, linker machinezijde.

De knoperas (2) kan door de hendel (3) gelost/vergrendeld worden.

De knoperas bevindt zich in de ruststand, wanneer de looprol (4) van de bovennaald zich in de uitsparing van de nokkenschijf (5) van de knoperas bevindt, linker machinezijde.

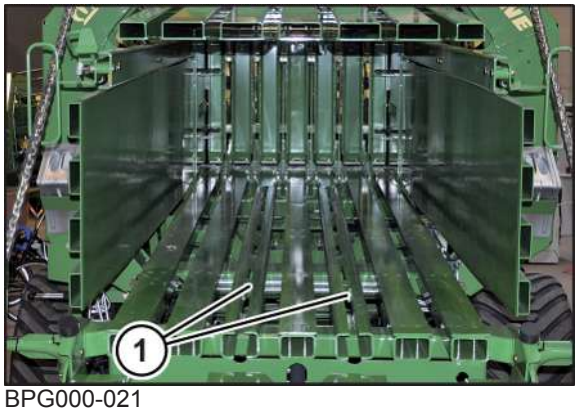
Binden handmatig starten



BPG000-106

Bij onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden kan het binden bij niet aangekoppelde trekker met de hand worden geactiveerd. Het binden zelf wordt door het draaien van het vliegwiel (1) met de hand in werkrichting (I) uitgevoerd, *zie Pagina 127*.

4.15 Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglijbaan



BPG000-021

Baalglijbaan

De baalglijbaan vormt in uitgeklapte stand een verlenging van het perskanaal. De volgende grote baal transporteert de grote baal uit het perskanaal verder naar de baalglijbaan. Van de baalglijbaan wordt de grote baal op het veld neergelegd.

Baaluitwerper

De laatste grote baal wordt door de baaluitwerper naar de baalglijbaan getransporteerd.

Het bedienen van de baaluitwerper is afhankelijk van de uitvoering "Medium 1.0" of "Comfort 1.0", *zie Pagina 121*.

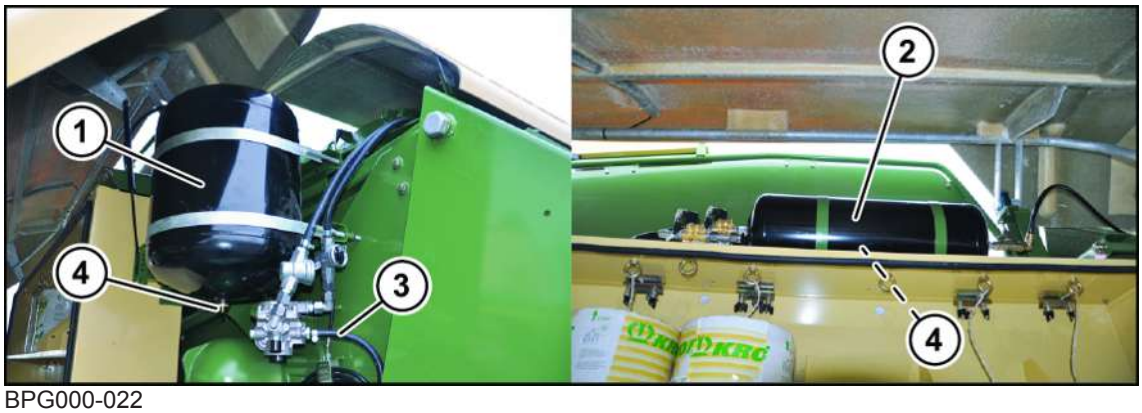
4.16 Functiebeschrijving persluchtreservoir

Persluchtreservoir bij uitvoering "Persluchtrem"

Het persluchtreservoir dient voor de opslag van perslucht. De opgeslagen perslucht zorgt ervoor dat de remfuncties probleemloos functioneren.

Persluchtreservoir bij de uitvoering "Knoperreiniging":

Het persluchtreservoir dient voor de opslag van perslucht. De opslagen perslucht zorgt ervoor dat de knoperreiniging probleemloos functioneert.



BPG000-022

1	Persluchtreservoir, bij uitvoering "Persluchtrem"	3	Drukleiding
2	Persluchttank voor de knoperreiniging	4	Ontwateringsventiel

Bij uitvoering "Persluchtrem"

Machines die met een persluchtrem zijn uitgerust, hebben 2 persluchtreservoirs (1, 2). Het persluchtreservoir (1) voor de persluchtrem bevindt zich aan de rechter machinezijde achter de zijkap op het frame. Het persluchtreservoir (2) voor de knoperreiniging bevindt zich aan de rechter machinezijde boven de touwkast op het frame. Via een persluchtleiding zijn de 2 persluchtreservoirs met elkaar verbonden.

Bij uitvoering "Hydraulsiche rem"

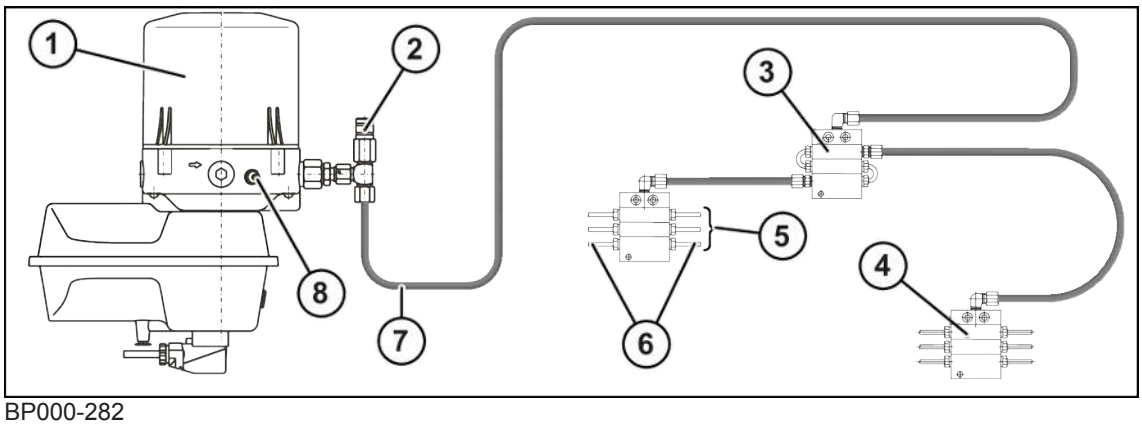
Machines die met een hydraulische rem zijn uitgerust, hebben een persluchtreservoir (2). Het persluchtreservoir (2) voor de knoperreiniging bevindt zich aan de rechter machinezijde boven de touwkast op het frame.

4.17 Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie

De centrale smeerinstallatie is een progressieve installatie. Progressief (voortschrijdend) wil zeggen dat alle smeerpunten in de centrale smeerinstallatie na elkaar gesmeerd worden. Omdat de smeerpunten na elkaar worden gesmeerd, kan men een progressieve centrale smeerinstallatie gemakkelijk door een drukbegrenzingsventiel bewaken. Zou een smeerpunt verstopt zitten en geen smeermiddel van de progressieve verdeler doorlaten, blokkeert de progressieve verdeler en in de centrale smeerinstallatie bouwt zich een druk op van 280 bar (4060 PSI). Op het drukbegrenzingsventiel van het pompelement kan door uittredend vet een blokkering herkend worden. Foutmeldingen worden in het display van het terminal weergegeven.

Opbouw van de centrale smeerinstallatie

Een elektrisch aangedreven plunjerpomp verpompt het smeermiddel naar de progressieve hoofdverdeler. Deze heeft tot taak het vet in de juiste verhouding over de progressieve nevenverdelers te verdelen. De progressieve nevenverdelers verdelen het vet naar de verschillende smeerpunten. De smeerduur en de pauzetijd worden via het terminal geregeld, *zie Pagina 169*.

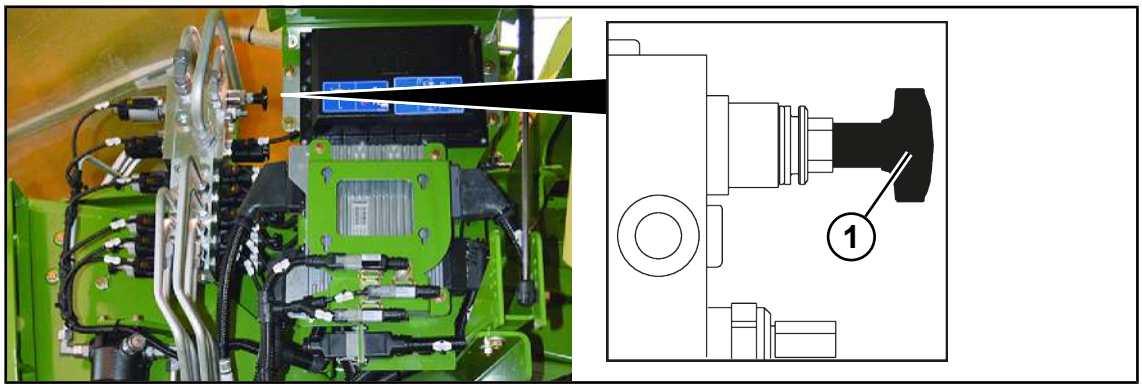


BP000-282

1	Voorraadsreservoir	5	Smeerpunten
2	Drukbegrenzingsventiel	6	Smeerstofleiding
3	Progressieve hoofdverdeler	7	Hoofdleiding
4	Progressieve hulpverdeler	8	Vulnippel

4.18 Functiebeschrijving hydraulisch systeem

Bij uitvoering "Comfort 1.0"



BPG000-018

Het hydraulisch systeem van de machine is geconcipieerd voor trekkers met **Constante stroom-systeem** en voor trekkers met **Load-Sensing-systeem**.

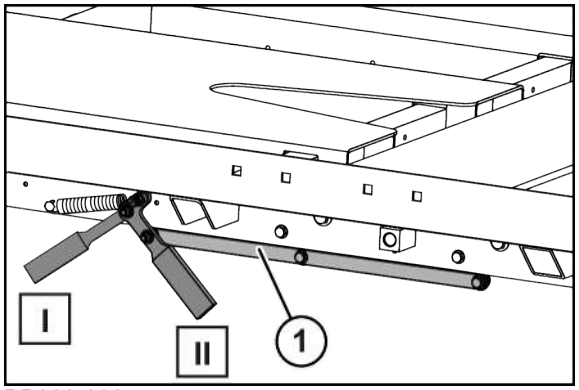
In de fabriek is het hydraulisch systeem van de machine ingesteld voor trekkers met **Constante stroom-systeem.** Daarbij is de systeemschroef (1) volledig uit het stuurblok gedraaid.

Het hydraulisch systeem wordt via de systeemschroef (1) aan het stuurblok van de machine aan de trekkerhydrauliek **(Constante stroom-systeem resp. Load-Sensing-systeem)** aangepast, *zie Pagina 84*.

Het stuurblok bevindt zich linksvoor onder de zijkap naast de elektronicakast.

4.19 Functiebeschrijving balenrem

Bij uitvoering "Weeginrichting"



BP000-092

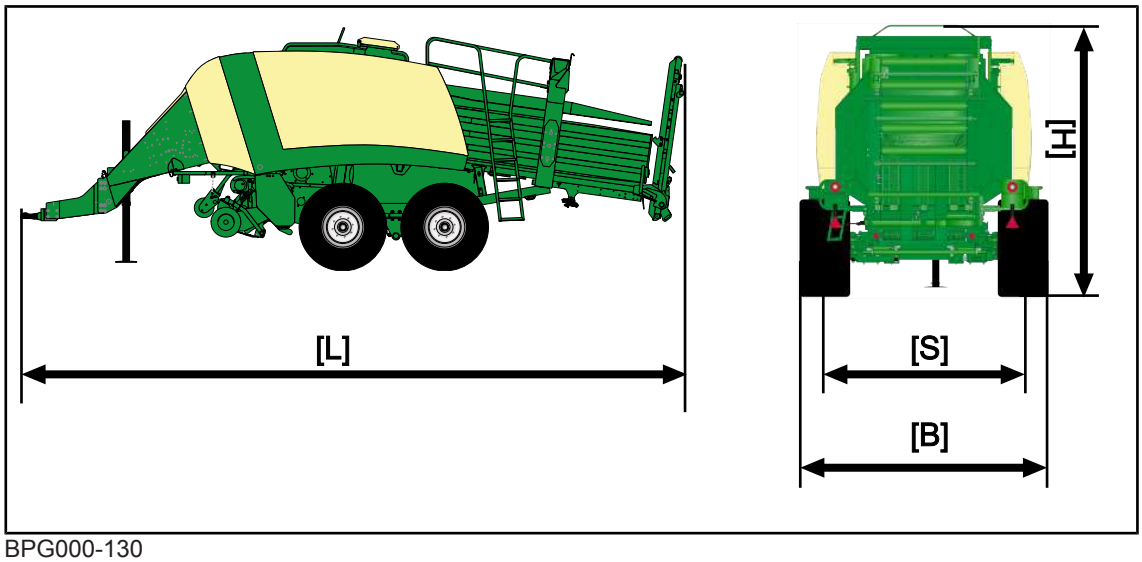
Met de balenrem (1) worden de eerste 2 rollen van de baalglijbaan geblokkeerd. Dit is nodig om een precieze gewichtsregistratie van de grote balen te bereiken.

Hendel in positie (I) = rollen geblokkeerd

Hendel in positie (II) = rollen vrij draaibaar

Opdat de laatste grote baal perfect neergelegd kan worden, moet voor de laatste baal de balenrem gelost zijn.

5 Technische gegevens



BPG000-130

Afmetingen	
Hoogte [H]	3.075 mm
Lengte [L]	7.930 mm
Lengte [L2], werkstand	9.180 mm
Breedte [B] met banden 710/45-22.5 ,enkele as	2.600 mm
Breedte [B] met banden 500/50-17 , tandemas	2.550 mm
Breedte [B] met banden 550/45-22.5 , tandemas	2.600 mm
Breedte [B] met banden 620/40R22.5, tandemas	2.670 mm

Gewichten	
Gewichten	Zie gegevens op het type-plaatje, *zie Pagina 50*.

Spoorbreedte	
Tandemas [S]	2.040 mm
Enkele as [S]	1.820 mm

Technische toegestane maximumsnelheid[1]	
Tandemas, persluchtrem	50 km/h (60 km/h)[2]
Tandemas, hydraulische rem	25 km/h
Enkele as, persluchtrem	40 km/h
Enkele as, hydraulische rem	40 km/h

[1]De technisch toegestane maximumsnelheid kan door verschillende uitrustingskenmerken (bijv. verbindingsinrichting, as, rem, banden, enz.) of door wettelijke voorschriften in het land van toepassing worden beperkt.

Active pick-up	
Opnamebreedte	1.950 mm
Opnamebreedte (breedte pick-up optioneel)	2.350 mm
Tanddragers	5 stuks
Aantal tanden (dubbele tanden per tanddrager)	16 stuks

Active pick-up	
Toevoer	Gewasgeleiderol en invoer-wals
Toevoer zijkant (rechts/links)	Toevoervijzel
Hoogteaanpassing via gatenstrip aan steunwiel	

Perskanaal/baalafmeting	
Hoogte	900 mm
Breedte	800 mm
Baallengte (traploos instelbaar)	1.000 – 2.700 mm/39 – 106 inch

Perstouw (synthetisch touw)	
Lengte (m/kg)	100 – 130 m/kg
Perstouw (synthetisch touw)	-
Knopercontrole touwfoutindicatie (ondertouw/boventouw)	Bij uitvoering "Comfort 1.0" : Elektrische controle met akoestisch signaal
Touwloopindicatie boventouw	Optisch door reflectoren
Start van het binden	Automatisch, handmatig of via de terminal
Aantal knopers	4 stuks
Knoperreiniging	Perslucht

Tussenas	
Groothoek trekkerzijde	1 3/8“, Z=6
	1 3/8“, Z=21
	1 3/4“, Z=6
	1 3/4“, Z=20

Aankoppeling	Toegestane steunlast
Kogelkopaankoppeling 80	2.500 kg
Trekoog Ø 40 mm ISO 5692-2/vergelijkbaar DIN 11026	2.000 kg
Draaibaar trekoog Ø 76,2 mm CUNA F3 (alleen export)	-
Hitch-aankoppeling Ø 50 mm ISO 20019/vergelijkbaar met DIN 9678 (alleen export)	2.000 kg
Kogelkop-trekhaak (alleen export)	2.500 kg

Remmen	
Bij uitvoering "Persluchtrem"	Tweeleidingremsysteem
Bij uitvoering "Hydraulische rem"	Aansluiting voor hydraulische reminstallatie vereist (max. bedrijfsdruk 120 bar / 1740 PSI)

Minimumvereiste voor de trekker	
Benodigd vermogen	80 kW (109 pk)
Aftakastoerental	1.000 o.p.m.
Maximale bedrijfsdruk van hydraulische installatie	200 bar
Stroomvoorziening voor verlichting voor het rijden op de weg	12 V, 7-polige contactdoos
Stroomvoorziening van de machine	12 V, 3-polige contactdoos
Stroomvoorziening van de terminal	12 V, 9-polige contactdoos (In-cab)

Benodigde hydraulische aansluitingen bij de trekker[1]	
Drukaansluiting Power Beyond (P)	1x
Load-Sensing-aansluiting Power Beyond (LS)	1x
Drukloze terugloopaansluiting Power Beyond (T)	1x
Dubbelwerkende hydraulische aansluiting	1x
Enkelwerkende hydraulische aansluiting	1x

[1)] Afhankelijk van de uitrusting van de machine kunnen extra hydraulische aansluitingen nodig zijn, *zie Pagina 69*.

Bandaanduiding	Maximum druk	Aanbevolen bandenspanning[1]
Tastwielen		
15x6.00-6 10PR	3,7 bar	1,5 bar

Bandaanduiding	Minimum druk Vmax<= 10 km/h	Maximum druk	Aanbevolen bandenspanning[1]
Enkele as			
710/45-22.5 162A8	1,0 bar	2,5 bar	1,8 bar
Tandemas			
500/50-17 149A8	1,5 bar	3,5 bar	3,5 bar
550/45-22.5 16PR	1,2 bar	2,8 bar	2,8 bar
560/45R22.5 146D	1,3 bar	3,2 bar	2,8 bar
620/40R22.5 148D	1,2 bar	3,2 bar	2,0 bar

[1] De aanbeveling geldt vooral voor de normale gemengde werking (veld/weg) bij de toegelaten maximumsnelheid van de machine. Desgewenst kan de bandenspanning tot de aangegeven minimumdruk worden gereduceerd. Dan moet echter de in dit verband toegelaten maximumsnelheid in acht genomen worden.

Uitrusting van de machine (landspecifieke eisen)	
Veiligheidsketting	min. 178 kN (40.000 lbf)

Luchtgeluidsemissie	
Emissiewaarde (geluiddrukniveau)	74,2 db(A)
Meetinstrument	Bruel & Kjaer, type 2236
Precisieklasse	2
Meetonzekerheid (conform DIN EN ISO 11201)	4 dB

Omgevingstemperatuur	
Temperatuurbereik voor de werking van de machine	-5 tot +45 °C

5.1 Bedrijfsstoffen

LET OP

Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden

Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.

LET OP

Machineschade door het mengen van olie

Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen.
- ▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.

Biologische smeermiddelen op aanvraag

5.1.1 Oliën

Machinecomponent	Vulhoeveelheid	Specificatie	Eerste vulling vanaf fabriek
Hoofdaandrijving	15,5 l	SAE 90 GL4	ExxonMobil Mobilgear 600XP150
Inbrengeraandrijvingen	4 l	SAE 90 GL4	Wiolin ML SAE 90
Distributiekast knoper/inbrenger	1 l	SAE 90 GL4	Wiolin ML SAE 90
Aandrijving pick-up bovenste deel	0,5 l	SAE 90 GL4	Wiolin ML SAE 90
Aandrijving pick-up onderste deel	0,5 l	SAE 90 GL4	Wiolin ML SAE 90
Aandrijving knoperblazer	0,4 l	SAE 90 GL4	Wiolin ML SAE 90
Hydraulische olietank	15,0 l	HVLP 46 (ISO VG 46) DIN 51524	SRS Wiolan HS 46 AZOLLA ZS 46 (Total)
Verdichter	0,2 l	Motorolie SAE 10W-40	SRS Cargolub TLA 10W-40

De vulhoeveelheden van de aandrijvingen zijn richtwaarden. De correcte waarden ontstaan door olieverversing/oliepeilcontrole, *zie Pagina 249*.

5.1.2 Smeervetten

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie
Centrale smeerinstallatie	5,0 L	Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-Kl.2, lithiumzeep met EP-toevoegingen
Smeerpunten (handsmering)	Volgens behoefte [1)]	

[1] Het smeerpunt zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.

6 Bedienings- en weergave-elementen

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Overige informatie bij de terminals, *zie Pagina 140*.

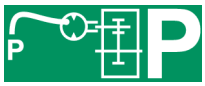
6.1 Hydraulische besturingsapparaten van de trekker

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Symbool	Aanduiding
Aansluiting voor stuurblok	
	• P: drukleiding nominale breedte 15
	• T: retour, nominale breedte 18
	• LS: Load-sensing (meldleiding), nominale breedte 12 Zie voor meer informatie de handleiding van de trekkerfabrikant.
Enkelwerkend besturingsapparaat	
	• Druk: pick-up heffen • Zweefstand. pick-up omlaag bewegen
Dubbelwerkend besturingsapparaat	
	• Hydraulische steunvoet omhoog bewegen
	• Hydraulische steunvoet omlaag bewegen

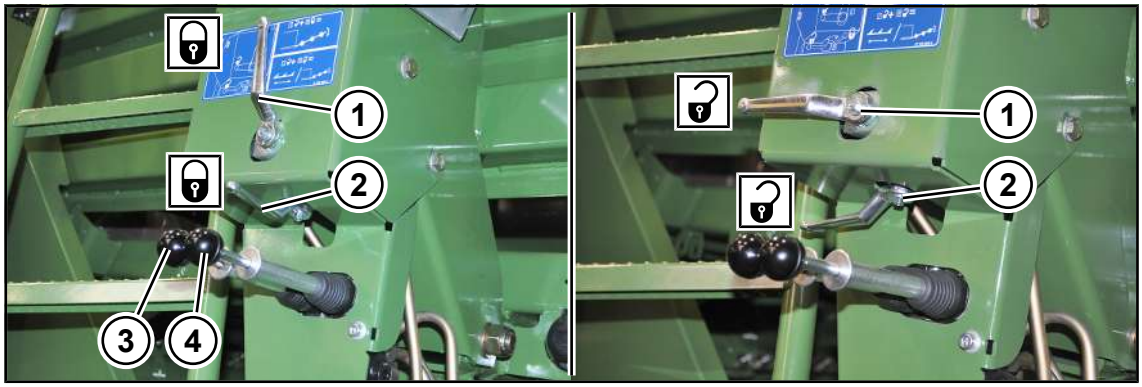
Bij uitvoering "Medium 1.0"

Symbool	Aanduiding
Aansluiting voor stuurblok	
	• Messencassette heffen • Neerzetsteun omhoog/omlaag bewegen • Baalglijbaan heffen/neerlaten • Baaluitwerper naar binnen/buiten bewegen
	• Messencassette neerlaten
Enkelwerkend besturingsapparaat	

Symbool	Aanduiding
	• Druk: Pick-up heffen • Zweefstand: Pick-up omlaag
Enkelwerkend besturingsapparaat	
	• Druk: Uitloopas vergrendelen • Zweefstand: Uitloopas losmaken
Aansluiting voor aanloophulp	
	• P: Enkelwerkend besturingsapparaat
	• T: Terugloop

6.2 Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper"

Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-075

Het stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" bevindt zich aan de linker machinezijde achter op de stand.

Met de afsluitkranen (1, 2) worden de hendels (3, 4) vrijgeschakeld resp. geblokkeerd.

Met de hendel (3) wordt de baalglijbaan omhoog of omlaag bewogen, *zie Pagina 118*.

Met de hendel (4) wordt de baaluitwerper naar achteren of naar voren verplaatst, *zie Pagina 121*.

7 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", *zie Pagina 16*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, *zie Pagina 16*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

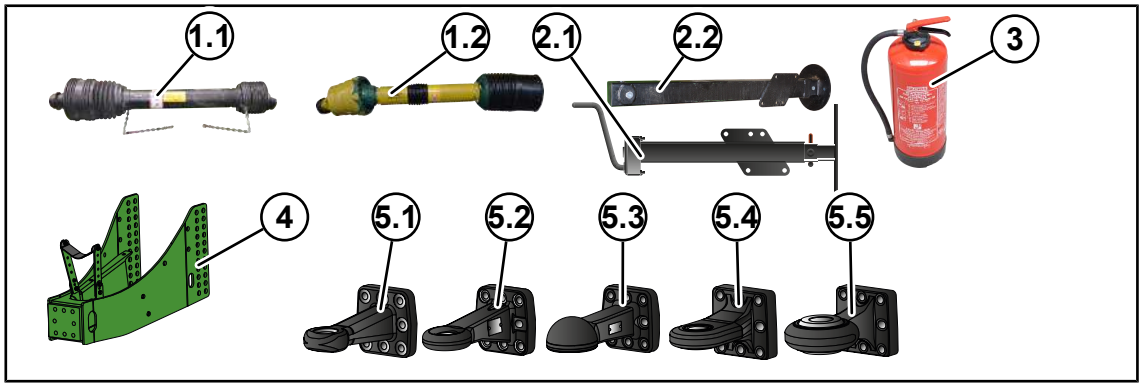
Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

7.1 Leveringsomvang

De machine wordt geleverd met de volgende extra onderdelen, die zich achter in het perskanaal bevinden.



BP000-513

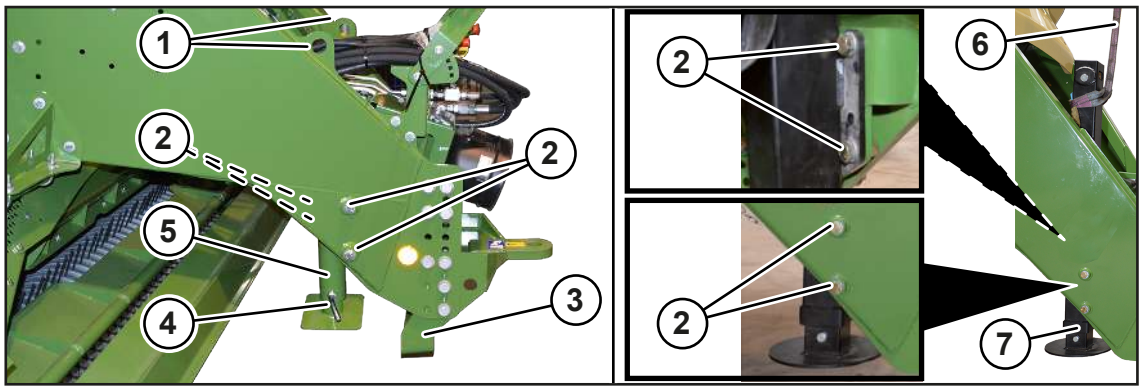
1		Tussenas, afhankelijk van de uitvoering:	5		Trekoog met verbindingsmateriaal, afhankelijk van de uitvoering:
	1.1	Tussenas BYPY		5.1	Trekoog Ø 40 mm
	1.2	Tussenas Walterscheid		5.2	Trekoog Ø 50 mm
2		Steunvoet, afhankelijk van de uitvoering		5.3	Kogelkoptrekoog Ø 80 mm
	2.1	Hydraulische steunvoet, bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"		5.4	Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3
	2.2	Mechanische steunvoet, bij uitvoering "Mechanische steunvoet"		5.5	Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4
3		Brandblusser met bevestigingsmateriaal			
4		Voorste gedeelte dissel met verbindingsmateriaal			

7.2 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling

- ✓ **Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet":** de hydraulische steunvoet is gemonteerd, *zie Pagina 73*.
- ✓ De disselhoogte is aangepast, *zie Pagina 77*.
- ✓ De hoogte van de aandrijfstreng is aangepast, *zie Pagina 83*.
- ✓ Die tussenas is aangepast, bij uitvoering "BYPY", *zie Pagina 79*.
- ✓ Het hydraulisch systeem is aangepast, *zie Pagina 84*.
- ✓ De baalglijbaan is ingesteld,*zie Pagina 84*.
- ✓ De brandblusser is gemonteerd, *zie Pagina 85*.
- ✓ Alle bouten en moeren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met het voorgeschreven aandraaimoment aangehaald, *zie Pagina 222*.
- ✓ Bij alle aandrijvingen is de oliepeilcontrole uitgevoerd, *zie Pagina 249*.
- ✓ De machine is volledig gesmeerd, *zie Pagina 236*.
- ✓ Aan de machine zijn geen lekkages aanwezig.
- ✓ Alle kabels en stekkerverbindingen zijn ingestoken en correct geïnstalleerd.
- ✓ Alle slangen zijn correct geïnstalleerd.
- ✓ De wielwiggen zijn binnen handbereik en bedrijfsklaar, *zie Pagina 44*.
- ✓ De banden zijn gecontroleerd en de bandenspanning is correct ingesteld, *zie Pagina 227*.
- ✓ Die verlichting voor het rijden op de weg is op functie en reinheid gecontroleerd, *zie Pagina 96*.

7.3 Hydraulische neerzetsteun monteren

Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"



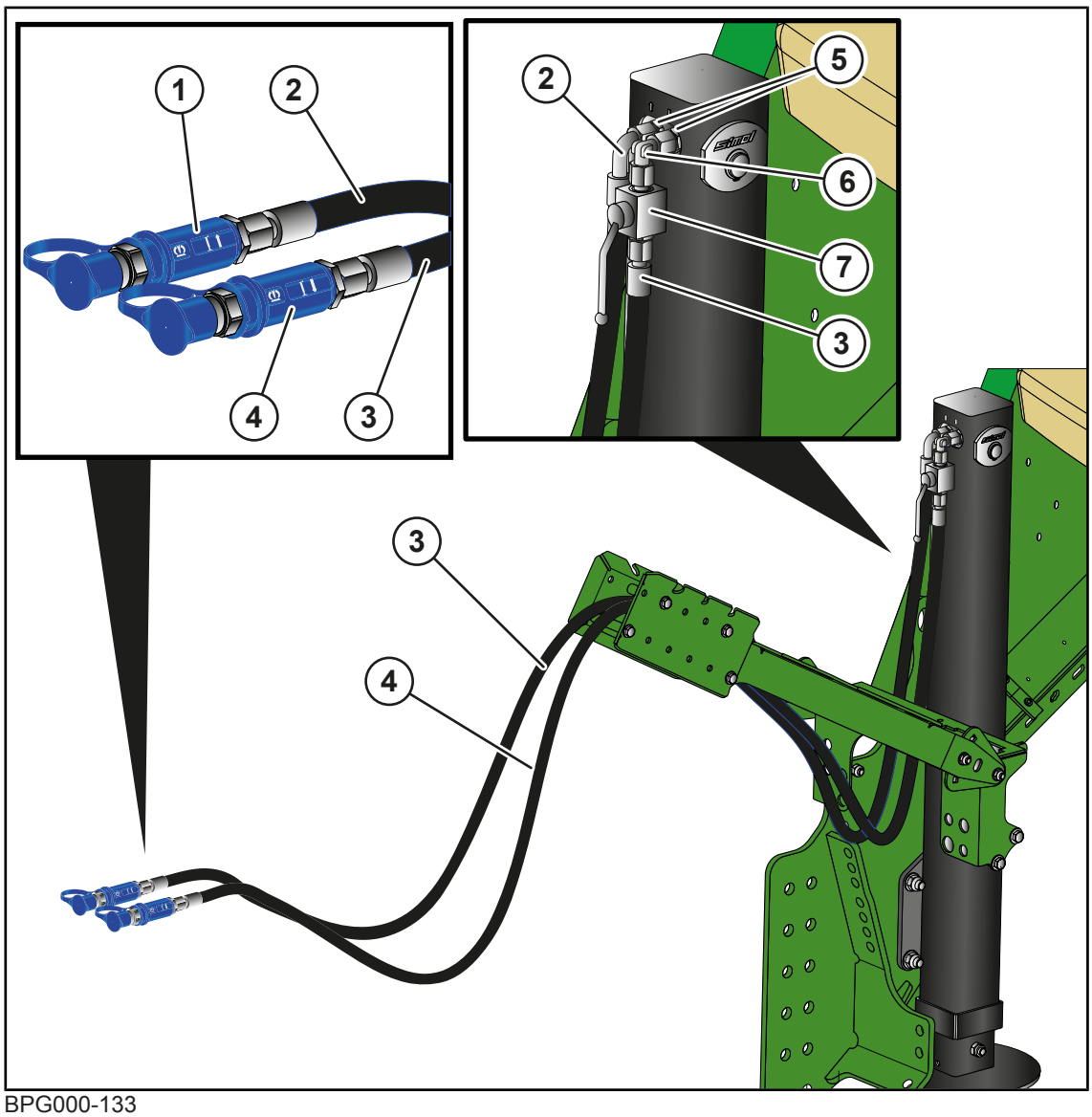
BPG000-132

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- Geschikt hefgereedschap aan de aanslagpunten (1) van de dissel aanslaan.
- Om de aanwezige steunvoet (5) omhoog te kunnen schuiven, de dissel met het hefgereedschap iets optillen en veilig ondersteunen, *zie Pagina 28*.
- De steekbout (4) eruit trekken, de aanwezige steunvoet (5) volledig omhoog schuiven en met de steekbout (4) borgen.
- De dissel met de hefgereedschappen op de transportsteun (3) neerlaten.
- Om de steunvoet (5) te demonteren de 4 schroeven (2) demonteren, de steunvoet uitnemen en opzij leggen.
- De meegeleverde steunvoet (7) op dezelfde positie inzetten.
- De meegeleverde steunvoet (7) met het hefgereedschap (6) aanslaan en opheffen.
- De schroeven (2) met de veerringen en de moeren monteren.
- De schroeven (2) met geschikt aandraaimoment vastdraaien, *zie Pagina 222*.

Hydraulische slangen monteren

Bij uitvoering "Comfort 1.0"



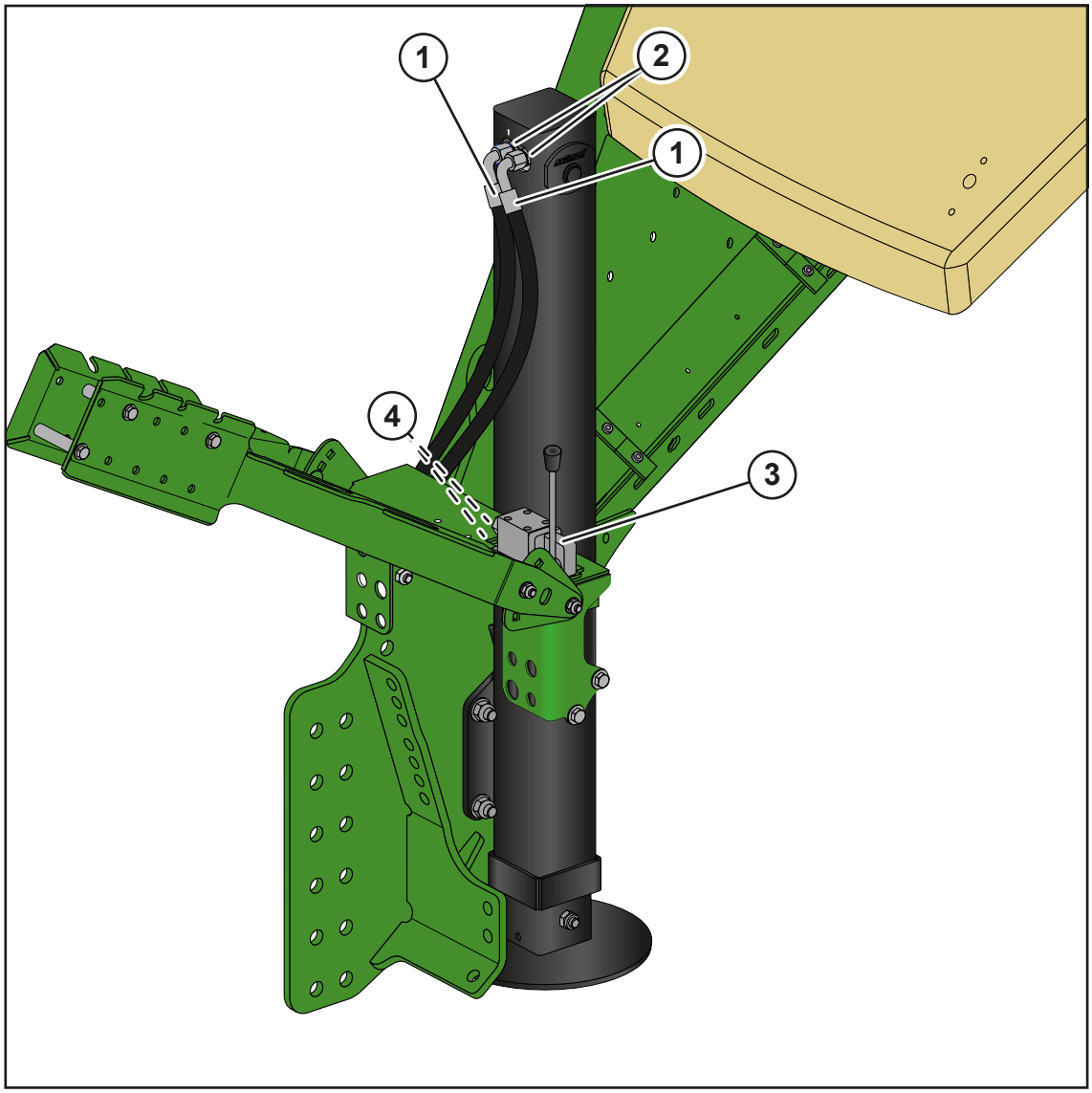
BPG000-133

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- De inschroefaansluiting (5) monteren.
- De hydraulische slang (2) DKOL/DKOL90° met de DKOL90°aansluiting op de rechter inschroefaansluiting (5) monteren.
- De hoekaansluiting (6) aan de linker inschroefaansluiting (5) monteren.
- De kogelkraan (7) op de hoekaansluiting (6) monteren.
- De hydraulische slang (3) DKOL/DKOL op de kogelkraan (7) monteren.
- De kennfixx (1) op de hydraulische slang (2) DKOL/DKOL90°monteren.
- De kennfixx (4) op de hydraulische slang (3) DKOL/DKOL monteren.
- De hydraulische slangen (2, 3) aan de trekkerzijde vastkoppelen.

- De functie "Steunvoet in-/uitschuiven" controleren, *zie Pagina 125*
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" verwisseld zijn, de hydraulische slangen (2, 3) aan de hydraulische steunvoet verwisselen.
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" correct zijn, de steunvoet in- of uitschuiven tot de machine waterpas staat.

Bij uitvoering "Medium 1.0"



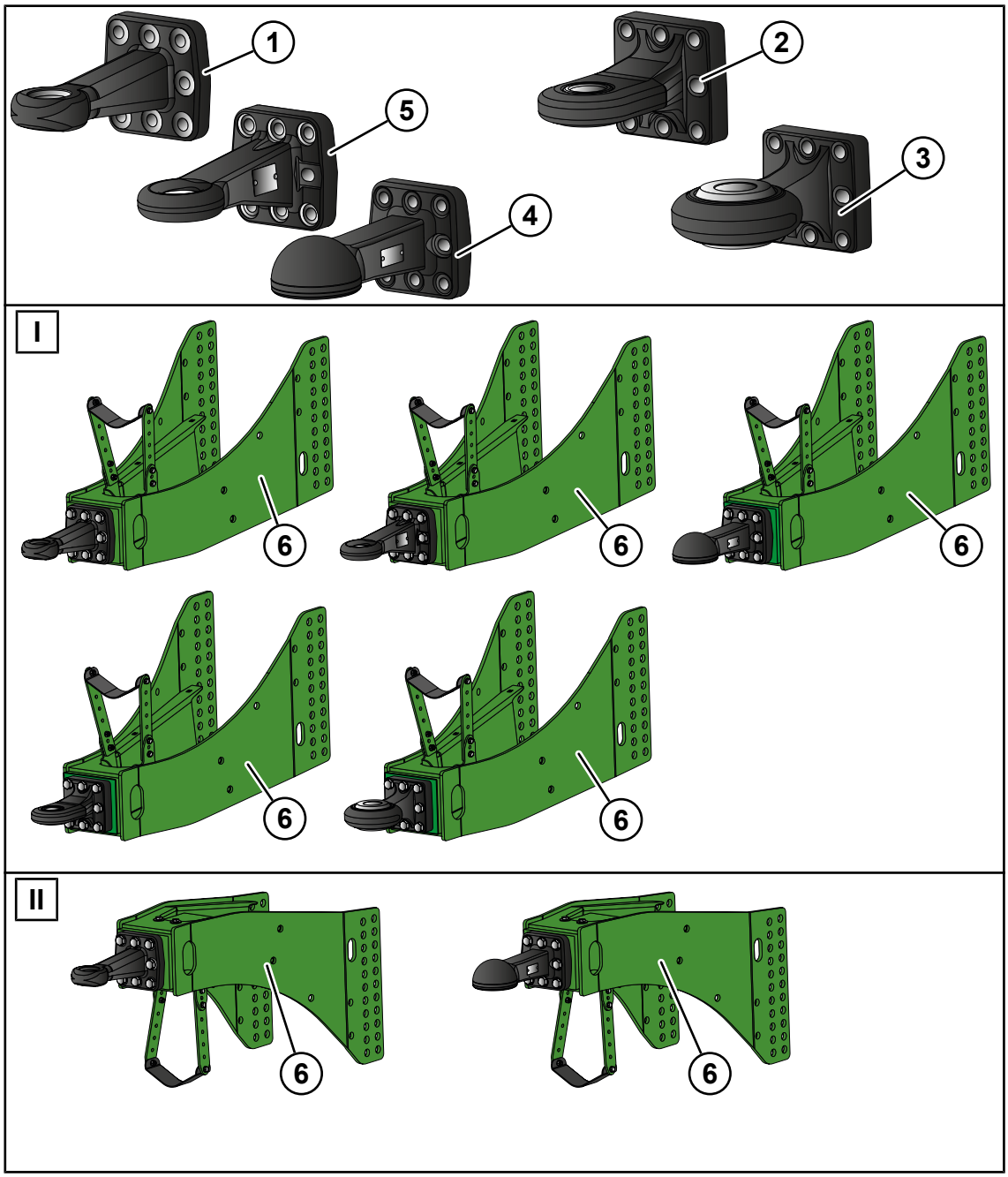
BP000-523

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- Het wegventiel (3) op het stuurblok monteren.
- De inschroefaansluiting L12 (4) in de op het stuurblok met S1/S2 gemarkeerde aansluitingen monteren.
- De inschroefaansluiting L12-G3/8“ (2) aan de hydraulische steunvoet monteren.
- De DKOL90 aansluitingen van de hydraulische slangen (1) aan de inschroefaansluiting (2) monteren.
- De DKOL aansluitingen van de hydraulische slangen (1) aan de inschroefaansluiting (4) monteren.

- De functie "Steunvoet in-/uitschuiven" controleren, *zie Pagina 125*.
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" verwisseld zijn, de hydraulische slangen (1) aan de hydraulische steunvoet verwisselen.
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" correct zijn, de steunvoet in- of uitschuiven tot de machine waterpas staat.

7.4 Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren



BP000-512

1 Trekoog Ø 40 mm
2 Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3
3 Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4
4 Kogelkoptrekoog Ø 80 mm
5 Trekoog Ø 50 mm
6 Voorste gedeelte dissel

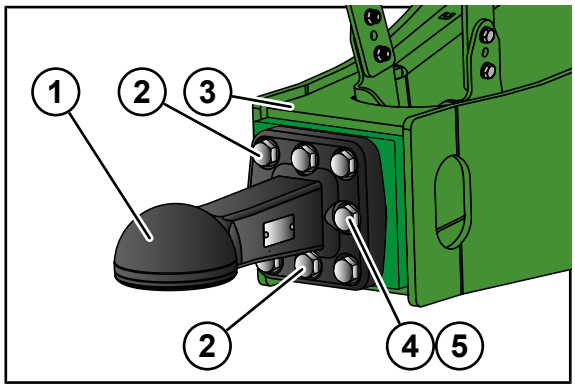
Er zijn 5 types trekogen voor de aanhanger van de machine.

Afhankelijk van de hoogte van de trekhaak aan trekkerzijde kan het voorste gedeelte van de dissel (6) als onderophanging (I) of bovenophanging (II) aan de machine worden gemonteerd.

De maximale steunlast van de trekhaak aan trekkerzijde in acht nemen, zie handleiding van de trekkerfabrikant.

Om onnodige arbeidsstappen te vermijden is het zinvol om van tevoren voor de onderophanging (I) of bovenophanging (II) te kiezen.

7.5 Trekoog monteren



BP000-518

De montage van het trekoog is aan het voorbeeld van een kogelkoptrekoog beschreven. De montage van andere types trekogen functioneert op gelijke wijze.

- De maximale steunlast van de trekhaak aan trekkerzijde in acht nemen, zie handleiding van de trekkerfabrikant.
- De maximale steunlast van het trekoog in acht nemen, zie typeplaatje trekoog.
- De maximale steunlast van de machine in acht nemen, zie typeplaatje van de machine.

➡ Wanneer de maximale steunlast van de trekker groter/gelijk is aan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog worden gemonteerd.

➡ Wanneer de maximale steunlast van de trekker kleiner is dan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog niet worden gemonteerd.

Het trekoog (1) altijd met het opschrift resp. typeplaatje naar boven wijzend aan het voorste dele van de dissel (3) monteren.

✓ Het aanlegvlak van het trekoog (1) en het aanlegvlak van het voorste gedeelte van de dissel (3) zijn schoon en vetvrij.

- De 3 bovenste en de 3 onderste schroeven (2) losjes voormonteren.
- De 2 middelste schroeven (4) met schijf (5) losjes voormonteren.
- De schroeven (2,4) kruisgewijs vastdraaien met een aandraaimoment van 300 Nm.

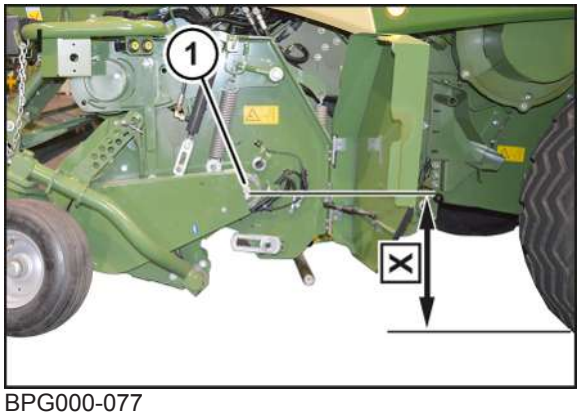
7.6 Disselhoogte aanpassen

Om de pick-up het oogstgoed gelijkmatig te laten opnemen, moet de disselhoogte van de machine aan de gebruikte trekker worden aangepast.

Als referentiepunt voor het uitrichten van de machine dient het draaipunt (1) van de pick-up.

Het instellen van de disselhoogte is aan het voorbeeld van een onderophanging met kogelkoptrekoog beschreven. Het instellen van de disselhoogte als onderophanging met andere trekogen of bovenophanging met andere types trekogen moet op soortgelijke wijze worden uitgevoerd.

Voor begin van de instelling

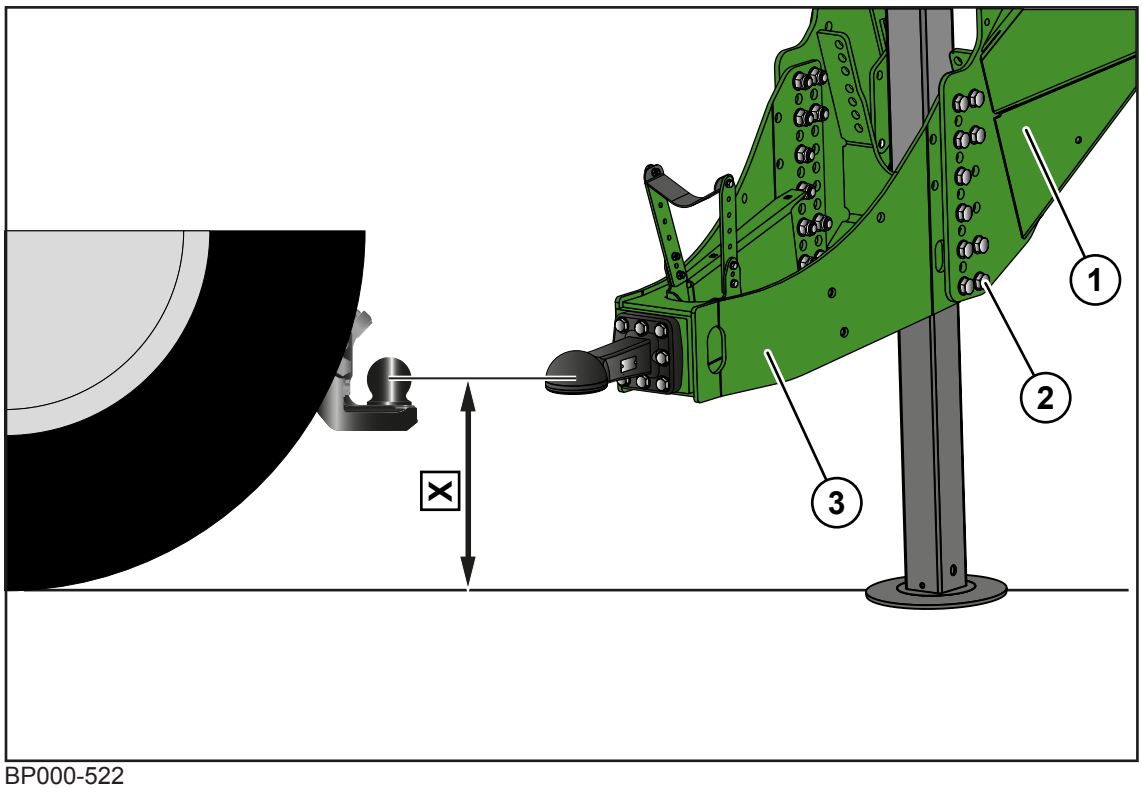


BPG000-077

✓ De machine is niet aan de trekker gekoppeld.

- **Bij de uitvoering „Mechanische steunvoet“:** De steunvoet zover omhoog/omlaag draaien tot de **maat X=650–680 mm** bedraagt, gemeten tussen het draaipunt (1) en de grond.
- **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“:** Met de trekker zover achteruit naar de dissel toe rijden dat de hydraulische slangen voor de steunvoet vastgekoppeld kunnen worden.
  - De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
  - De hydraulische slangen (/) van de machine aan een dubbelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.
  - Via het dubbelwerkende besturingsapparaat de steunvoet zover omhoog/omlaag draaien tot de **maat X=650–680 mm** bedraagt, gemeten tussen het draaipunt (1) en de grond.

Voorste gedeelte dissel monteren



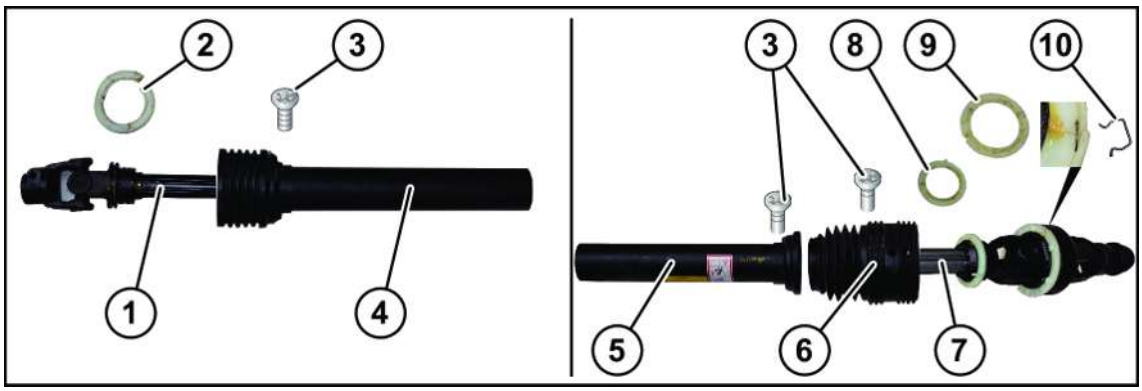
BP000-522

✓ Het voorste gedeelte van de dissel (3) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap gesteund.

- Aan trekkerzijde de hoogte (maat X) van de trekhaak bepalen gemeten tussen midden kogelkop en de bodem.
- Het voorste gedeelte van de dissel (3) op de vastgestelde maat X aan de dissel (1) monteren.
- De 20 schroeven (2) (sterkteklasse 10.9) met geschikt aandraaimoment vastdraaien, *zie Pagina 222*.

7.7 Tussenas aanpassen [BYPY]

De beide tussenashelften moeten in de nauwste stand (rijden door bochten met maximale wieluitslag en gelijktijdig omhoog of omlaag rijden van een helling) volledig ingeschoven kunnen worden zonder dat de uiteinden van de profielbuizen elkaar raken. Daarbij moet de verschuifweg (overlapping) zowel bij rechtdoor rijden als bij rijden door bochten minstens 220 mm bedragen.



BP000-087

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

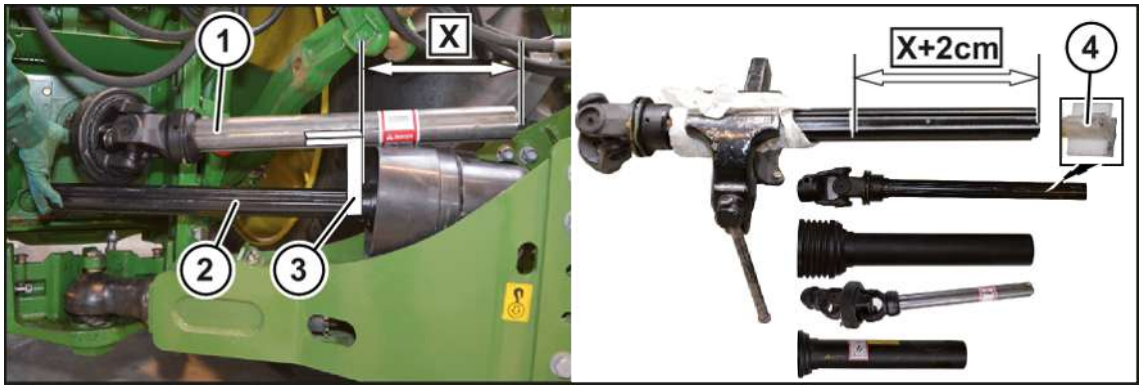
- De tussenashelften uit elkaar trekken.

Binnenste tussenashelft

- De schroeven (3) uitdraaien en de beschermbuis binnen (4) lostrekken.
- De loopring binnen (2) wijder maken en verwijderen.

Buitenste tussenashelft

- De schroeven van de beschermmanchet (6) en de schroeven van de beschermbuis buiten (5) uitdraaien.
- De beschermbuis buiten (5) lostrekken.
- De beschermmanchet (6) lostrekken.
- Om de vasthoudveer (10) tegen verlies te beschermen, de vasthoudveer (10) loshaken en in een van de twee boorgaten van de glijring (9) laten.
- De loopring buiten (8) en de glijring (9) wijder maken en verwijderen.



BP000-088

- De machine zonder tussenas aan de trekker vastkoppelen.
- De machine in de nauwste stand (rijden door bochten) brengen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De tussenashelften aan trekker- en machinezijde opsteken.

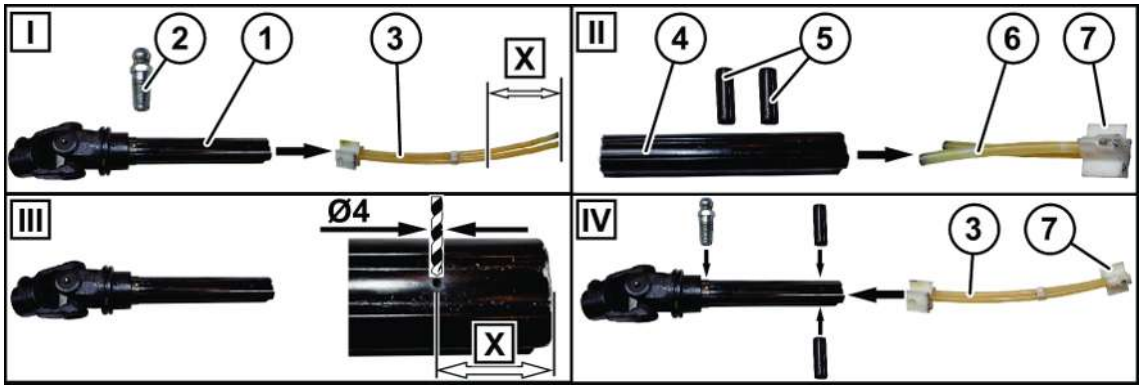
Overlapping (X) bepalen

- Maat X bepalen.
- De bepaalde maat X+2cm op de beschermbuizen en de profielbuizen van de tussenashelften overbrengen.

LET OP
De overgedragen maat X+2cm mag bij de profielbuis binnen niet door de vetuittredeboorgaten (4) gaan omdat dan bij het inkorten het eindstuk van het smeersysteem wordt vernield. Gaat de maat X+2cm door de vetuittredeboorgaten (4), de maat x+2cm met 2 cm vergroten.

- De beschermbuizen en de profielbuizen inkorten, van buiten en van binnen ontbramen en de spanen verwijderen.
- Als bij het inkorten van de profielbuis binnen (1) de binnenste smeerleidingen worden doorsneden, de smeerleidingen uitbouwen, aanpassen en een nieuwe toegangsboorgat inbrengen, *zie Pagina 81*
- Om een volledige teflonlaag te krijgen, de teflonlaag aan het uiteinde van de profielbuizen met een aansteker tot smelten brengen.

Smeerleiding uitbouwen/aanpassen



BP000-089

- De smeernippel (2) uit de profielbuis binnen (1) draaien en de smeerleiding (3) uit de profielbuis binnen (1) trekken.
- De smeerleiding (3) met X=5cm inkorten.

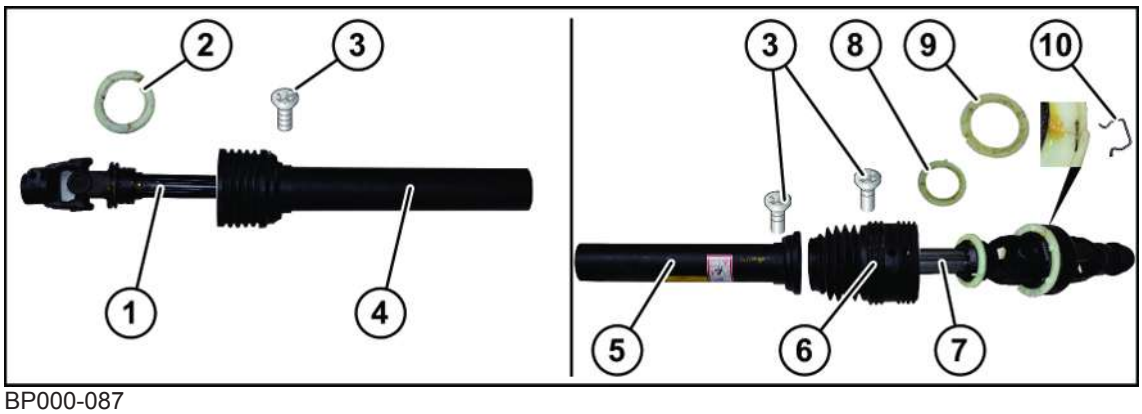
Uit de losgemaakte profielbuis (4)

- De spanstiften (5) naar binnen uitslaan.
- De smeerleiding (6I) uit de losgemaakt profielbuis (4) trekken en het eindstuk (7) verwijderen.
- Het eindstuk (7) op de ingekorte smeerleiding (3) steken.
- Boven en onder een boorgat Ø 4 mm op een afstand van X2=5 cm in de profielbuis binnen (1) boren.

Let erop dat de boringen aan dezelfde kant liggen als de boringen van de smeernippel

- De smeerleiding (3) inschuiven, de smeernippel (2) inschroeven en de spanstiften (5) inslaan.

Tussenashelften monteren



BP000-087

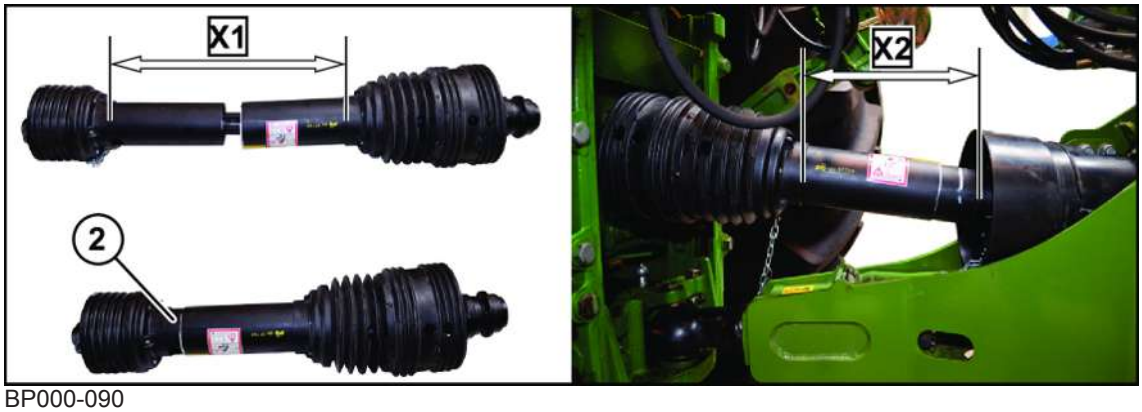
Binnenste tussenashelft

- De loopringzitting van de profielbuis binnen (1) met vet smeren.
- De loopring binnen (2) in de groef zetten.
- De beschermbuis binnen (4) opschuiven en met schroeven (3) borgen.

Buitenste tussenashelft

- De loopringzitting en de glijringzitting van de profielbuis buiten (7) met vet insmeren.
- De loopring buiten (8) in de groef zetten
- De glijring (9) positioneren en de bevestigingsveer (10) in de twee boorgaten van de glijring vasthaken.
- De beschermmanchet (6) opschuiven en met de schroeven (3) borgen.
- De beschermbuis buiten (5) opschuiven en met de schroeven (3) borgen.

Verschuifweg (overlapping) bepalen



BP000-090

- De beide tussenashelften voor elkaar leggen, de buitenste profielbuis ligt voor de binnenste profielbuis.
- Maat X1 bepalen.
- De tussenashelften tot aan de aanslag in elkaar schuiven en aan het uiteinde van de beschermbuis buiten een markering (2) aanbrengen.
- De tussenas aan trekker- en machinezijde vastkoppelen, de machine in de breedste stand (rechtdoor rijden) brengen.
- Maat X2 bepalen.

Verschuifweg "V" (overlapping) berekenen:

V = X1-X2

De verschuifweg (overlapping) moet minstens V ≥ 220 mm bedragen.

De ingekorte tussenas bij rijden in de bocht controleren.

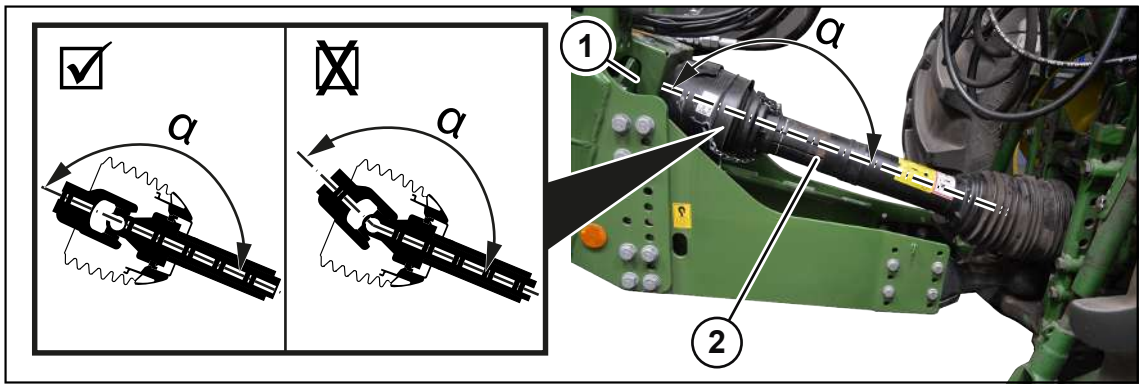
- Langzaam met de trekker een rechter of linker bocht rijden. Daarbij op de markering (2) letten.

De beschermbuis buiten mag de markering (2) in de nauwste stand (rijden door bochten met maximale wieluitslag en gelijktijdig omhoog of omlaag rijden van een helling) niet raken.

Indien de beschermbuis buiten de markering (2) raakt, de beide tussenashelften zoals hierboven beschreven met dezelfde lengte verder inkorten tot de beschermbuis buiten de markering niet meer aanraakt, *zie Pagina 79*.

7.8 Knikhoek van de aandrijftussenas controleren

De aandrijftussenas (2) draagt de kracht van de trekker over naar het tussenlager (1). Om schade aan de machine te voorkomen en om de kracht optimaal over te dragen, moert de knikhoek (α) van de aandrijftussenas (2) in het bereik van het tussenlager (1) tussen **α=170–190 graden** liggen. Hoe geringer de knikhoek (α) van 180 graden afwijkt, des te geringer is de slijtage aan de componenten.



BPG000-083

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De tussenas is aan de trekker aangepast.

✓ De tussenas is gemonteerd.

▶ De knikhoek (α) van de aandrijftussenas in het bereik van het tussenlager bepalen.

⇨ Wanneer de knikhoek **α=170–190 graden** bedraagt is de krachtoverdracht van de aandrijftussenas optimaal ingesteld.

⇨ Wanneer de knikhoek **niet α=170–190 graden** bedraagt is de krachtoverdracht van de aandrijftussenas niet optimaal ingesteld en kan er schade aan het tussenlager ontstaan.

▶ Om de knikhoek van de aandrijftussenas groter/kleiner te maken, moet de aandrijfstreng op het tussenlager worden ingesteld, *zie Pagina 83*.

7.9 Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen

Via de aandrijfstreng wordt de knikhoek van de aandrijftussenas (*zie Pagina 83*) ingesteld.

BPG000-024

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De disselhoogte is aangepast, *zie Pagina 77*.

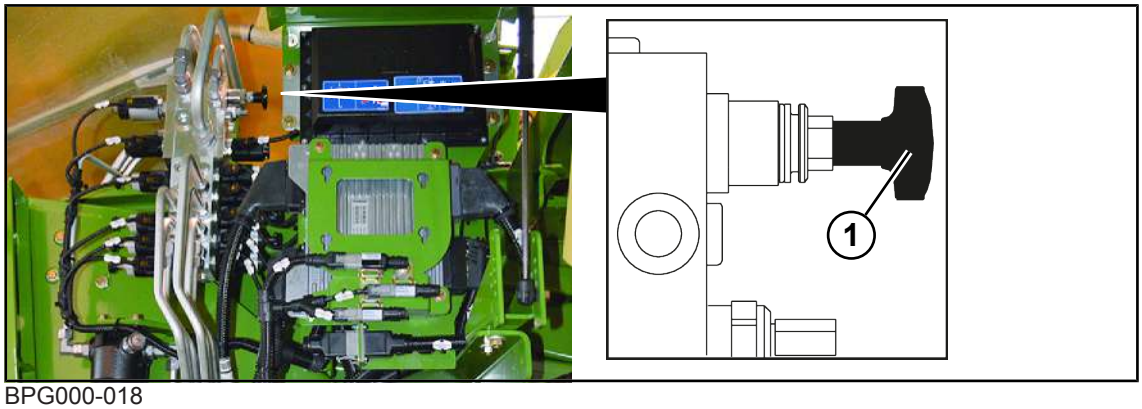
✓ De tussenas is aan de trekker aangepast.

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld.

- De tussenas eraf halen.
- Een geschikt hulpmiddel gebruiken om het tussenlager (1) tijdens het hele aanpassingsproces te steunen.
- De schroeven (2) van het tussenlager (1) demonteren.
- Het tussenlager (1) in het gatenpatroon verzetten.
- De schroeven (2) monteren, aandraaimoment = *zie Pagina 222*.
- De tussenas monteren.
- De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, *zie Pagina 83*.

7.10 Hydraulsich systeem aanpassen

Bij uitvoering "Comfort 1.0"



BPG000-018

- De ventielblokken van de trekker in zweefstand zetten.
- Het hydraulisch systeem van de trekker en de machine drukloos schakelen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem

Bij trekkers met open hydraulisch systeem:

- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag uitdraaien.

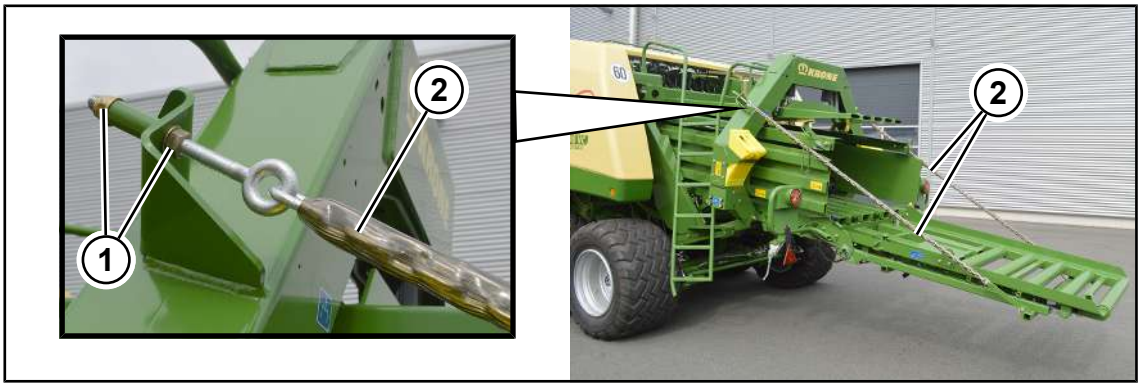
Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem

Bij trekkers met gesloten hydraulisch systeem (meldleiding is aangesloten):

- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag indraaien.

7.11 Baalglijbaan instellen

De baalglijbaan vormt in uitgeklapte stand een verlenging van het perskanaal. Om grote baal correct op de grond te plaatsen, mag de hoogte van de achterkant van de baalglijbaan tot de grond niet te groot zijn ingesteld. Anders kunnen de balen bij het neerleggen beschadigd worden.



BPG000-102

De schuinte van de baalglijbaan tot de grond kan door de lengte van de bevestigingskettingen (2) van de baalglijbaan worden ingesteld.

✓ Machine is geplaatst op een vaste en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
✓ De baalglijbaan is neergelaten, *zie Pagina 118*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

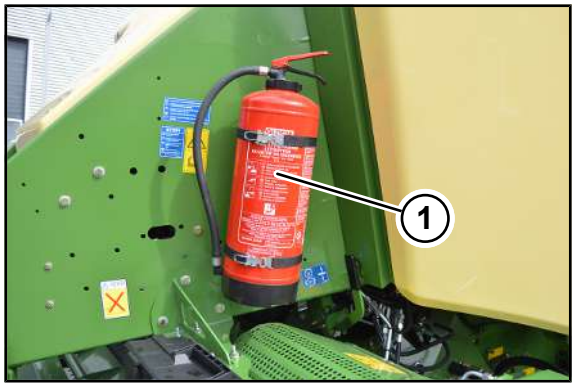
▶ De moeren (1) aan beide zijden van het perskanaal verstellen tot de hoogte van de achterste rand van baalglijbaan passend is ingesteld.

Bij uitvoering "Weeginrichting":

De grote baal moet bij uitvoering "Weeginrichting" gedurende korte tijd op de baalglijbaan blijven liggen. Daarom moet de schuinte van de baalglijbaan met uitvoering "Weeginrichting" minder sterk worden ingesteld dan zonder weeginrichting.

Wanneer de schuinte van de baalglijbaan verandert, moet de weeginrichting opnieuw worden afgesteld, *zie Pagina 171*.

7.12 Brandblusser monteren



BPG000-034

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De brandblusser (1) volgens de handleiding van de fabrikant van de brandblusser opladen.

⇨ Als er geen handleiding van de fabrikant van de brandblusser beschikbaar is, de website van de fabrikant van de brandblusser raadplegen.

▶ De brandblusser (1) in de houder links op de dissel zetten zodat de handleiding op het typeplaatje leesbaar is en naar buiten wijst.

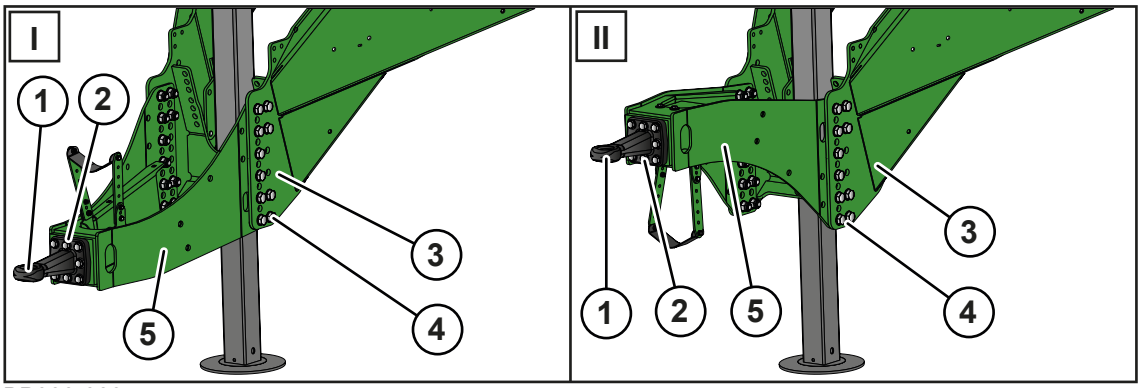
WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door vallende brandblusser! Om de brandblusser te beveiligen de spanbanden met voldoende spanning aan de omvang van de brandblusser aanpassen.

- ▶ De lengte van de spanbanden aan de omvang van de brandblusser aanpassen.
- ▶ Om voldoende spanning van de gesloten spanbanden te bereiken, de lengte van de spanbanden slechts enkele millimeter inkorten en de spansluitingen sluiten.
- ➡ Als de spansluitingen alleen nog met hulpgereedschap (bijv. schroevendraaier) kunnen worden gesloten, is de instelling correct.
- ➡ Wanneer de spansluitingen emt de hand kunnen worden gesloten:
  - ▶ De lengte van de spanbanden inkorten tot de spansluitingen alleen nog met een hulpgereedschap (bijv. schroevendraaier) kunnen worden gesloten.

7.13 Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen

De dissel is standaard als onderaanhanging (I) aangebouwd.

Voor de ombouw van onderophanging (I) naar bovenophanging (II) worden het voorste deel van de dissel (3) en het trekoog (1) 180 graden gedraaid.



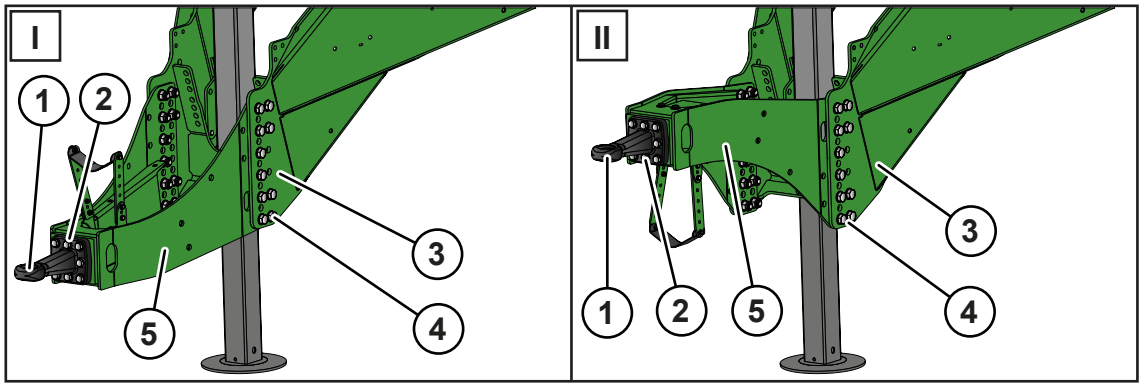
BP000-083

I Onderaankoppeling II Bovenophanging

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ Het voorste gedeelte van de dissel (5) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap beveiligd.
- ▶ Om het trekoog (1) te demonteren, de schroefverbinding (2) losdraaien.
- ▶ Om het voorste deel van de dissel (5) te demonteren, de schroefverbinding (4) losdraaien.
- ▶ Het voorstel deel van de dissel (5) 180° draaien tussen de dissel (3) leiden en met de schroefverbinding (4) monteren.
- ▶ Het trekoog (1) met de schroefverbinding (2) monteren.
- ▶ De disselhoogte aanpassen, *zie Pagina 77*.
- ▶ De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, *zie Pagina 83*.

7.14 Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen

Voor de ombouw van bovenophanging (II) naar onderophanging (I) worden het voorste deel van de dissel (5) en het trekoog (1) 180 graden gedraaid.



BP000-083

I Onderaankoppeling II Bovenophanging

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ Het voorste gedeelte van de dissel (5) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap beveiligd.

▶ Om het trekoog (1) te demonteren, de schroefverbinding (2) losdraaien.

▶ Om het voorste deel van de dissel (5) te demonteren, de schroefverbinding (4) losdraaien.

▶ Het voorstel deel van de dissel (5) 180° draaien tussen de dissel (3) leiden en met de schroefverbinding (4) monteren.

▶ Het trekoog (1) met de schroefverbinding (2) monteren.

▶ De disselhoogte aanpassen, *zie Pagina 77*.

▶ De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, *zie Pagina 83*.

8 Inbedrijfstelling

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.

Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

- De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

8.1 Machine aan de trekker vastkoppelen

LET OP

Bij horizontale stand van de trekker en machine moeten de gekoppelde mechanische verbindingsinrichtingen (bijv. kogelkopkoppeling) in horizontale positie (+/- 3°) tot de ondergrond bevinden, om de tijdens de werking gebruikelijke zwenkhoek tussen de mechanische verbindingsinrichtingen niet te belemmeren.

Bij uitvoering "Trekoog"

Bij uitvoering "Kogelkopoog 80"

BPG000-066

✓ De disselhoogte is aangepast, *zie Pagina 77*.
✓ De beveiliging tegen onbevoegd gebruik is gedemonteerd, *zie Pagina 129*.

Bij uitvoering "Trekoog"

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden tot het trekoog van de machine in de aanhangvoorziening van de trekker is ingevoerd.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

Bij uitvoering "Kogelkopoog 80"

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden en de kogelkopkoppeling van de trekker onder de kogelkopaanhanging van de machine brengen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Bij uitvoering "Mechanische steunvoet"

- Boven de steunvoet de dissel neerlaten tot het kogelkoptrekoog op de kogelkopkoppeling ligt.
- De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"

- De hydraulische slangen voor de steunvoet aansluiten, *zie Pagina 93*.
- Boven de steunvoet de dissel neerlaten tot het kogelkoptrekoog op de kogelkopkoppeling ligt.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

8.2 Tussenas monteren

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de gevarenzone van de tussenas

Wanneer de gevarenzone van de tussenas niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, de gevarenzone van de tussenas in acht nemen, *zie Pagina 19*.

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd gevaar voor letsel bij niet aangetrokken vliegwielrem

Wanneer de vliegwielrem niet wordt aangetrokken, kunnen componenten zich onverwacht in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Om ongevallen te voorkomen, de vliegwielrem aantrekken voordat de tussenas wordt aan- of losgekoppeld.

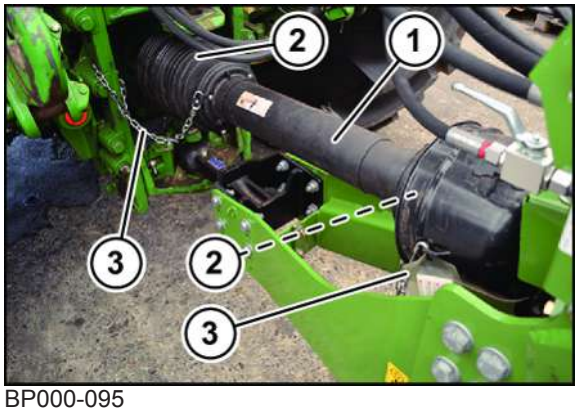
LET OP

Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. corrigeren, *zie Pagina 79*.

De breedhoekkoppeling wordt aan de trekkerzijde opgestoken.



BP000-095

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Aan machinezijde

- De tussenas (1) aan de aandrijftap van het tussenlager monteren.

Aan de zijde van de trekker

- De breedhoekkoppeling op de trekkeraftakas schuiven en borgen.
- De tussenasbeschermingen (2) met de vasthoudkettingen (3) borgen om meedraaien te voorkomen.

INFO

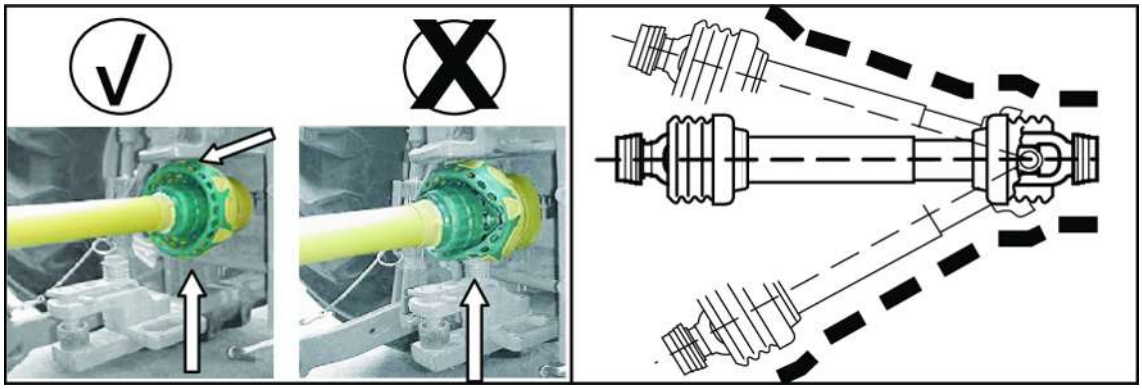
Voor meer informatie de meegeleverde handleiding van de tussenas in acht nemen.

LET OP

Schade aan de machine door het zwenkbereik van de tussenas

Wordt het zwenkbereik van de tussenas in alle bedrijfstoestanden niet in acht genomen, kan door contact met componenten schade aan de trekker en/of de machine ontstaan.

- Op voldoende vrije ruimte in het zwenkbereik in alle bedrijfstoestanden (rijden door bochten met maximale wieluitslag) letten.



BP000-096

8.3 Hydraulische slangen vastkoppelen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door ontsnappende hydraulische olie

Het hydraulisch systeem werkt met zeer hoge druk. Ontsnappende hydraulische olie kan tot ernstig letsel aan huid, ledematen en ogen leiden.

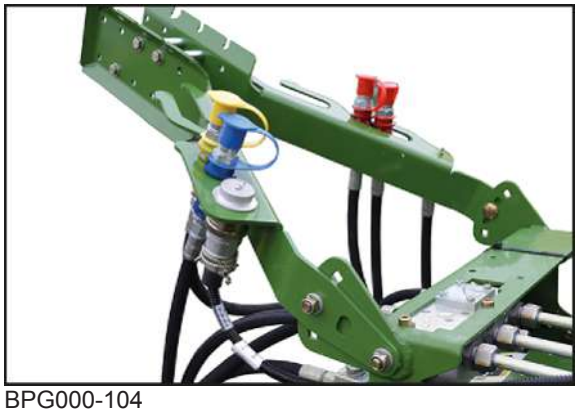
- Voordat de hydraulische slangen aan de trekker worden vastgekoppeld, het hydraulische systeem aan beide zijden drukloos maken.
- Vóór het afkoppelen van de slangen en vóór werkzaamheden aan de hydraulische installatie de druk van het hydraulisch systeem aflaten.
- Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- De hydraulische slangen regelmatig controleren, *zie Pagina 246*, en bij beschadigingen (bijv. geschuurde of beknelde plaats) en veroudering vervangen. De vervangende leidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant van het werktuig.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- De hydraulische slangen onderzoeken op schuur- en klemplekken en indien nodig vervangen.



BPG000-104

- De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Trekker met Load-Sensing-systeem

✓ De systeemschroef van het hydraulisch systeem is er volledig ingedraaid,*zie Pagina 84*.

- De hydraulische slang (P) aan de Load-Sensing-aansluiting van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang (T) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop vastkoppelen.
- De hydraulische slang (LS) aan de aansluiting voor de Load-Sensing-besturing van de trekker vastkoppelen.

Trekker met constante stroom-systeem

✓ De systeemschroef van het hydraulisch systeem is volledig ingedraaid, *zie Pagina 84*.

- De hydraulische slang (P) aan de drukaansluiting van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang (T) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop vastkoppelen.
- De hydraulische slang (LS) in de houder op de machine neerleggen.

INFO

Alternatief kunnen de hydraulische leidingen (P/T) aan een dubbelwerkend ventielblok worden aangesloten.

Hydraulische aansluiting pick-up

- De hydraulische slang ( ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

Hydraulische aansluiting hydraulische steunvoet

- De hydraulische slangen ( ) van de machine aan een dubbelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.

Bij uitvoering "Medium 1.0"

Hydraulische aansluiting hydraulisch blok:

▶ De hydraulische slangen ( ) van de machine aan een dubbelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

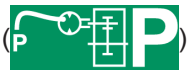
Hydraulische aansluiting pick-up

- De hydraulische slang ( ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

Hydraulische aansluiting as

▶ De hydraulische slang ( ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

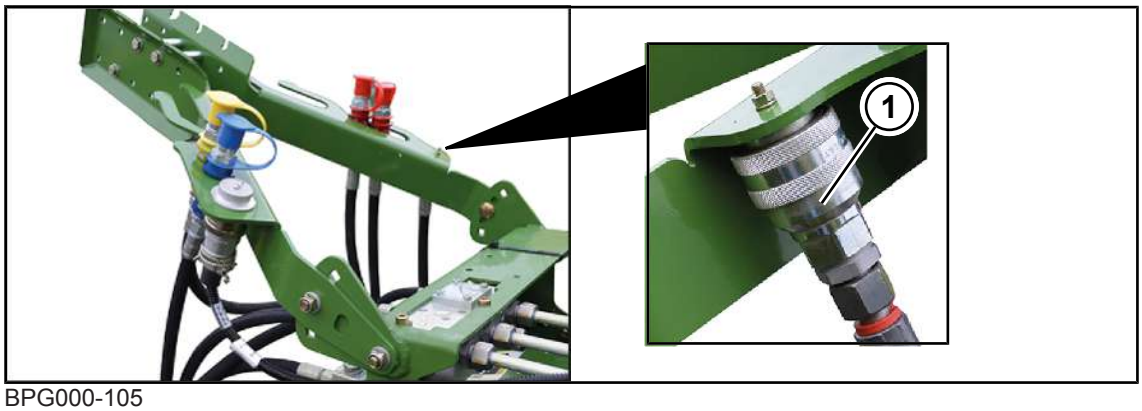
Hydraulische aansluiting aanloophulp

- De hydraulische slang () aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang ( ) aan de drukloze terugloop van de trekker vastkoppelen.

> ***INFO***
>
> Alternatief kunnen de hydraulische slangen aan een dubbelwerkend ventielblok worden vastgekoppeld.

8.4 Hydraulische rem (export) vastkoppelen

Op grond van landspecifieke voorschriften kan een hydraulische rem op de machine voorzien zijn. Voor de hydraulische rem is een remventiel op de trekker nodig. De bijbehorende hydraulische slang wordt verbonden met het remventiel aan trekkerzijde. Door het bedienen van het rempedaal wordt de rem geactiveerd.



BPG000-105

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De hydraulische slang (1) van de hydraulische rem aan de aansluiting voor de hydraulische rem op de trekker vastkoppelen.

8.5 Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door een te korte veiligheidsketting

Een te korte veiligheidsketting kan losscheuren en leidt tot een noodrem. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

▶ De lengte van de veiligheidsketting door een vakkundige werkplaats (vakpersoneel) laten aanpassen.

▶ Ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting aan de trekker is aangepast.

▶ Bij het wisselen van trekker ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting nog steeds geschikt is.

⚠ *WAARSCHUWING*

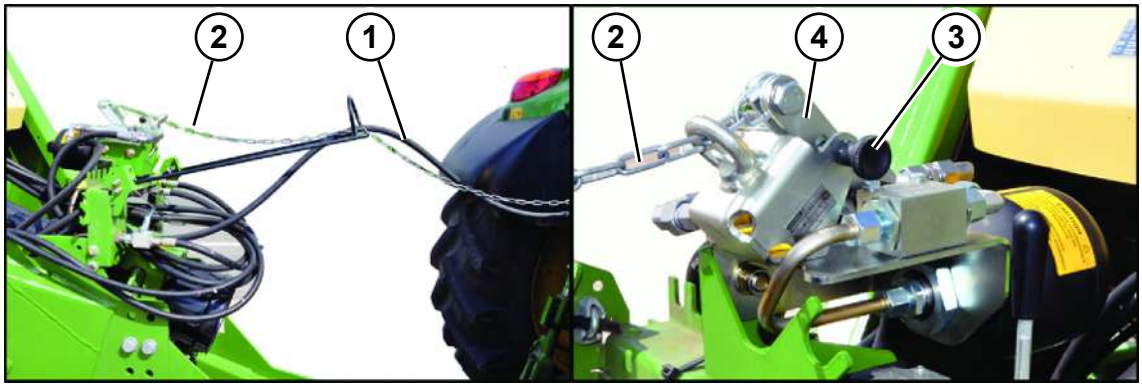
Gevaar voor letsel door een niet functionerend veiligheidsventiel van de hydraulische rem

Wordt de functie van het veiligheidsventiel voor de hydraulische noodrem niet gecontroleerd, kan in een noodgeval de noodremming dienst weigeren. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

▶ De veiligheidsketting spanningsvrij aan de trekker bevestigen. Een te strak om de hydraulische slang gewikkelde veiligheidsketting belemmert de functie van de veiligheidsklep.

▶ Om het drukvat aan het veiligheidsventiel van druk te voorzien, voor het begin van de rit het rempedaal van de bedrijfsrem eenmaal volledig bedienen.

De veiligheidsketting bezit op één plaats een zwakkere kettingschakel (gewenste breukplaats). Als de machine onbedoeld wordt losgekoppeld, activeert het veiligheidsventiel een noodremming en scheurt de veiligheidsketting bij de zwakste kettingschakel af. De kettingschakel wordt daarbij vernield en moet worden vervangen.



BP000-100 / BP000-099

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De hydraulische slang (1) is aangesloten op de hydraulische rem, *zie Pagina 94*.

▶ De veiligheidsketting (2) aan de trekker bevestigen.

Veiligheidsventiel ontgrendelen

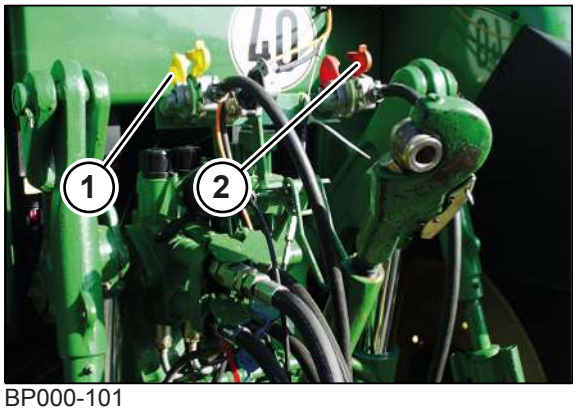
▶ De veiligheidsketting (2) strak getrokken houden.

▶ Om het veiligheidsventiel te ontlasten, aan de aanslagpen (3) trekken.

▶ De vergrendelingshendel (4) langzaam door de veerkrachtondersteuning in de uitgangspositie brengen.

8.6 Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen

De machine is met een persluchtinstallatie met twee leidingen uitgerust. De koppelingskoppen worden voor de verbinding van de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) en remleiding (1) (gele koppelingskop) van de trekker met de machine vastgekoppeld.



BP000-101

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Aankoppelen

De volgorde van de persluchtleidingen bij het vastkoppelen in acht nemen.

▶ Eerst de remleiding (1) (gele koppelingskop) vastkoppelen.

▶ Vervolgens de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) vastkoppelen.

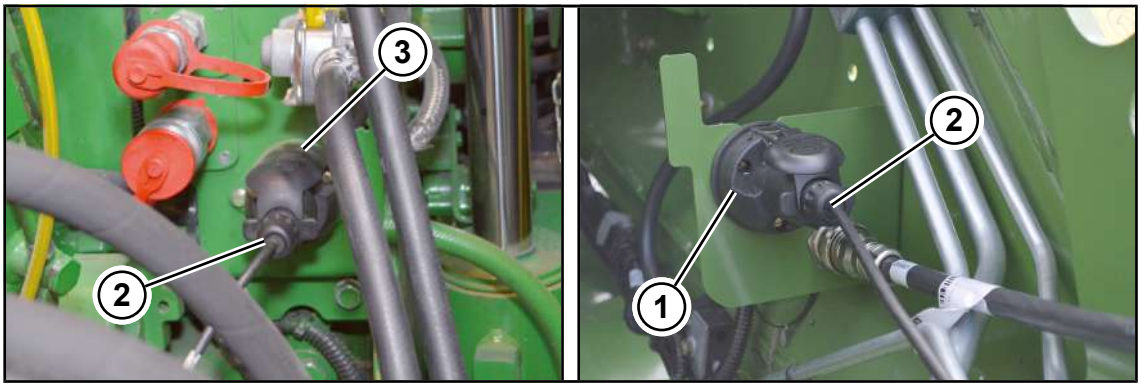
Loskoppelen

De volgorde van de persluchtleidingen bij het loskoppelen in acht nemen.

- Eerst de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) loskoppelen.
- Vervolgens de remleiding (1) (gele koppelingskop) loskoppelen.

8.7 Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten

LET OP
Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan. ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.



BPG000-067

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

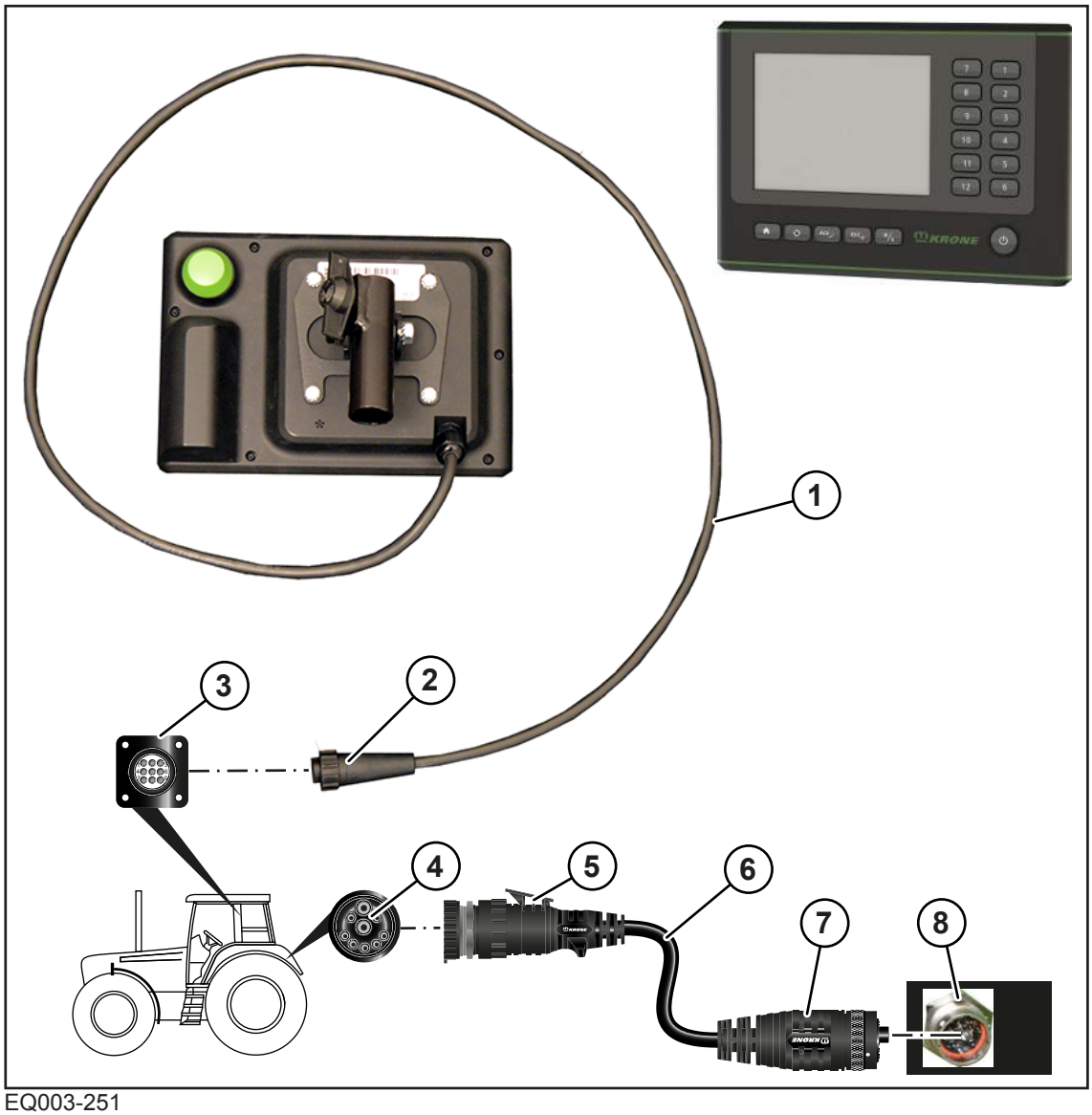
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen in verbinding komt.

8.8 KRONE terminal DS 500 aansluiten

LET OP
Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan. ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

Trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ003-251

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Verbinding terminal met trekker

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

Verbinding trekker met machine

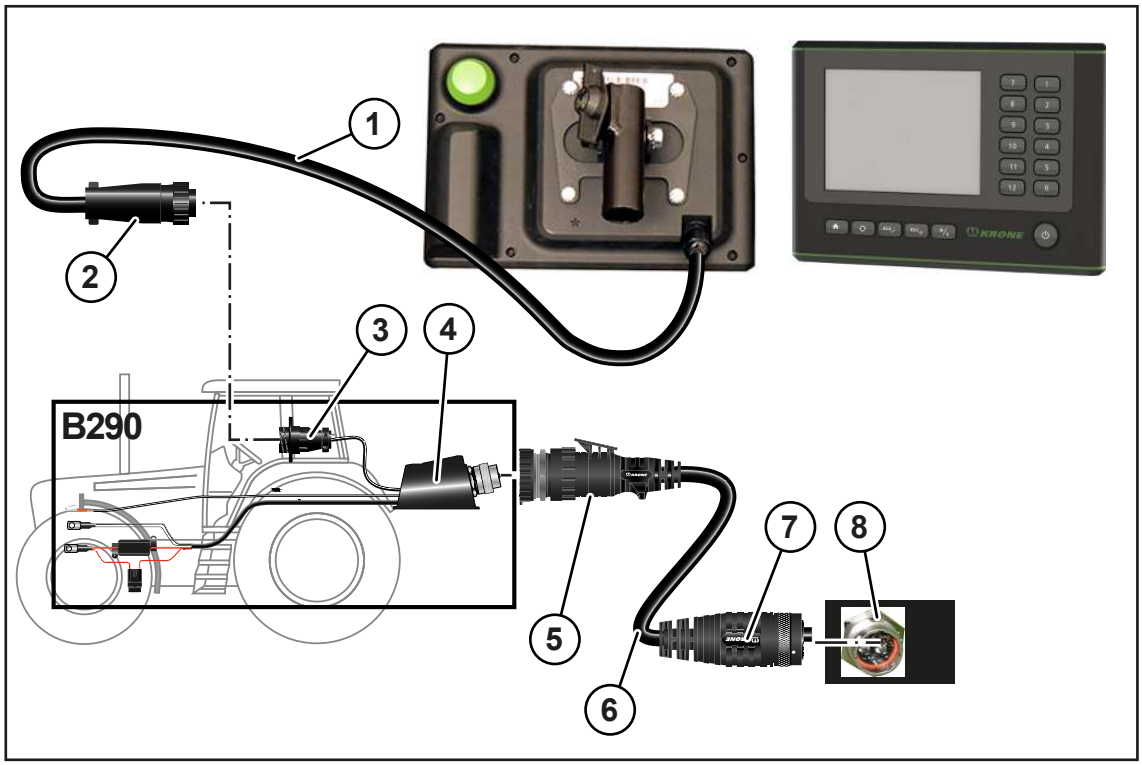
INFO

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

▶ De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.

▶ De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

Trekkers zonder ISOBUS-systeem



EQ003-252

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

Verbinding terminal met trekker

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

▶ De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.

▶ De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

8.9 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200)

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

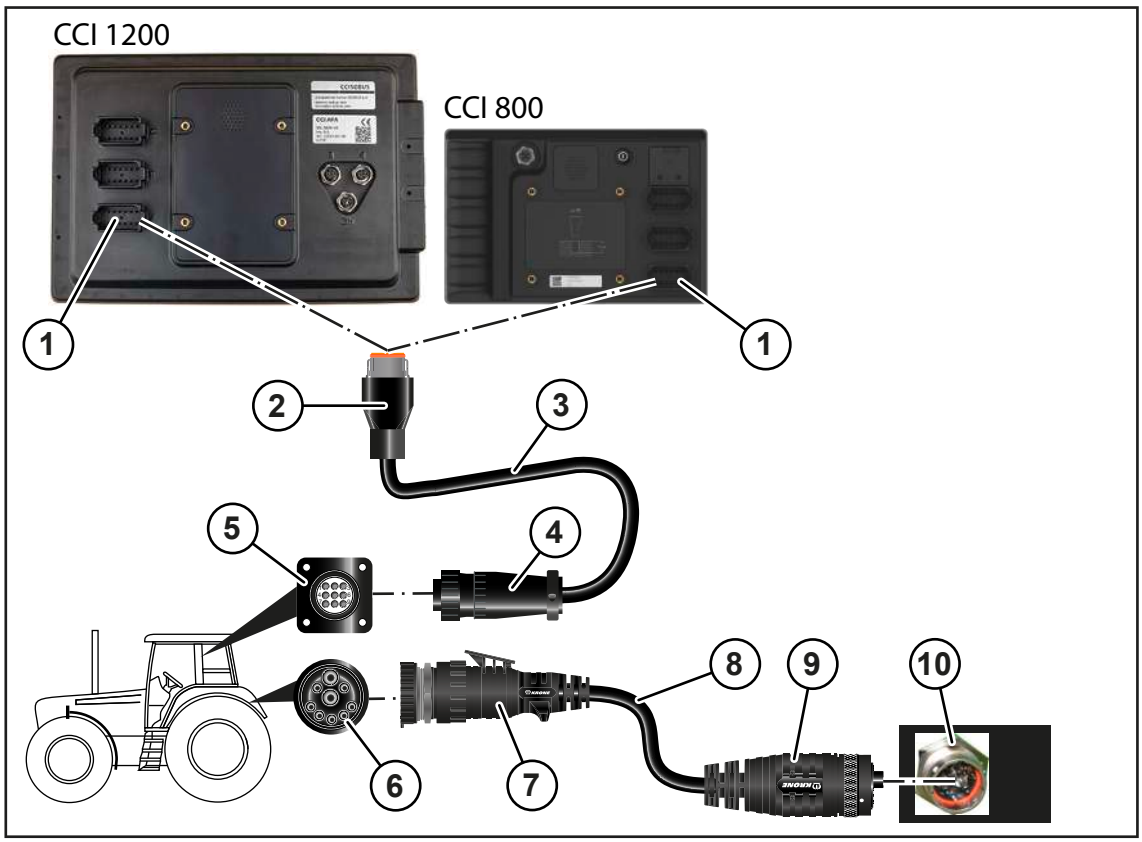
Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.

Trekker met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-173

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Verbinding terminal met trekker

- De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

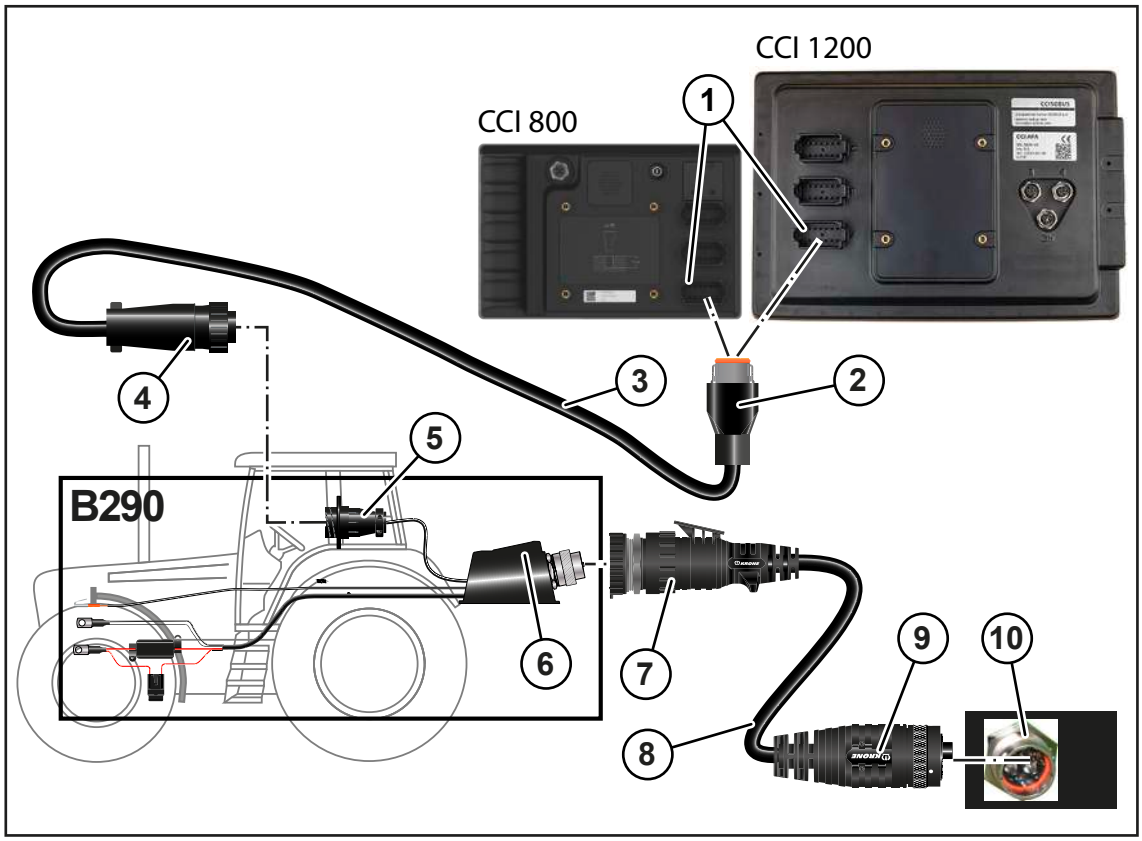
Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) verbinden met de 11-polige contactdoos (10) van de machine.

Trekkers zonder ISOBUS-systeem



EQ001-181

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

Verbinding terminal met trekker

- De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) met de 11-polige contactdoos (10) van de machine verbinden.

8.10 Extern ISOBUS-terminal aansluiten

LET OP

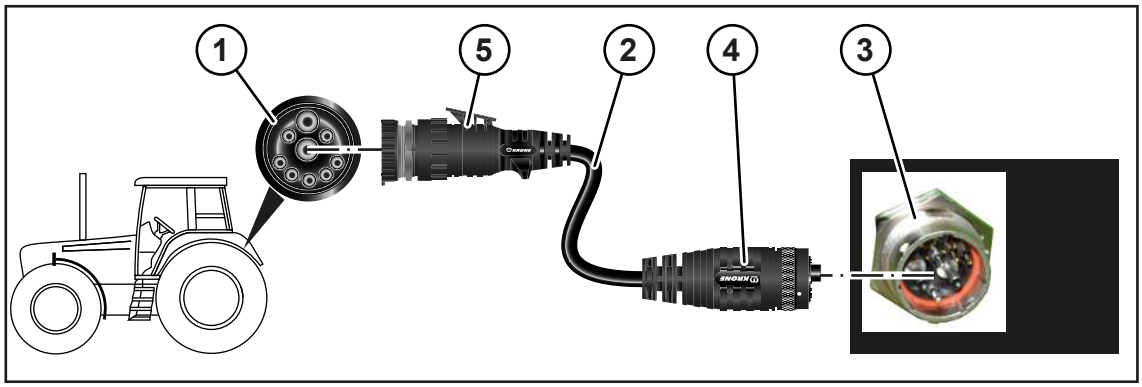
Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.



EQ001-146

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Verbinding trekker met machine

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (2) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (1) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (4) van de kabel (2) met de 11-polige contactdoos (3) van de machine verbinden.

Verbinding terminal met trekker

INFO

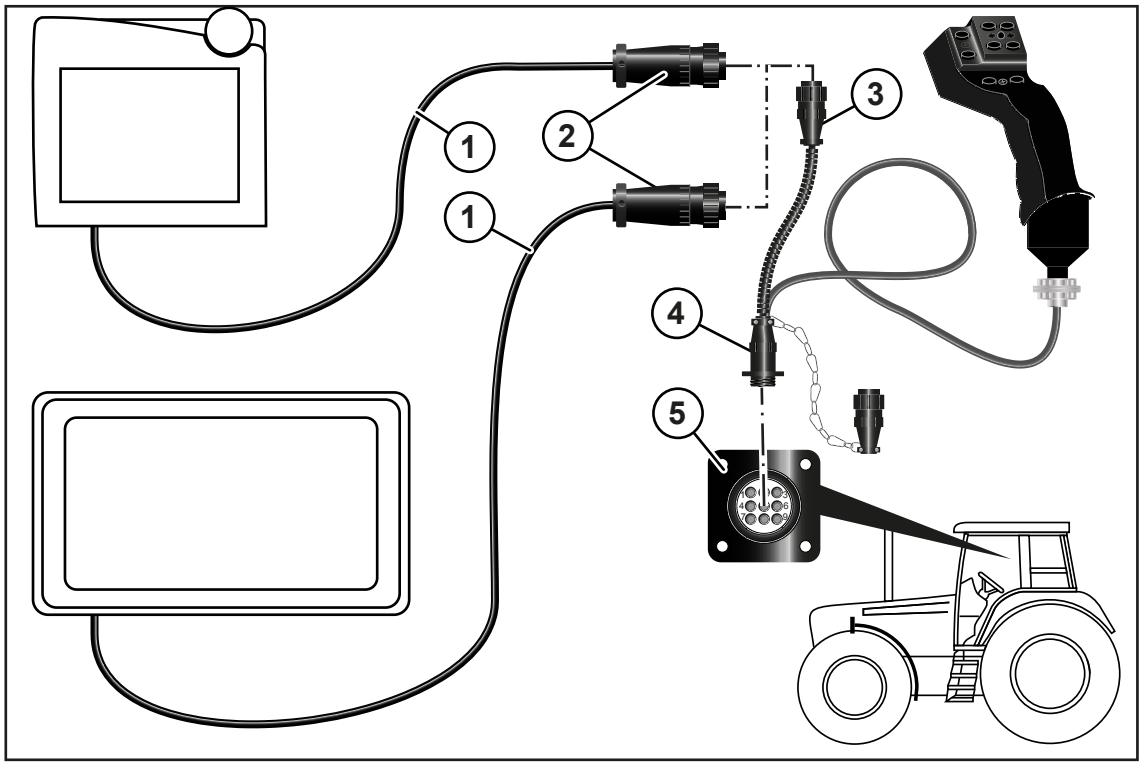
Voor meer gegevens over de verbinding van de terminal de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de ISOBUS-terminal in acht nemen.

8.11 Joystick aansluiten

INFO

Voor de montage van de joystick in de trekkercabine a.u.b. de meegeleverde handleiding van de joystick in acht nemen.

KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem



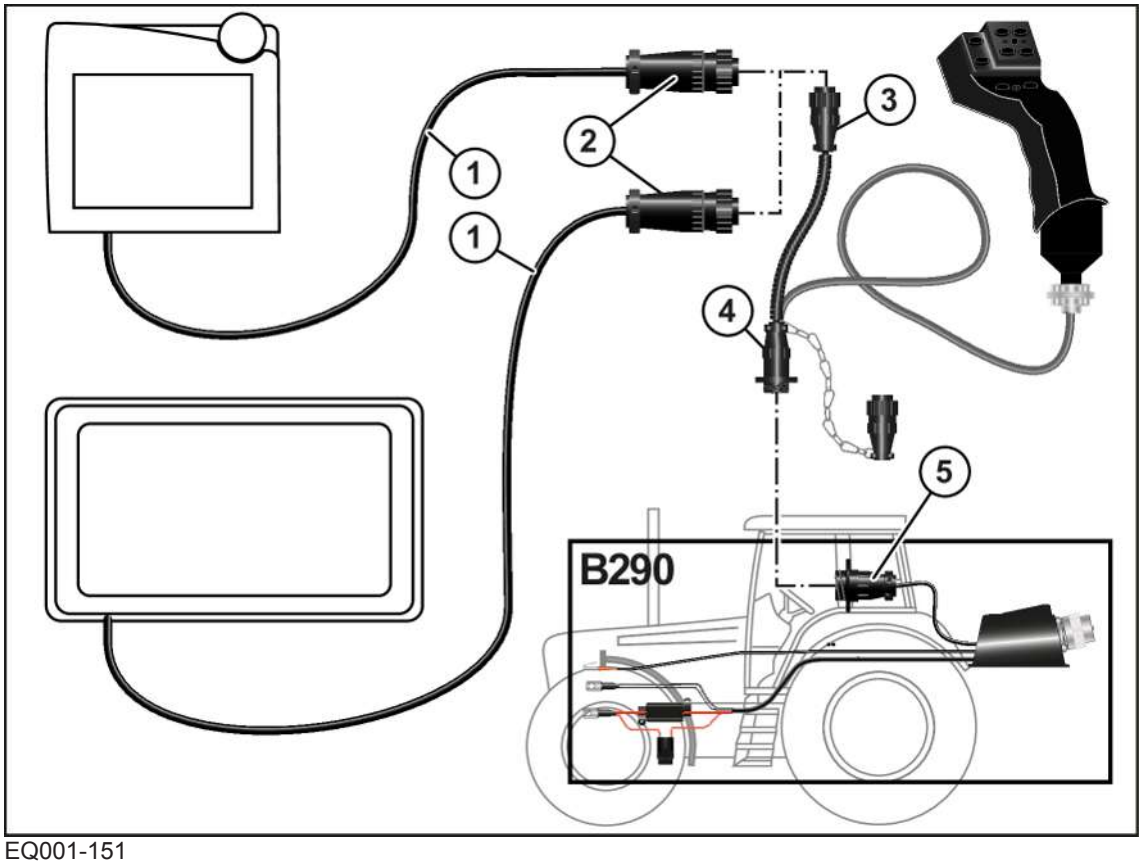
EQ001-150

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.

▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

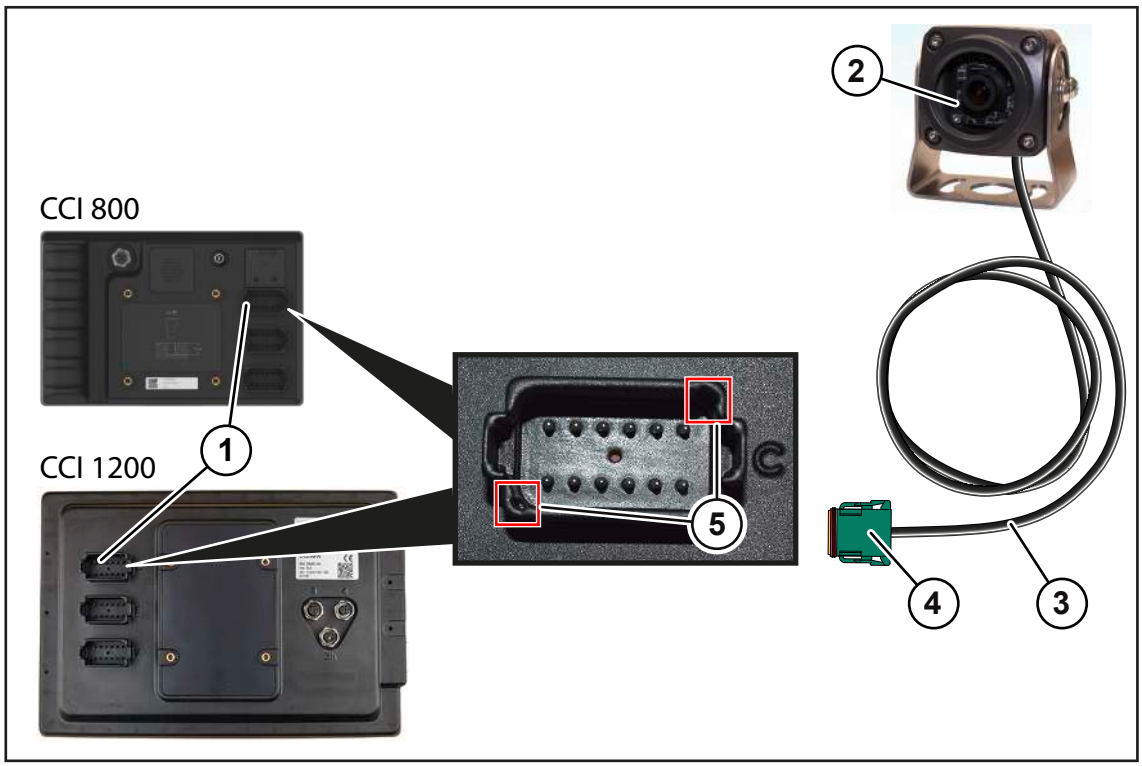
KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers zonder geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-151

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.
- ▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

8.12 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten



EQ000-212

- De kabel (3) van de camera (2) met de stekker (4) in de aansluiting C (1) van het KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 steken.
- Om de stekker (4) correct aan te sluiten op de uitrichting op de gemarkeerde plaatsen (5) letten.

8.13 Veiligheidsketting monteren

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor ongevallen door een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen

Door gebruik van een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen kan bij onbedoeld losraken van de machine de veiligheidsketting breken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- Altijd een veiligheidsketting met een minimumtreksterkte van 178 kN (40.000 lbf) gebruiken.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten of geïnstalleerde veiligheidsketting

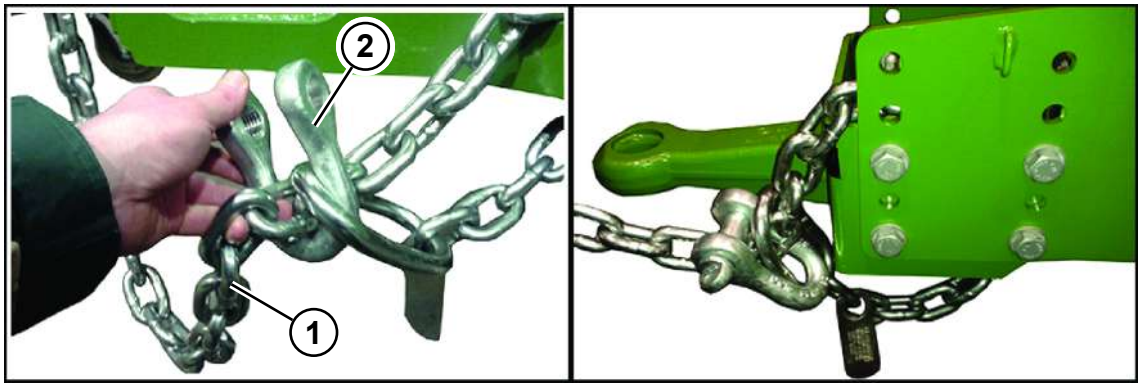
Een te strak of te los geïnstalleerde veiligheidsketting kan leiden tot het scheuren van de veiligheidsketting. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of de trekker en de machine worden beschadigd.

- Installeer de veiligheidsketting zodanig dat deze bij het rijden door de bocht niet spant en niet met de trekkerwielen of andere delen van de trekker of machine in aanraking komt.

INFO

Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.

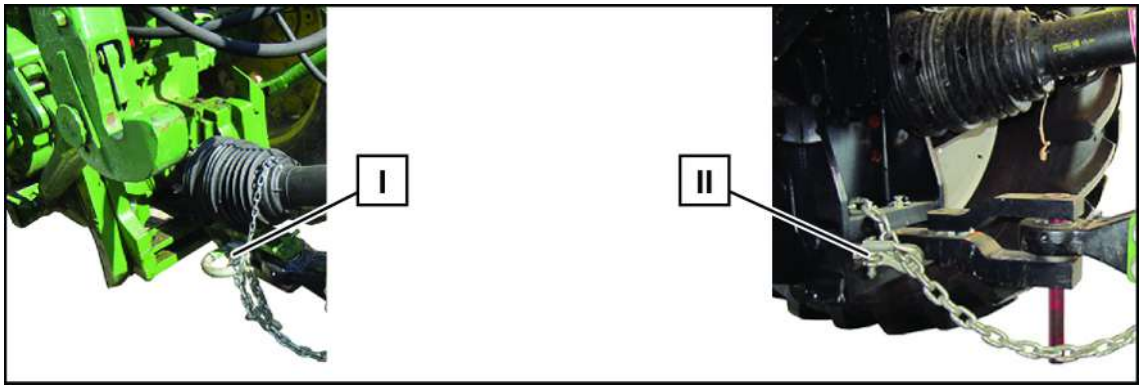
De veiligheidsketting is bestemd om getrokken apparaten extra te beveiligen als deze bij het transport van de aanhanging loslaten. De veiligheidsketting met de juiste bevestigingsdelen aan de aanhangvoorziening van de trekker of een ander aangegeven aanzwenkpunt bevestigen. De veiligheidsketting moet zoveel speling hebben dat er bochten kunnen worden gereden.



BPG000-131

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De veiligheidsketting (1) met de schalm (2) aan de machine monteren.



BP000-106

▶ De veiligheidsketting (1) op geschikte positie (bijvoorbeeld: [I] of [II]) aan de trekker monteren.

9 Bediening

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

9.1 Voorbereiden voor het persen

Voor het persen

- ✓ De baaluitwerper bevindt zich in positie voor (bij uitvoering "Medium 1.0": *zie Pagina 121*, bij uitvoering "Comfort 1.0": *zie Pagina 123*).
- ✓ De baaluitwerper bevindt zich in de positie voor, *zie Pagina 123*).
- ✓ **Bij uitvoering "Weeginrichting":** De balenrem is vergrendeld, *zie Pagina 63*.
- ✓ De voorraad perstouw is voldoende.
- ✓ De werkhoogte van de pick-up is ingesteld, *zie Pagina 210*.
- ✓ De juiste baallengte is ingesteld, *zie Pagina 155*.
- ✓ De gewenste persklepdruk is ingesteld, *zie Pagina 155*.
- ✓ De knoperas is ontgrendeld, *zie Pagina 110*.
- ✓ De vliegwielrem is losgemaakt, *zie Pagina 107*.
- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas" en de uitvoering "Medium 1.0":** De afsluitkraan voor de uitloopas is geopend, *zie Pagina 204*.
- ▶ De baalglijbaan in werkstand neerlaten (bij uitvoering "Medium 1.0": *zie Pagina 118*, bij uitvoering "Comfort 1.0": *zie Pagina 119*).
- ▶ De pick-up in werkstand neerlaten, *zie Pagina 116*.

Het persen

- ✓ Aan de voorwaarden onder "Voor het persen" is voldaan.
- ▶ De aftakas bij minimumtoerental bijschakelen.
- ▶ Het toerental van de aftakas langzaam verhogen tot 1000 o.p.m.
- ▶ Voordat voor het eerst in het zwad wordt gereden, wachten tot in de terminal de voorgeselecteerde persklepdruk is bereikt, *zie Pagina 154*.

Om in automatische modus te persen, moet het perskanaal volledig zijn gevuld. Dit wordt het best bereikt door de eerste twee grote balen in handmatig bedrijf te persen.

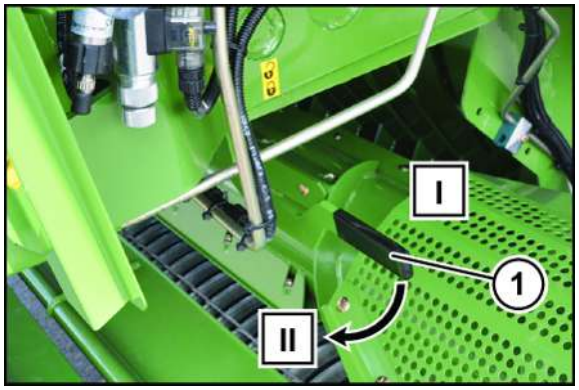
- Na de 2e grote baal in de terminal overschakelen op automatische modus, *zie Pagina 150*.
- De gewenste perskracht in automatische modus instellen , *zie Pagina 155*.

Na het persen

- **Bij uitvoering „Weeginrichting“:** Om de laatste gebonden grote baal correct met de hand omlaag te kunnen trekken, de balenrem op de baalglijbaan losmaken, *zie Pagina 63*.
- De laatste gebonden balen op het veld neerleggen.
- De laatste grote baal opzij naast de baalglijbaan staand met de hand omlaagtrekken.
- De machine reinigen.
- De machine voor het rijden op de weg voorbereiden, *zie Pagina 200*.

9.2 Vliegwielrem aantrekken/losmaken

LET OP
Schade aan de machine door niet losgemaakte vliegwielrem. Wordt de vliegwielrem voor het inschakelen van de aftakas niet losgemaakt, kan er schade aan de machine ontstaan. ▶ Voor het inschakelen van de aftakas de vliegwielrem losmaken.



BPG000-031

Positie (I) = vliegwielrem gelost (vliegwiel ongeremd)

Positie (II) = vliegwielrem aangetrokken (vliegwiel geremd)

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Trek de vliegwielrem aan.

- Om de vliegwielrem aan te trekken, de remhendel (1) van positie (I) in positie (II) omzetten.

➡ Het vliegwiel is geremd.

➡ Bij ingeschakelde elektronica van de machine klinkt een claxonsignaal.

➡ Bij geremd vliegwiel wordt in het perskanaal geen druk opgebouwd.

Rem op het vliegwiel loszetten.

- ▶ Om de vliegwielrem los te maken, de remhendel (1) van positie (I) in positie (II) omzetten.
- ➡ Het vliegwiel is ongeremd.

9.3 Zijkap openen/sluiten

BP000-458

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

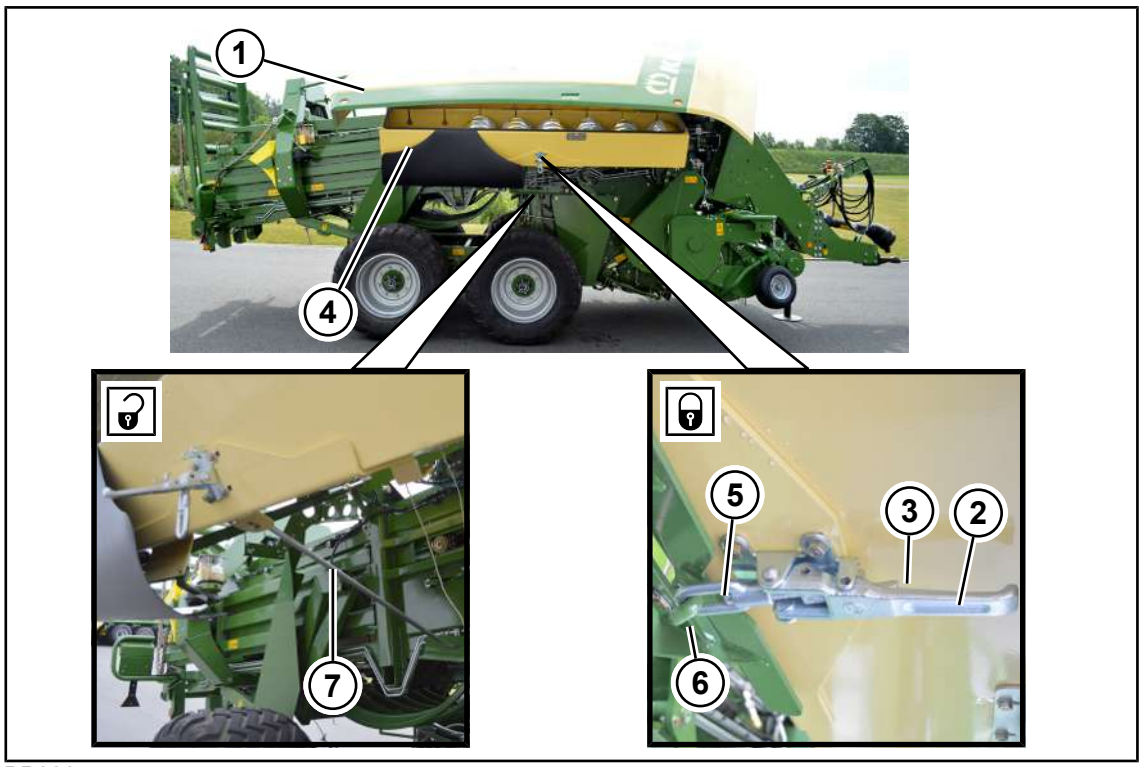
Openen

- ▶ De vergrendeling (1) met een schroevendraaier losmaken en de zijkap (2) openen.

Sluiten

- ▶ De zijkap (2) omlaagduwen tot de vergrendeling (1) sluit.
- ▶ Om er zeker van te zijn dat de zijkap (2) vergrendeld is, aan de zijkap (2) trekken.
- ➡ Kan de zijkap (2) niet worden geopend, is de zijkap (2) vergrendeld.
- ➡ Kan de zijkap (2) worden geopend, de zijkap (2) opnieuw omlaagduwen tot de vergrendeling (1) sluit.

9.4 Touwkast omhoog/omlaag zwenken



BP000-457

Omhoog zwenken

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De zijkap (1) is geopend, *zie Pagina 108*.

▶ De vergrendelingshendel (2) met de ontgrendelingshaak (3) ontgrendelen en de vergrendelingshendel (2) omlaag zwenken.

▶ De touwkast (4) licht aanduwen en het sluitdeel (5) uit de haak (6) nemen.

▶ De touwkast (4) omhoog zwenken.

▶ De touwkast (4) met de ondersteuning (7) borgen.

Omlaag zwenken

▶ De touwkast (4) licht opheffen, de ondersteuning (7) in de houder van de touwkast (4) neerleggen.

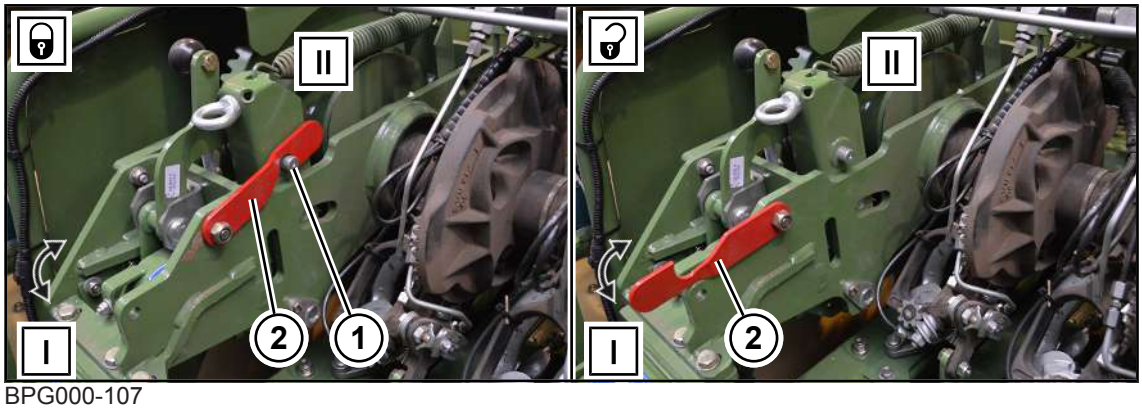
▶ De touwkast (4) omlaag zwenken.

▶ De touwkast (4) aanduwen en het sluitdeel (5) over de haak (6) heffen.

▶ Om de touwkast (4) te vergrendelen, de vergrendelingshendel (2) omhoog duwen.

▶ De zijkap (1) sluiten en borgen, *zie Pagina 108*.

9.5 Knoperas borgen/losmaken



BPG000-107

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Borgen

▶ Om de knoperas te borgen, de beveiligingshendel (2) van positie (I) in positie (II) zetten en op de pen (1) neerleggen.

Losmaken

▶ Om de knoperas los te maken, de beveiligingshendel (2) van positie (II) naar positie (I) zetten.

9.6 Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting)

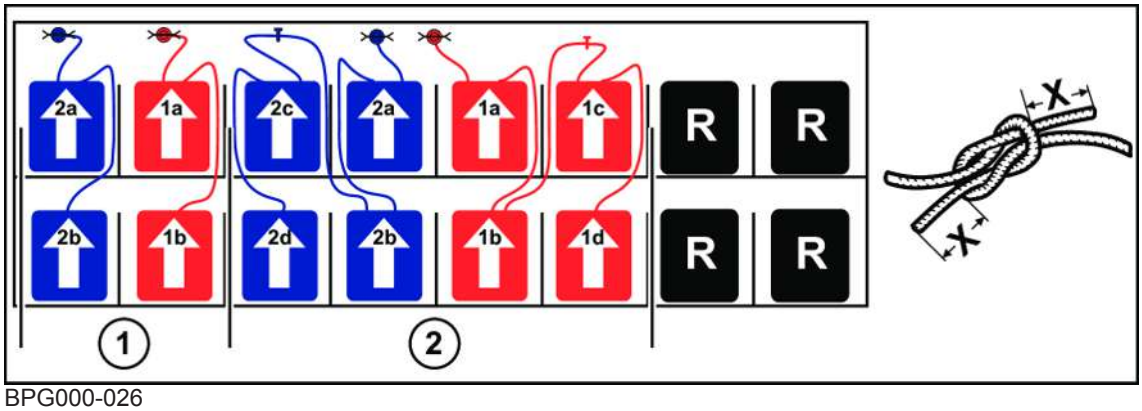
Het verbinden van de touwrollen is voor de linker- en rechterzijde van de machine identiek. De hierna beschreven procedure voor het verbinden van de touwrollen geldt daarom voor beide zijden van de machine.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De knoperas is geborgd, *zie Pagina 110*.

✓ De zijkap is geopend, *zie Pagina 108*.

Bovendraden (1) verbinden



BPG000-026

▶ Erop letten dat de bovendraaden nooit kruisen.

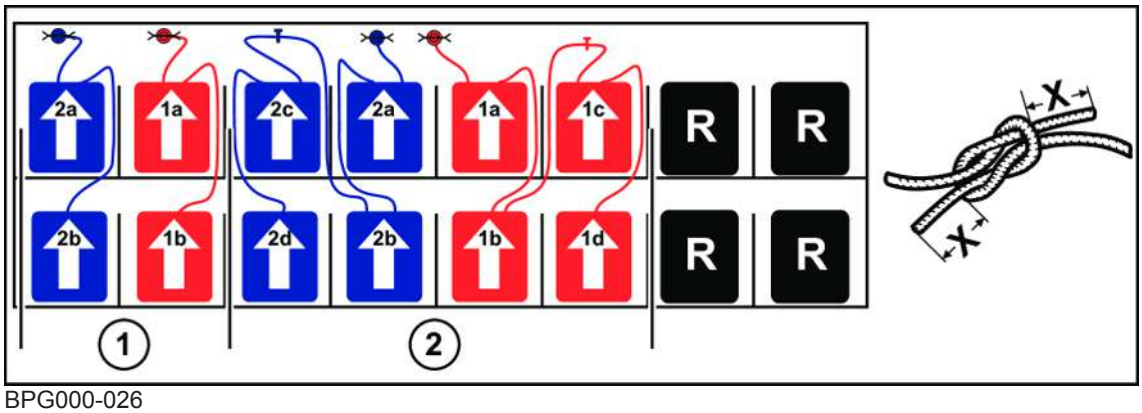
Touwrol 1a met touwrol 1b verbinden

- Het begin van het touw van de touwrol (1a) via het bovenste oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1a) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

Touwrol 2a met touwrol 2b verbinden

- Het begin van het touw van de touwrol (2a) via het bovenste oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2a) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

Ondertouwen (2) verbinden



BPG000-026

- Let erop dat de ondertouwen elkaar nooit kruisen.

Touwrollen 1a, 1b, 1c en 1d met elkaar verbinden

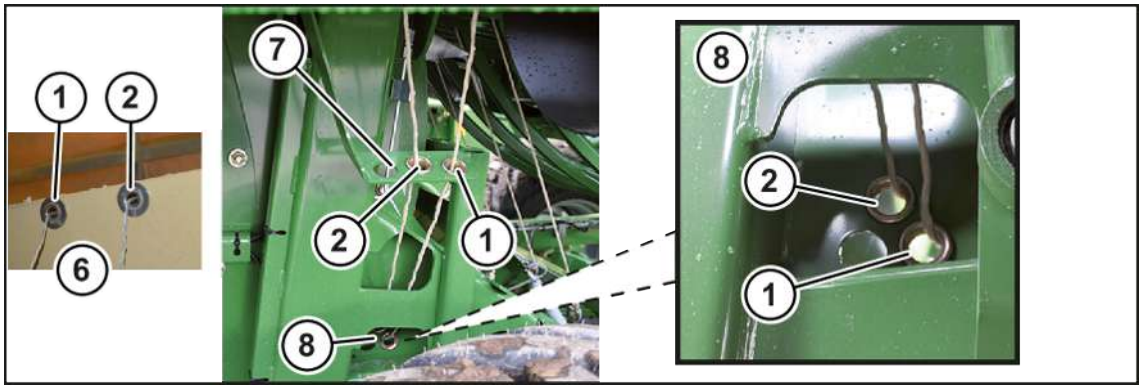
- Het begin van het touw van de touwrol (1a) via het erboven liggende rode oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1a) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1c) door het erboven liggende rode oog geleiden en met het uiteinde van het touw van de touwrol (1b) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1d) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1c) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

Touwrollen 2a, 2b, 2c en 2d met elkaar verbinden

- Het begin van het touw van de touwrol (2a) via het erboven liggende blauwe oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2a) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2c) door het erboven liggende blauwe oog geleiden en met het uiteinde van het touw van de touwrol (2b) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2d) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2c) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

9.7 Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting)

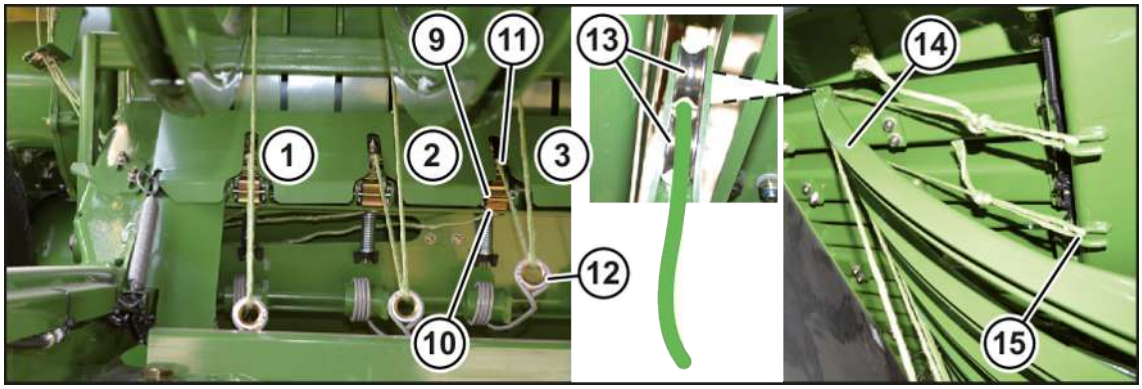
Het ondertouw van de touwkast naar de onderste touwgeleiding verder geleiden.



BPG000-027

- Erop letten dat de ondertouwen nooit kruisen.
- De twee uit de touwkast (6) komende ondertouwen (1, 2) naar de touwgeleiding (7) verder geleiden.
- De twee ondertouwen (1, 2) van boven door de ogen van de touwgeleiding (7) geleiden en naar de touwgeleiding (8) verder geleiden.
- De twee ondertouwen (1, 2) van buiten door de ogen van de touwgeleiding (8) geleiden en naar de onderste touwremmen verder geleiden.

Het ondertouw van de bovenste touwgeleiding verder leiden naar de knopernaalden.

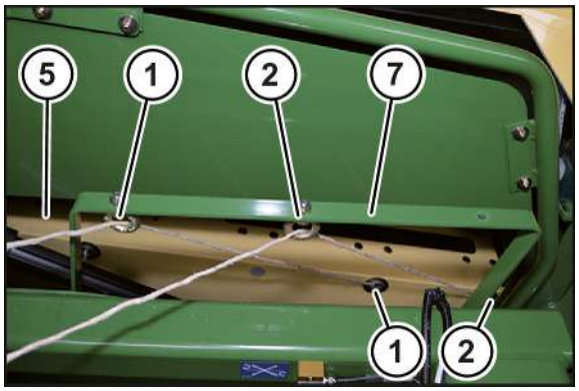


BPG000-030

- De touwrem (9) losmaken.
- Het ondertouw dat van touwgeleiding (8) komt, door het onderste oog (10) steken en tegen de remrollen aanleggen.
- De remrollen met de hand draaien; daarbij wordt het ondertouw door de remrollen geleid.
- Het ondertouw door het oog van de afdekking van de touwrem (11) steken.
- Het ondertouw verder door het oog van de touwspanveren (12) leiden.
- Het ondertouw naar boven trekken en tussen de rollen (13) van de knopernaald (14) leiden.
- Het ondertouw omlaag naar het frame (15) trekken en aan het frame (15) vastknopen.
- De handeling voor alle onderdraden herhalen.

9.8 Boventouw invoeren

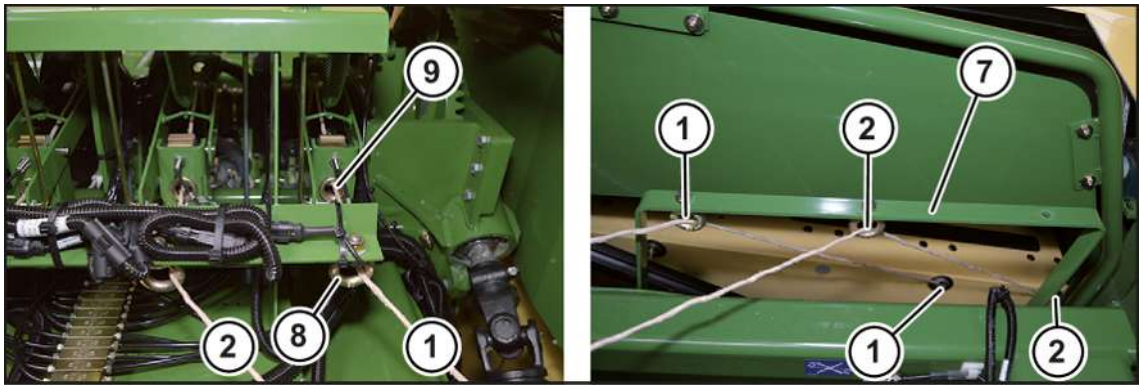
Het bovendraad van de touwkast naar de bovenste touwgeleiding verder geleiden.



BPG000-028

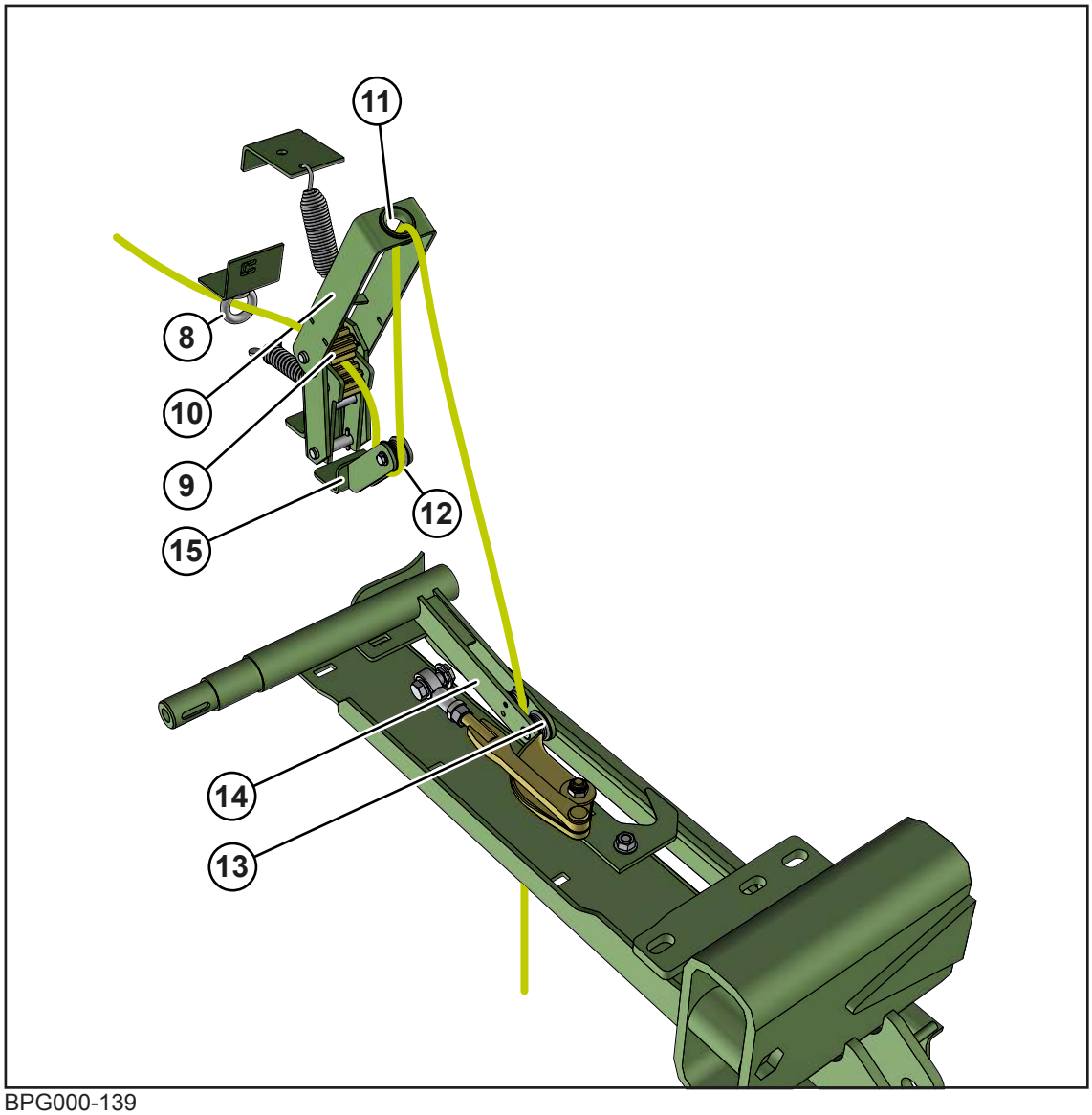
- Erop letten dat de bovendraaden nooit kruisen.
- De twee uit de touwkast (5) komende boventouwen (1, 2) naar de bovenste touwgeleiding (7) verder geleiden.
- De twee boventouwen (1, 2) door de ogen van de bovenste touwgeleiding (7) geleiden en naar de touwremmen aan de knopers verder geleiden.

Het boventouw van de bovenste touwgeleiding naar de bovennaalden verder geleiden



BPG000-029

- De touwrem (9) losmaken.
- De twee uit de bovenste touwgeleiding (7) komende boventouwen (1, 2) door de achterste ogen (8) geleiden en tegen de remrollen aanleggen.
- De remrollen met de hand draaien, daarbij wordt het boventouw door de remrollen geleid.



BPG000-139

- De bovendraad van de touwrem (9) onder de rol (12) van de houder (15) geleiden.
- De bovendraad verder door het oog (11) van de spanarm (10) geleiden.
- De bovendraad omlaag trekken en tussen de rollen (13) van de bovennaald (14) geleiden.
- De overige bovendraden net als de eerste bovendraad van de touwrem verder naar de bovennaald geleiden.

➡ De volgende, afsluitende stap voor het insteken van de bovendraad hangt ervan af of het perskanaal leeg of gevuld is.

Als het perskanaal leeg is:

- Het boventouw aan het ondertouw in het midden van de perskamer knopen.

Of

- Het boventouw onder de dwarsdrager van de knopertafel door geleiden en aan de dwarsdrager van de bovenste persklep knopen.
- Om de spanarm (11) te spannen, het boventouw van het touwoog (8) terugtrekken.

Als het perskanaal gevuld is:

- De werkelijke baallengte op de terminal aflezen.

Is het verschil tussen werkelijke baallengte en ingestelde baallengte meer dan 50 cm:

- Het losse touweinde van het boventouw ca. 50 cm in het perskanaal laten hangen.

De spanarm (11) wordt gespannen doordat het boventouw bij het verder persen in het oogstgoed blijft haken.

Is het verschil tussen werkelijke baallengte en ingestelde baallengte minder dan 50 cm:

- Het boventouw onder de dwarsdrager van de knopertafel door geleiden en aan de dwarsdrager van de bovenste persklep knopen.
- Om de spanarm (11) te spannen, het boventouw van het oog (10) terugtrekken.

9.9 Pick-up

INFO

Voor het rijden over de kopakker en bij achteruitrijden de pick-up omhoog zetten.

9.9.1 Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken

BPG000-108

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Blokkeren

- De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

Losmaken

- De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

9.9.2 Pick-up in transport-/werkstand brengen

Werkstand

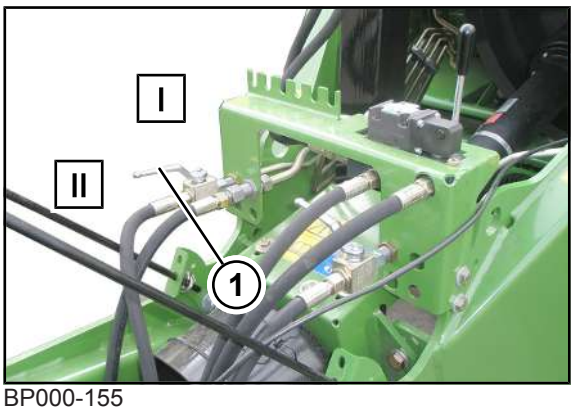
- Om de pick-up in de werkstand neer te laten, het enkelwerkende ventielblok ( ) in de zweefstand brengen.

Transportstand

- Om de pick-up in de transportstand te heffen, het enkelwerkende ventielblok ( ) bedienen.

9.10 Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken

Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-155

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Blokkeren

- De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

Losmaken

- De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

9.11 Baalglijbaan heffen/neerlaten

⚠ WAARSCHUWING

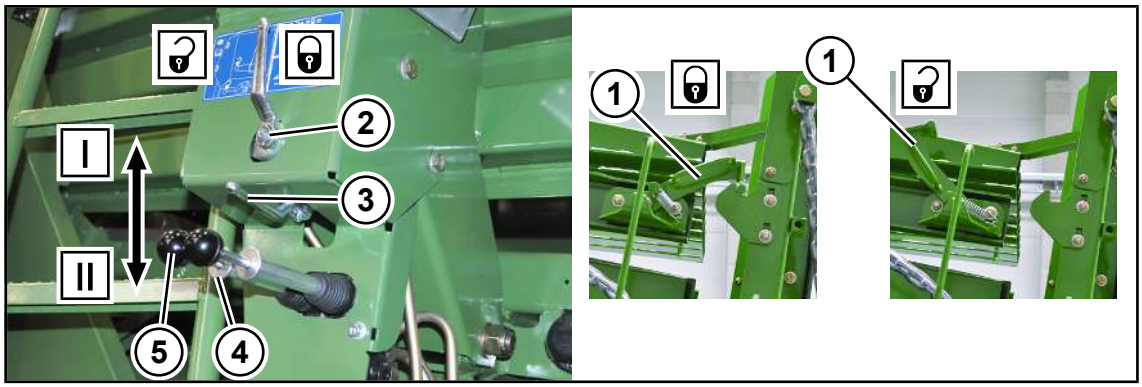
Verhoogd gevaar voor letsel wanneer bij draaiende trekkermotor functies direct aan de machine worden uitgevoerd

Wanneer functies bij draaiende trekkermotor direct aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen die in de gevarenzone aanwezig zijn worden ingekneld of dodelijk letsel oplopen.

De machine alleen bij lopende trekkermotor bedienen als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De uitvoerende persoon weet welke functies door het bedienen worden uitgevoerd.
- ✓ De uitvoerende persoon bevindt zich buiten het werkingsbereik van de bewegende machinedelen.
- ✓ Er bevinden zich geen overige personen in de gevarenzone.
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem (*zie Pagina 126*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 107*) op de machine aantrekken.

Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-133

Positie (I) = baalglijbaan omhoog klappen

Positie (II) = baalglijbaan omlaag klappen

- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot alle uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem (*zie Pagina 126*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 107*) op de machine aantrekken.
- ▶ De afsluitkraan (3) sluiten.
- ▶ Het ventielblok ( ) bedienen.
- ▶ De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.
- ▶ De afsluitkraan (2) openen.

In werkstand neerlaten

WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.

- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) naar beneden in positie (II) brengen en vasthouden tot de baalglijbaan is neergelaten.

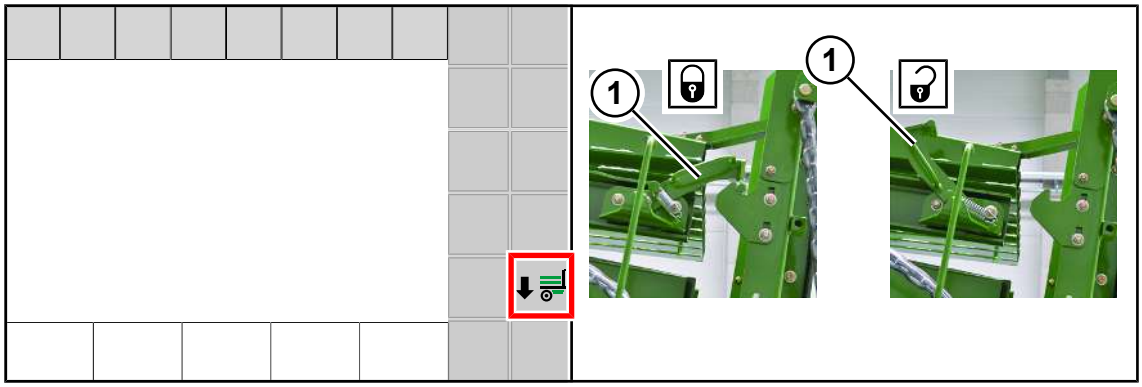
In transportstand heffen

WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het optillen van de baalglijbaan! Let er tijdens het heffen van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.

- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) omhoog in positie (I) brengen en vasthouden tot de baalglijbaan is opgetild.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan sluiten.
- De afsluitkraan (2) sluiten.

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Met de terminal kan de baalglijbaan alleen worden neergelaten. Met de externe toetsen kan de baalglijbaan worden opgeheven.



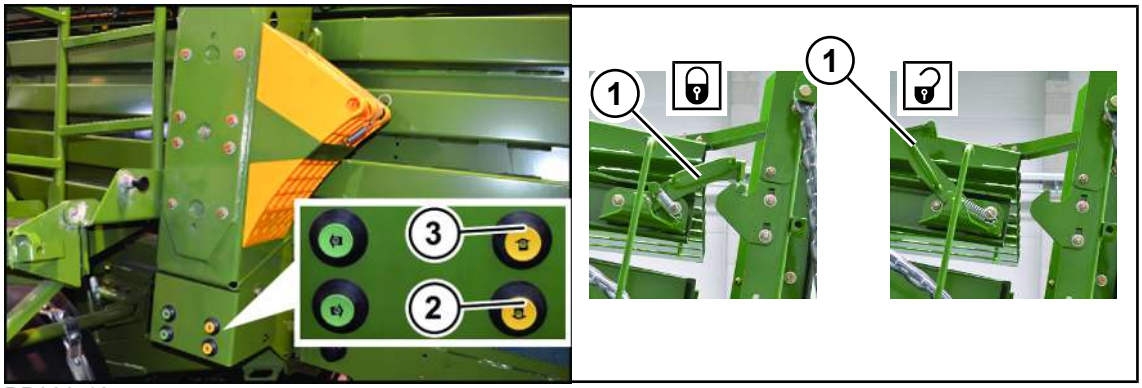
BP000-134

- De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De parkeerrem aantrekken, *zie Pagina 126*.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** het besturingsapparaat (P) bedienen.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.

WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.

- indrukken en vasthouden tot baalglijbaan is neergelaten.

Via de externe toets



BP000-135

- Het besturingsapparaat (P) bedienen.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.

In werkstand neerlaten

WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.

- De toets (2) indrukken en vasthouden tot de baalglijbaan is neergelaten.

In transportstand heffen

WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het optillen van de baalglijbaan! Let er tijdens het heffen van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.

- De toets (3) indrukken en vasthouden tot de baalglijbaan volledig is opgeheven.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan sluiten.

9.12 Baaluitwerper bedienen

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd gevaar voor letsel wanneer bij draaiende trekkermotor functies direct aan de machine worden uitgevoerd

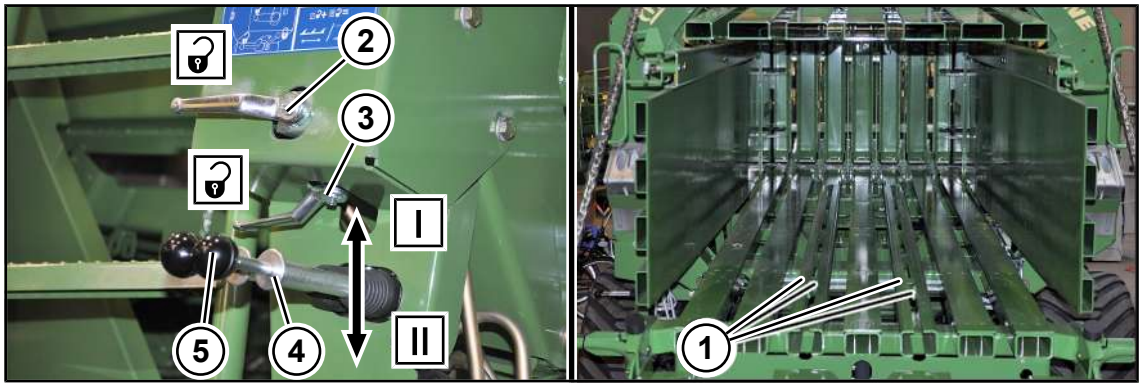
Wanneer functies bij draaiende trekkermotor direct aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen die in de gevarenzone aanwezig zijn worden ingekneld of dodelijk letsel oplopen.

De machine alleen bij lopende trekkermotor bedienen als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De uitvoerende persoon weet welke functies door het bedienen worden uitgevoerd.
- ✓ De uitvoerende persoon bevindt zich buiten het werkingsbereik van de bewegende machinedelen.
- ✓ Er bevinden zich geen overige personen in de gevarenzone.
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem (*zie Pagina 126*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 107*) op de machine aantrekken.

Met de baaluitwerper moet de laatste grote baal naar de baalglijbaan worden verplaatst resp. het perskanaal worden leeggemaakt.

Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-136

- ✓ De baalglijbaan is neergelaten,*zie Pagina 118*.
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem (*zie Pagina 126*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 107*) op de machine aantrekken.
- ▶ Het ventielblok ( ) bedienen.
- ▶ De afsluitkranen (2) en (3) openen.

Baaluitwerper naar achteren verplaatsen

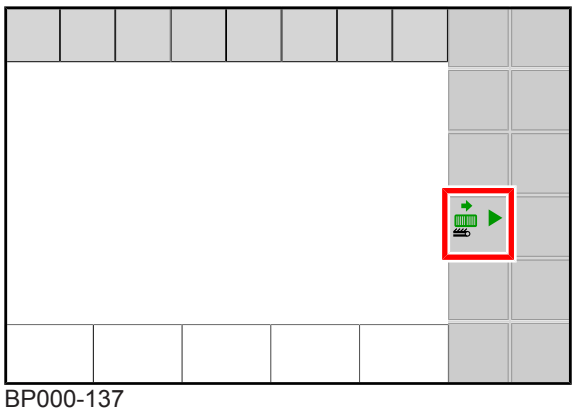
- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) naar beneden in positie (II) brengen en vasthouden tot de baaluitwerper naar achteren is verplaatst.
- Nadat de grote baal naar buiten is geduwd, de baaluitwerper terug naar voren verplaatsen.
- De afsluitkranen (2) en (3) sluiten.

Baaluitwerper naar voren verplaatsen

- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) omhoog in positie (I) brengen en vasthouden tot de baaluitwerper naar voren is verplaatst.
- De baaluitwerper zo vaak naar achteren en voren verplaatsen tot het perskanaal leeg is.
- De afsluitkranen (2) en (3) sluiten.

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Via het terminal



BP000-137

✓ De baalglijbaan is neergelaten, *zie Pagina 118*.

- De aftakas uitschakelen en wachten tot alle uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De parkeerrem (*zie Pagina 126*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 107*) op de machine aantrekken.
- **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** het besturingsapparaat ( ) bedienen.

De toets heeft meerdere functies.

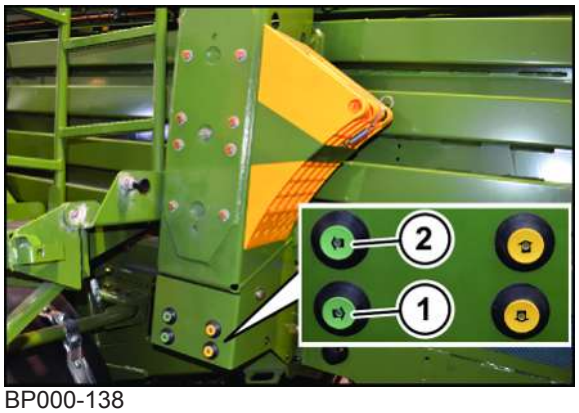
Als de perskleppen niet losgemaakt zijn

- Om de perskleppen los te maken, indrukken.

Als de perskleppen losgemaakt zijn

- ▶ Om 10 baaluitwerpingen uit te voeren, indrukken.
- ▶ De procedure herhalen tot alle gebonden grote balen uit het perskanaal zijn geduwd.
- ▶ De laatste grote baal opzij naast de baalglijbaan staand met de hand omlaagtrekken.

Met de toetsen



BP000-138

- ✓ De baalglijbaan is neergelaten,*zie Pagina 119*.
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem (*zie Pagina 126*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 107*) op de machine aantrekken.
- ▶ **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** Het ventielblok (

) bedienen.

De toets (1) heeft de volgende functies.

Als de perskleppen niet losgemaakt zijn

- ▶ Om de perskleppen los te maken de toets (1) eenmaal indrukken.

Als de perskleppen losgemaakt zijn

- ▶ Om 10 baaluitworpen te doen, de toets (1) indrukken.

Baaluitwerper naar achteren verplaatsen

- ▶ De toets (1) indrukken en vasthouden tot de baaluitwerper naar achteren is verplaatst.

Baaluitwerper naar voren verplaatsen

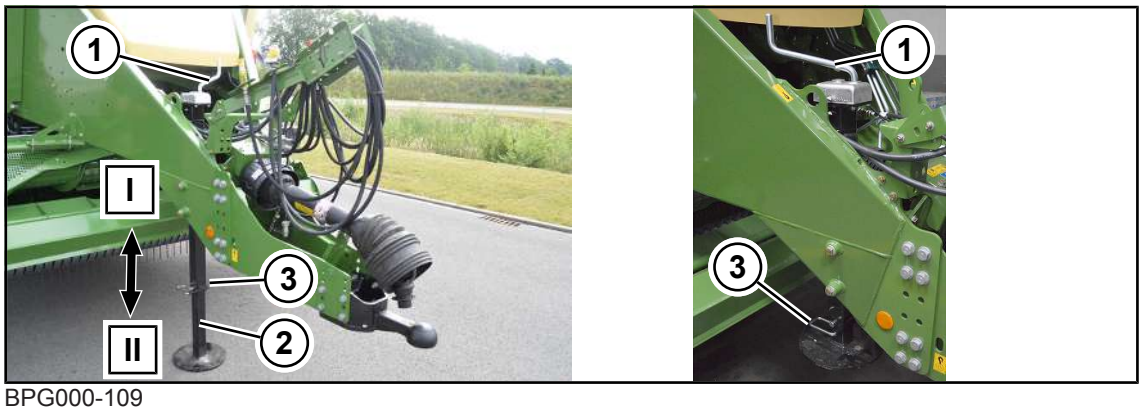
- ▶ De toets (2) indrukken en vasthouden tot de baaluitwerper naar voren is verplaatst.
- ▶ De baaluitwerper zo vaak naar achteren en voren verplaatsen tot het perskanaal leeg is.
- ▶ Nadat de grote baal naar buiten is geduwd, de baaluitwerper terug naar voren verplaatsen.

9.13 Steunvoet bedienen

INFO

Om het standvlak van de steunvoet bij zachte ondergrond te vergroten, dient u een geschikte onderlaag te gebruiken.

Mechanische steunvoet bedienen



BPG000-109

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, *zie Pagina 88*.

Steunvoet in transportstand brengen

▶ De handkruk (1) enkele slagen met de wijzers van de klok mee draaien tot de steunvoet (2) is ontlast.

WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenzone van de steunvoet houden.

▶ De bout (3) eruit trekken, de steunvoet (2) in stand (I) naar binnen schuiven en met de bout (3) borgen.

▶ De steunvoet volledig omhoog draaien.

Steunvoet in steunstand brengen

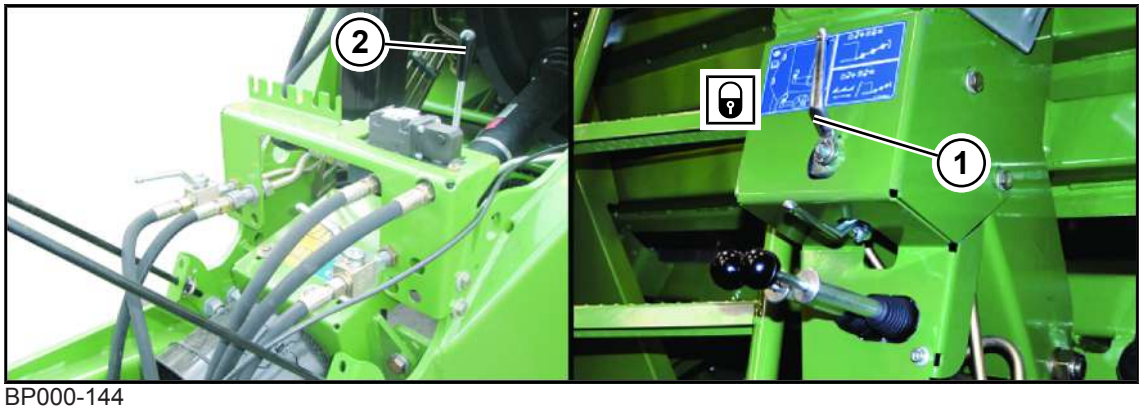
▶ De handkruk (1) enkele slagen tegen de klok in draaien.

WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenzone van de steunvoet houden.

▶ De bout (3) eruit trekken, de steunvoet (2) naar beneden laten en met de bout (3) borgen.

▶ De handkruk (1) tegen de klok in draaien tot het trekoog ontlast is.

Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-144

✓ De afsluitkraan (1) is gesloten.

▶ Het ventielblok ( ) bedienen.

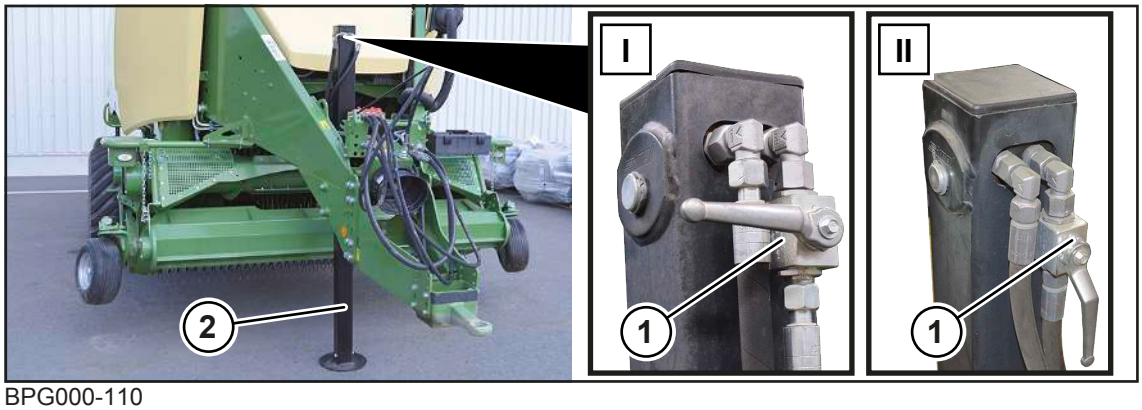
Steunvoet in steunstand brengen

▶ De hendel (2) bedienen tot de steunvoet stevig op de grond staat en het trekoog is ontlast.

Steunvoet in transportstand brengen

▶ De hendel (2) bedienen tot de steunvoet naar binnen is bewogen.

Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Comfort 1.0"



BPG000-110

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, *zie Pagina 88*.

✓ De afsluitkraan (1) is geopend, stand II.

Steunvoet in steunstand brengen

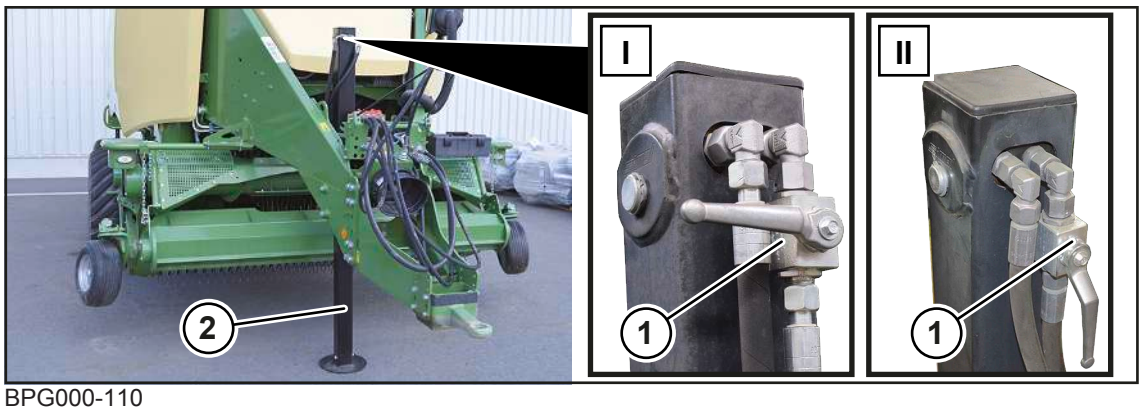
▶ Het dubbelwerkende besturingsapparaat ( ) bedienen tot de steunvoet (1) stevig op de grond staat en het trekoog is ontlast.

Steunvoet in transportstand brengen

▶ Het dubbelwerkende ventielblok ( ) bedienen tot de steunvoet naar binnen is bewogen.

▶ De afsluitkraan (1) sluiten (stand I).

9.13.1 Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/losmaken



BPG000-110

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

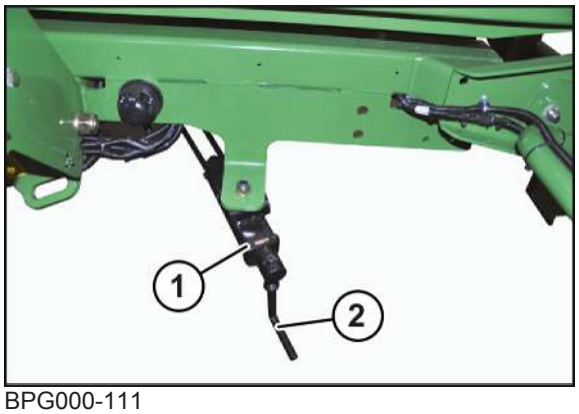
Blokkeren

▶ De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

Losmaken

▶ De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

9.14 Parkeerrem losmaken/aantrekken



BPG000-111

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Losmaken

▶ Om de parkeerrem (1) los te maken, de handzwengel (2) tegen de wijzers van de klok draaien tot de remkabel iets doorhangt.

Aantrekken

▶ Om de parkeerrem (1) aan te trekken, de handzwengel (2) met de klok mee draaien tot de weerstand voelbaar groter wordt.

> ***INFO***
>
> Om de machine tegen wegrollen te beschermen, naast de parkeerrem de wielwiggen gebruiken, *zie Pagina 127*.

9.15 Wielwiggen plaatsen

BPG000-065

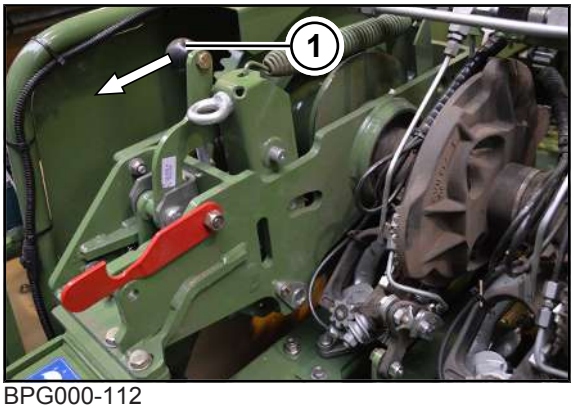
De wielwiggen (1) beveiligen de machine tegen wegrollen. Aan de machine zijn 2 wielwiggen aangebracht.

Om de machine tegen wegrollen te beschermen, naast de wielwiggen de parkeerrem gebruiken, *zie Pagina 126*.

- ✓ Machine is geplaatst op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ▶ De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel leggen dat de machine niet kan wegrollen.
- ▶ **Bij uitvoering "Uitloopas"**: De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel vand e voorste as leggen dat de machine niet kan wegrollen.

9.16 Binden handmatig starten

Het activeren van handmatig binden is alleen noodzakelijk bij onderhouds-, instel-en reparatiewerkzaamheden.



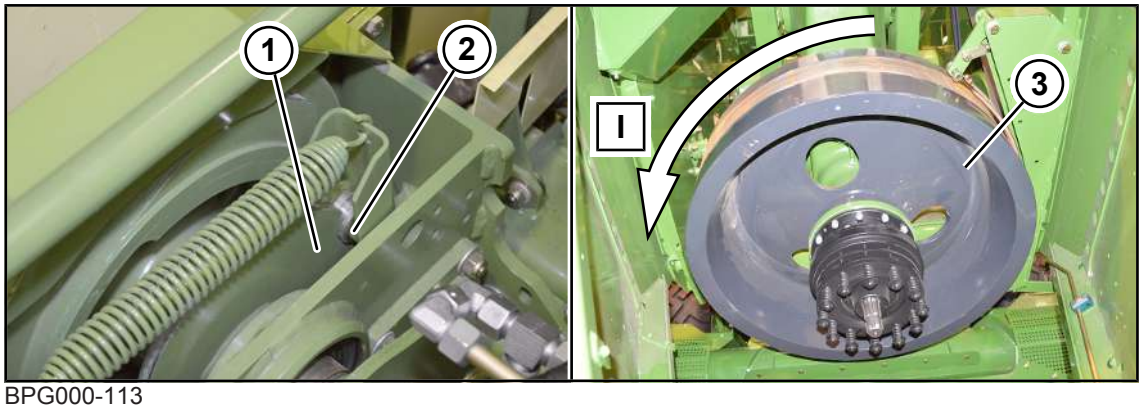
BPG000-112

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.

Start het binden:

- ✓ De knoperas is losgemaakt, *zie Pagina 110*.
- ▶ Om het binden te activeren de hendel (1) naar achteren bewegen.

9.17 Binden handmatig beëindigen



BPG000-113

Een bindproces bestaat uit een omwenteling van de curveschijf (1).

De knoperas bevindt zich in de ruststand, wanneer de looprol (2) van de bovennaald zich in de uitsparing van de curvebaan (1) van de knoperas bevindt.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.
✓ Het binden is geactiveerd, *zie Pagina 127*.

Werkrichting vliegwiel

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onvoorziene bewegingen van de machine

Wanneer het vliegwiel met de hand wordt gedraaid, bestaat het gevaar dat personen gewond kunnen raken door bewegende machinedelen.

Personen tijdens het draaien aan het vliegwiel uit de gevarenzone van de machine wegsturen.

▶ Het vliegwiel (3) met de hand in werkrichting (I) draaien tot de looprol (2) van de bovennaald in de uitsparing van de curveschijf (1) van de knoperas glijdt.

9.18 Werklampen aan-/uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Als de werklampen ingeschakeld zijn, wordt op het display het symbool weergegeven.

➡ Als de werklampen uitgeschakeld zijn, wordt op het display het symbool

weergegeven.

Inschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

▶ indrukken.

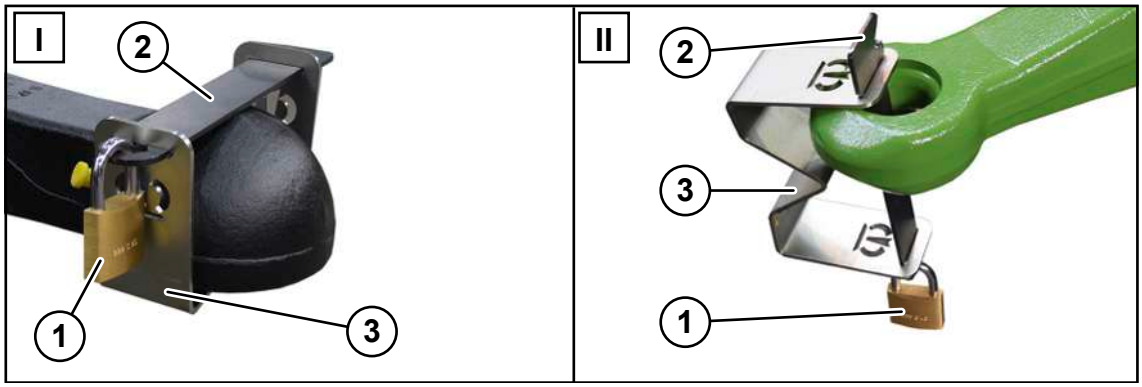
➡ De weergave wisselt van naar .

9.19 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren

De beveiliging dient als bescherming tegen onbevoegd gebruik na het parkeren van de machine.

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

Bij uitvoering "Kogelkop-trekhaak" of "Trekoog-aanspanning"



KS000-414

I Uitvoering kogelkop-trekhaak

II Bij uitvoering trekoog-aanspanning

Demonteren

▶ Het hangslot (1) verwijderen, de grendel (2) en de beugel (3) demonteren en meenemen.

Monteren

▶ De beugel (3) met de grendel (2) monteren en met het hangslot (1) beveiligen en de sleutel veilig bewaren.

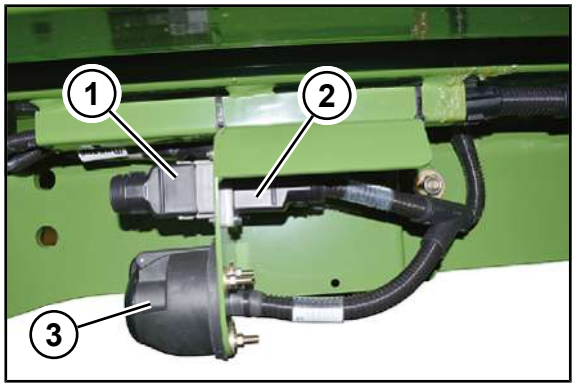
9.20 Werking van de machine zonder baalglijbaan

Werking van de machine zonder baalglijbaan is vereist als bijv. achter de machine een baalverzamelwagen wordt aangekoppeld.

Voor de werking van de machine zonder baalglijbaan is het noodzakelijk om de insteekverbinding (2) met de afsluitweerstand (1) tot stand te brengen. De insteekverbinding bevindt zich in de buurt van het 12V-contactdoos (3) linksachter onder de machine.

INFO

De afsluitweerstand (2) kan worden besteld onder vermelding van bestelnummer 20 086 023 0.



BPG000-114

✓ De baalglijbaan is gedemonteerd.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De insteekverbinding (2) met de afsluitweerstand (1) tot stand brengen.

10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200)

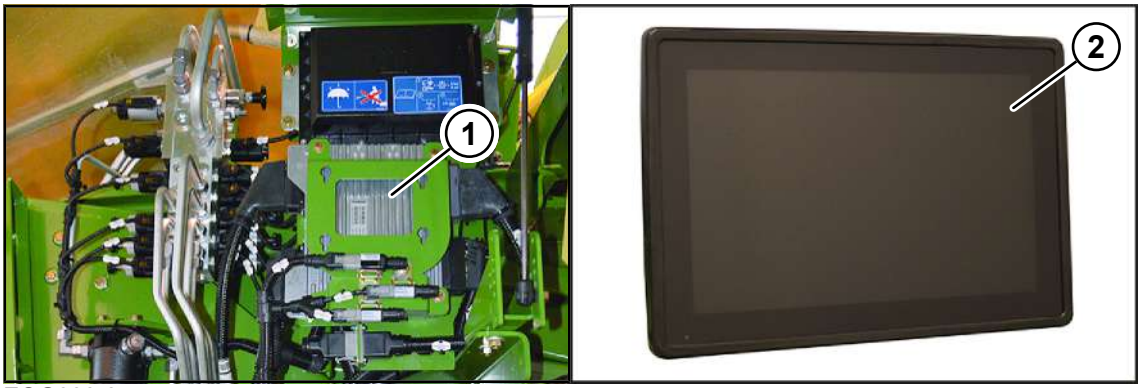
LET OP

Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend.

- Het terminal tegen water beschermen.
- Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard.
- Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.



EQG000-057

De elektronische uitrusting van de machine bestaat in hoofdzaak uit de boordcomputer (1), de terminal (2) en de besturings- en functie-elementen.

De boordcomputer (1) bevindt zich vooraan links op de machine onder de zijkap.

De boordcomputer (1) bevindt zich vooraan links op de machine achter de touwkast.

Functies van de boordcomputer (1):

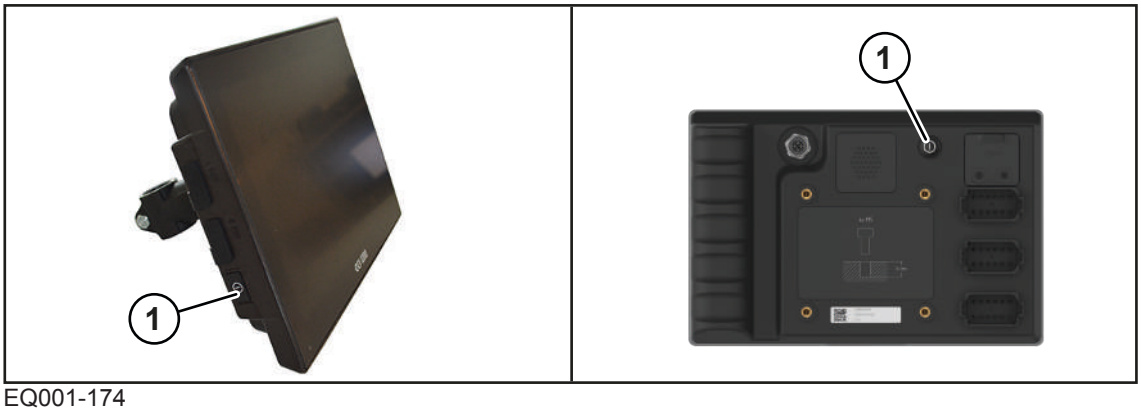
- de besturing van de op de machine gemonteerde actoren.
- de overdracht van foutmeldingen
- de evaluatie van de sensoren
- de diagnose van sensoren en actoren

Via de terminal (2) krijgt de bestuurder informatie en kan hij instellingen voor het gebruik van de machine veranderen die door de boordcomputer (1) worden opgenomen en verder worden verwerkt.

10.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

10.2 Terminal in- of uitschakelen



EQ001-174

KRONE ISOBUS-Terminal CCI 1200	KRONE ISOBUS-Terminal CCI 800

- Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

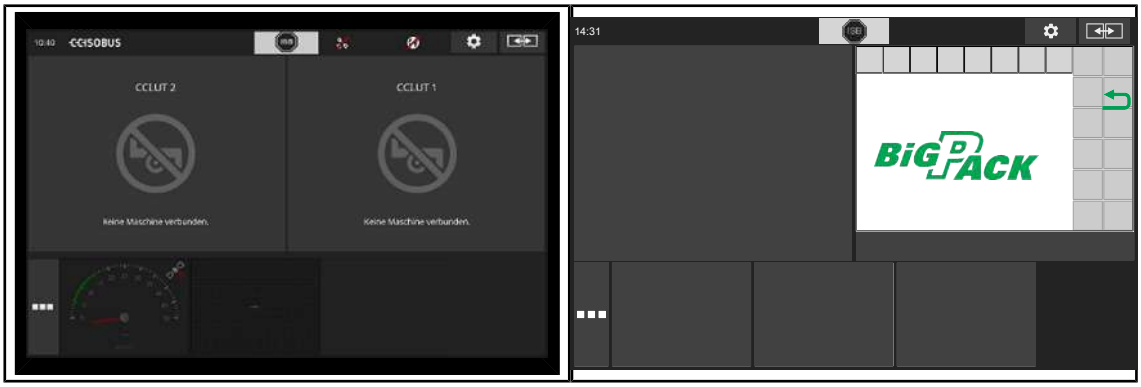
> ***INFO***
>
> Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

Inschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.
  - ⇨ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.
  - ⇨ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.
- ➡ Het terminal is bedrijfsklaar.

Bij niet aangesloten machine: "Hoofdmenu"

Bij aangesloten machine: "Scherm rijden op de weg"



EQG000-056

Na het starten van het terminal wordt het display in liggend formaat weergegeven. Om het display in staand formaat of de op het terminal beschikbare toepassingen in volledig beeld weer te geven, zie de handleiding van het CCI-terminal.

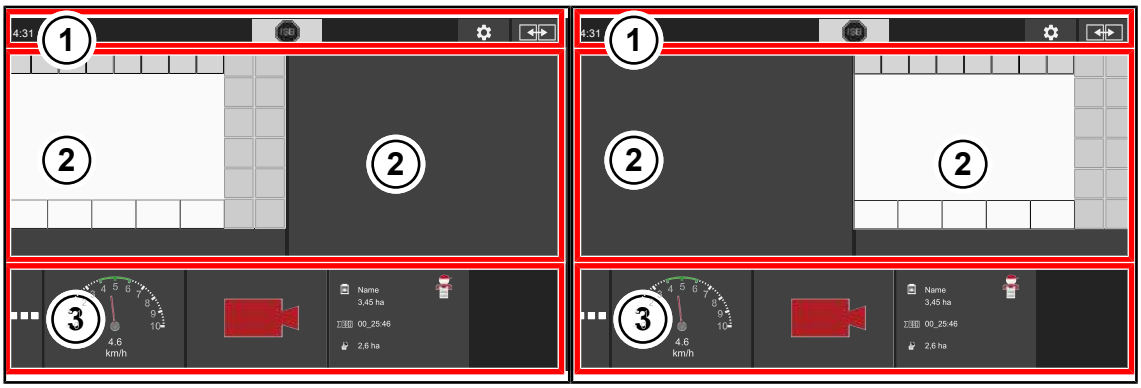
Uitschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

INFO

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

10.3 Display-opbouw



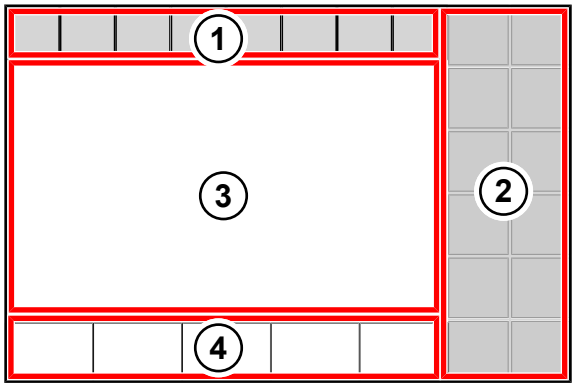
EQG000-058

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Statusregel	
2	Hoofdscherm links/rechts	Voor de bediening van de machine adviseert KRONE de machinetoepassing in het hoofdscherm te plaatsen.
3	Infoscherm	In het infoscherm kunnen aanvullende toepassingen (apps) uit het app-menu worden geselecteerd en weergegeven. De apps kunnen met "drag-and-drop" in het hoofdscherm worden getrokken.

INFO

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing



EQG000-059

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, *zie Pagina 139*.

Toetsen (2)

De machine wordt door eht indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, *zie Pagina 140*.

Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, *zie Pagina 149*
- Werkscherm/en, *zie Pagina 148*
- Menuniveau, *zie Pagina 153*

Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, *zie Pagina 146*, en kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 184*.

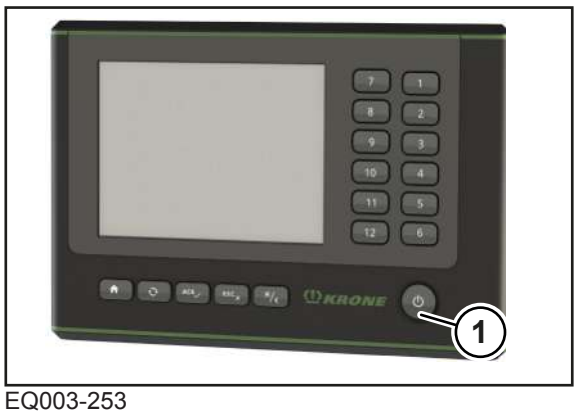
11 KRONE terminal DS 500

LET OP
Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend. ▶ Het terminal tegen water beschermen. ▶ Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard. ▶ Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

11.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

11.2 Terminal in-/uitschakelen



EQ003-253

▶ Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

INFO
Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

Inschakelen

▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

⇨ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.

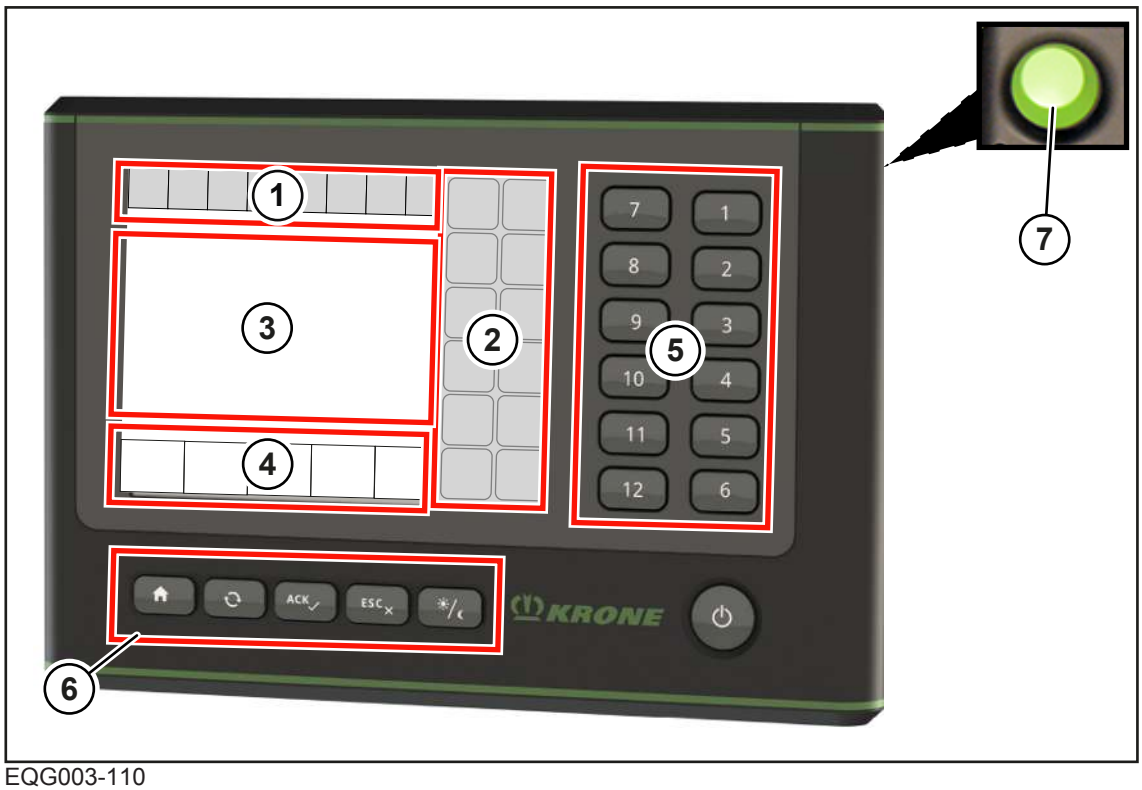
⇨ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.

➡ Het terminal is bedrijfsklaar.

Uitschakelen

▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

11.3 Opbouw DS 500



EQG003-110

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, *zie Pagina 139*.

Toetsen (2)

De machine wordt door eht indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, *zie Pagina 140*.

Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, *zie Pagina 149*
- Werkscherm/en, *zie Pagina 148*
- Menuniveau, *zie Pagina 153*

Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, *zie Pagina 146*, en kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 184*.

Toetsen (5)

Alternatief wordt de machine door het indrukken van de toetsen (5) zonder de touch-functie bediend.

Toetsen (6)

Met de toetsen (6) kan het hoofdmenu of het werkscherm worden opgeroepen, foutmeldingen worden bevestigd en de helderheid worden ingesteld.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Hoofdmenu	Het hoofdmenu van het terminal oproepen.
	Omschakeltoets	Tussen het hoofdmenu en het werkscherm van het terminal wisselen. Bij meer dan een machinemasker wisselt het scherm naar het overeenkomstige volgende scherm.
	ACK (bevestigingstoets)	Foutmeldingen bevestigen.
	ESC (Terug-toets)	Het menu zonder opslaan verlaten.
	Helderheid	Van dag- naar nacht-design omschakelen en omgekeerd.

Scrollwieltje (7)

Alternatief kunnen de in het hoofdvenster (3) weergegeven waarden (cijfers) met het scrollwieltje (7) worden geselecteerd en ingesteld. Bovendien kan met het scrollwieltje (7) tussen de afzonderlijke menu's worden genavigeerd.

Het scrollwieltje naar rechts draaien:

- De waarde verhogen.
- Naar de volgende waarde in het menu navigeren.
- Naar het volgende menu navigeren.

Het scrollwieltje naar links draaien:

- De waarde verlagen.
- Naar de vorige waarde in het menu navigeren.
- Naar het vorige menu navigeren.

Het scrollwieltje indrukken:

- De waarde selecteren.
- De waarde opslaan.
- Het menu oproepen.

12 Extern ISOBUS-terminal

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door gebruik van extern terminal en overige bedieningseenheden

Bij toepassing van terminals en andere bedieningseenheden die niet door KRONE werden geleverd, moet erop worden gelet dat de gebruiker:

- ✓ de verantwoording voor het gebruik van KRONE-machines bij toepassing van machines aan niet door KRONE geleverde bedieningseenheden (Terminal/overige bedieningselementen) overneemt.
- ✓ indien mogelijk alleen systemen aan elkaar koppelt die van tevoren een AEF/DLG/VDMA -test (de zogenaamde ISOBUS COMPATIBILITEITSTEST) hebben ondergaan.
- ✓ de veiligheidsaanwijzingen van de leverancier van de ISOBUS-bedieningseenheid (bijv. terminal) in acht neemt.
- ✓ moet controleren dat de gebruikte bedieningselementen en machinebesturingen met betrekking tot het IL (IL = Implementation Level; beschrijft compatibiliteitsniveaus van de verschillende softwarestanden) bij elkaar passen (voorwaarde: IL gelijk of groter).
- ▶ Controleer voor het gebruik van de machine of alle machinefuncties volgens de bijgevoegde handleiding worden uitgevoerd.

INFO

KRONE ISOBUS-systemen ondergaan regelmatig de ISOBUS-COMPATIBILITEITSTEST (AEF/DLG/VDMA-test). De bediening van deze machine vereist minstens het toepassingsniveau (Implementation Level) 3 van het ISOBUS- systeem.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.

12.1 Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal

Door de boordcomputer worden informatie en besturingsfuncties van de machine op het display van de externe ISOBUS-terminal beschikbaar gesteld. De bediening met een ISOBUS-terminal van een andere fabrikant is vergelijkbaar met die van de KRONE ISOBUS-terminal. Voor de inbedrijfstelling de werking van de KRONE-ISOBUS-terminal in de handleiding raadplegen.

Een belangrijk verschil met de KRONE ISOBUS-terminal ligt in de rangschikking en het aantal toetsen met functies die door de geselecteerde ISOBUS-terminal van een andere fabrikant worden bepaald.

Hieronder worden alleen die functies beschreven die afwijken van de KRONE ISOBUS-terminal.

12.1.1 Geluidssignalen

Geluidssignalen moeten eventueel op de ISOBUS-terminal van de andere fabrikant worden vrijgeschakeld (zie handleiding van de fabrikant van de terminal).

13 Terminal – machinefuncties

⚠ *WAARSCHUWING*

Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, *zie Pagina 256*.
- ▶ Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de servicepartner van KRONE.

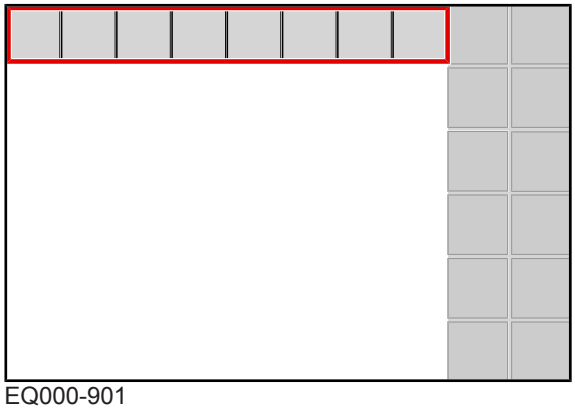
13.1 Statusregel

INFO

Gebruik een terminal met een resolutie van minder dan 480x480 pixels.

Bij terminals met een resolutie van minder dan 480x480 pixels worden slechts 7 velden in de statusregel weergegeven. Daardoor worden niet alle symbolen voor de statusregel weergegeven.

Bij terminals met een resolutie groter/gelijk aan 480x480 pixels worden 8 velden in de statusregel weergegeven.



EQ000-901

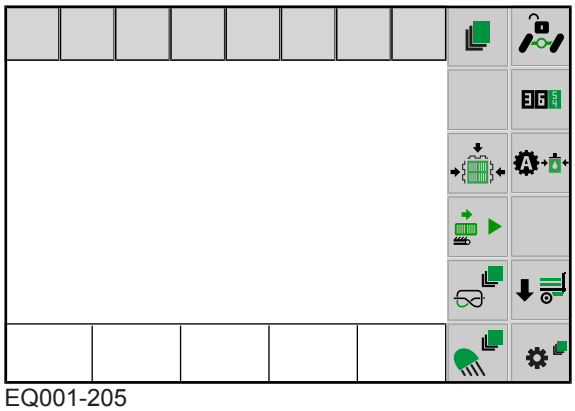
Symbolen die met een kleurverloop ( ) worden weergegeven, kunnen geselecteerd worden. Wanneer een symbool met kleurverloop wordt geselecteerd:

- gaat een venster met meer informatie open of
- wordt een functie geactiveerd of uitgeschakeld.

De statusregel geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan:

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Foutmelding is aanwezig	Er zijn één of meer foutmeldingen. Bij uitvoering "display met touchscreen": Wanneer op dit symbool wordt gedrukt, gaat er een venster met wachtende foutmeldingen open, *zie Pagina 256*.
	Uitloopas geblokkeerd	
	Uitloopas losgemaakt	
	Inbrenger transporteert	• De inbrenger vult het perskanaal met oogstgoed. • Wordt het symbool permanent weergegeven, is de inbrenger optimaal belast. • Als het symbool bij het persen nooit een zwarte achtergrond heeft, de sensor "Inbrengertoevoer" controleren.
	Inbrenger verzamelt	• De inbrenger verzamelt oogstgoed en vult alleen het transportkanaal. • Geringe inbrengerbelasting. • De rijsnelheid verhogen tot het symbool permanent wordt weergegeven.
	Inkuilmiddelinstallatie uitgeschakeld	
	Inkuilmiddelinstallatie ingeschakeld	
	Perskleppen geopend	Het symbool knippert.
	Perskleppen gesloten	

13.2 Toetsen



EQ001-205

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Menuniveau van machine oproepen	*zie Pagina 153*
	Tweede pagina opvragen	• Verschijnt uitsluitend bij terminals met minder dan 12 toetsen. • Hiermee vraagt u de tweede pagina van de toetsen op.
	Eerste pagina opvragen	• Verschijnt uitsluitend bij terminals met minder dan 12 toetsen. • Hiermee vraagt u de tweede pagina van de toetsen op.
	Perskleppen sluiten	*zie Pagina 152*
	Perskleppen openen	*zie Pagina 152*
	Baaluitwerperautomaat starten	**Bij geopende perskleppen** Voert 10 baaluitwerpingen uit. **Bij gesloten perskleppen** Opent de perskleppen en voert 10 baaluitwerpingen uit. *zie Pagina 153*
	Baaluitwerperautomaat stoppen	

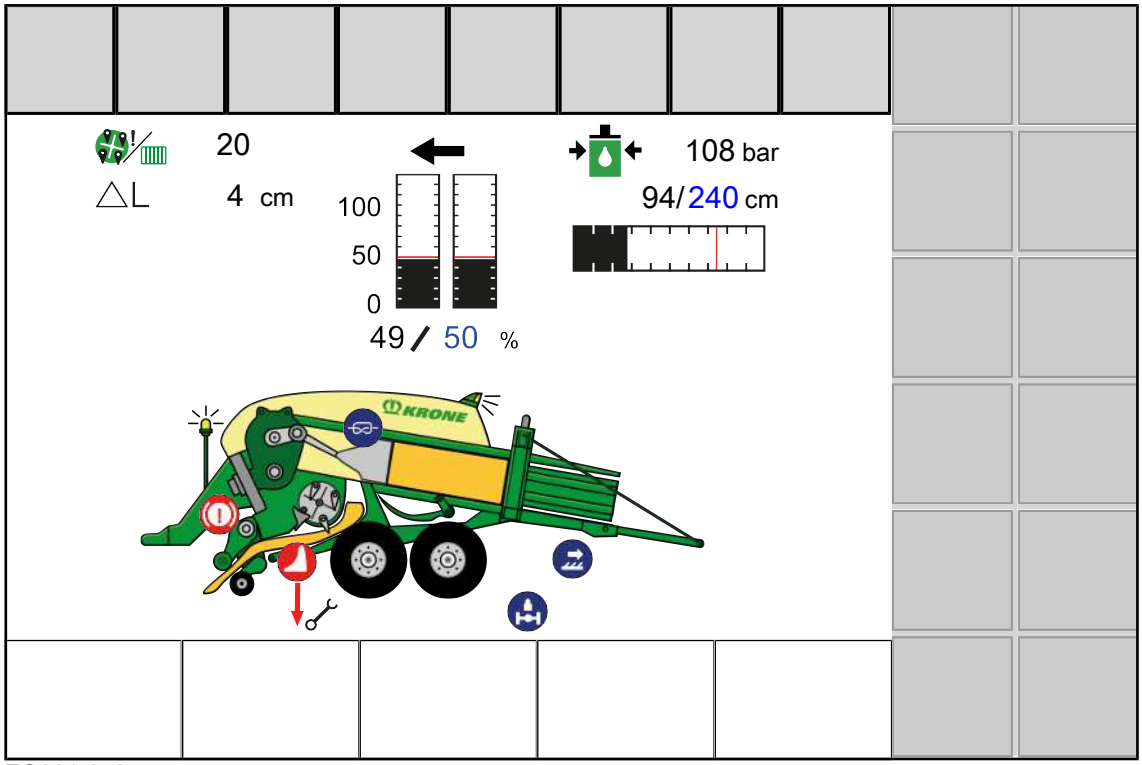
Symbool		Aanduiding	Toelichting
		Knoper bedienen	• In het display worden de symbolen en weergegeven.
		Knoper activeren	*zie Pagina 154*
		Actuele baallengte op nul terugzetten	De toets 2 s ingedrukt houden. *zie Pagina 154*

Symbool		Aanduiding	Toelichting
		Werklampen bedienen	• Afhankelijk van de uitrusting van de machine worden in het display de volgende symbolen weergegeven. • Wanneer binnen ca. 5 seconden geen van de symbolen wordt bediend, wordt weer het symbool weergegeven.
		Werklampen uitschakelen	*zie Pagina 151*
		Werklampen inschakelen	*zie Pagina 151*
		Zwaailicht uitschakelen	• *zie Pagina 150*
		Zwaailicht inschakelen	• *zie Pagina 150*

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Uitloopas losmaken	Hiermee maakt u de uitloopas los. Als het symbool knippert, wordt de uitloopas vergrendeld. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de uitloopas vergrendeld. *zie Pagina 151*
	Uitloopas vergrendelen	Hiermee vergrendelt u de uitloopas. Als het symbool knippert, wordt de uitloopas losgemaakt. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de uitloopas losgemaakt. *zie Pagina 151*
	Detailteller oproepen	De detailteller voor de geselecteerde klantenteller wordt opgevraagd. *zie Pagina 179*
	Omschakelen naar automatisch bedrijf	De machine gaat van handmatig bedrijf naar automatisch bedrijf. *zie Pagina 150*
	Naar handmatig bedrijf omschakelen	De machine gaat van automatisch bedrijf naar handmatig bedrijf. *zie Pagina 150*
	Baalglijbaan neerlaten	*zie Pagina 153*
	Werkscherm verlaten	Terug naar vorig werkscherm.

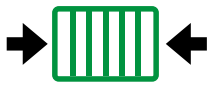
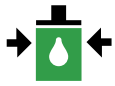
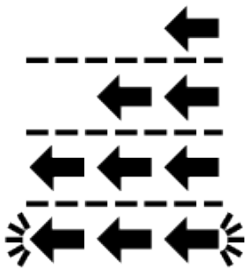
Symbool		Aanduiding	Toelichting
		Aanloophulp bedienen	• Afhankelijk van de uitrusting van de machine worden in het display de volgende symbolen weergegeven. • Wanneer binnen ca. 5 seconden geen van de symbolen wordt bediend, wordt het symbool weergegeven. *zie Pagina 151*
		Aanloophulp inschakelen	✓ Het aftakastoerental is kleiner dan 150 min^{-1}. • Het symbool wisselt van naar . • Als de aanloophulp de eindsnelheid bereikt, schakelt het systeem de aanloophulp uit. • Wanneer de eindsnelheid niet binnen ca. 5 seconden wordt bereikt, worden de symbolen voor „Aanloophulp/Invoer bedienen“ met uitzondering van het symbool niet meer weergegeven. • Na het bereiken van de eindsnelheid wisselt het symbool van op
		Aanloophulp uitschakelen	

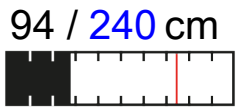
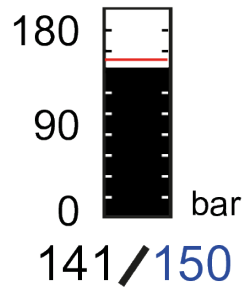
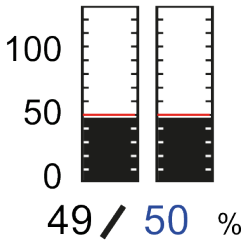
13.3 Weergaven in het werkscherm

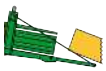


EQ001-043

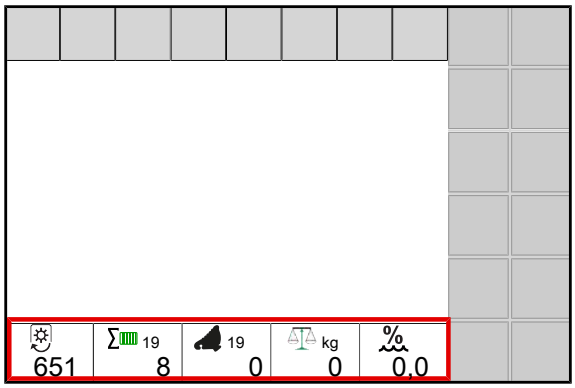
Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Actuele perskracht in %	• Bij handmatige modus. • Maximaal 100%.
	Actuele persklepdruk	• In automatische modus. • In bar of PSI (naargelang ingestelde eenhedensysteem).
	Actuele aantal lagen van laatst geperste baal	
	Actuele laagdikte	• In cm of inch (naargelang ingestelde eenhedensysteem).
	Richtingindicatie	• De pijlen (links/rechts) tonen de bestuurder op welk moment hij bij het rijden over het zwad zijn rijrichting moet corrigeren om een gelijkmatige vulling van de perskamer te verkrijgen. • Er kunnen maximaal 3 pijlen worden getoond. • 1 Pijl: geringe richtingwijziging vereist. • 3 Pijlen knipperend: grotere richtingwijziging vereist. • De richtingindicatie is instelbaar, *zie Pagina 168*

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Baallengte-indicatie	• De zwarte waarde en de balk tonen de actuele baallengte. • De blauwe waarde en de rode markering tonen de ingestelde gewenste baallengte. • De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.
	Persklepdruk	• Bij handmatig bedrijf • In bar of PSI (naargelang ingestelde eenhedensysteem). • De zwarte waarde onder de balkindicatie en de balk tonen de actuele persklepdruk. • De blauwe waarde onder de balkindicatie en de rode markering tonen de ingestelde gewenste persklepdruk. • De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.
	Perskracht in %	• In automatisch bedrijf. • Weergave voor de perskracht rechts en links in het perskanaal. • De zwarte waarde onder de balkindicatie en de balk tonen de actuele perskracht. • De blauwe waarde onder de balkindicatie en de rode markering tonen de ingestelde gewenste perskracht. • De weergave kan aanzienlijk schommelen. De regeling werkt uitsluitend, op het moment dat de inbrenger werkelijk oogstgoed naar de zuiger brengt. • De persklepdruk wordt door het systeem automatisch aan de hand van de gemeten perswagenkracht ingesteld. • De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.
	Vliegwielrem aangetrokken	
	Knoop uitgevoerd	• Wordt gedurende korte tijd bij gemaakte knoop getoond. • Bij geactiveerd knopersignaal klinkt gedurende ca. 1 s een claxonsignaal, *zie Pagina 165*.
	Baaluitwerper actief	
	Uitloopas geblokkeerd	
	Zwaailicht ingeschakeld	

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Zwaailicht uitgeschakeld	
	Werklamp ingeschakeld	
	Werklamp uitgeschakeld	
	Baalglijbaan boven	
	Baalglijbaan onder	
	Baal wordt neergelegd	

13.4 Weergaven in de infobalk

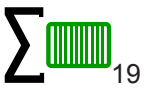


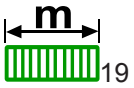
EQ001-049

INFO

De infobalk in het werkscherm kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 184*.

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Actueel aftakastoerental	In min^{-1}
	Bedrijfsurenteller	Telt alleen bij lopende aftakas. Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).
	Actuele aantal hele balen	Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).
	Actuele vochtigheidsgraad van het oogstgoed	

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Baalgewicht	Gewicht van de laatst gewogen baal
	Actueel gemiddeld gewicht van gewogen balen	Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).
	Actueel totaal gewicht van alle balen	Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).
	Totale lengte van alle geperste balen	In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem). Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).

13.5 ISOBUS Shortcut Button (ISB)

⚠ *WAARSCHUWING*

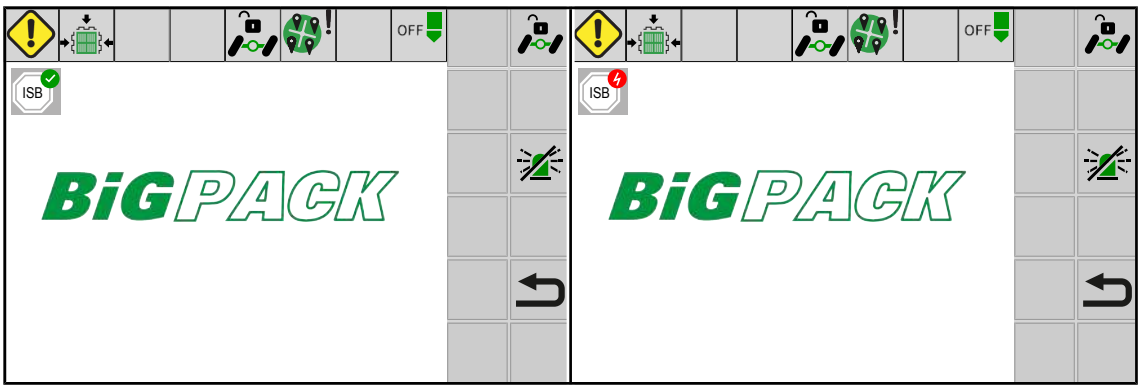
De ISOBUS Shortcut Button is geen NOODSTOP-schakelaar. Wanneer de ISOBUS Shortcut Button met een NOODSTOP-schakelaar wordt verwisseld, bestaat levensgevaar.

Bij de bediening van de ISOBUS Shortcut Button worden geactiveerde machinefuncties uitgeschakeld. Procesgeoriënteerde aflopen lopen tot het einde door. Daarom kunnen machinecomponenten na het bedienen van de ISOBUS Shortcut Button verder nalopen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

In geen geval grijpt de ISOBUS Shortcut Button in trekkerfuncties in, d.w.z. noch de tussenas- noch hydraulische functies worden belemmerd. Daarom kan de machine na de bediening van de ISOBUS Shortcut Button verder lopen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Gebruik de ISOBUS Shortcut Button nooit als NOODSTOP-schakelaar.

De ISOBUS Shortcut Button maakt het mogelijk de functies van een machine die via een ISOBUS-terminal werden geactiveerd, te deactiveren. Om de functie van de ISOBUS Shortcut Buttons te kunnen gebruiken, moet minstens een ISOBUS Shortcut Button aanwezig zijn. De ISOBUS Shortcut Button kan zowel in/op het terminals zijn geïntegreerd of als externe toets in het ISOBUS-systeem aanwezig zijn. De KRONE Machine Controller (KMC) leest de informatie uit of er in het ISOBUS-System een ISOBUS Shortcut Button aanwezig is.



EQG000-022

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) een ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt het symbool

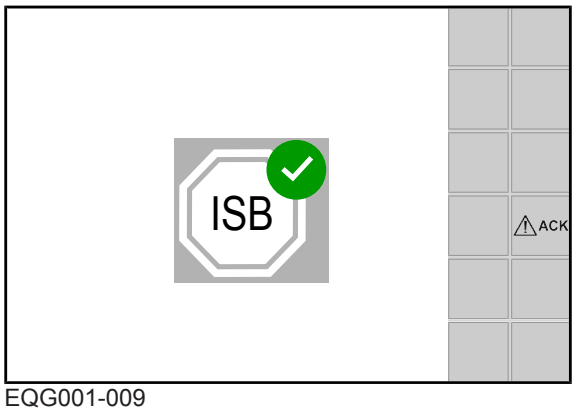
bij het starten van het terminals weergegeven.

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) geen ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt het symbool

bij het starten van het terminals weergegeven.

ISOBUS shortcut button bedienen

Wanneer de ISOBUS Shortcut-knop wordt bediend wordt een stop-commando via de ISOBUS gezonden. Dit commando wordt door de aangesloten ISOBUS-machine geëvalueerd om geactiveerde machinefuncties uit te schakelen. Procesgerichte processen lopen tot het einde door.



EQG001-009

▶ De ISOBUS shortcut button bedienen.

➡ De bovenstaande melding verschijnt in het display.

De boordcomputer blokkeert de volgende functies aan machinezijde:

- De knopermotor starten.
- De knoperreiniging starten.

Afhankelijk van de uitrusting van de machine:

- De messencassette heffen/neerlaten.
- De baaluitwerper naar voren/achteren verplaatsen.
- De baaluitwerperautomaat.
- De baalglijbaan heffen/neerlaten.
- Op MultiBale omschakelen.

Functies van de machine vrijschakelen

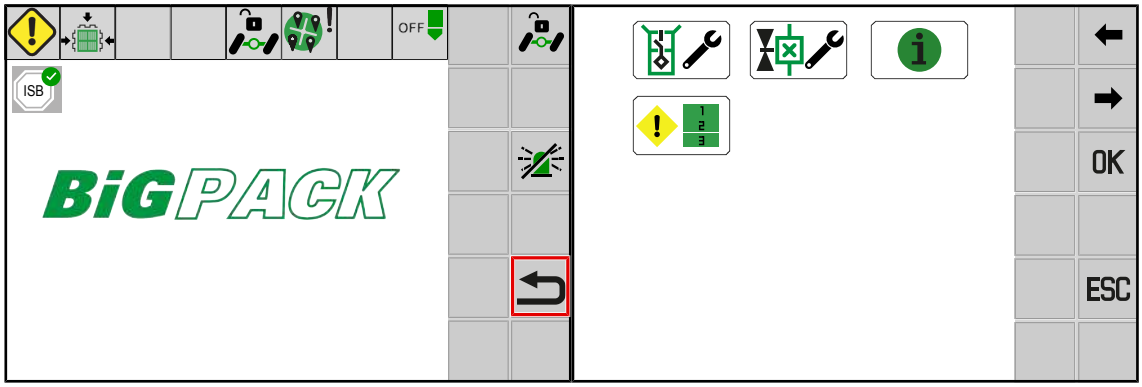
▶

indrukken.

➡ De bovenstaande melding verdwijnt uit het display en alle functies van de machine zijn weer beschikbaar.

13.6 Werkschermen oproepen

Scherm rijden op de weg	Voorbeeldmenu



EQ000-011 / EQ001-080

Uit elk menu

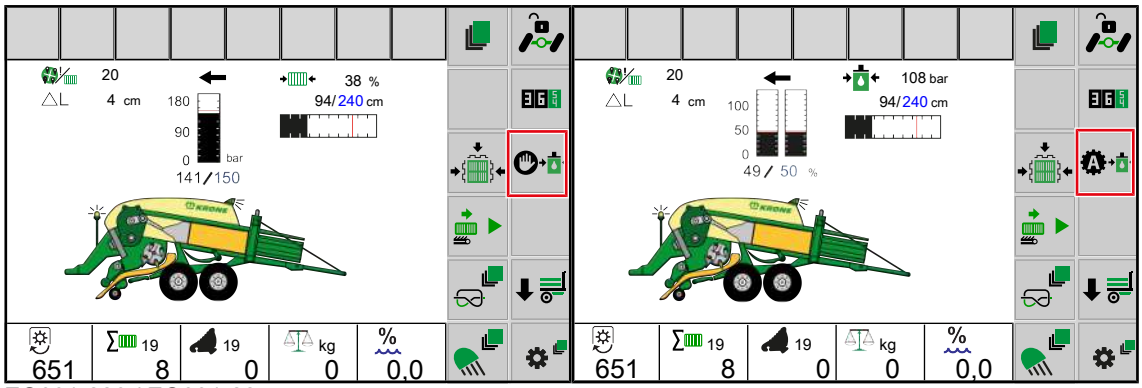
✓ Een menu is opgevraagd.

▶ ESC langer indrukken.

Uit het scherm van het rijden op de weg

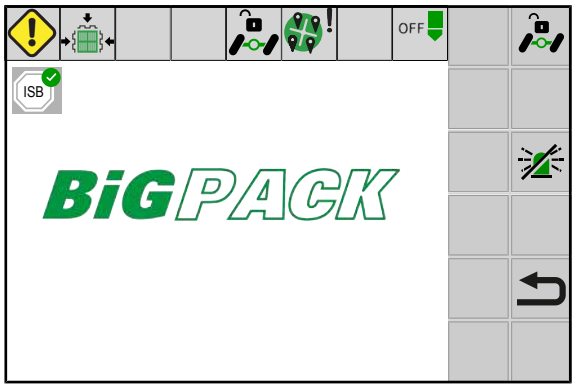
▶ ⮌ indrukken.

➡ Bij het inschakelen van de terminal start de machine in handmatige modus met een gewenste persklepdruk van 50 bar.



EQ001-226 / EQ001-227

13.7 Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg



EQG000-026

Het terminal wisselt na ongeveer 60 s automatisch in het scherm rijden op de weg wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De baalglijbaan is omhoog bewogen.
- ✓ Geen van de hydraulische functies die via de terminal worden bediend, wordt geactiveerd.
- ✓ De pick-up is omhoog bewogen.
- ✓ De aftakas is uitgeschakeld.

13.8 In automatische modus wisselen

▶ indrukken.

➡ Het display geeft het symbool (automatische modus) aan.

13.9 In handmatige modus wisselen

▶ indrukken.

➡ Het display geeft het symbool (handmatige modus) aan.

13.10 Zwaailicht in-/uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Wanneer de zwaailicht ingeschakeld is, wordt in het display het symbool weergegeven.

➡ Wanneer de zwaailicht uitgeschakeld is, wordt in het display het symbool weergegeven.

Inschakelen

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

13.11 Werklampen aan-/uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Als de werklampen ingeschakeld zijn, wordt op het display het symbool weergegeven.

➡ Als de werklampen uitgeschakeld zijn, wordt op het display het symbool weergegeven.

Inschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

13.12 Uitloopas losmaken/blokkeren

Losmaken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Blokkeren

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

13.13 Aanloophulp bedienen

Door het symbool in te drukken, wordt in het display het symbool

= aanloophulp starten

weergegeven.

13.13.1 Aanloophulp inschakelen

✓ Het aftakastoerental is kleiner dan 150 min^{-1}.

▶ indrukken.

➡ In het display wordt het symbool weergegeven.

▶ Om de aanloophulp in te schakelen, indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Is de snelheid van de aanloophulp bereikt, schakelt het systeem de aanloophulp uit. Het weergave wisselt van naar .

13.13.2 Aanloophulp uitschakelen

▶ Om de aanloophulp uit te schakelen, indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

➡ De aanloophulp is uitgeschakeld.

13.14 Perskleppen openen/sluiten

Openen

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Sluiten

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

13.15 Baalglijbaan neerlaten

✓ De vergrendeling aan de perskleppen is geopend *zie Pagina 119*.

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone (in het bijzonder achter de machine) aanwezig zijn.

▶ indrukken en vasthouden.

De baalglijbaan wordt met behulp van de externe toets omhoog/omlaag bewogen, *zie Pagina 120*).

13.16 Baaluitwerperautomaat

▶ Om 10 baaluitworpen uit te voeren, indrukken.

➡ Als de perskleppen geopend zijn, worden onmiddellijk 10 baaluitwerpingen uitgevoerd.

➡ Als de perskleppen gesloten zijn, worden eerst de perskleppen geopend en vervolgens 10 baaluitwerpingen uitgevoerd.

13.17 Menu "Teller/Detailteller" opvragen

▶ indrukken.

➡ Het menu "Detailteller" wordt weergegeven, *zie Pagina 179*.

13.18 Menuniveau opvragen

▶ Om het menuniveau vanuit het basisscherm op te roepen, indrukken.

➡ Het display geeft het menuniveau aan.

13.19 Knoper bedienen

Door het symbool in te drukken, worden in het display de symbolen

= Knoper activeren

= Actuele baallengte op nul terugzetten

weergegeven.

13.19.1 Knoper activeren

▶ indrukken.

➡ De symbolen en worden weergegeven.

▶ Om de knoper te activeren, indrukken.

13.19.2 Baallengte op nul terugzetten

▶ indrukken.

➡ De symbolen en worden weergegeven.

▶ Om de actuele baallengte terug te zetten, ongeveer 2 s indrukken.

13.20 Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus)

LET OP

Als een te hoge gewenste persklepdruk wordt ingesteld, kan de machine bij het persen mechanisch overbelast worden. Daardoor kan er schade aan de machine ontstaan.

Het display geeft een van de foutmeldingen "Perskracht overschreden" (

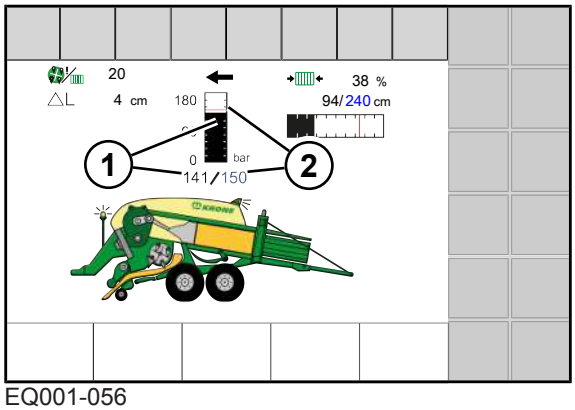
,

,

) aan.

▶ Om schade aan de machine te voorkomen, bij vaak optreden van de foutmelding "Perskracht overschreden" de gewenste persklepdruk verlagen.

Bij handmatige modus wordt de persklepdruk door de gebruiker ingevoerd. De druk wordt bij lopende aftakas en stilstaande machine onmiddellijk opgebouwd. De drukindicatie in het display schommelt nauwelijks. Om machineschade te voorkomen, wordt de persklepdruk kort voor de overbelasting van het systeem verlaagd tot een niet-kritieke waarde. Na enkele seconden wordt de door de gebruiker ingestelde druk weer opgebouwd. De persklepdruk wordt naargelang het ingestelde eenheidensysteem in **bar** of **PSI** aangegeven.



EQ001-056

Waarde (1) en de balkindicatie = werkelijke persklepdruk

Waarde (2) en de rode markering in de balkindicatie = ingestelde gewenste persklepdruk

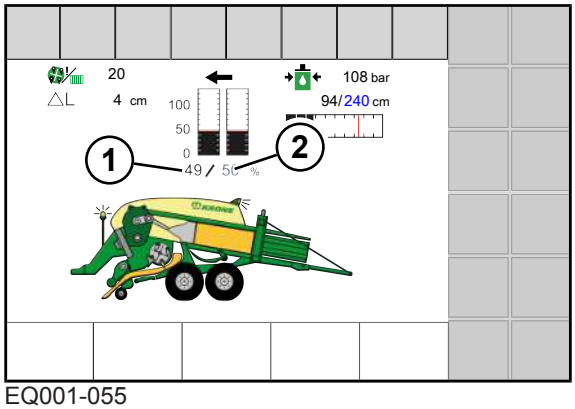
Gewenste persklepdruk instellen

✓ Handmatige modus is opgevraagd, *zie Pagina 150*.

▶ De waarde wijzigen, *zie Pagina 162*.

13.21 Gewenste perskracht instellen (automatische modus)

In de automatische modus wordt de druk automatisch aan de hand van de gemeten perswagenkracht ingesteld. De drukindicatie in het display kan sterk schommelen. De regeling werkt alleen als de inbrenger materiaal aan de zuiger toevoert. De perskracht wordt in procenten weergegeven.



EQ001-055

Waarde (1) en de balkindicaties rechts/links = werkelijke perskracht in %

Waarde (2) en de rode markeringen in de balkindicaties = ingestelde gewenste perskracht in %

Gewenste perskracht instellen

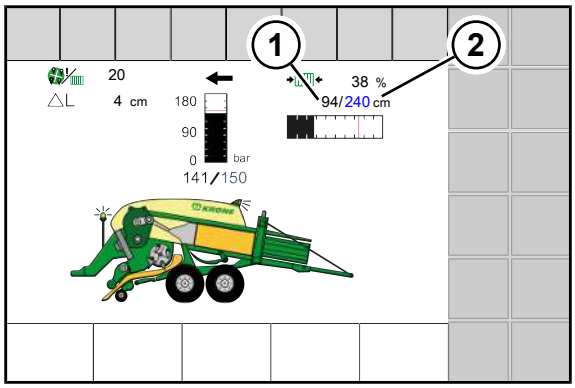
✓ Automatische modus is opgevraagd, *zie Pagina 150*.

▶ De waarde wijzigen, *zie Pagina 162*.

13.22 Gewenste baallengte instellen

INFO

De gewenste baallengte (2) kan op elk moment traploos worden gewijzigd. Geadviseerd wordt om de gewenste baallengte niet naar het einde van de baal om te stellen, aangezien anders de knoper te laat kan worden geactiveerd.



EQ001-044

Waarde (1) en de balkindicatie = werkelijke baallengte

Waarde (2) en de rode markering in de balkindicatie = ingestelde gewenste baallengte

Gewenste baallengte instellen

Instelbereik: 1.000 – 2.700 mm/39 – 106 inch

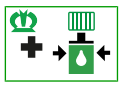
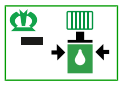
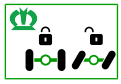
- De waarde wijzigen, *zie Pagina 162*.

13.23 Machine via joystick bedienen

13.23.1 Auxiliary-functies (AUX)

Er zijn terminals die de aanvullende functie "Auxiliary" (AUX) ondersteunen. Daarmee kunnen aan programmeerbare toetsen van de randapparatuur (bijv. joystick) functies van de aangesloten boordcomputer worden toegewezen. Aan een programmeerbare toets kunnen meerdere verschillende functies worden toegewezen. Wanneer toetstoewijzingen opgeslagen zijn, toont het display bij het inschakelen van de terminal de overeenkomstige menu's.

De volgende functies zijn in het menu" Auxiliary" (AUX) beschikbaar:

Auxiliary	Functie
	Persdruk/perskracht verhogen
	Persdruk/perskracht verlagen
	Omschakeling handmatige-/automatische modus
	Aanloophulp starten/stoppen
	Uitloopas blokkeren/losmaken

INFO

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

13.23.2 Auxiliary-toewijzing van een joystick

INFO

Wanneer een joystick aan trekkerzijde met functies uit het bedieningsterminal moet worden belegd, moet deze met AUX-functies zijn uitgerust.

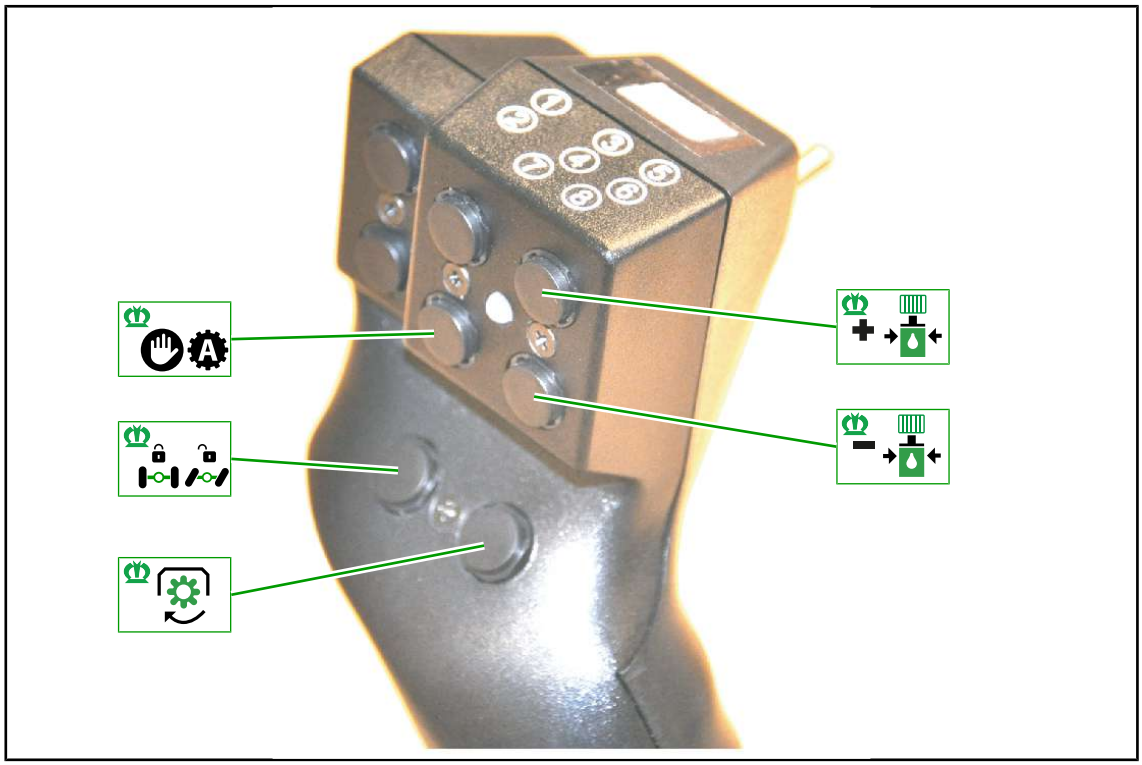
Zie voor meer informatie de handleiding van het gebruikte terminal resp. trekker.

INFO

Bij de volgende voorbeelden is sprake van een aanbeveling. De belegging van de joystick kan aan de eigen wensen worden aangepast.

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

Geadviseerde toewijzing van een WTK-joystick

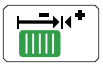
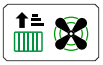
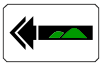
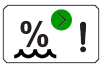
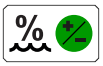


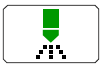
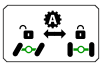
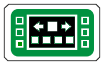
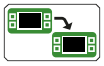
EQ001-149

14 Terminal – menu's

14.1 Menustructuur

De menustructuur bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende menu's.

Menu	Ondermenu	Aanduiding
1		Knoper, *zie Pagina 164*
	1-1 	Correctiewaarde baallengte, *zie Pagina 164*
	1-2	Knopersignaal, *zie Pagina 165*
	1-3	Knopercontrole, *zie Pagina 166*
	1-4 	Blaasinterval knoperreiniging, *zie Pagina 167*
	1-5	Blaastijd, *zie Pagina 167*
2 		Gevoeligheid richtingindicatie, *zie Pagina 168*
3		Centrale smering, *zie Pagina 169*
4		Weeginrichting, *zie Pagina 170*
5		Vochtmeting, *zie Pagina 172*
	5-1 	Foutmelding bij vochtmeting, *zie Pagina 172*
	5-2 	Correctiewaarde voor vochtmeting, *zie Pagina 173*

Menu	Ondermenu	Aanduiding
6 		Externe inkuilmiddelinstallatie, *zie Pagina 175*
8 		Uitloopas, *zie Pagina 175*
13		Teller, *zie Pagina 177*
	13-1	Klantenteller *zie Pagina 178*
	13-2	Totaalteller, *zie Pagina 181*
14		ISOBUS, *zie Pagina 183*
	14-2	Diagnose rijsnelheid/rijrichting, *zie Pagina 184*
	14-3 	Hoofdvenster configureren, *zie Pagina 184*
	14-4	Achtergrondkleur instellen, *zie Pagina 186*.
	14-5	KRONE SmartConnect, *zie Pagina 187*
	14-9 	Omschakelen tussen terminals, *zie Pagina 187*
15		Instellingen, *zie Pagina 188*
	15-1	Sensortest, *zie Pagina 189*

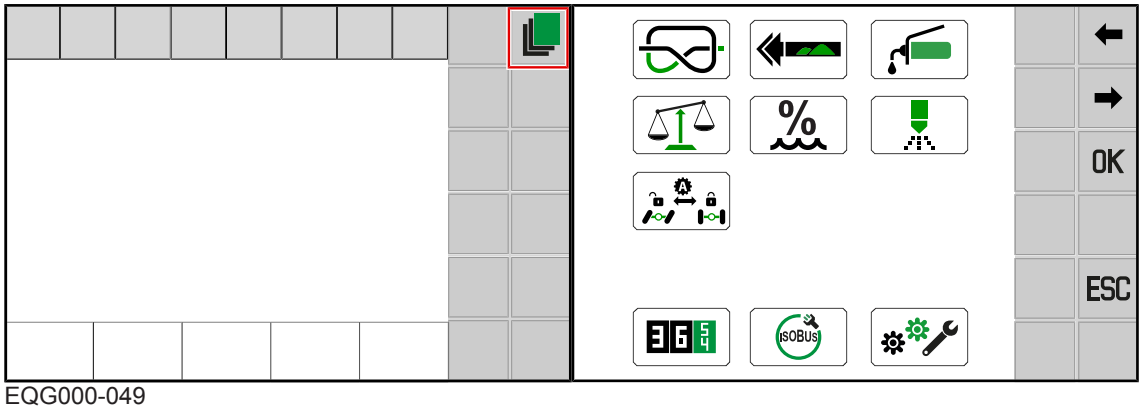
Menu	Ondermenu	Aanduiding
	15-2	Actortest, *zie Pagina 193*
	15-3	Software-info, *zie Pagina 197*
	15-4	Foutenlijst, *zie Pagina 197*

14.2 Terugkerende symbolen

Voor de navigatie op menuniveau/in de menu's verschijnen de volgende symbolen steeds opnieuw.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Pijl omhoog	Omhoog bewegen om iets te selecteren.
	Pijl omlaag	Omlaag bewegen om iets te selecteren.
	Pijl naar rechts	Naar rechts bewegen om iets te selecteren.
	Pijl naar links	Naar links bewegen om iets te selecteren.
	Diskette	De instelling opslaan.
	ESC	Het menu zonder opslaan verlaten. Door langer indrukken wordt het eerder opgeroepen werkscherm opgeroepen.
	DEF	Op fabrieksinstelling terugzetten.
	Diskette	De modus of waarde is opgeslagen.
	Plus	De waarde verhogen.
	Minus	De waarde verlagen.

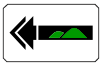
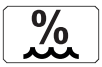
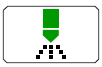
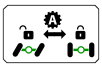
14.3 Menuniveau oproepen



EQG000-049

- ▶ Om het menuniveau vanuit het basisscherm op te roepen, indrukken.
- ➡ Het display geeft het menuniveau aan.

Het menuniveau bestaat afhankelijk van de uitvoering van de machine uit de volgende menu's:

Symbool	Aanduiding
	Menu 1 "Knoper", *zie Pagina 164*
	Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie", *zie Pagina 168*
	Menu 3 "Centrale smering", *zie Pagina 169*
	Menu 4 "Weeginrichting", *zie Pagina 170*
	Menu 5 "Vochtmeting", *zie Pagina 172*
	Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie", *zie Pagina 175*
	Menu 8 "Uitloopas", *zie Pagina 175*
	Menu 13 "Tellers", *zie Pagina 177*
	Menu 14 "ISOBUS", *zie Pagina 183*
	Menu 15 "Instellingen", *zie Pagina 188*

14.4 Menu selecteren

Menu oproepen

Het selecteren van de menu's is afhankelijk van de gebruikte terminal (met of zonder touchscreen).

Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

Via de toetsen ernaast

▶ Om een menu te selecteren, op de toetsen naast ➡ of ⬅ drukken tot het gewenste menu is geselecteerd.

⇨ Het geselecteerde menu wordt met een kleur geaccentueerd.

▶ Om het menu op te roepen, de toets naast OK indrukken.

➡ Het menu wordt geopend.

INFO
Bij de uitvoering "Terminal met touchscreen" kunnen de symbolen direct worden afgedrukt.

Via het scrollwieltje

▶ Met behulp van het scrollwieltje het gewenste menu selecteren.

⇨ Het geselecteerde menu wordt in kleur geaccentueerd.

▶ Om het menu op te roepen, het scrollwieltje indrukken.

➡ Het menu wordt geopend.

Bij uitvoering terminal met touchscreen

Over het indrukken van de symbolen

▶ Om een menu op te roepen, op het symbool (bijv.) in het display drukken.

➡ Het menu wordt geopend.

Menu verlaten

▶ ESC of de toets ernaast indrukken.

➡ Het menu wordt gesloten.

14.5 Waarde wijzigen

Voor de instellingen in de menu's moeten waarden of teksten worden ingevoerd resp. gewijzigd. Het selecteren van de waarden is afhankelijk van het gebruikte terminal (touchscreen of geen touchscreen).

Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

- Via het scrollwieltje

Bovendien bij uitvoering "terminal met touchscreen"

- Door indrukken van resp. .
- Door aantippen van de blauwe waarde op het display.
  Wanneer in het menu een numerieke waarde wordt aangetipt gaat er nog een invoervenster open. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

Voorbeelden:

Via het scrollwieltje

▶ Met het scrollwieltje de gewenste waarde selecteren.
  ⇨ De waarde wordt in kleur geaccentueerd.
▶ Het scrollwieltje indrukken.
  ⇨ Een invoervenster wordt geopend.
▶ Om de waarde te verhogen resp. te verlagen, het scrollwieltje draaien.
▶ Het scrollwieltje indrukken om de waarde op te slaan.
➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster wordt gesloten.

Over de waarde

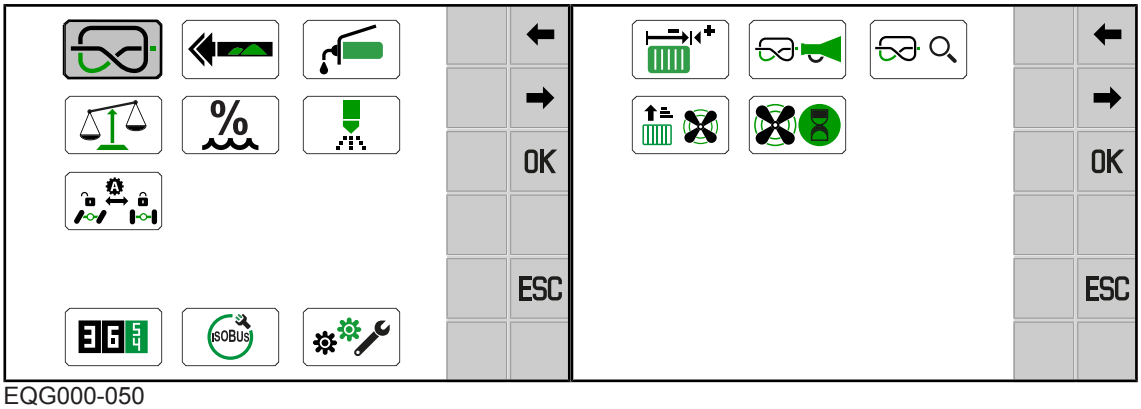
▶ De waarde aantikken.
  ⇨ Een invoervenster gaat open.
▶ De waarde verhogen resp. verlagen.
▶ Om de waarde op te slaan, OK indrukken.
➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

14.6 Modus wijzigen

In de afzonderlijke menu's kan tussen verschillende modi worden gekozen.

▶ Om de volgende modus op te roepen, indrukken.
▶ Om de vorige modus op te roepen, indrukken.
▶ Om op te slaan, indrukken.
➡ Er klinkt een geluidssignaal, de ingestelde modus wordt opgeslagen en het symbool
wordt kort in de bovenste regel weergegeven.
▶ Om het menu te verlaten, ESC indrukken.

14.7 Menu 1 "Knoper"



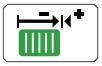
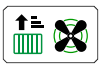
EQG000-050

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

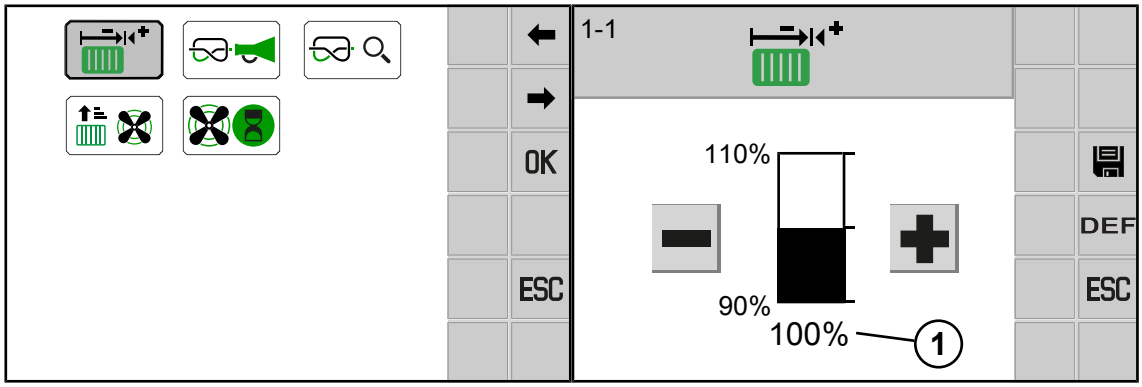
➡ Het display geeft het menu "Knoper" aan.

Het menu "Knoper" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

1		Knoper, *zie Pagina 164*
	1-1 	Correctiewaarde baallengte, *zie Pagina 164*
	1-2	Knopersignaal, *zie Pagina 165*
	1-3	Knopercontrole, *zie Pagina 166*
	1-4 	Blaasinterval knoperreiniging, *zie Pagina 167*
	1-5	Blaastijd, *zie Pagina 167*

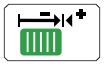
14.7.1 Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte"

Door verschillende materiaaleigenschappen (bijv. stro, silage) kan de feitelijk baallengte afwijken van de ingestelde streefwaarde. Met de correctiewaarde kan de afwijking worden gecorrigeerd.



EQ001-005 / EQ001-059

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 164*.

▶ Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Correctiewaarde baallengte" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

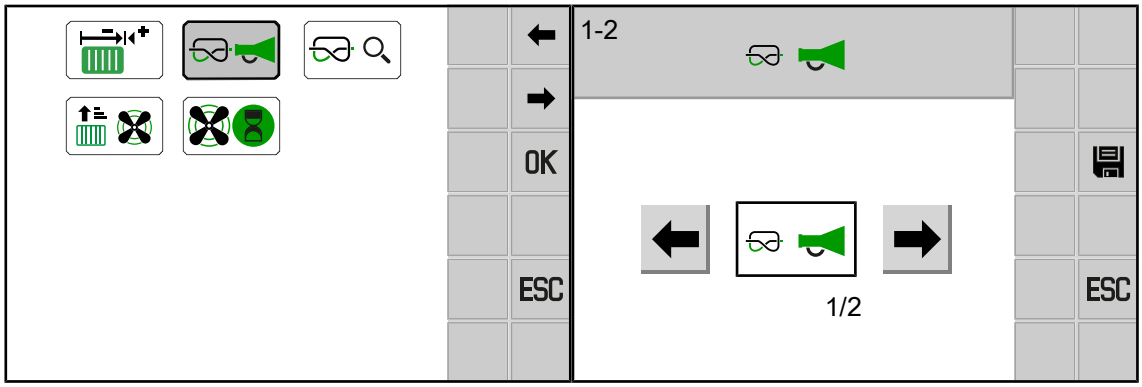
Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Correctiewaarde voor baallengte	• Instelbaar waardenbereik: 90 - 110% • Wordt een correctiefactor van bijv. 110% ingesteld, wordt de baal 10% langer. • Fabrieksinstelling: 100%

▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 162*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

14.7.2 Menu 1-2 "Knopersignaal"

In dit menu kan worden ingesteld of na het maken van een knoop een geluidssignaal moet klinken.



EQ001-005 / EQ001-060

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 164*.

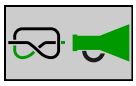
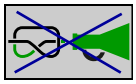
▶ Om het menu te openen indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Knopersignaal" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Er kan tussen twee modi worden gekozen:

Symbool	Aanduiding	Toelichting
 Modus 1/2	Knopersignaal geactiveerd	Na het maken van een knoop klinkt een geluidssignaal.
 Modus 2/2	Knopersignaal gedeactiveerd	Na het maken van een knoop klinkt geen geluidssignaal.

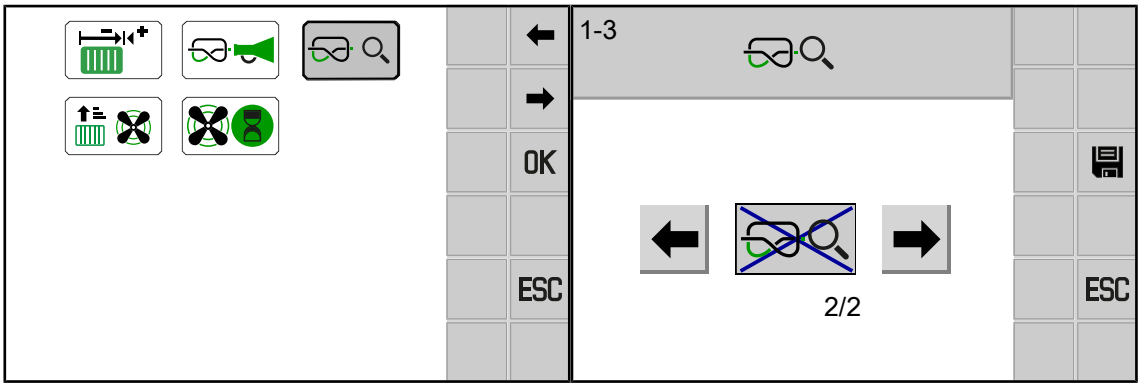
Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 163*.

14.7.3 Menu 1-3 "Knopercontrole"

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

In dit menu kan worden ingesteld of de bovendraden van de knoper moeten worden bewaakt. De knopers zijn in rijrichting gezien van links naar rechts doorgenummerd: Knoper van 1 tot 4.



EQ001-005 / EQ001-061

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 164*.

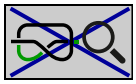
- Om het menu te openen indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Knopercontrole" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Er kan tussen twee modi worden gekozen:

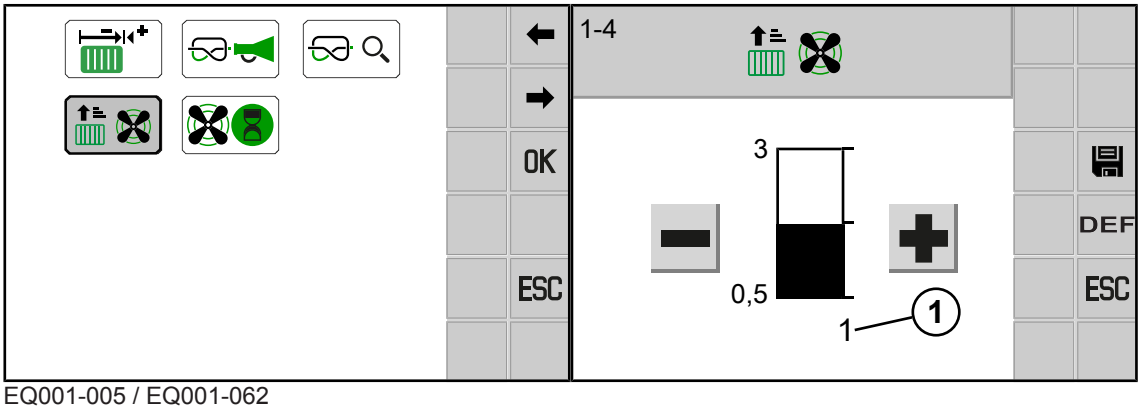
Symbool	Aanduiding	Toelichting
Modus 1/2	Knopercontrole geacti-veerd	De bovendraden worden afzonderlijk be-waakt.
 Modus 2/2	Knopercontrole gedeacti-veerd	De bovendraden worden niet bewaakt.

Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 163*.

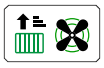
14.7.4 Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging"

In dit menu kan worden ingesteld na hoeveel balen stof en ophopingen van oogstgoed met perslucht van de knopers worden afgeblazen.



EQ001-005 / EQ001-062

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 164*.

▶ Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Blaasinterval knoperreiniging" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

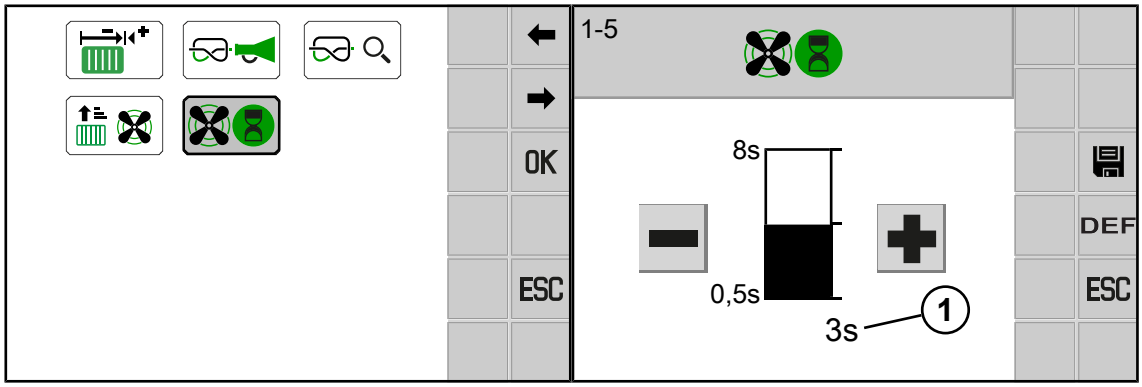
Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Aantal balen	• Instelbaar waardenbereik: 0,5 - 3 balen • Bij een instelling van 0,5 worden de knopers halverwege en aan het einde van de baal afgeblazen.

▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 162*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

14.7.5 Menu 1-5 "Blaastijd"

In dit menu kan de duur van het afblazen aan de knopers worden ingesteld.



EQ001-005 / EQ001-063

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 164*.

▶ Om het menu te openen indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Blaastijd" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Blaastijd	• In seconden. • Instelbaar waardenbereik: 0,5 - 8 s **Info:** Om te sterke drukdaling aan het persluchtreservoir te voorkomen, wordt aangeraden eerst het blaasinterval te verkorten, *zie Pagina 167*.

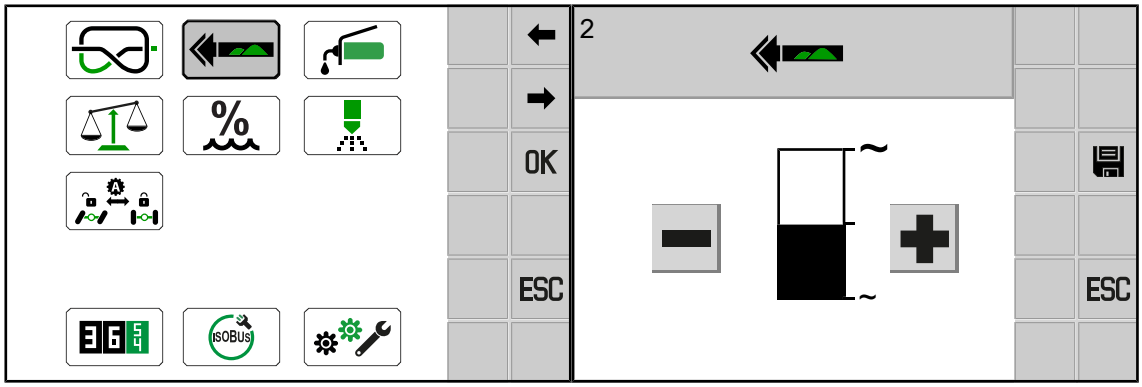
▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 162*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

14.8 Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie"

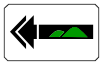
In dit menu wordt de gevoeligheid van de richtingsindicatie ingesteld.

De richtingindicatie geeft aan of het zwad in het midden door de pick-up wordt opgepakt en geeft aanwijzingen in welke richting moet worden gereden. Hoe hoger de balk op het display, hoe gevoeliger de richtingindicatie is ingesteld. Hoe hoger de gevoeligheid van de richtingindicatie is ingesteld, hoe sterker de rijaanwijzingen verschijnen de vorm van de pijlen in het werkscherm.



EQG000-066

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Gevoeligheid richtingindicatie" aan.

Gevoeligheid instellen

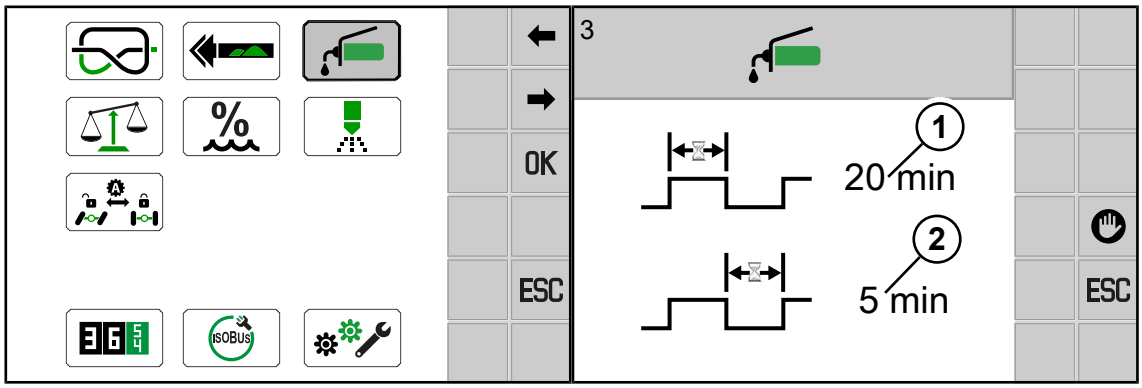
▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 162*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

14.9 Menu 3 "Centrale smering"

Bij uitvoering "Centrale smering"

In het menu kan een tussensmering handmatig worden geactiveerd.



EQG000-067

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Centrale smering" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Smeerduur	• Niet instelbaar • Fabrieksinstelling: 20 min
(2)	Smeerpauze	• Niet instelbaar • Fabrieksinstelling: 5 min
	Tussensmering handmatig activeren	De centrale smering is uitgeschakeld.

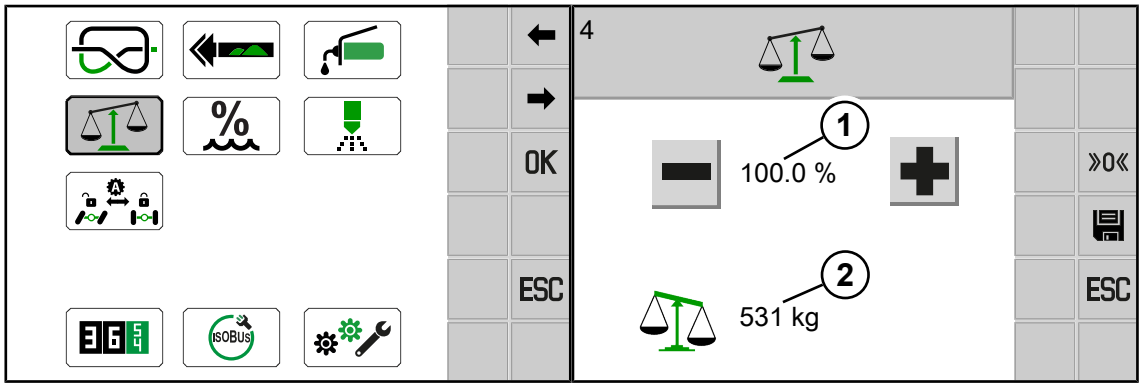
Tussensmering activeren

▶ indrukken.

14.10 Menu 4 "Weeginrichting"

Bij uitvoering "Weeginrichting"

In dit menu kan een correctiewaarde voor de weeginrichting worden ingesteld als het berekende gewicht (2) afwijkt van dat van een externe geijkte weegschaal.



EQG001-000

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Weeginrichting" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Correctiewaarde	• Instelbaar waardenbereik: 90 - 110% • Fabrieksinstelling: 100%
(2)	Waarde	• Berekende gewicht • Eenheid naargelang ingestelde eenhedensysteem
	Nullen	• Op nul zetten alleen bij onbelaste weeginrichting

Weeginrichting instellen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Controleren

- ▶ De weeginrichting op nul zetten, *zie Pagina 171*.
- ▶ Een geijkt proefgewicht van 200 - 300 kg midden op de weeginrichting leggen.
- ▶ Het weergegeven gewicht aflezen.
- ➡ Komt het weergegeven gewicht overeen met het proefgewicht, hoeft de weeginrichting niet te worden afgesteld.
- ➡ Wijkt het weergegeven gewicht af van het proefgewicht, moet de weeginrichting worden afgesteld.

Weeginrichting afstellen

- ▶ resp. indrukken tot de waarde (2) overeenkomt met het proefgewicht.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ Het symbool wordt kort weergegeven en de waarde is opgeslagen.

INFO

- ▶ Indien het grensbereik niet voldoende is om de weeginrichting af te stellen, neem dan contact op met de KRONE servicepartner.

Weeginrichting op nul zetten

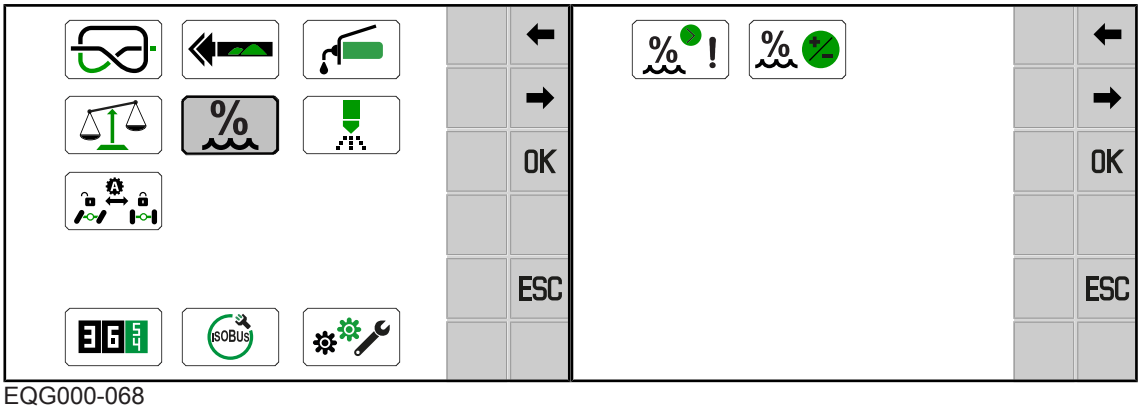
Als bij een neergelaten baalglijbaan geen baal (gewicht) op de baalglijbaan ligt, maar een waarde (2) wordt weergegeven, moeten de sensoren B55 "Krachtsensor linksachter" en B56 "Krachtsensor rechtsachter" op nul worden gezet. Tijdens het op nul zetten wordt de versnellingssensor gekalibreerd.

✓ De baalglijbaan is neergelaten, *zie Pagina 118*.
✓ Er ligt geen baal (gewicht) op de baalglijbaan.
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ Om de weeginrichting op nul zetten, indrukken.

⇨ Het symbool wordt kort weergegeven en de versnellingssensor is gekalibreerd.

14.11 Menu 5 "Vochtmeting"



EQG000-068

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

▶ Om het menu te openen, % indrukken.

➡ Het display toont het menu "Vochtmeting".

Het menu "Vochtmeting" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

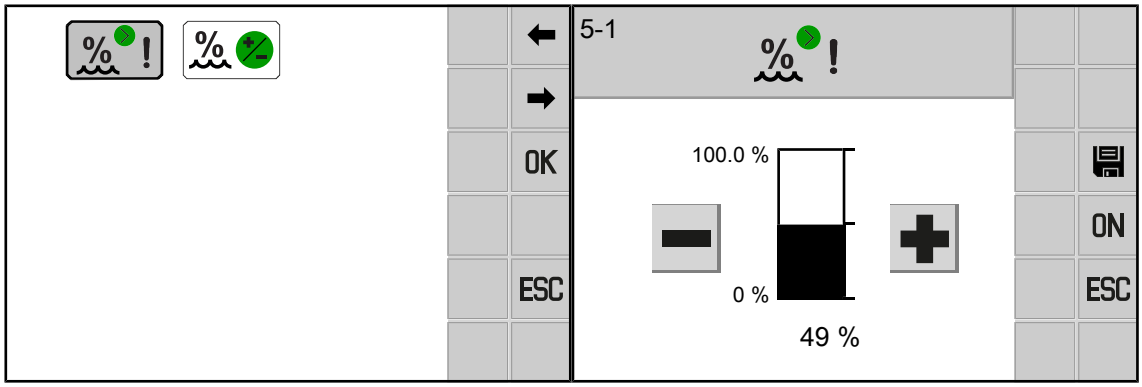
5 %		Vochtmeting, *zie Pagina 172*
	5-1 % !	Foutmelding bij vochtmeting, *zie Pagina 172*
	5-2 % ±	Correctiewaarde voor vochtmeting, *zie Pagina 173*

14.11.1 Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting"

De foutmelding 522078-15 "Vochtmeting bovenste grenswaarde" waarschuwt wanneer het oogstgoed te vochtig is, *zie Pagina 260*. De hoogte van de vochtigheidsgraad, dus wanneer de foutmelding moet verschijnen, kan in dit menu worden ingesteld.

Bovendien kan de foutmelding voor het display worden gedeactiveerd of opnieuw worden geactiveerd.

De onderste grenswaarde is in de fabriek ingesteld en kan niet worden gewijzigd.



EQ001-006 / EQ001-067

✓ Menu 5 "Vochtmeting" is opgevraagd, *zie Pagina 172*.

▶ Om het menu te openen, [%!] indrukken.

➡ Het display toont het menu "Foutmelding voor vochtmeting".

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Waarde voor weergave instellen

▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 162*.

▶ Om de waarde op te slaan, [💾] indrukken.

Foutmelding deactiveren/activeren

▶ Om de foutmelding te deactiveren, [ON] indrukken.

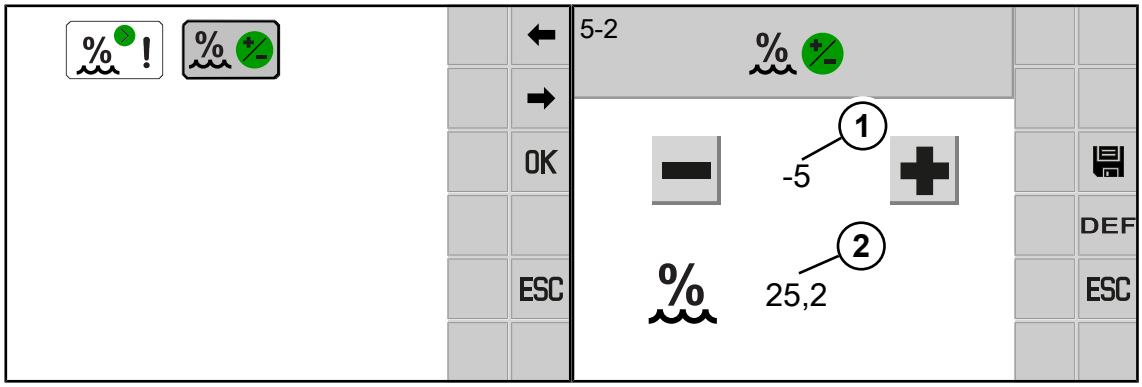
➡ De weergave op de toets wisselt van [ON] naar [OFF].

▶ Om de foutmelding te activeren, [OFF] indrukken.

➡ De weergave op de toets wisselt van [OFF] naar [ON].

14.11.2 Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting"

In dit menu kan een correctiewaarde voor de vochtmeting worden ingesteld als de weergegeven waarde afwijkt van die van een extern meetsysteem.



EQ001-006 / EQ001-068

✓ Menu 5 "Vochtmeting" is opgevraagd, *zie Pagina 172*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Correctiewaarde voor vochtmeting" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Correctiewaarde	Instelbaar waardenbereik: +10 tot -10
(2)	Waarde	Gemeten vochtigheid

Vochtigheid bepalen

▶ Met een geschikt vochtmetingssysteem de vochtigheid van het oogstgoed bepalen.

➡ Wanneer de gemeten waarde met de waarde (2) op het display overeenstemt, is de vochtmeting correct ingesteld.

➡ Wanneer de gemeten waarde niet met de waarde (2) op het display overeenstemt, moet de correctiewaarde (1) worden ingesteld.

Correctiewaarde instellen

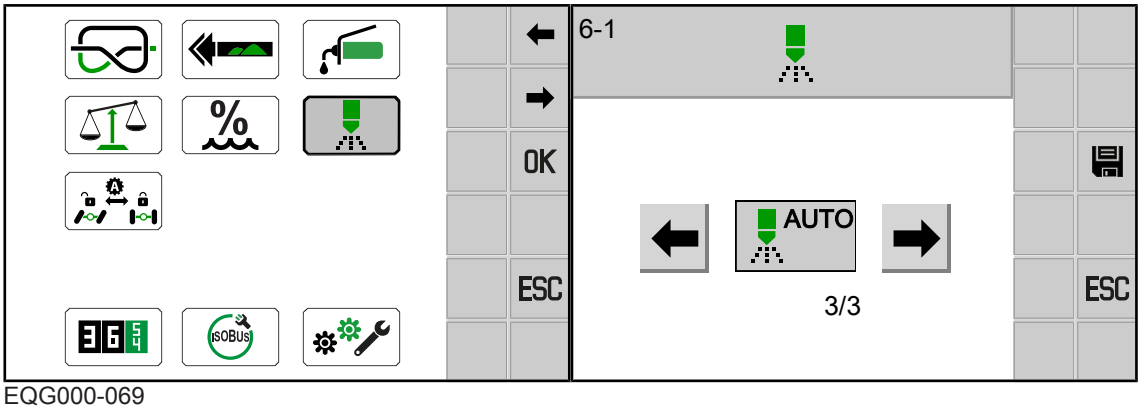
▶ resp. indrukken tot de waarde (1) overeenkomt met de gemeten waarde.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

➡ Het symbool wordt kort weergegeven.

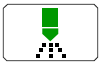
➡ De waarde is opgeslagen.

14.12 Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie"



EQG000-069

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

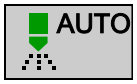
▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft menu "Externe inkuilmiddelinstallatie" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Er kan tussen drie modi worden gekozen:

Symbool	Betekenis	Toelichting
Modus 1/3	Inkuilmiddelinstallatie uit-geschakeld	
Modus 2/3	Inkuilmiddelinstallatie inge-schakeld	Continu bedrijf
 Modus 3/3	Inkuilmiddelinstallatie in automatische modus	De inkuilmiddelinstallatie wordt ingescha-keld, zodra de pick-up zich in de zweef-stand bevindt.

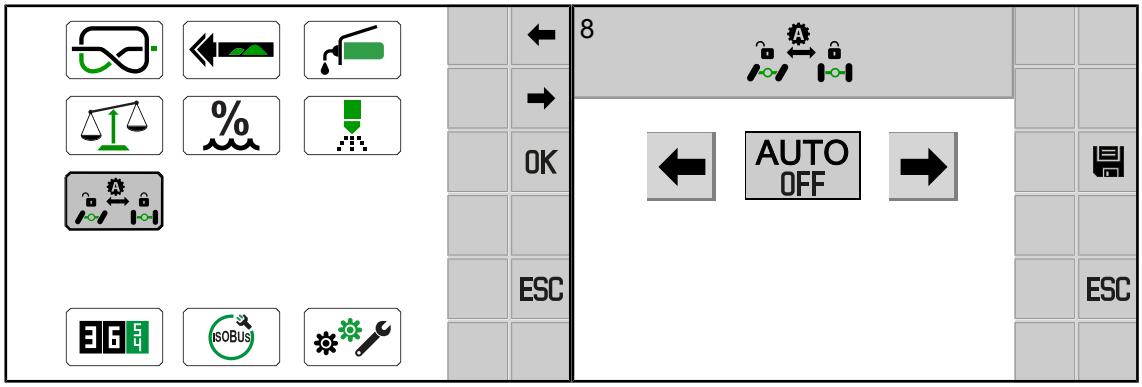
Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 163*.

14.13 Menu 8 "Uitloopas"

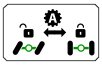
In dit menu kan ingesteld zijn of en vanaf welke snelheid bij vooruit rijden de uitloopas automatisch door het systeem wordt geblokkeerd/ontgrendeld.

✓ Den machine heeft de uitvoering „Comfort 1.0“.
✓ Het trekkerbesturingsapparaat (TECU) stelt gegevens beschikbaar voor vooruit rijden.



EQG000-070

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

▶ Als u het menu wilt openen.  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Uitloopas" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

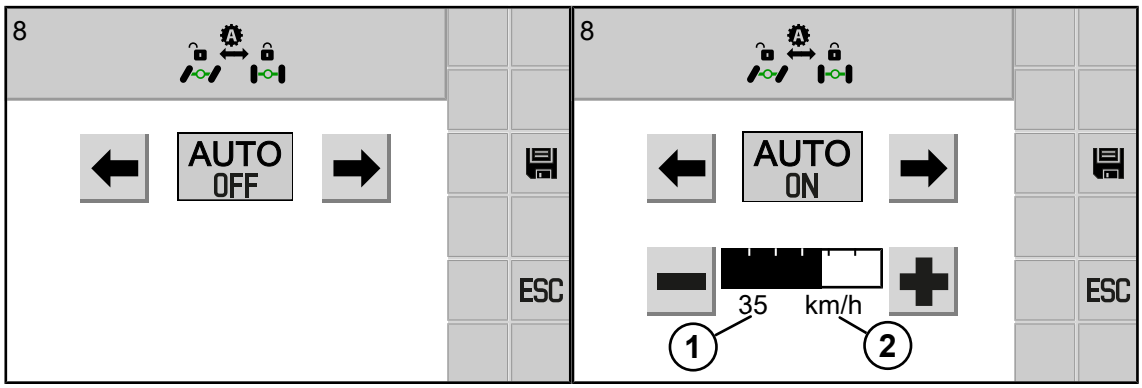
Er kan tussen twee modi worden gekozen.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
AUTO OFF	Uitloopas OFF	Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is gedeactiveerd.
AUTO ON	Uitloopas ON	Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is geactiveerd, *zie Pagina 176*.

Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 163*.

14.13.1 Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen



EQ001-206 / EQ001-207

Weergavebereik

Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Snelheid	• De ingestelde snelheid bij vooruit rijden vanaf welke het systeem de uitloopas blokkeert. • Wanneer de snelheid wordt bereikt, resp. overschreden, blokkeert het systeem de uitloopas • Wanneer de snelheid wordt onderschreden, ontgrendelt het systeem de uitloopas
(2)	Eenheid	• Eenheid naargelang ingestelde eenhedensysteem

Snelheid voor het blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas instellen

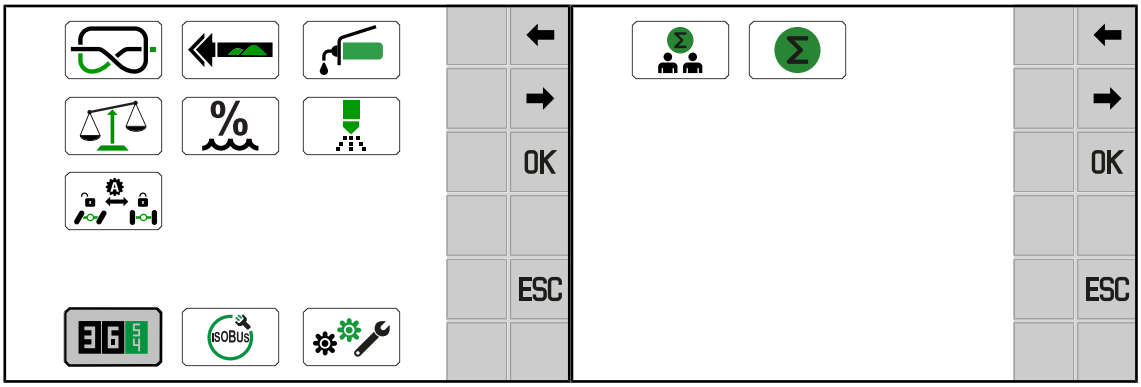
✓ De modus AUTO ON is geselecteerd.

▶ + resp. − indrukken tot de snelheid is ingesteld.

▶ Om de waarde op te slaan, 💾 indrukken.

➡ Er klinkt een akoestisch signaal en de waarde is opgeslagen.

14.14 Menu 13 "Tellers"



EQG000-054

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

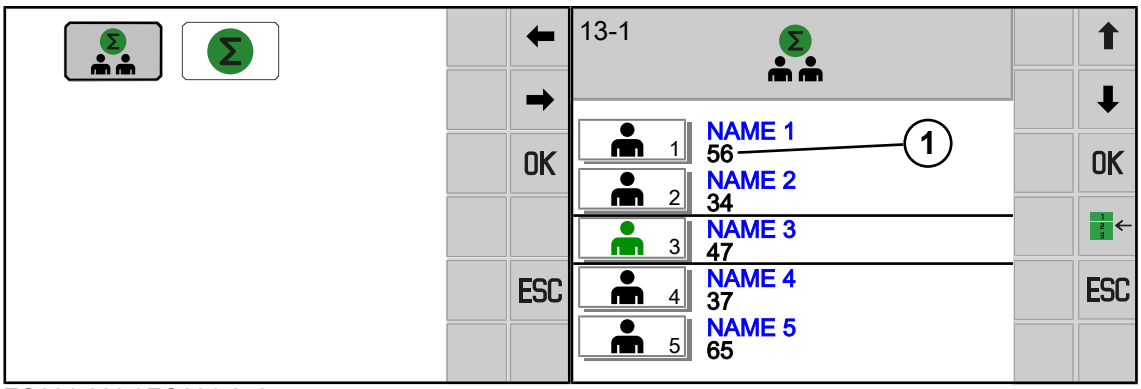
▶ Om het menu te openen, 13 indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Teller" aan.

Het menu "Tellers" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

Symbool	Aanduiding
Σ	Menu 13-1 "Klantenteller", *zie Pagina 178*
Σ	Menu 13-2 "Totaalteller", *zie Pagina 181*

14.14.1 Menu 13-1 "Klantenteller"



EQ001-008 / EQ001-070

✓ Het menu 13 "Tellers" is opgeroepen *zie Pagina 177*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Klantenteller" aan.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Klantenteller	• Klantenteller 1 t/m 20. • De geactiveerde klantenteller ( ) wordt groen weergegeven. • De geselecteerde klantenteller is degene die zich tussen de lijnen bevindt. • De geselecteerde klantenteller moet niet geactiveerd zijn. • De naam naast de klantenteller kan in het touchscreen worden aangetipt. Een invoervenster gaat open. • Door aantippen van het symbool wordt de detailteller opgeroepen, *zie Pagina 179*.
(1)	Teller "Balen totaal"	• Komt overeen met de waarde van de teller "Balen totaal" in detailteller, *zie Pagina 180*.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Detailteller weergeven	Geeft tellerinformatie voor de geselecteerde klantenteller aan.

Naam van een klantenteller wijzigen

▶ Op "Naam" drukken.

⇨ Een invoervenster wordt geopend.

▶ Voer de naam in via het toetsenveld.

▶ Om de naam op te slaan, OK indrukken.

▶ Om het invoervenster zonder opslaan te verlaten, ESC indrukken.

Klantenteller activeren

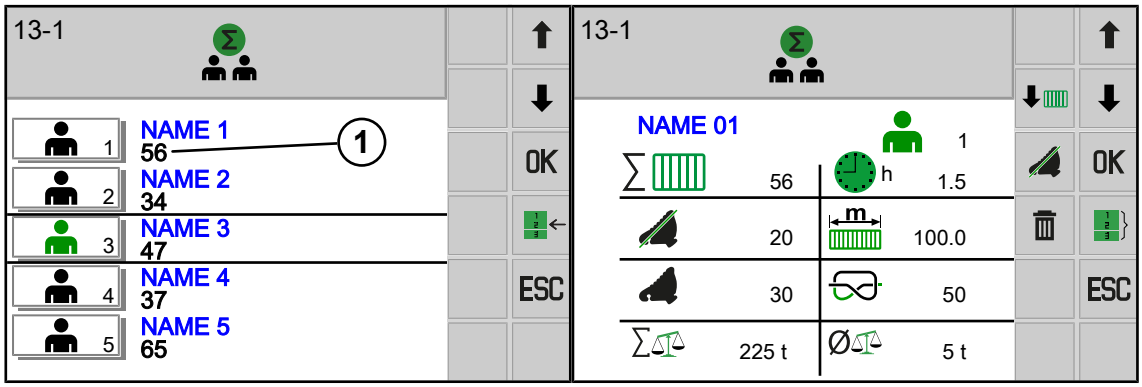
✓ De detailteller is opgeroepen.

▶ Om de klantenteller te selecteren, ⬆ resp. ⬇ indrukken.

▶ Om de klantenteller te activeren, OK indrukken.

➡ De nieuwe geactiveerde klantenteller wordt groen weergegeven.

14.14.1.1 Detailteller



EQG000-055

Klantenteller Detailteller

Detailteller oproepen

✓ Het menu 13-1 "Klantenteller" is opgeroepen.

▶ Om de detailteller op te roepen, indrukken.

Klantenteller opvragen

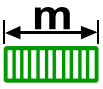
✓ De detailteller is opgeroepen.

▶ Om terug te keren naar de klantenteller, indrukken.

Beschrijving van de toetsen

Symbool	Aanduiding
	Aantal balen verlagen
	Teller "Ongesneden balen" opvragen
	Teller "Gesneden balen" opvragen

Weergavebereik detailteller

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Geselecteerde klantentel-ler	• Hier klantenteller 1 • Meer informatie *zie Pagina 178*.
	Teller "Balen totaal"	Aantal van alle balen
	Teller "Ongesneden balen"	**Bij uitvoering "Snijinrichting":** Aantal ongesneden balen
	Teller "Gesneden balen"	**Bij uitvoering "Snijinrichting":** Aantal gesneden balen
	Bedrijfsurenteller	Telt zodra de elektronica is ingeschakeld.
	Teller "Totale lengte"	• Totale lengte van alle balen voor deze klant. • In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem).
	Knopenteller	**Bij uitvoering "MultiBale":** Inclusief de MultiBale-knopen
	Teller "Totaal gewicht"	**Bij uitvoering "Weeginrichting":** Totaal gewicht van alle balen
	Teller "Gemiddeld gewicht"	**Bij uitvoering "Weeginrichting":** Gemiddeld gewicht van gewogen balen

Klantenteller terugzetten

De klantenteller die moet worden teruggezet, moet niet geactiveerd zijn.

▶ Om de klantenteller te selecteren, resp. indrukken.

▶ indrukken.

⇨ De gekozen klantenteller wordt op nul gezet.

⇨ De naam van de klantenteller wordt niet gewist.

Aantal balen wijzigen

▶ ⬆ resp. ⬇ indrukken tot de klantenteller is gekozen.

De geselecteerde klantenteller moet niet geactiveerd zijn.

Teller "Ongesneden balen" wijzigen

▶ indrukken.

▶ Om het aantal balen te verlagen, ⬇ indrukken.

➡ Gelijktijdig worden gewijzigd:

- de seizoenteller
- de dagteller
- de teller "Totale lengte"
- de knopenteller
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Totaal gewicht"
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Gemiddeld gewicht"

Teller "Gesneden balen" wijzigen

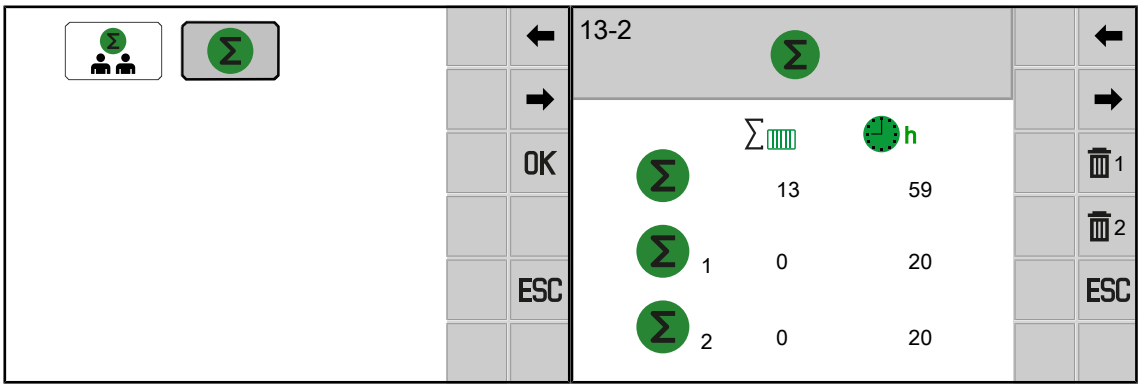
▶ indrukken.

▶ Om het aantal balen te verlagen, ⬇ indrukken.

➡ Gelijktijdig worden gewijzigd:

- de seizoenteller
- de dagteller
- de teller "Totale lengte"
- de knopenteller
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Totaal gewicht"
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Gemiddeld gewicht"

14.14.2 Menu 13-2 "Totaalteller"



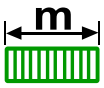
EQ001-008 / EQ001-072

✓ Het hoofdmenu 13 "Teller" is opgeroepen, *zie Pagina 177*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

⇨ Het display geeft het menu "Totaalteller" aan.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Teller "Totaal aantal balen"	
	Teller "Ongesneden balen"	**Bij uitvoering "Snijinrichting":** Aantal ongesneden balen
	Teller "Gesneden balen"	**Bij uitvoering "Snijinrichting":** Aantal gesneden balen
	Bedrijfsurenteller	Telt zodra de elektronica is ingeschakeld.
	Knopenteller	**Bij uitvoering "MultiBale":** Inclusief de MultiBale-knopen
	Teller "Totaal gewicht"	**Bij uitvoering "Weeginrichting":** Totaal gewicht van alle balen
	Teller "Totale lengte"	• Totale lengte van alle balen voor deze klant. • In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem).
	Balenteller	Niet wisbaar
	Seizoenteller 1	Wisbaar
	Seizoenteller 2	Wisbaar

Bij uitvoering "Weeginrichting"

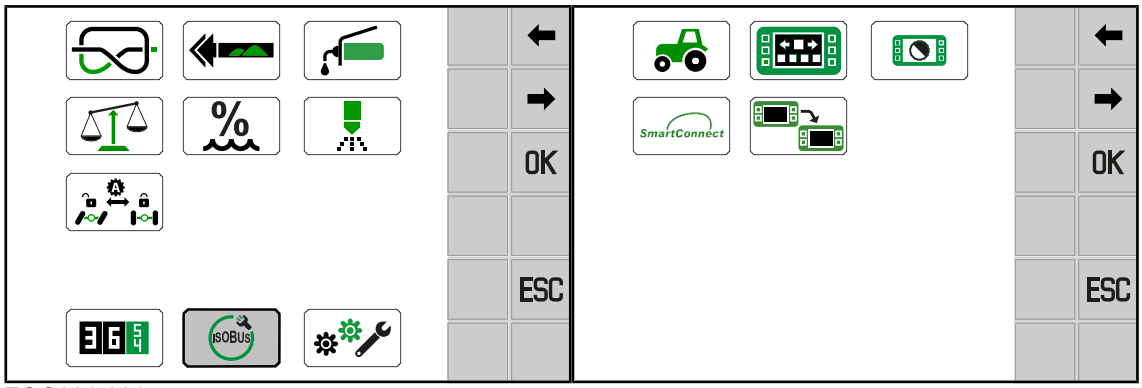
Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Teller "Totaal gewicht"	Totaal gewicht van alle geperste balen. Niet wisbaar
	Seizoenteller 1	Wisbaar
	Seizoenteller 2	Wisbaar

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Seizoenteller 1 of 2 op nul zetten

- Om seizoenteller 1 op nul te zetten 1 indrukken en ingedrukt houden.
- Om seizoenteller 2 op nul te zetten 2 indrukken en ingedrukt houden.

14.15 Menu 14 "ISOBUS"



EQG001-001

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

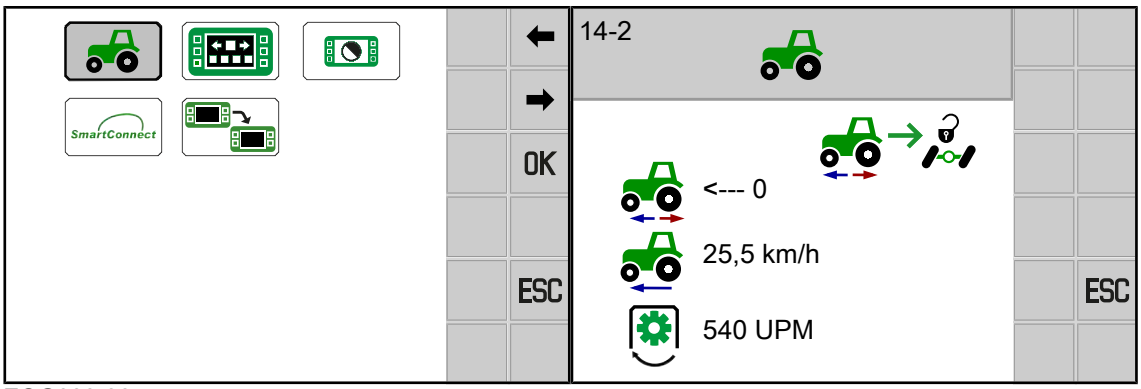
- Om het menu te openen, ISOBUS indrukken.

➡ Het display geeft het menu "ISOBUS" aan.

Het menu "ISOBUS" is afhankelijk van de uitrusting van de machine in de volgende ondermenu's onderverdeeld:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
14 ISOBUS		ISOBUS, *zie Pagina 183*
	14-2	Diagnose rijsnelheid/rijrichting, *zie Pagina 184*
	14-3	Hoofdvenster configureren, *zie Pagina 184*
	14-4	Achtergrondkleur instellen, *zie Pagina 186*.
	14-5	KRONE SmartConnect, *zie Pagina 187*
	14-9	Omschakelen tussen terminals, *zie Pagina 187*

14.15.1 Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting"



EQG000-065

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" aan.

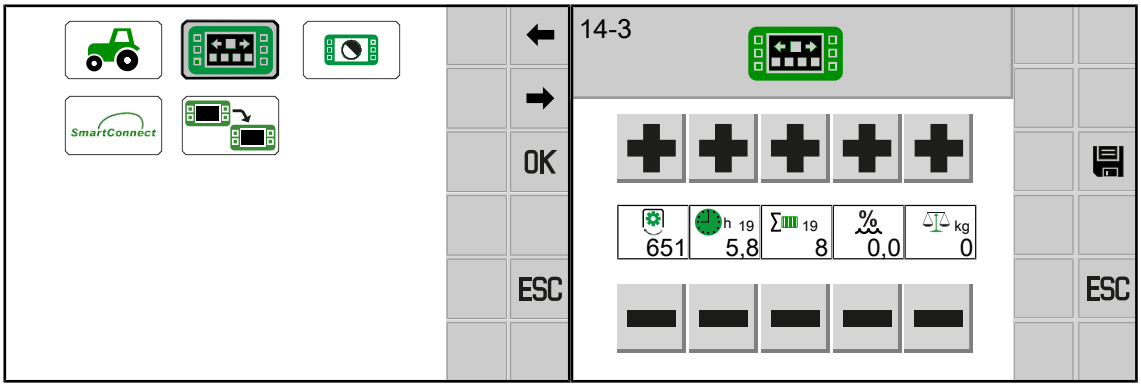
Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
<--- 0	Vooruit rijden	
0 --->	Achteruitrijden	
+25,5 km/h	Snelheid bij vooruit rijden	km/h of mph naargelang het ingestelde eenhedensysteem.
-25,5 km/h	Snelheid bij achteruitrijden	
	Aftakastoerental	Waarde wordt via ISOBUS door trekker beschikbaar gesteld.
	De rijrichting van de trekker wordt voor de blokkering van de stuuras geëvalueerd.	Als de evaluatie van de ISOBUS-gegevens door de trekker geactiveerd is.
	De rijrichting van de trekker wordt niet voor de blokkering van de stuuras geëvalueerd.	Als de evaluatie van de ISOBUS-gegevens door de trekker niet geactiveerd is.

14.15.2 Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren"

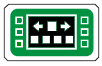
In dit menu kan worden ingesteld welke weergave-elementen in de onderste infobalk van het werkscherm (*zie Pagina 146*) worden weergegeven. Er kunnen maximaal 5 weergave-elementen gelijktijdig in de infobalk van het werkscherm worden weergegeven. Elk weergave-element kan slechts eenmaal worden geselecteerd.

Naar gelang de uitrusting van de machine kan uit maximaal 9 weergave-elementen worden gekozen, welke 5 weergave-elementen in de infobalk van het werkscherm moeten worden weergegeven.



EQ001-077 / EQ001-078

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Hoofdvenster configureren" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Volgende weergave-element weergeven	
	Vorige weergave-element weergeven	

▶ Om het gewenste weergave-element te selecteren, resp. indrukken.

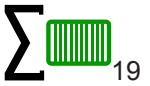
⇨ Het display geeft het nieuwe weergave-element aan.

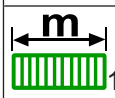
▶ Om het nieuwe weergave-element op te slaan, indrukken.

➡ Het nieuwe weergave-element wordt voor de infobalk van het hoofdvenster opgeslagen.

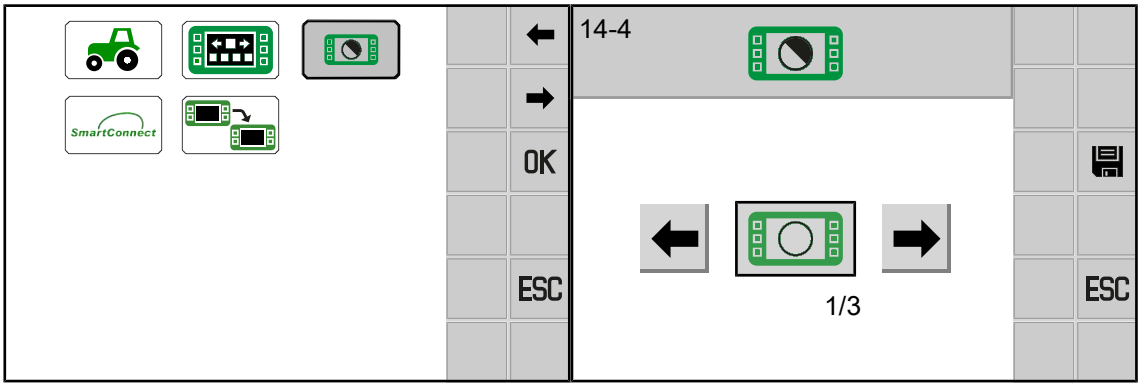
Selecteerbare weergave-elementen

Naargelang de uitrusting van de machine kunnen de volgende weergave-elementen in de infobalk in het hoofdvenster worden gepositioneerd, *zie Pagina 146*.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Actueel aftakastoerental	In min^{-1}
	Bedrijfsurenteller	Telt alleen bij lopende aftakas. Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).
	Actuele aantal hele balen	Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Actuele vochtigheidsgraad van het oogstgoed	
	Baalgewicht	Gewicht van de laatst gewogen baal
	Actueel gemiddeld gewicht van gewogen balen	Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).
	Actueel totaal gewicht van alle balen	Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).
	Totale lengte van alle geperste balen	In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem). Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).

14.15.3 Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen"



EQG000-042

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

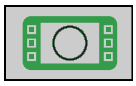
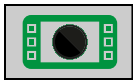
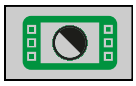
▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Achtergrondkleur " aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Weergavebereik

Er kan tussen drie modi worden gekozen.

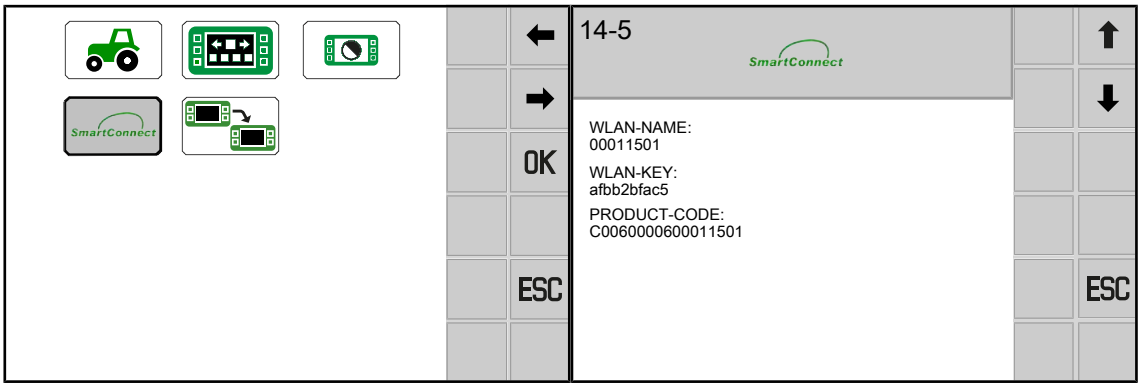
Symbool	Aanduiding	Toelichting
 Modus 1/3	Achtergrondkleur wit	Aanbevolen voor de dag.
 Modus 2/3	Achtergrondkleur grijs	Aanbevolen voor de nacht.
 Modus 3/3	Achtergrondkleur automaat	De achtergrondkleur wordt door de trekker bepaald via het parkeerlicht. • Trekkerparkeerlicht aan, achtergrondkleur grijs. • Trekkerparkeerlicht uit, achtergrondkleur wit.

Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 163*.

14.15.4 Menu 14-5 "KRONE SmartConnect"

In dit menu kunnen de toegangsgegevens voor de KRONE SmartConnect (KSC) worden bekeken.



EQG000-064

✓ Er zijn een of meerdere KRONE SmartConnects gemonteerd.

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om het menu te openen, SmartConnect indrukken.

➡ Het display geeft het menu "SmartConnect" aan.

14.15.5 Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"

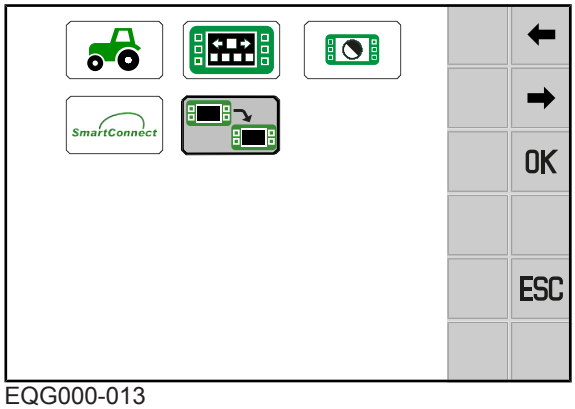
INFO

Dit menu is alleen aanwezig wanneer er meerdere ISOBUS-terminals zijn aangesloten.

Bij de eerste omschakeling wordt de configuratie van de machine in het volgende terminal geladen. De laadprocedure kan enkele minuten duren. De configuratie wordt in het geheugen van het volgende terminal opgeslagen.

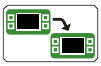
Tot de volgende oproep staat de machine in het vorige terminal niet meer ter beschikking.

Bij een nieuwe start probeert het systeem het laatst gebruikte terminal te starten. Wanneer het laatst gebruikte terminal niet meer beschikbaar is, (bijv. omdat het gedemonteerd werd) vertraagt de nieuwe start omdat het systeem een nieuw terminal zoekt en de specifieke menu's in het terminal laadt. De laadprocedure kan enkele minuten duren.



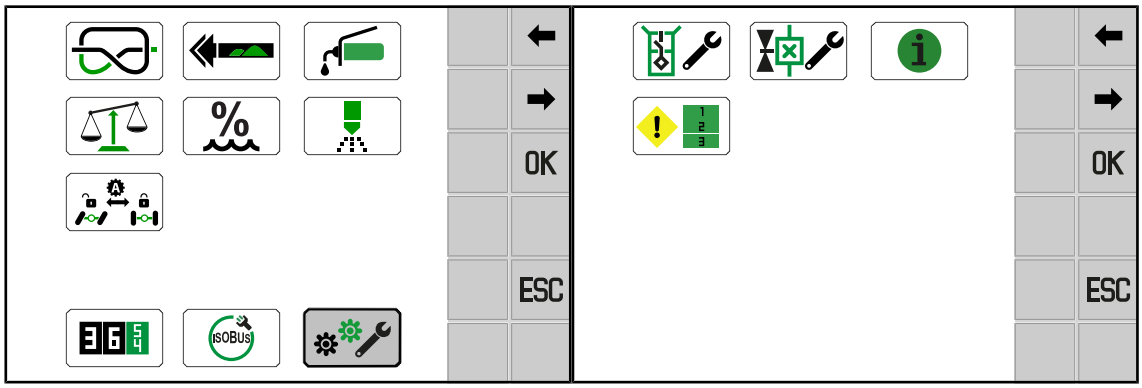
EQG000-013

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om naar het volgende terminal te wisselen,  indrukken.

14.16 Menu 15 "Instellingen"

Instellingen



EQG000-051

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 161*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Instellingen" aan.

Het menu "Instellingen" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

15		Instellingen, *zie Pagina 188*
	15-1	Sensortest, *zie Pagina 189*
	15-2	Actortest, *zie Pagina 193*
	15-3	Software-info, *zie Pagina 197*
	15-4	Foutenlijst, *zie Pagina 197*

14.16.1 Menu 15-1 "Sensortest"

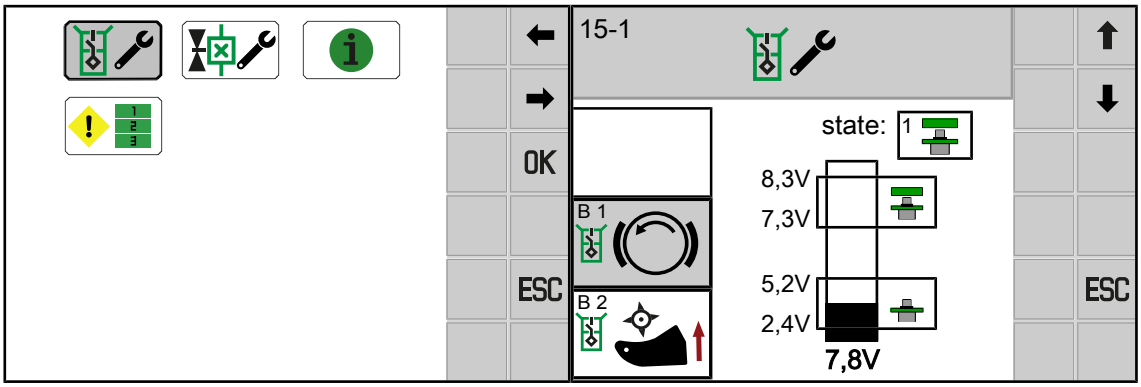
⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel in de gevarenzone van de machine

Wanner tijdens de sensortest de aftakas loopt, kunnen machinedelen ongewenst gaan bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De aftakas uitschakelen.

Bij de sensortest worden de sensoren die aan de machine zijn gemonteerd op fouten gecontroleerd. Bovendien kunnen in de sensortest de sensoren correct worden ingesteld. Pas na instelling van de sensoren is gewaarborgd dat de machine correct werkt.



EQ001-080 / EQ000-040

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 188*.

- ▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu aan.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
↑	De vorige sensor selecteren	
↓	De volgende sensor selecteren	
ESC	Menu verlaten	

Instelwaarde voor inductieve naderingsschakelaar (NAMUR):

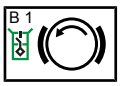
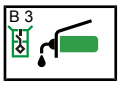
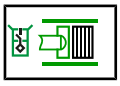
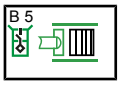
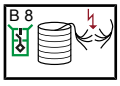
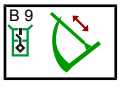
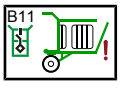
In het bovenste deel van de balkindicatie wordt de minimale en maximale instelwaarde bij contact (metaal voor de sensor) weergegeven. De actuele instelwaarde (werkelijke waarde) wordt onder de balkindicatie weergegeven.

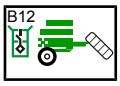
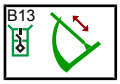
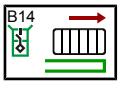
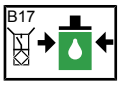
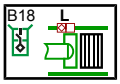
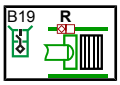
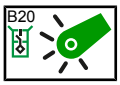
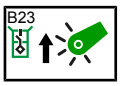
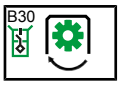
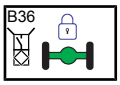
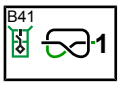
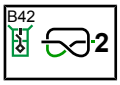
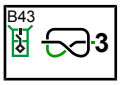
De afstand van de sensor tot het metaal moet zo worden ingesteld dat in de contacttoestand de balk in de bovenste markering ligt. Controleer aansluitend of de balk zich in de contacttoestand in het onderste gemarkeerde bereik bevindt.

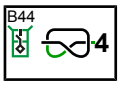
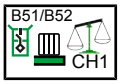
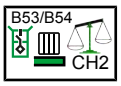
Mogelijke sensoren (afhankelijk van uitrusting van machine)

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

BMK	Sensor	Aanduiding
B1		Vliegwielrem
B3		Centrale smering
B4		Perszuiger achter (meten)
B5		Perszuiger voor (ijken)
B6		Toerental inbrenger
B7		Inbrengeraanvoer actief
B8		Controle ondertouw
B9		Naaldtrekstang links
B10		Knopercontrole
B11		Baalglijbaan onder

BMK	Sensor	Aanduiding
B12		Baaluitworp
B13		Naaldtrekstang rechts
B14		Baaluitwerper
B15		Sterwiel
B17		Persklepdruk
B18		Krachtsensor links
B19		Krachtsensor rechts
B20		Toerental pick-up
B22		Baal op weegschaal
B23		Positie pick-up
B30		Toerental aftakas
B36		Toestand besturing
B38		Versnellingssensor weeginrichting
B41		Controle bovendraad 1
B42		Controle bovendraad 2
B43		Controle bovendraad 3

BMK	Sensor	Aanduiding
B44		Controle bovendraad 4
B51 / B52		Krachtsensor voor Bestaande uit: B51 Krachtsensor linksvoor B52 Krachtsensor rechtsvoor
B53 / B54		Krachtsensor achter Bestaande uit: B53 Krachtsensor linksachter B54 Krachtsensor rechtsachter

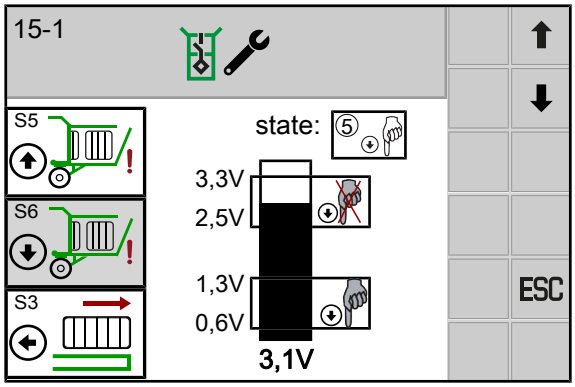
Mogelijke statusindicaties van sensoren

Symbool	Aanduiding
1	Sensor heeft contact (metaal voor de sensor)
2	Sensor contactloos (geen metaal voor de sensor)
5	Toets ingedrukt
6	Toets niet ingedrukt
20	Kabelbreuk
21	Kortsluiting
	Uitloopas geblokkeerd
	Uitloopas losgemaakt

Diagnose toets

Als de toets is ingedrukt, moet de balk zich in het onderste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.

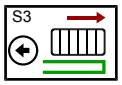
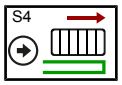
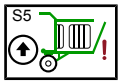
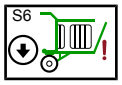
Als de toets niet is ingedrukt, moet de balk zich in het bovenste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.



EQ000-042

Mogelijke toetsen (afhankelijk van de uitrusting van de machine)

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

BMK	Toets	Aanduiding
S3		Baaluitwerper inschuiven
S4		Baaluitwerper uitschuiven
S5		Baalglijbaan heffen
S6		Baalglijbaan neerlaten

14.16.2 Menu 15-2 "Actortest"

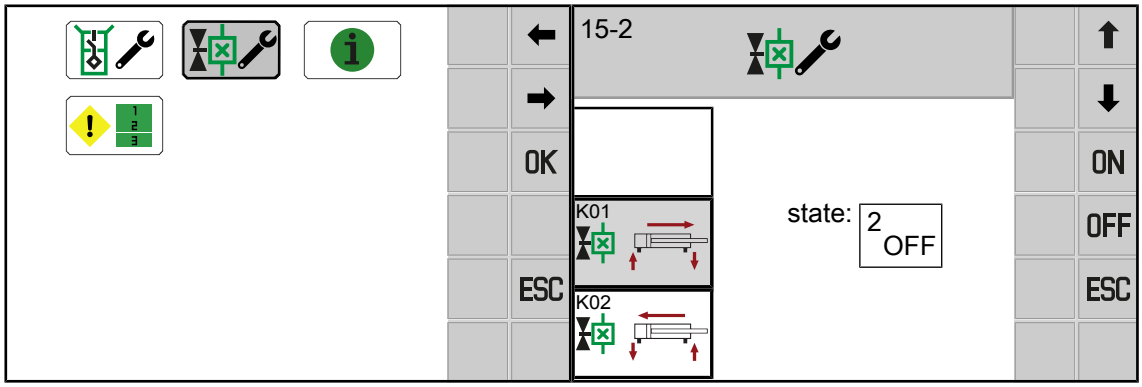
⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

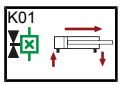
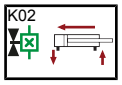
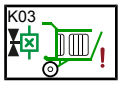
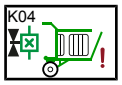
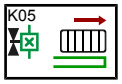
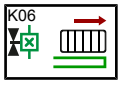
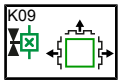
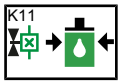
De actortest dient voor het testen van de in de machine ingebouwde actoren. Een actor kan alleen worden getest als deze van stroom is voorzien. In het menu "Actortest" moet de actor daarom kort handmatig worden aangestuurd om zo eventuele fouten in de actoren te kunnen vaststellen.

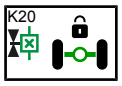
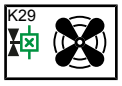
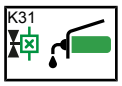
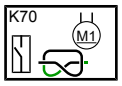
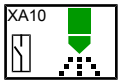


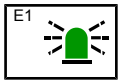
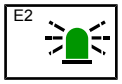
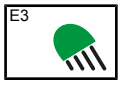
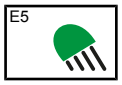
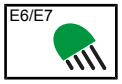
EQ001-080 / EQ000-046

- ▶ De veiligheidsroutine "Actortest uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.
- ✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 188*.
- ▶ Om het menu te openen, indrukken.
- ➡ Er gaat een melding open die verwijst naar de handleiding .
- ▶ De veiligheidsroutine "Actortest uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.
- ▶ Met OK bevestigen.
- ➡ Het display geeft menu "Actortest" aan.

Mogelijke actoren (afhankelijk van uitvoering van machine)

Nr.	Actor	Aanduiding
K01		Voorstuurventiel 1
K02		Voorstuurventiel 2
K03		Baalglijbaan zuigeroppervlak
K04		Baalglijbaan ringoppervlak
K05		Baaluitwerper zuigeroppervlak
K06		Baaluitwerper ringoppervlak
K09		Maak de perskleppen los
K11		Drukbegrenzingsventiel perskleppen
K17		Aanloophulp

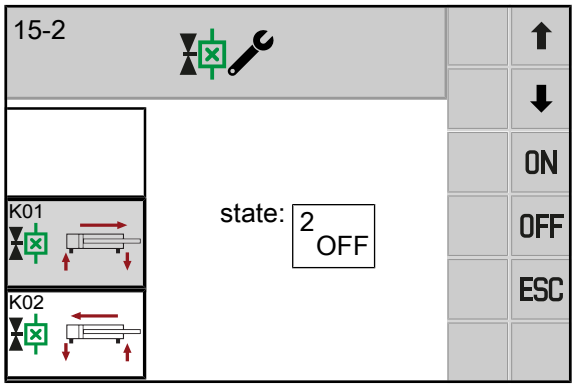
Nr.	Actor	Aanduiding
K20		Stuuras
K29		Reiniging 1
K30		Reiniging 2
K31		Centrale smeerinstallatie
K70		Motor knoperactivering
XA1		Inkuilmiddelinstallatie

BMK	Actor	Aanduiding
E1		Zwaailicht achter
E2		Zwaailicht rechts
E3		Verlichting pick-up
E4		Werklamp achterzijde links
E5		Werklamp achterzijde rechts
E6/E7		E6= Verlichting knopertafel E7= Verlichting ondertouw
E8/E9		E8= Verlichting touwkast rechts E9= Verlichting touwkast links

Mogelijke statusindicaties van de actoren

Symbool	Aanduiding
1 ON	Actor aan
2 OFF	Actor uit
3	Algemene actorfout

Diagnose digitale actoren

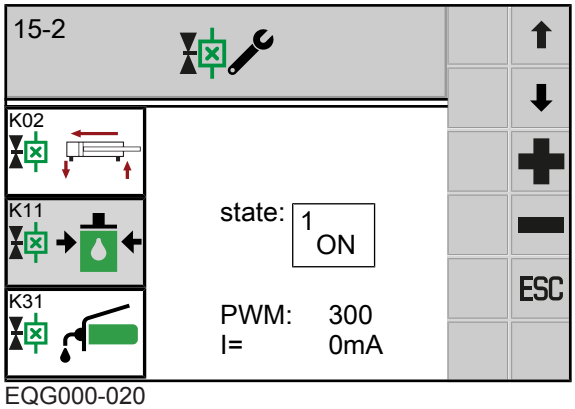


EQG000-019

Fouten worden alleen weergegeven als de actor ingeschakeld is en voor de actor een test mogelijk is. Er kan ook rechtstreeks op de actor de LED aan de stekker worden gecontroleerd.

- Om de actor in te schakelen, ON indrukken.
- Om de actor uit te schakelen, OFF indrukken.

Diagnose analoge actoren

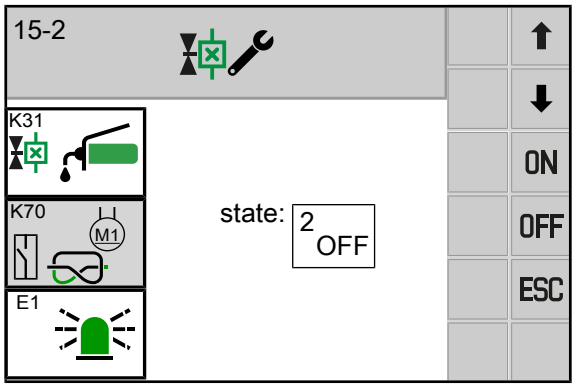


EQG000-020

Met de waarde PWM (in promille) kan een stroom (in mA) worden ingesteld.

Bij de waarde PWM = 500 moet er stroom tussen 500 mA en 3000 mA zijn (afhankelijk van het gebruikte ventiel en de bedrijfstemperatuur).

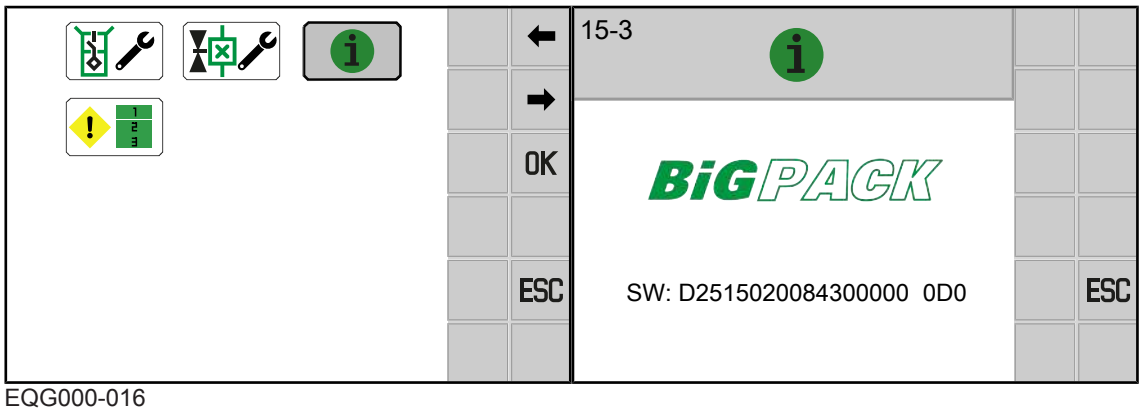
Diagnose motoren



EQG000-053

- ▶ Om de functie uit te voeren, ON indrukken.
- ▶ Om de functie uit te voeren, OFF indrukken.

14.16.3 Menu 15-3 "Software-info"



EQG000-016

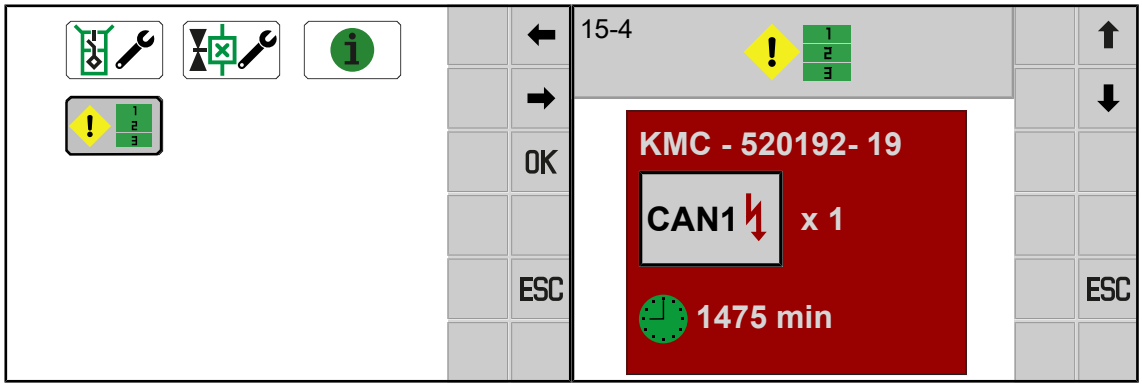
- ✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 188*.
- ▶ Om het menu te openen, i indrukken.
- ➡ Het display geeft het menu "Software-info" weer.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding
SW	Versie van de totale software van de machine

14.16.4 Menu 15-4 "Foutenlijst"

In dit menu worden alle actieve en niet actieve storingen weergegeven. De storingen worden met een storingsnummer, hoe vaak de storing is opgetreden en de tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad, weergegeven.



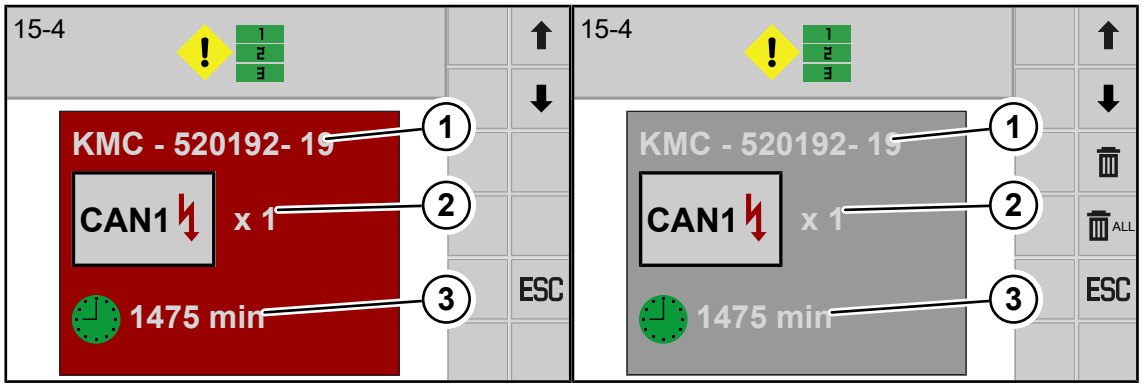
EQG000-060

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 188*.

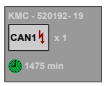
▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Foutenlijst" aan.

Weergavebereik



EQ001-085 / EQ001-209

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Actieve storing	• Niet wisbaar
	Niet actieve storing	• Wisbaar
(1)	Storingsnummer	• Betekenis, oorzaak en verhelpen van de foutmelding *zie Pagina 259*.
(2)	Aantal	• Hoe vaak de storing is opgetreden.
(3)	Tijd van de bedrijfsurentel-ler	• De tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad.
	Afzonderlijke storingen wissen	• De geselecteerde storing wordt gewist. • Alleen niet actieve storingen kunnen worden gewist.
	Alle storingen wissen	• Alle niet actieve storingen worden gewist.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 160*.

Afzonderlijke storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- Om de te wissen storing te selecteren, resp. indrukken.
- Om de storing te wissen, indrukken.

Alle storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- Om alle storingen te wissen, indrukken.

15 Rijden en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker

Door niet vergrendelde stuurventielen kunnen machinecomponenten onbedoeld worden geactiveerd. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door geopende afsluitkranen

Door geopende afsluitkranen kunnen machinecomponenten onopzettelijk in beweging worden gezet. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

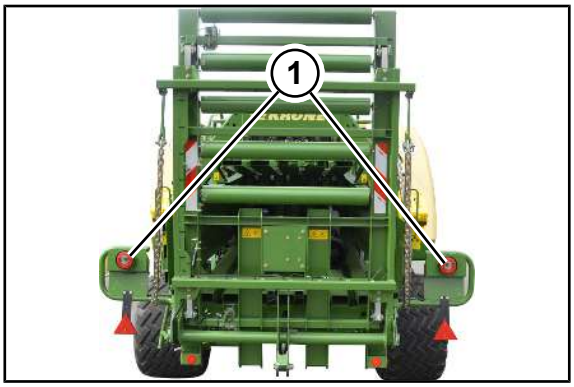
- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de afsluitkraan/ moeten de afsluitkranen bij transportritten/rijden op de openbare weg gesloten zijn.

15.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg

- ✓ De machine is volledig en correct aan de trekker vastgekoppeld, *zie Pagina 88*.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ Alle beschermingen zijn gesloten en vergrendeld.
- ✓ Het perskanaal is leeg, *zie Pagina 121*.
- ✓ De vliegwielrem is vastgedraaid, *zie Pagina 107*.
- ✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, *zie Pagina 116*.
- ✓ De baalglijbaan is in de transportstand opgetild en geborgd, *zie Pagina 118*.
- ✓ **Bij uitvoering „Mechanische steunvoet“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, *zie Pagina 124*.
- ✓ **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“ en uitvoering „Comfort 1.0“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, *zie Pagina 125*.
- ✓ **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“ en uitvoering „Medium 1.0“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, *zie Pagina 125*.

- ✓ **Bij uitvoering „Uitloopas“ en uitvoering „Medium 1.0“:** Bij rijden boven 30 km/h is de afsluitkraan voor de uitloopas geblokkeerd, *zie Pagina 202*.
- ✓ **Bij uitvoering „Uitloopas“ en uitvoering „Comfort 1.0“:** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 151*.
- ✓ **Bij uitvoering "Veiligheidsketting":** Die veiligheidsketting is gemonteerd, *zie Pagina 104*.
- ✓ De parkeerrem is losgemaakt, *zie Pagina 126*.
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De rem functioneert correct.
- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, *zie Pagina 96*.
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ✓ De banden hebben geen beschadigingen, sneden en breuken.
- ✓ De banden hebben de correcte bandenspanning, *zie Pagina 66*.
- ✓ Het scherm rijden op de weg is opgeroepen, *zie Pagina 149*.

15.2 Verlichting voor rijden op de weg controleren



BPG000-032

- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is aangesloten, *zie Pagina 96*.
- ▶ De verlichting voor het rijden op de weg (1) op functie en reinheid controleren.

15.3 Uitloopas instellen

INFO

Neem de gebruiksvoorschriften van de fabrikant over parallel gebruik van de trekkerstuurapparaten in acht! De aansluiting van de arrêteercilinder van de uitloopas moet in verhouding tot de overige hydraulische verzorging van de machine met voorrang of met gelijke rang worden verzorgd!

INFO

Bij de uitloopas worden de achterwielen door wrijving tussen wiel en ondergrond naar binnen gestuurd. Bij kritieke rijsituaties wanneer het spoor niet kan worden aangehouden, moet de uitloopas worden geblokkeerd.

Kritieke rijsituaties kunnen zijn:

- ✓ rijden op hellingen
- ✓ Rijden op een niet-stabiele ondergrond
- ✓ Rechtdoor rijden boven 30 km per uur
- ✓ Achteruitrijden
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0"**: Bij de bovengenoemde kritieke rijsituaties altijd de uitloopas blokkeren, *zie Pagina 202*.
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0"**: Bij de bovengenoemde kritieke rijsituaties altijd de uitloopas blokkeren, *zie Pagina 203*.

Gestuurde wielen recht zetten

- ▶ Met de trekker een korte afstand rechtdoor rijden tot de gestuurde wielen recht staan.

Achteruitrijden

- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De wielen van de uitloopas recht zetten (*zie Pagina 202*) en de uitloopas blokkeren (*zie Pagina 202*).
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0" :** De wielen van de uitloopas recht zetten (*zie Pagina 202*) en de uitloopas blokkeren (*zie Pagina 203*).

Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Medium 1.0")

Blokkeren

- ▶ Druk op het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) geven en met de trekker een kort stuk rechtuit rijden tot de gestuurde wielen recht staan.
- ▶ Het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) in de neutrale stand zetten en borgen.
- ➡ De arrêteercilinder blokkeert het inslaan van de wielen.
- ➡ In de statusregel van het display wordt de actuele toestand van de uitloopas weergegeven, *zie Pagina 139*.

Losmaken

- ▶ Het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) drukloos schakelen en op "Neerlaten" instellen.
- ➡ Het gummen van de banden bij rijden door de bocht kan daardoor verregaand worden voorkomen.

Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0")

Werking van de machine met LS (Load-Sensing-aansluiting)

Blokkeren

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Losmaken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Werking van de machine zonder LS (Load-Sensing-aansluiting)

▶ Druk op het besturingsapparaat ( ) geven.

Blokkeren

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

▶ Het besturingsapparaat ( ) drukloos schakelen.

Losmaken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

15.4 Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken

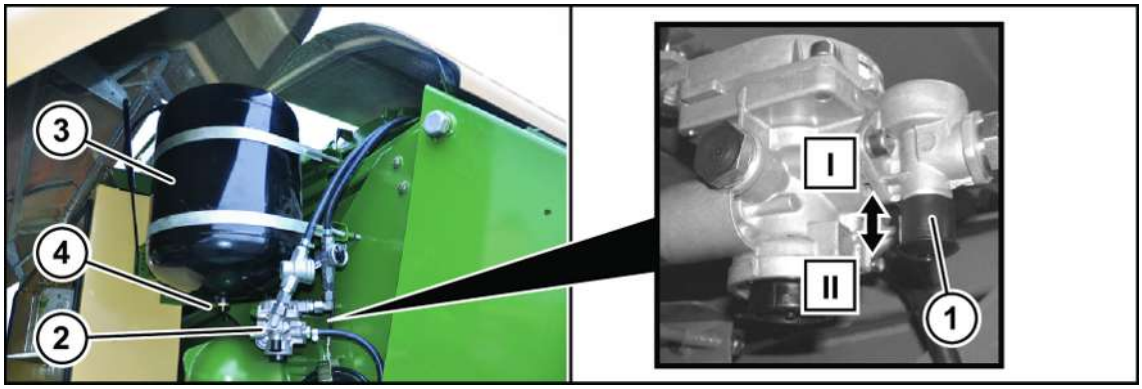
⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel bij het rangeren van de machine zonder aangesloten persluchtinstallatie

Een machine zonder aangesloten persluchtrem verliest de remeigenschappen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Het rangeren van de machine op de openbare weg zonder aangesloten persluchtinstallatie is verboden.

- ▶ De machine zonder aangesloten persluchtinstallatie nooit op de openbare weg rangeren.



BPG000-033

De ontgrendelingsklep (1) voor het losmaken van de persluchtrem bevindt zich rechts voor onder de zijkap.

- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas":** De wielen staan recht, *zie Pagina 202*.
- ✓ **Bij uitvoering "Comfort 1.0" :** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 203*.
- ✓ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 202*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De afsluitkraan "Uitloopas" blokkeren, *zie Pagina 117*.
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, *zie Pagina 205*.
- ▶ Om de persluchtrem los te maken, de drukknop (2) aan de ontgrendelingsklep (1) indrukken (positie (I)).
- ➡ De persluchtrem is losgemaakt en de machine kan worden gerangeerd.
- ➡ Wanneer de persluchtrem niet losgemaakt is, via het ontwateringsventiel (4) de restdruk in het drukvat (3) aflaten.

Restdruk aflaten

- ✓ Voor uittredend condenswater is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ Om de restdruk af te laten, het ontwateringsventiel (4) bedienen tot er geen druk meer in het drukvat (3) aanwezig is.
- ➡ Zodra de persluchtaansluitingen worden aangesloten, komt de drukknop (2) vanzelf weer in zijn uitgangspositie (II) terug.

15.5 Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken

- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas":** De wielen staan recht, *zie Pagina 202*.

✓ **Bij uitvoering "Comfort 1.0" :** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 203*.

✓ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 202*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De afsluitkraan "Uitloopas" blokkeren, *zie Pagina 117*.

▶ De machine van de trekker loskoppelen, *zie Pagina 205*.

➡ De hydraulische rem is gelost en de machine kan worden gerangeerd.

15.6 Machine parkeren

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door wegrollen van de onbeveiligde machine

Wanneer de machine na het parkeren niet tegen wegrollen is beveiligd, bestaat het gevaar dat personen door de ongecontroleerd rollende machine gewond raken.

▶ De machine door de parkeerrem (*zie Pagina 126*) en wielwiggen (*zie Pagina 127*) tegen wegrollen beveiligen.

▶ De vliegwielrem tegen de machine aantrekken, *zie Pagina 107*.

▶ Gelijkmatige, droge en voldoende draagkrachtige standplaats kiezen.

▶ **Bij de uitvoering "Hydraulische steunvoet":** De steunvoet zo ver neerlaten tot de bodemplaat op de bodem ligt, *zie Pagina 124*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ **Bij de uitvoering "Mechanische steunvoet":** De steunvoet zo ver neerlaten tot de bodemplaat op de bodem ligt, *zie Pagina 124*.

▶ **Bij uitvoering „Kogelkopoog 80“:** De vergrendeling aan trekkerzijde van het kogelkopoog losmaken.

▶ De trekkermotor starten.

▶ **Bij uitvoering „Kogelkopoog 80“:** De steunvoet neerlaten tot het kogelkopoog niet meer op de kogelkopkoppeling van de trekker ligt, *zie Pagina 124*.

▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.

▶ **Bij uitvoering "Trekoog":** De steunvoet neerlaten tot het trekoog vrij in de aanhangerinrichting van de trekker ligt, *zie Pagina 124*.

▶ De veiligheidskettingen van de tussenas aan trekkerzijde losmaken.

▶ De tussenas aan trekkerzijde loskoppelen en op de daarvoor bestemde opname neerleggen.

▶ De verlichtingskabel (stroomvoorziening voor straatverlichting) bij de trekker lostrekken en aan de houder op de machine aanbrengen.

▶ De ISOBUS-kabel (stroomvoorziening voor de machine) bij de trekker lostrekken en aan de houder op de machine aanbrengen.

▶ **Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet":** de afsluitkraan op de steunvoet afsluiten.

▶ De hydraulische slangen loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen.

▶ **Bij uitvoering "Persluchtrem":** de rode en de gele koppelingskop loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen, *zie Pagina 96*.

▶ **Bij uitvoering "Hydraulische rem (export)":** de aansluiting voor de hydraulische rem loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen.

▶ **Bij uitvoering "Hydraulische rem (export Frankrijk)":** de veiligheidsketting aan trekkerzijde losmaken.

- **Bij uitvoering "Trekoog":** De aanhangerinrichting volgens de handleiding van de trekkerfabrikant losmaken.
- De trekker voorzichtig wegrijden.
- De beveiliging tegen onbevoegd gebruik monteren en de sleutel veilig bewaren, *zie Pagina 129*.

15.7 De machine voorbereiden voor het transport

⚠ *WAARSCHUWING*

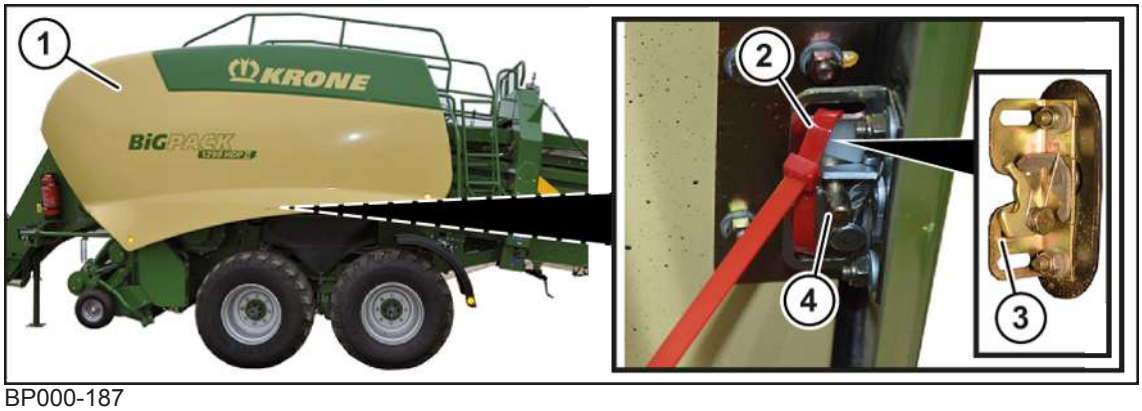
Gevaar voor ongevallen door onbeveiligde machinedelen

Wanneer de machine voor het transport op een vrachtwagen of trein niet correct wordt beveiligd, kunnen componenten door de werking van de rijwind ongewenst losraken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken of materiaalschade ontstaan.

- Onderstaande maatregelen voor de borging van bewegende machinedelen uitvoeren.

- ✓ De baalglijbaan is in de transportstand opgetild en geborgd, *zie Pagina 118*.
- ✓ **Bij uitvoering "Uitloopas" en uitvoering "Medium 1.0":** de uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 202*.
- ✓ **Bij uitvoering "Uitloopas" en uitvoering "Comfort 1.0":** de uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 151*.
- ✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, *zie Pagina 116*.
- ✓ Alle veiligheidsinrichtingen zijn vergrendeld.
- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld, *zie Pagina 205*.
- ✓ **Bij de uitvoering "SMV-markeringsbord"**: het SMV-markeringsbord is afgedekt of gedemonteerd, *zie Pagina 46*.

15.7.1 Zijkappen borgen



BP000-187

Rechterzijde en linkerzijde machine

- De zijkap (1) openen, *zie Pagina 108*.
- Een kabelbinder (2) door de openingen van de klepsluitingen (3) aanbrengen.
- De zijkap (1) sluiten, *zie Pagina 108*.
- De kabelbinder (2) om de vergrendeling (4) aanbrengen en vasttrekken.

15.7.2 Tastwielen aan de pick-up beveiligen

BPG000-135

Rechterzijde en linkerzijde machine

✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, *zie Pagina 116*.

▶ Een kabelbinder (4) door de boring (2) en het frame van het tastwiel (3) steken.

▶ De kabelbinder (4) vasttrekken.

15.7.3 Machine optillen

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen.

▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, zie typeplaatje van de machine, *zie Pagina 50*.

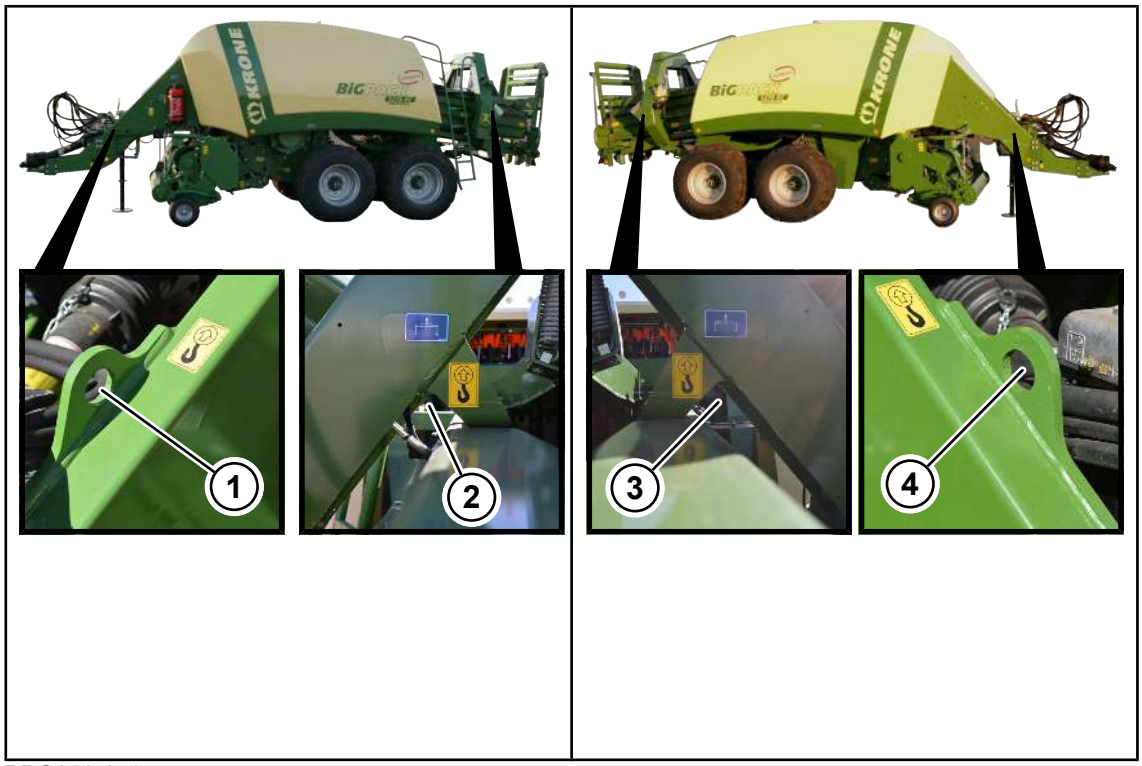
▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.

▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.

▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.

▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, *zie Pagina 28*.

Aanslagpunten



BPG000-079

1 Aanslagpunt dissel linksvoor
2 Aanslagpunt stand links
3 Aanslagpunt stand rechts
4 Aanslagpunt dissel rechtsvoor

- Een hefgereedschap met een minimum draagvermogen (afhankelijk van het toegestane totaal gewicht van de machine) gebruiken, zie typeplaatje op de machine, *zie Pagina 50*.

15.7.4 Machine vastsjorren

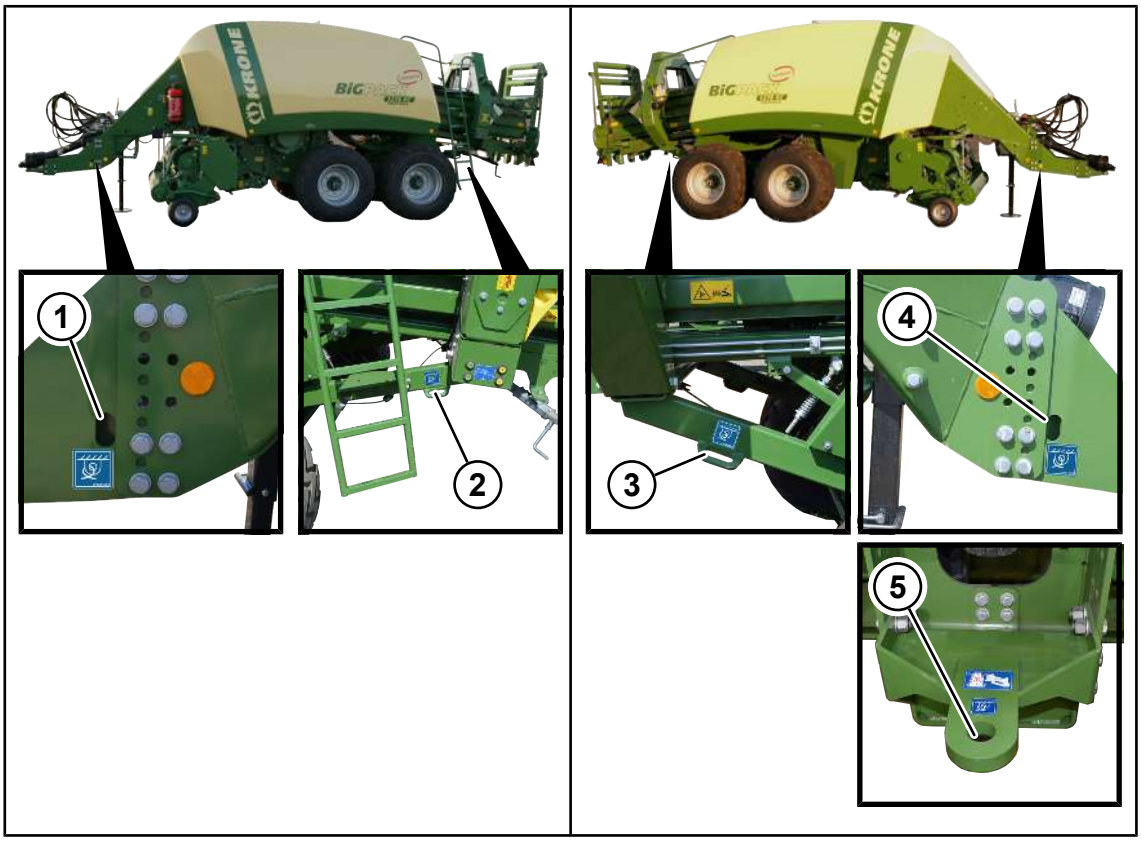
⚠ *WAARSCHUWING*

Levensgevaar door ongecontroleerde beweging van de machine

Wanneer de machine voor het transport met een transportmiddel niet correct wordt vastgesjord, kan de machine ongecontroleerd gaan bewegen en daardoor personen in gevaar brengen.

- De machine voorafgaand aan een transport correct en met geschikte sjormiddelen vastzetten aan de daarvoor bedoelde sjorpunten.

Sjorpunten aan de machine



BPG000-078

1 Sjorpunt dissel linksvoor
2 Sjorpunt asdrager linksachter
3 Sjorpunt asdrager rechtsachter
4 Sjorpunt dissel rechtsvoor
5 Transporttrekoog (bij levering)

16 Instellingen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

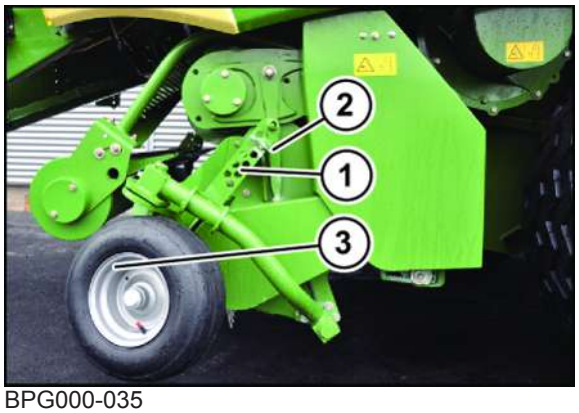
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

16.1 Werkhoogte van de pick-up instellen



BPG000-035

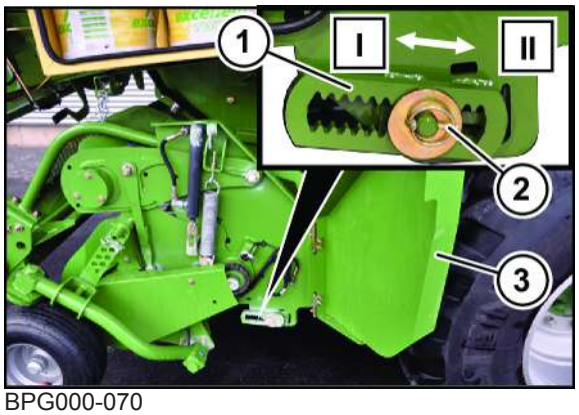
✓ De pick-up is in transportstand opgeheven, *zie Pagina 116*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld bewegen van de pick-up. Wanneer de pick-up niet door de afsluitkraan is beveiligd, kan de pick-up onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- Om de pick-up te beschermen tegen onbedoeld neerlaten, de afsluitkraan sluiten, *zie Pagina 116*.
- De veerstekker (2) uittrekken, het tastwiel (3) met de gatenstrip (1) in de gewenste positie brengen en met de veerstekker (2) borgen.
- Controleren of de tastwielen aan beide zijden van de pick-up zich in dezelfde positie op de gatenstrip (1) bevinden.
- Om schade aan de tastwielen en een verhoogde slijtage aan het pick-updraaipunt te voorkomen, het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer begrenzen, *zie Pagina 211*.

16.1.1 Dieptebegrenzer instellen



BPG000-070

I Werkhoogte verhogen

II Werkhoogte verlagen

Neerlaten van de pick-up begrenzen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De werkhoogte van de pick-up is ingesteld, *zie Pagina 210*.

✓ Om de pick-up te beschermen tegen onbedoeld neerlaten, de afsluitkraan sluiten, *zie Pagina 116*.

▶ De bescherming (3) openen.

▶ De klapstekker (2) en de schijf verwijderen.

▶ Om de tastwielen en de pick-up tegen schade te beschermen, de dieptebegrenzer (1) zo ver mogelijk in de richting positie (I) schuiven.

▶ De dieptebegrenzer (1) met de schijf en de klapstekker (2) borgen.

▶ Controleer of de dieptebegrenzers (1) zich aan beide zijden van de pick-up in dezelfde positie bevinden.

Oogstgoedopname zonder gebruik van de tastwielen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Met het besturingsapparaat ( ) de pick-up licht opheffen.

▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.

Om de pick-up te beschermen tegen onbedoeld neerlaten, *zie Pagina 116*.

▶ De bescherming (3) openen.

▶ De klapstekker (2) en de schijf verwijderen.

▶ De hoogte van de pick-up door verplaatsen van de dieptebegrenzer (1) zo instellen dat de tastwielen niet worden gebruikt.

▶ De dieptebegrenzer (1) met de schijf en de klapstekker (2) borgen.

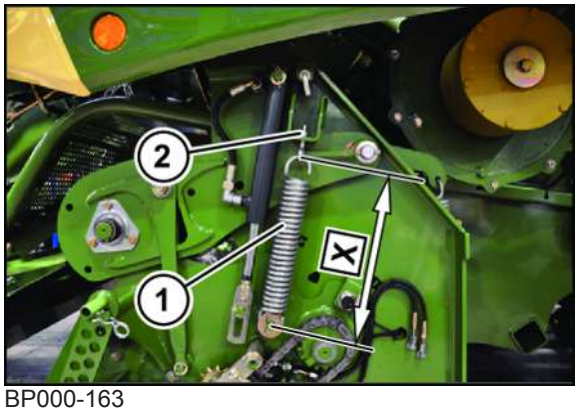
▶ Controleren of de dieptebegrenzers zich aan beide zijden van de pick-up in dezelfde positie bevinden.

▶ De bescherming (3) sluiten.

▶ De afsluitkraan losmaken, *zie Pagina 116*.

▶ Om de pick-up neer te laten, het besturingsapparaat ( ) in zweefstand brengen.

16.2 Steundruk van de tastwielen instellen



BP000-163

De fabrieksinstelling voor de pick-up in de hoogste uitgeheven stand bedraagt **X=285 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ De beschermplaat van de pick-up openen.
- ▶ Om de steundruk te verkleinen, met de moer (2) de maat X vergroten.
- ▶ Om de steundruk te vergroten, met de moer (2) de maat X verkleinen.
- ▶ De maat X aan de rechter en linker machinezijde voor beide veren (1) gelijk instellen.
- ▶ De beschermplaat van de pick-up sluiten.

16.3 Gewasgeleiderol instellen

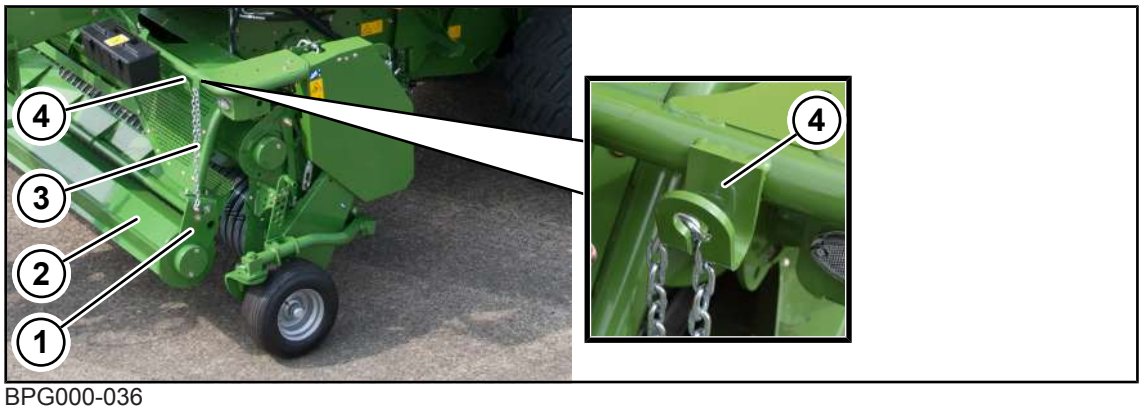
⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door gebruik van de machine zonder gewasgeleiderol

De gewasgeleiderol dient ter bescherming tegen ongevallen! Wanneer de machine zonder gewasgeleiderol wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Nooit de machine zonder gewasgeleiderol in bedrijf nemen.

Hoogte van de gewasgeleiderol instellen



BPG000-036

Veel oogstgoed	Ketting korter inhangen.	Gewasgeleiderol hangt hoger.
Minder oogstgoed	Ketting langer inhangen.	Gewasgeleiderol hangt lager.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De hoogte van gewasgeleiderol (1) zo instellen dat de omlaaghouder (2) permanent over het zwad loopt.

▶ Als veel oogstgoed aanwezig is, de ketting (3) met kortere lengte in de houder (4) hangen.

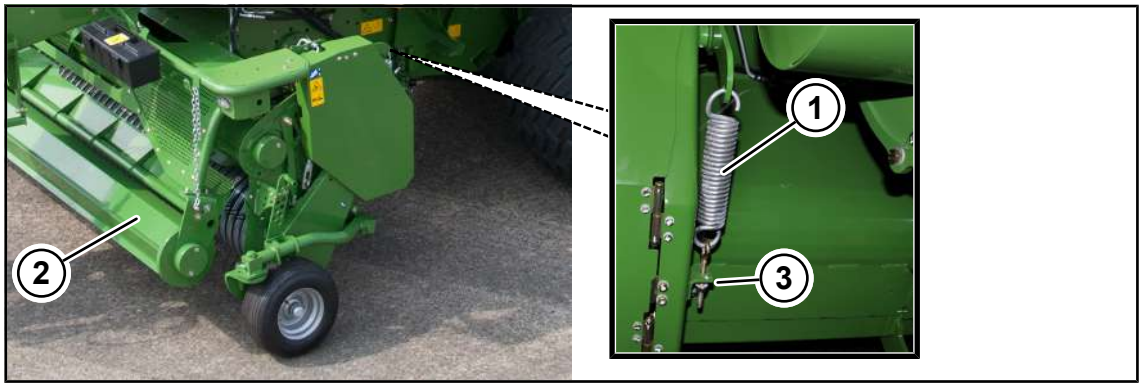
➡ De gewasgeleiderol hangt hoger.

▶ Als minder oogstgoed aanwezig is, de ketting (3) met langere lengte in de houder (4) hangen.

➡ De gewasgeleiderol hangt lager.

▶ Controleren dat de kettingen (3) aan beide machinezijden in de houders (4) met gelijke lengte zijn gehangen.

Steundruk van de omlaaghouder instellen



BPG000-068

Met de veer (1) wordt de steundruk van de omlaaghouder (2) op het zwad ingesteld.

Droog oogstgoed: Steundruk vergroten.

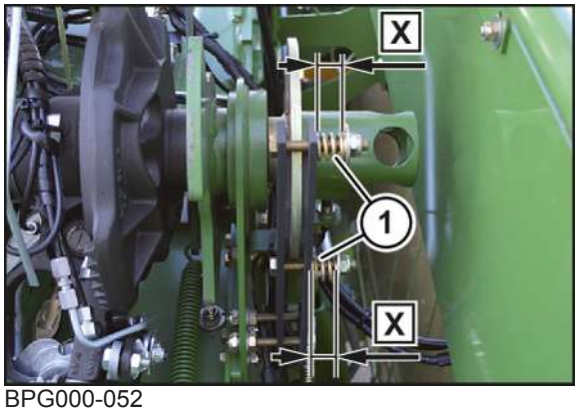
Vochtig oogstgoed: Steundruk verlagen.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Om de steundruk te vergroten, de moer (3) losmaken.

▶ Om de steundruk te verkleinen, de moer (3) losmaken.

16.4 Knoperasrem instellen

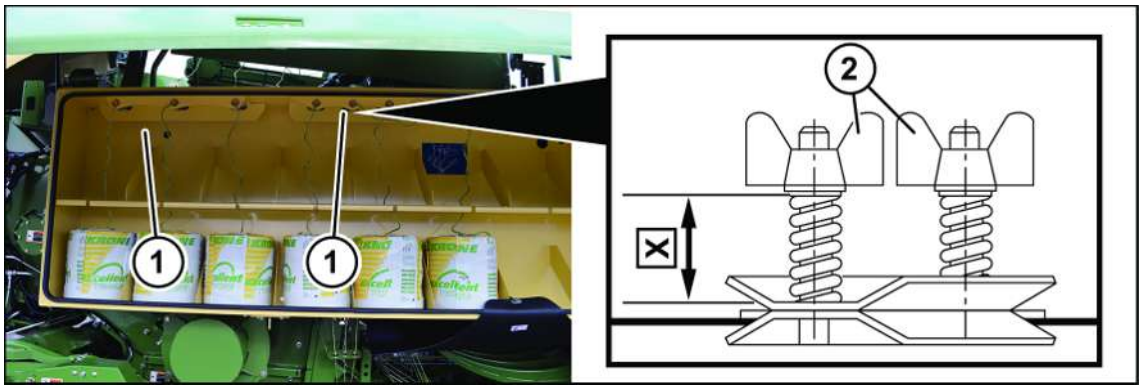


BPG000-052

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De veren (1) zo ver voorspannen tot de maat **X=19 mm** bedraagt.

16.5 Touwrem bij de touwkast instellen



BPG000-055

De touwremmen (1) bevinden zich in de touwkasten. De touwremmen (1) houden de boventouwen van de touwkast tot aan de bovenste touwremmen resp. het ondertouw van de touwkast tot aan de onderste touwremmen strak.

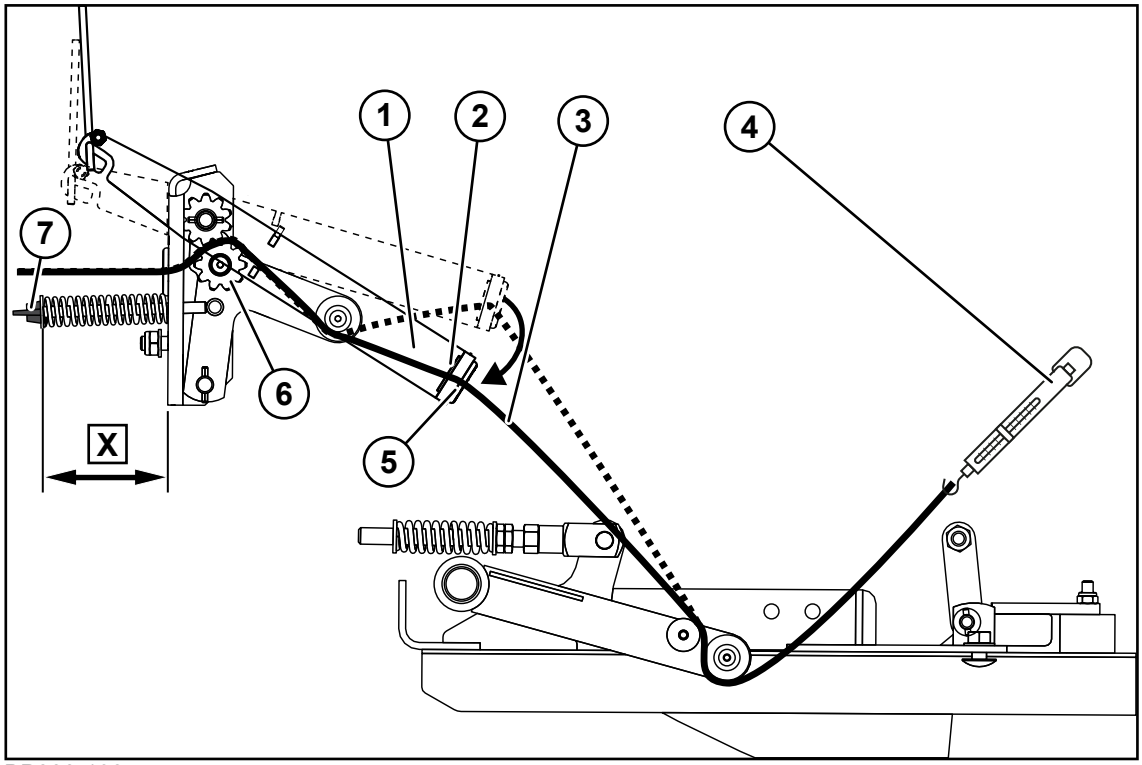
De trekspanning van de touwrem slechts zo hoog instellen dat de boventouwen resp. de ondertouwen strak maar gemakkelijk te trekken zijn.

Verschillende perstouwsoorten kunnen verschillende wrijvingseigenschappen hebben. Daarom de trekspanning van de touwstreng bij het wisselen van de perstouwsoort controleren.

Voorinstelling: **Maat X=30–35 mm**

▶ Om de trekspanning te verhogen resp. te verlagen de maat X met de vleugelmoer (2) verhogen resp. verlagen.

16.6 Touwspanning aan boventouw controleren of instellen



BP000-193

De touwspanning richt zich naar het gekozen perstouw en moet gecontroleerd worden. Een te hoog ingestelde touwspanning kan knoperstoringen veroorzaken en de betroffen onderdelen belasten.

De touwspanning bij het boventouw is optimaal ingesteld,

- wanneer het boventouw (3) tot een trekkracht van **100-120 N** door de touwrem (5) wordt tegengehouden.
- wanneer de spannerarm (1) tegen de veerkracht naar beneden beweegt en daarbij het boventouw (3) bijna zonder omkering (5) door het oog (2) van de spannerarm (1) leidt, voordat het boventouw (3) door de touwremmen (6) wordt getrokken.

Met de maat X wordt de touwspanning ingesteld.

Fabrieksinstelling maat X=65 mm

Touwspanning controleren

▶ Het boventouw (3) aan een unster (4) binden.

▶ Aan het boventouw (3) trekken en de trekkracht op de unster (4) aflezen.

➡ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het boventouw (3) **100–120 N** bedraagt, is de instelling correct.

➡ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het boventouw (3) **>120 N** bedraagt, moet de spankracht van de veer worden verkleind (maat X vergroten).

➡ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het boventouw (3) **<100 N** bedraagt, moet de spankracht van de veer worden verhoogd (maat X kleiner maken).

▶ De procedure voor alle boventouwen (3) herhalen.

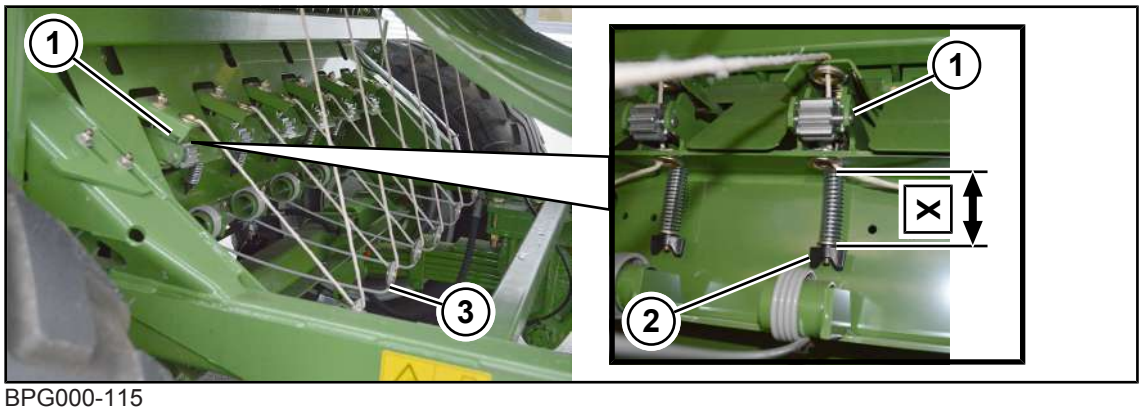
Spankracht vergroten

▶ De maat X met de vleugelmoer (7) verkleinen.

Spankracht verkleinen

- De maat X met de vleugelmoer (7) vergroten.

16.7 Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen



BPG000-115

De touwremmen (1) voor de ondertouwen bevinden zich achter de inbrenger onder het perskanaal. De touwspanning richt zich naar het gekozen perstouw en moet gecontroleerd worden. Een te hoog ingestelde touwspanning kan knoperstoringen veroorzaken en de betroffen onderdelen belasten.

De fabrieksinstelling geldt voor KRONE Original perstouwen met een looplengte van 100-130 m/kg.

Als een perstouw met een andere looplengte wordt gebruikt en knoperfouten optreden, moet de touwrem worden ingesteld. Om de touwrem in te stellen, contact opnemen met de KRONE klantenservice.

Fabrieksinstelling maat X=70 mm

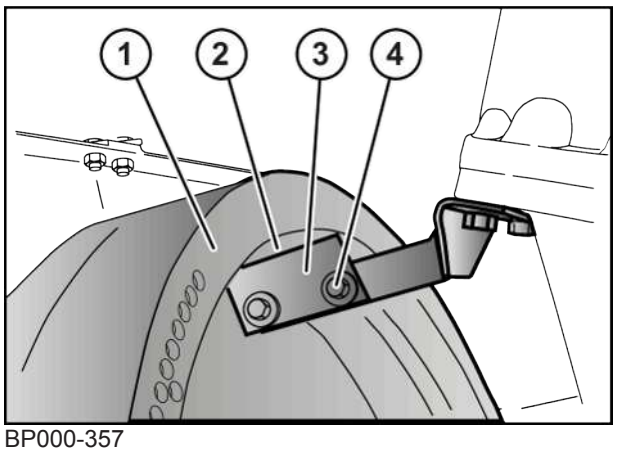
Spankracht vergroten

- De maat X met de vleugelmoer (2) verkleinen.

Spankracht verkleinen

- De maat X met de vleugelmoer (2) vergroten.

16.8 Vliegwielreiniging controleren en instellen



BP000-357

Slechts geringe aanslag binnen in het vliegwiel (1) kan tot onbalans leiden.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De spleet (2) tussen het vliegwiel (1) en de kunststofrail (3) controleren.

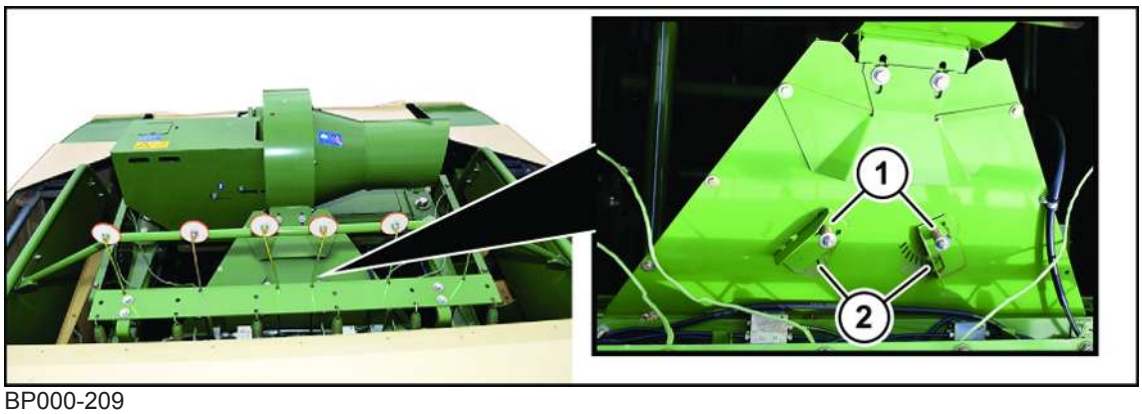
➡ Als de kunststofrail (3) tegen het vliegwiel (1) ligt, is de kunststofrail correct ingesteld.

➡ Als de spleet tussen de kunststofrail (3) en het vliegwiel (1) te groot is, moet de kunststofrail worden ingesteld.

▶ De moeren (4) losdraaien en de kunststofrail (3) tegen het vliegwiel (1) drukken.

▶ De moeren (3) vastdraaien.

16.9 Knoperblazer instellen



BP000-209

De luchtkleppen zijn in de fabriek vooraf ingesteld. Een kleine boring naast het gatenpatroon (2) markeert de fabrieksinstelling.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Om de luchtstroom in het luchtkanaal te wijzigen, de luchtgeleidingsplaat (1) met de hand optillen en in het gatenpatroon (2) verzetten.

17 Onderhoud - algemeen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

INFO

Wanneer bij onderhoudswerkzaamheden nieuwe onderdelen moeten worden besteld, alleen originele KRONE-vervangingsonderdelen gebruiken.

17.1 Onderhoudstabel

17.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

Oliepeil controleren	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 249*
Inbrengeraandrijvingen	*zie Pagina 250*
Distributiekast	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up bovenste deel	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up onderste deel	*zie Pagina 252*
Verdichter	*zie Pagina 255*

Componenten	
De machine volgens smeerschema smeren	*zie Pagina 236*
Bouten/moeren op de machine vastdraaien	*zie Pagina 222*
Wielmoeren aanhalen	*zie Pagina 228*
Bandenspanning controleren	*zie Pagina 227*
Banden visueel controleren op sneden en breuken	*zie Pagina 227*
Frictiekoppeling ventileren	*zie Pagina 230*
De schroefverbindingen op het trekoog vast-draaien	*zie Pagina 234*
Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren	*zie Pagina 231*
Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren	*zie Pagina 232*

Componenten	
Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren	*zie Pagina 232*
Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3 controleren	*zie Pagina 233*
Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4 controleren	*zie Pagina 233*
Filterelement op het hogedrukfilter vervangen	*zie Pagina 247*
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem	*zie Pagina 229*
Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen	*zie Pagina 230*
Remvoeringen door KRONE servicepartner laten controleren	
Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen	*zie Pagina 226*
Controleer de werking van de centrale smering	
Brandblusser controleren	*zie Pagina 228*
Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen	*zie Pagina 246*
Elektrische verbindingskabels controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen	
Binden met de hand activeren en met de hand beëindigen, hierbij de functie van de knoper en de naalden observeren en indien nodig door KRONE servicepartner laten instellen	• Handmatig activeren, *zie Pagina 127*. • Handmatig beëindigen, *zie Pagina 128*.
Gehele instelling van de machine controleren/instellen	*zie Pagina 210*

17.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

Componenten	
Machine reinigen	*zie Pagina 225*
De machine volgens smeerschema smeren	*zie Pagina 236*
Tussenas smeren	*zie Pagina 235*
Schroefdraad van de instelschroeven invetten	
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem	*zie Pagina 229*
Aandrijfkettingen reinigen	*zie Pagina 230*
Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken	
Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie	

Componenten	
Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren	
Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.	
De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt	
Bescherm de banden tegen invloeden van buitenaf, zoals bijv. olie, vet, zonbestraling, enz.	

17.1.3 Onderhoud - eenmalig na 10 uur

Componenten	
De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien	*zie Pagina 234*
Wielmoeren aanhalen	*zie Pagina 228*
Bandenspanning controleren	*zie Pagina 227*
Remsteller van de reminstallatie door KRONE servicepartner laten controleren	
Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen	*zie Pagina 246*

17.1.4 Onderhoud - eenmalig na 50 uur

Olie verversen	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 249*
Inbrengeraandrijvingen	*zie Pagina 250*
Distributiekast	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up bovenste deel	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up onderste deel	*zie Pagina 252*
Verdichter	*zie Pagina 255*

17.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks

Oliepeil controleren	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 249*
Inbrengeraandrijvingen	*zie Pagina 250*
Distributiekast	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up bovenste deel	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up onderste deel	*zie Pagina 252*
Verdichter	*zie Pagina 255*

Componenten	
Machine reinigen	*zie Pagina 225*
Filterelement op verdichter reinigen/vervangen	*zie Pagina 254*
Functie van de reminstallatie controleren	
Brandblusser controleren	*zie Pagina 228*

17.1.6 Onderhoud - om de 50 uur

Componenten	
Bouten/moeren op de machine vastdraaien	*zie Pagina 222*
De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien	*zie Pagina 234*
Wielmoeren aanhalen	*zie Pagina 228*
Bandenspanning controleren	*zie Pagina 227*
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem	*zie Pagina 229*
Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen	*zie Pagina 230*

17.1.7 Onderhoud - om de 200 uur

Olie verversen	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 249*
Inbrengeraandrijvingen	*zie Pagina 250*
Distributiekast	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up bovenste deel	*zie Pagina 251*
Aandrijving pick-up onderste deel	*zie Pagina 252*
Verdichter	*zie Pagina 255*

Componenten	
Remsteller van de reminstallatie door KRONE servicepartner laten controleren	
Brandblusser controleren	*zie Pagina 228*

17.1.8 Onderhoud - om de 2 jaar

Componenten	
Persluchtreservoir door KRONE servicepartner laten controleren	
Pneumatische remcilinder door KRONE servicepartner laten onderhouden	

17.2 Aandraaimomenten

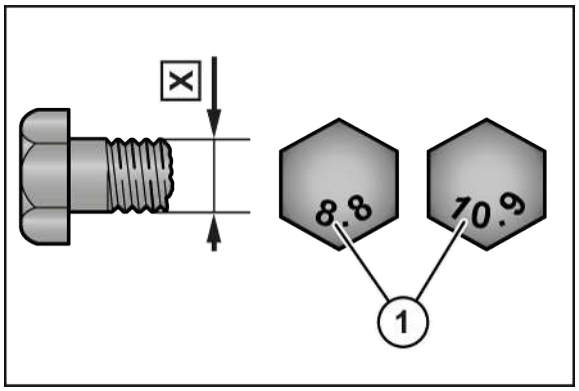
Afwijkende aandraaimomenten

Alle schroefverbindingen moeten principieel met de hierna vermelde aandraaimomenten worden vastgedraaid. Afwijkingen van de tabel zijn overeenkomstig gemarkeerd.

Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

INFO

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.



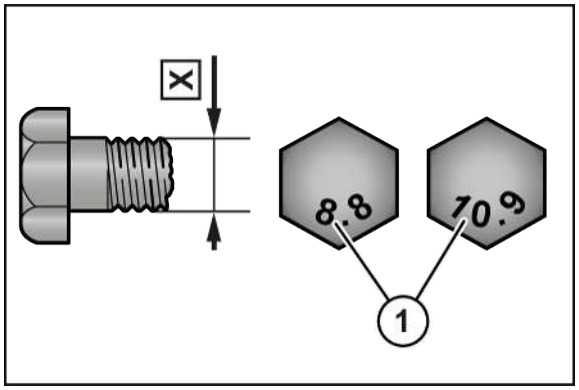
DV000-001

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad



DV000-001

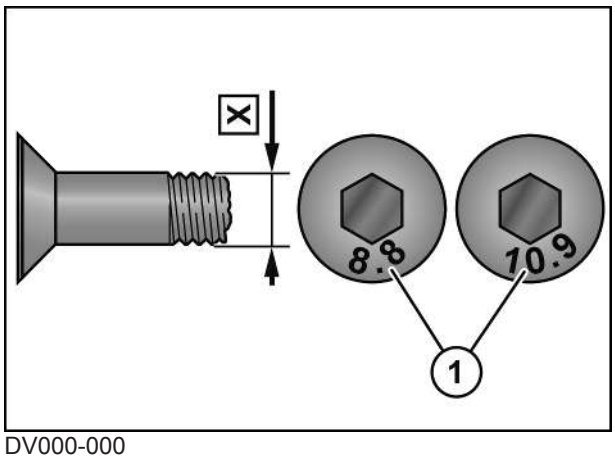
X Maat schroefdraad 1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

INFO

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.



DV000-000

X Maat schroefdraad 1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Sluitschroeven aan aandrijvingen

INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

Schroef-draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring[1] Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van staal		Ontluchtingsventiel van messing Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	in staal en gietwerk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
	Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4“			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2“			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4“			60	
M33x2			80	

Schroef-draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring[1] Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van staal		Ontluchtingsventiel van messing Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	in staal en gietwerk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
	Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)			
G1“			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4“			100	

[1] Koperen ringen altijd vervangen.

17.3 Machine reinigen

⚠ *WAARSCHUWING*

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

LET OP

Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektrische componenten wordt gericht, kunnen deze onderdelen beschadigd raken.

- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten en veiligheidsstickers richten.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten worden vervangen.

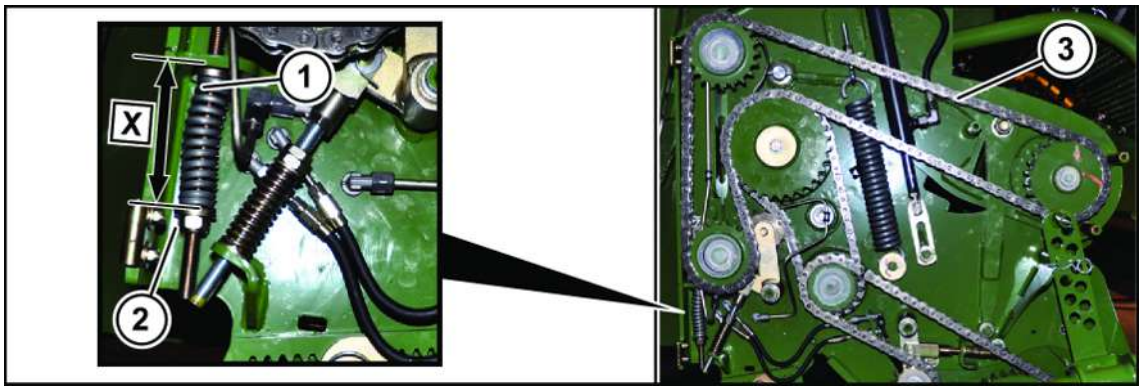
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ **Na elk gebruik** het kaf en stof van de aansturing van de knoper, de inbrengerbesturing en het vliegwiel verwijderen.

Bij erg droge omstandigheden de reiniging meerdere keren per dag herhalen.

17.4 Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen

Transportwals



BP000-248

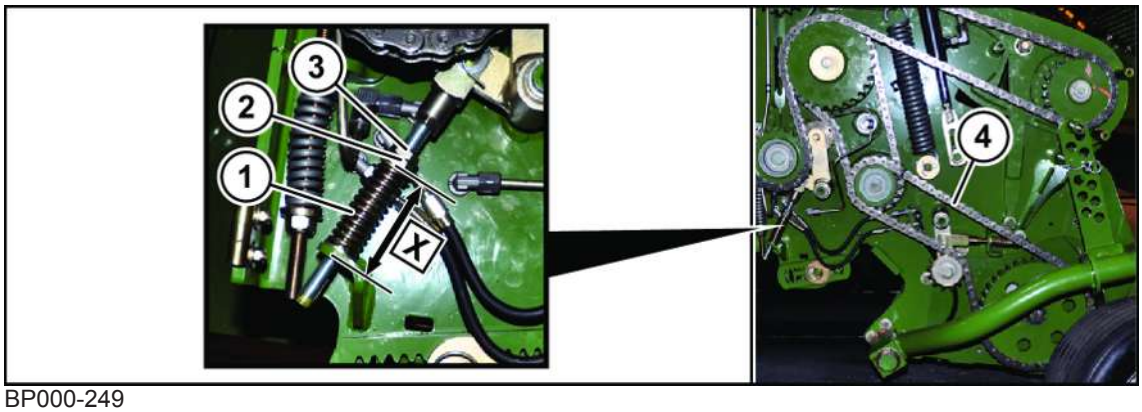
De aandrijfketting van de transportwals (3) bevindt zich aan de rechter machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 100 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.
- ▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

Tandenrotor en transportvijzel



BP000-249

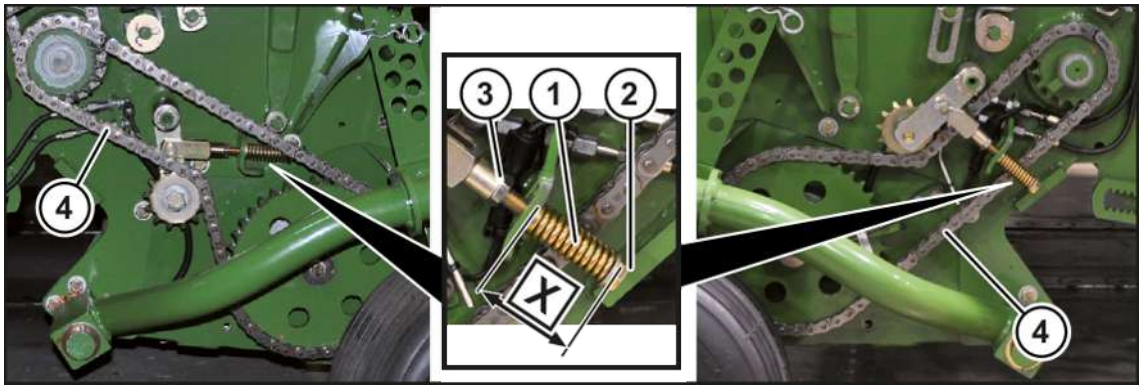
De aandrijfketting van de tandenrotor en de transportvijzel (4) bevindt zich aan de rechter machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 60 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ De contramoer (3) losmaken.
- ▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.
- ▶ De moer (2) via contramoer (3) borgen.
- ▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

Tandenrotor



BP000-250

De aandrijfketting van de tandenrotor (4) bevindt zich aan de rechter en linker machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 60 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.

▶ De contramoer (3) losmaken.

▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.

▶ De moer (2) via contramoer (3) borgen.

▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

17.5 Controle/onderhoud banden

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Banden visueel controleren

▶ De banden op sneden en breuken visueel controleren.

➡ Wanneer er sneden of breuken in de banden aanwezig zijn, de banden door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen.

Onderhoudsintervallen voor visueel controleren van de banden, *zie Pagina 218*.

Bandenspanning controleren/aanpassen

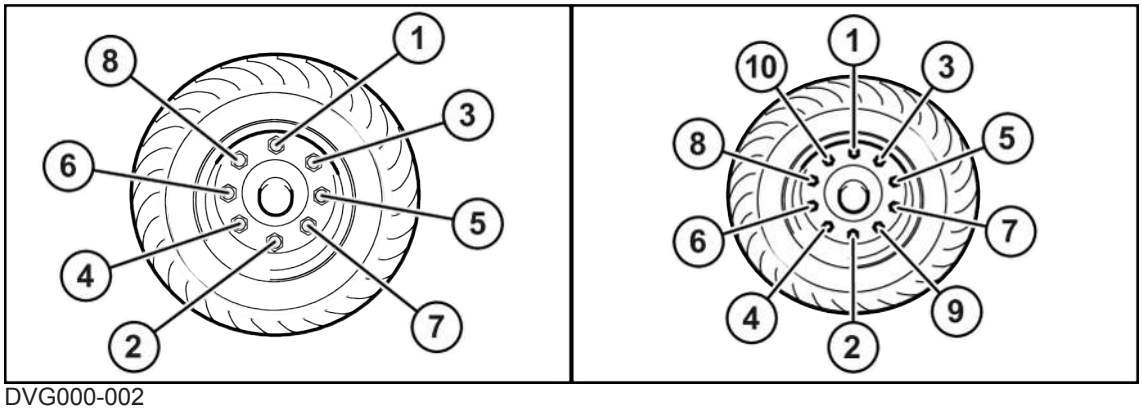
▶ De bandenspanning controleren, *zie Pagina 66*.

➡ Wanneer de bandenspanning te hoog is, lucht aflaten.

➡ Wanneer de bandenspanning te laag is, de bandenspanning verhogen.

Onderhoudsintervallen voor bandenspanning controleren, *zie Pagina 218*.

Wielmoeren aanhalen



DVG000-002

Uitvoering "8-gats velg" Uitvoering "10-gats velg"

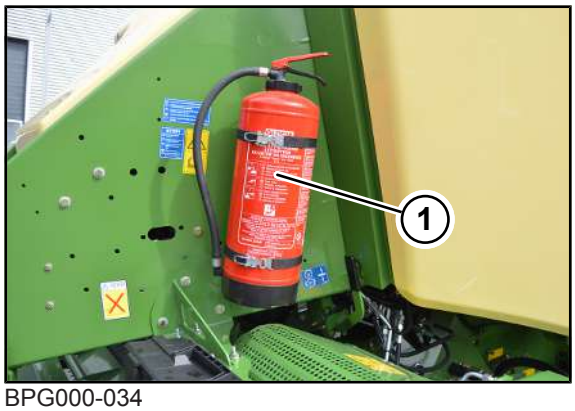
- De wielmoeren kruisgewijze (zoals in de afbeelding) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment *zie Pagina 228*.

Onderhoudsintervallen, *zie Pagina 218*.

Aandraaimoment: wielmoeren

Schroefdraad	Sleutelwijdte	Aantal bouten per naaf	Maximaal aandraaimoment	
			zwart	gegalvaniseerd
M12x1,5	19 mm	4/5 stuks	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 stuks	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 stuks	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 stuks	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 stuks	460 Nm	505 Nm

17.6 Brandblusser controleren



BPG000-034

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- Controleren of de brandblusser (1) op de machine is gemonteerd.
- Controleren of de toegang en het zicht op de brandblusser (1) niet belemmerd is.
- Er door het wegen van de brandblusser (1) voor zorgen dat de brandblusser (1) gevuld is.

- Ervoor zorgen dat het zegel op de bluskop en het veiligheidsloodje niet defect zijn of ontbreken.
- Ervoor zorgen dat de handleiding op het typeplaatje van de brandblusser (1) leesbaar is en naar buiten wijst.
- Op duidelijk herkenbare materiële schade, corrosie, lekkage of verstopte slang en/of spuitmond controleren.
- Ervoor zorgen dat de manometerwijzer het groene bereik weergeeft.

17.7 Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door gecorrodeerde of beschadigde persluchttank

Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks kunnen barsten en personen ernstige letsel toebrengen.

- De controle-intervallen volgens de onderhoudstabel aanhouden, *zie Pagina 218*.
- Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks onmiddellijk door een vakgarage laten vervangen.

LET OP

Schade aan het persluchtreservoir door water in de persluchtinstallatie

Door water in de persluchtinstallatie ontstaat corrosie, die het persluchtreservoir beschadigt.

- Het ontwateringsventiel volgens de onderhoudstabel controleren en reinigen, *zie Pagina 218*.
- Een defect ontwateringsventiel onmiddellijk vervangen.

DVG000-014

Persluchtreservoir bij uitvoering "Persluchtrem" Persluchttank voor de knoperreiniging

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel voor de ogen door naar buiten spuitend condenswater! Geschikte veiligheidsbril dragen.

✓ Voor uittredend condenswater is een geschikt reservoir aanwezig.

▶ Het ontwateringsventiel (2) openen.

➡ Perslucht en condenswater ontwijken uit het persluchtreservoir (1).

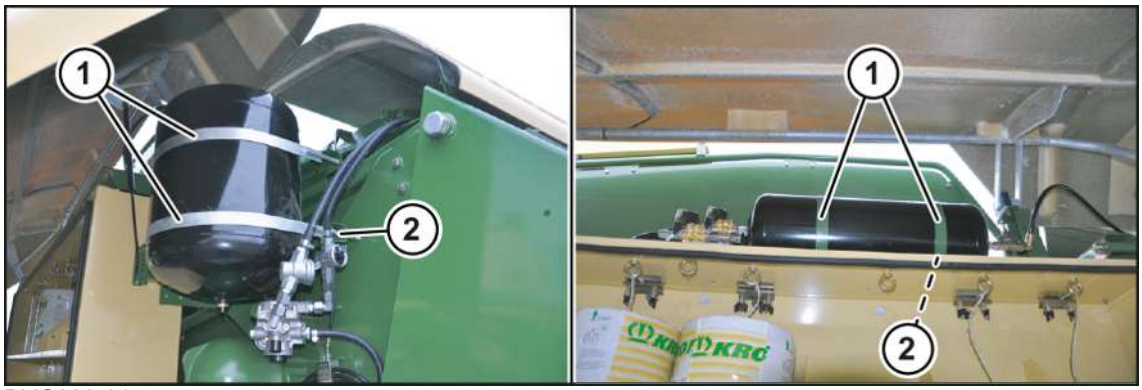
▶ Via visuele controle vaststellen of het ontwateringsventiel (2) niet defect of vervuild is.

➡ Wanneer het ontwateringsventiel (2) defect is en niet meer afdicht, het ontwateringsventiel (2) onmiddellijk door een KRONE servicepartner laten vervangen.

➡ Wanneer het ontwateringsventiel (2) vervuild is, het ontwateringsventiel (2) reinigen.

17.8 Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen

Voor een overzicht van de aandraaimomenten, *zie Pagina 222*.



DVG000-015

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ De spanbanden (1) op stevig vastzitten controleren.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, zijn de spanbanden (1) correct ingesteld.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, moeten de spanbanden (1) worden nagespannen.

▶ Om de spanbanden (1) te spannen, de moeren (2) vastdraaien.

17.9 Aandrijfkettingen reinigen

Na het einde van het seizoen moeten de aandrijfkettingen van de machine worden gereinigd.

▶ De aandrijfkettingen met een hogedrukreiniger reinigen en laten drogen.

▶ Gereinigde en gedroogde kettingen met motorolie benevelen.

▶ De machine in gebruik nemen zodat de motorolie zich over alle contactvlakken verdeelt.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ De slijtage van de kettingen en kettingwielen controleren.

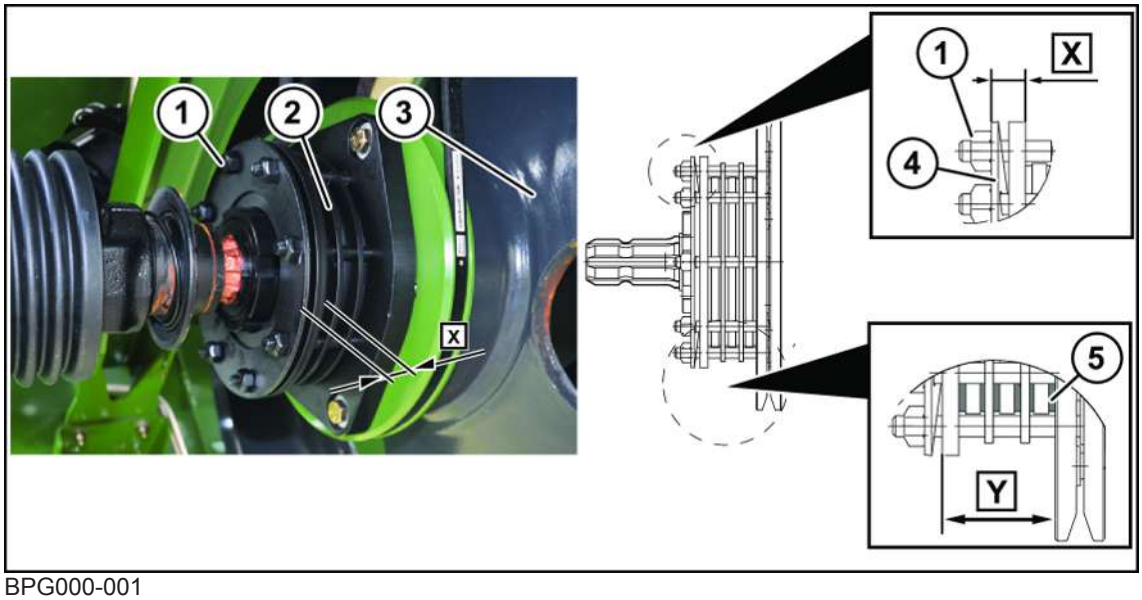
17.10 Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/beluchten

INFO

Let op

Na langdurige stilstand kan de bekleding van de frictiekoppeling (2) vastkleven aan de frictievlakken.

▶ De frictiekoppeling dan ook altijd vóór gebruik luchten.



BPG000-001

De frictiekoppeling (2) bevindt zich aan het vliegwiel (3).

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Wrijfbekledingen controleren/vervangen

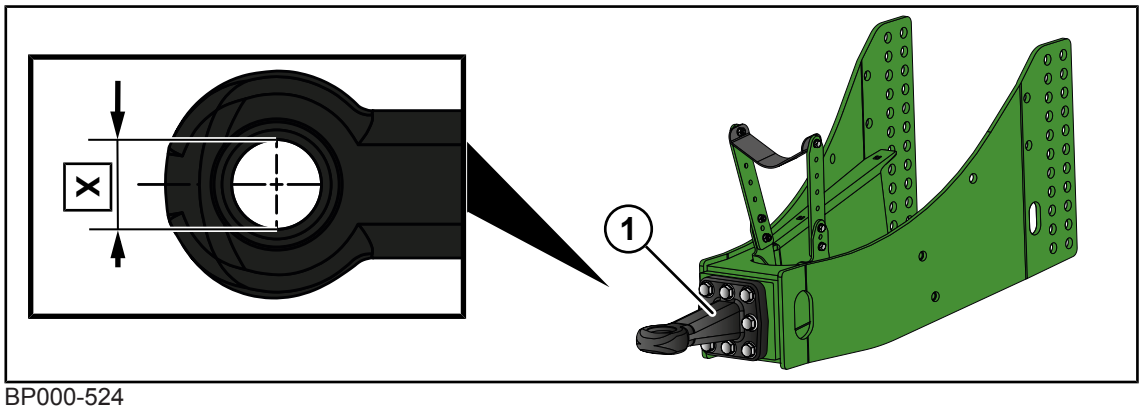
- De wrijfbekledingen (5) op vier plaatsen van de omtrek op gelijkmatige slijtage controleren.

➡ Is de slijtagegrens (maat Y<50 mm) bereikt, moeten de wrijfbekledingen worden vervangen.

De wrijfkoppeling beluchten

- De moeren (1) losdraaien tot de schotelveren (4) ontspannen zijn.
- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- De tussenas met de hand doordraaien.
- De moeren (1) kruisgewijs vastdraaien tot de maat X=16,6 mm bedraagt.

17.11 Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren



BP000-524

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

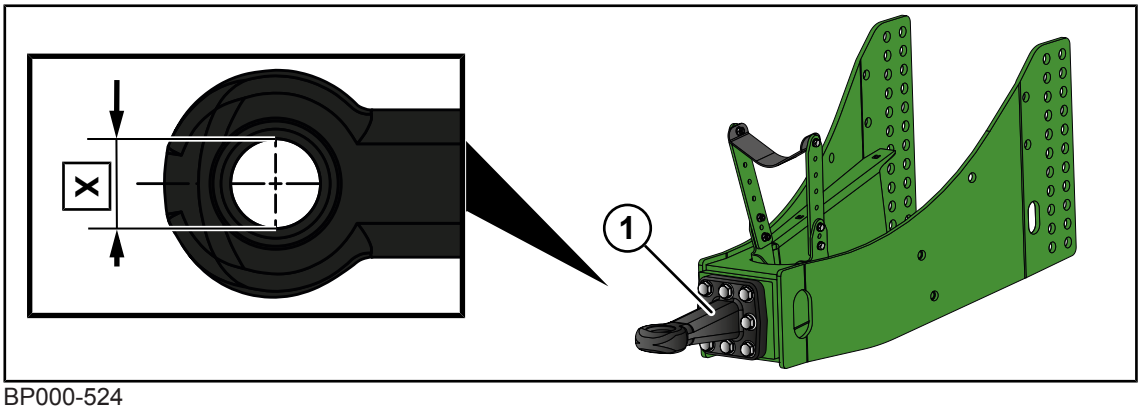
Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Binnendiameter trekoog [X]	40 mm	41,5 mm

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

▶ Maat X bepalen.

▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.12 Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren



BP000-524

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

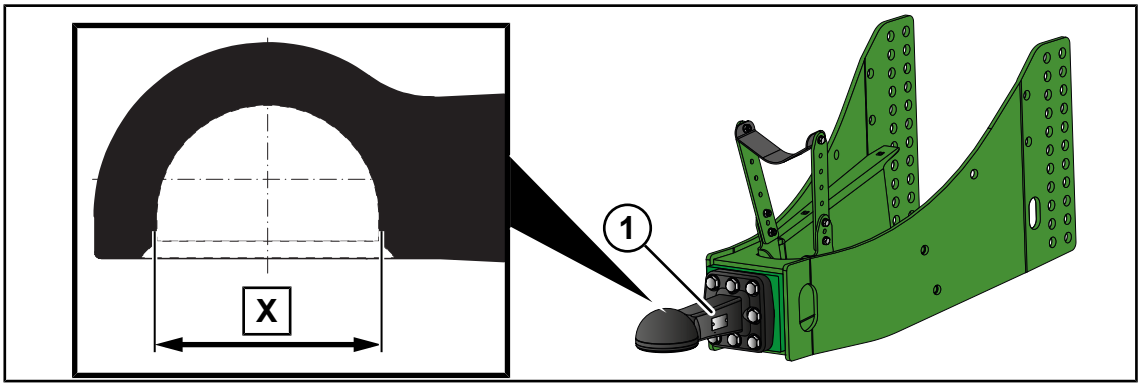
Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Binnendiameter trekoog [X]	50 mm	53,3 mm

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

▶ Maat X bepalen.

▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.13 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren



DVG000-003

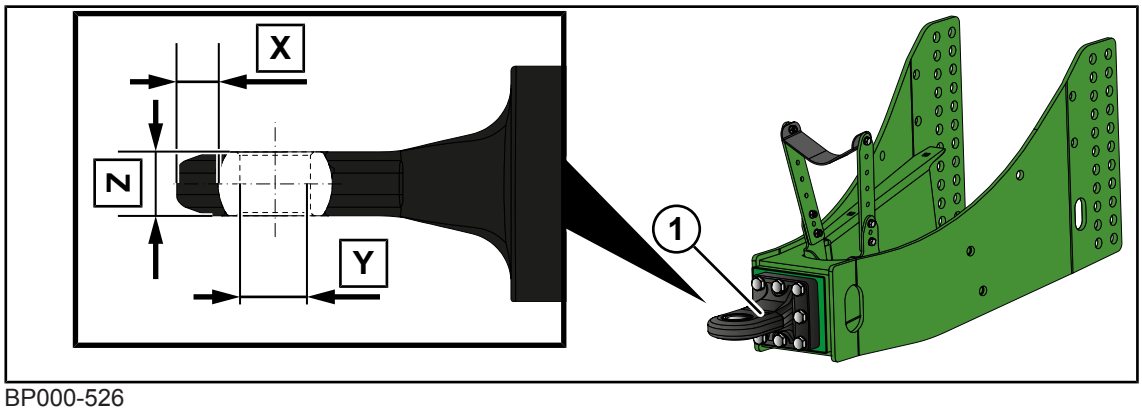
Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Diameter kogelpan [X]	80 mm	82 mm

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

- Maat X bepalen.
- Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.14 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 3] controleren



BP000-526

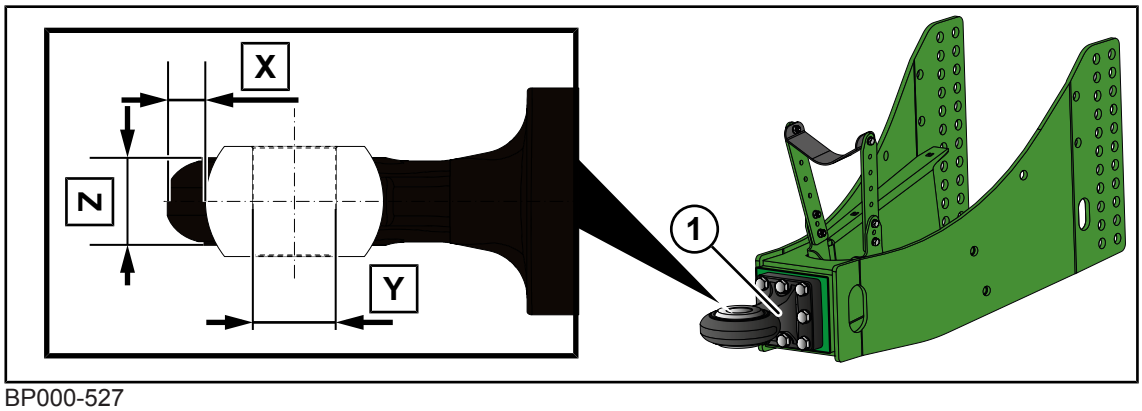
Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Oogdiameter [Y]	39,5 mm	40,2 mm
Ringhoogte [Z]	38 mm	35,5 mm
Ringdikte [X]	25,5 mm	23,0 mm

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

- De maten X,Y,Z bepalen.
- Wanneer een slijtagegrens (zie tabel) maat X,Y,Z wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.15 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 4] controleren



BP000-527

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

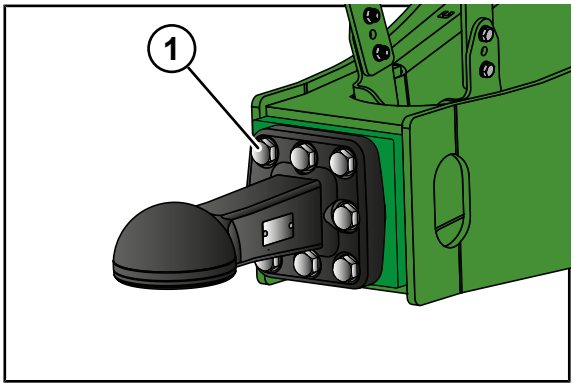
Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Oogdiameter [Y]	51 mm	53 mm
Ringhoogte [Z]	54 mm	51,5 mm
Ringdikte [X]	25,5 mm	23,0 mm

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

▶ De maten X,Y,Z bepalen.

▶ Wanneer een slijtagegrens (zie tabel) maat X,Y,Z wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.16 De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien



BP000-528

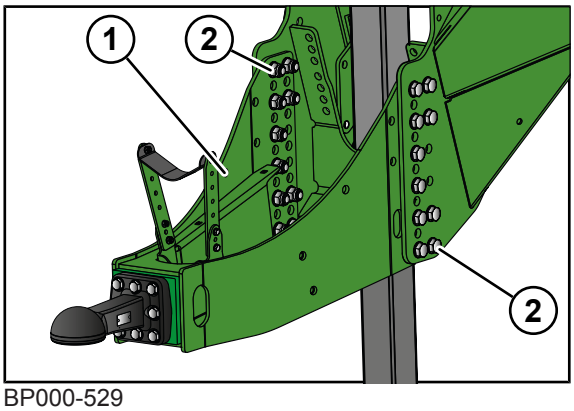
Het vastdraaien van de schroefverbindingen (1) aan trekogen wordt aan het voorbeeld van een kogelkoptrekoog beschreven. Het vastdraaien van de schroefverbindingen van andere types trekogen is gelijk.

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

▶ De schroefverbindingen (1) kruisgewijze met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment=300 Nm.

▶ Onderhoudsintervallen, *zie Pagina 218*.

17.17 Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien



BP000-529

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 205*.

▶ De schroefverbindingen (2) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment *zie Pagina 222*.

▶ Onderhoudsintervallen, *zie Pagina 218*.

18 Onderhoud - smering

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

LET OP

Milieuschade door bedrijfsstoffen

Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht.

- De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren.
- Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

LET OP

Schade aan lagerpunten

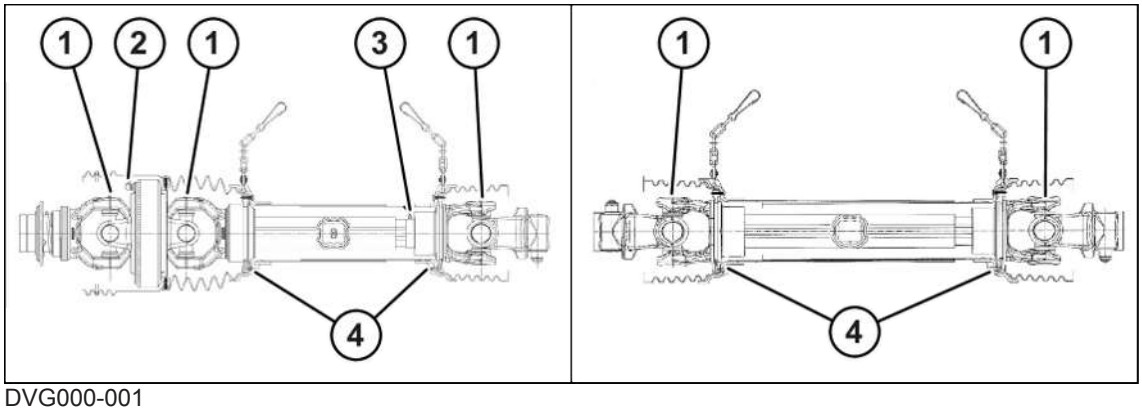
Bij gebruik van andere dan de vrijgegeven smeervetten en bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan.

- Gebruik uitsluitend de vrijgegeven smeervetten, *zie Pagina 67*.
- Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken.
- Geen verschillende smeervetten gebruiken.

18.1 Tussenas smeren

Tussenas hoofdaandrijving

Tussenas vliegwiel



DVG000-001

- Volg de handleiding van de fabrikant van de tussenas goed op.
- De tussenas reinigen.
- De tussenas in de afstanden die in de volgende tabel met smeerintervallen zijn aangegeven met een multifunctioneel vet smeren.

Voor een lijst met te gebruiken smeervetten, *zie Pagina 67*.

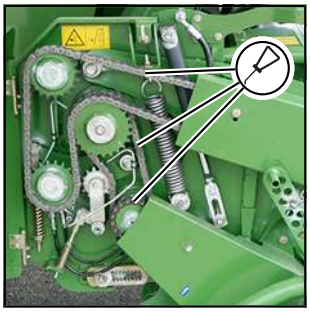
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

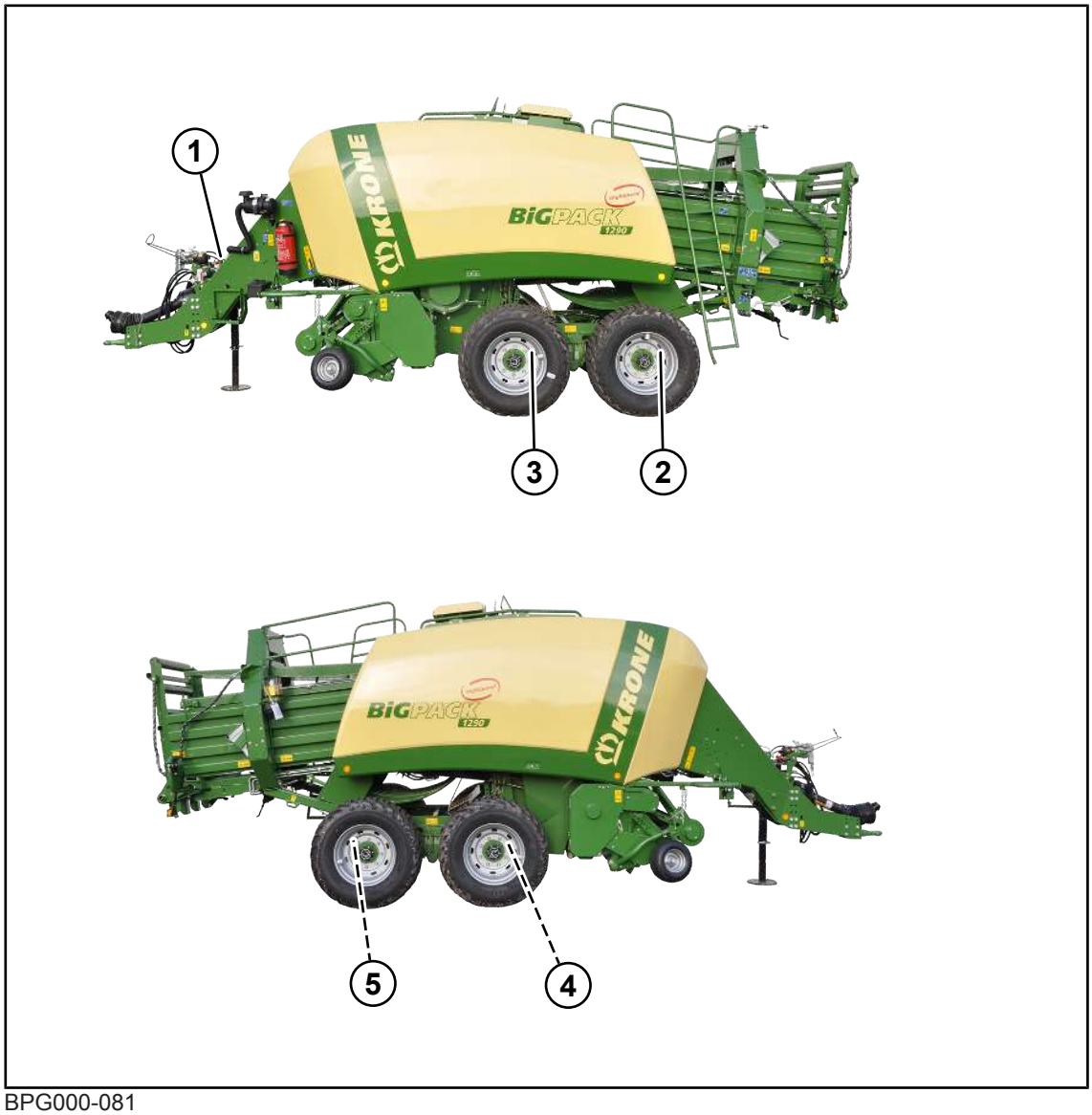
18.2 Smeerschema – machine

Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

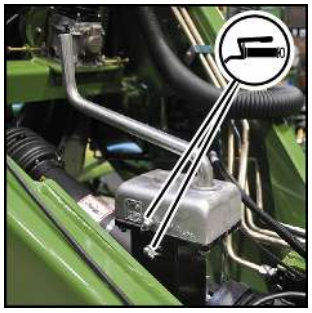
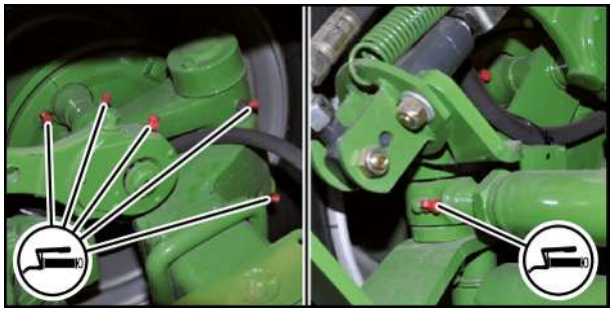
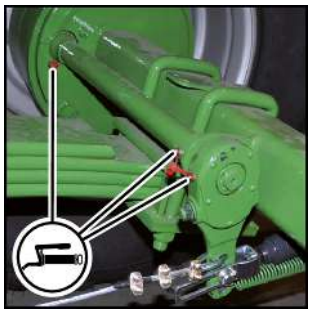
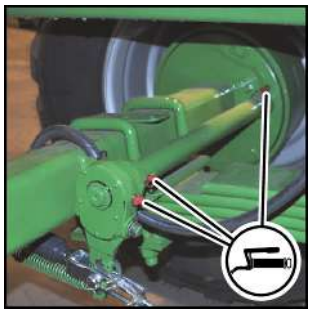
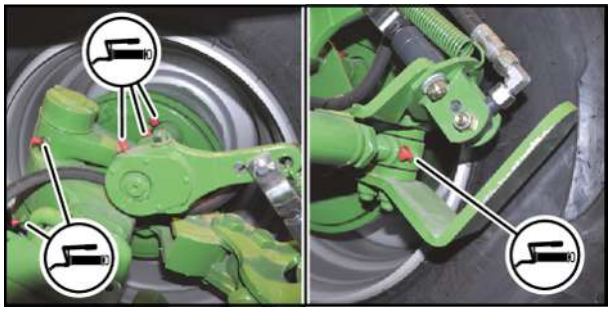
Soort smering	Smeermiddel	Opmerking
Vet	Multifunctioneel vet	▶ Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen. ▶ Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen.
Smeren	Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven.	▶ De olie gelijkmatig en dun met de spuitbus erop sproeien.
Smeren	Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven.	▶ De olie gelijkmatig verdelen.

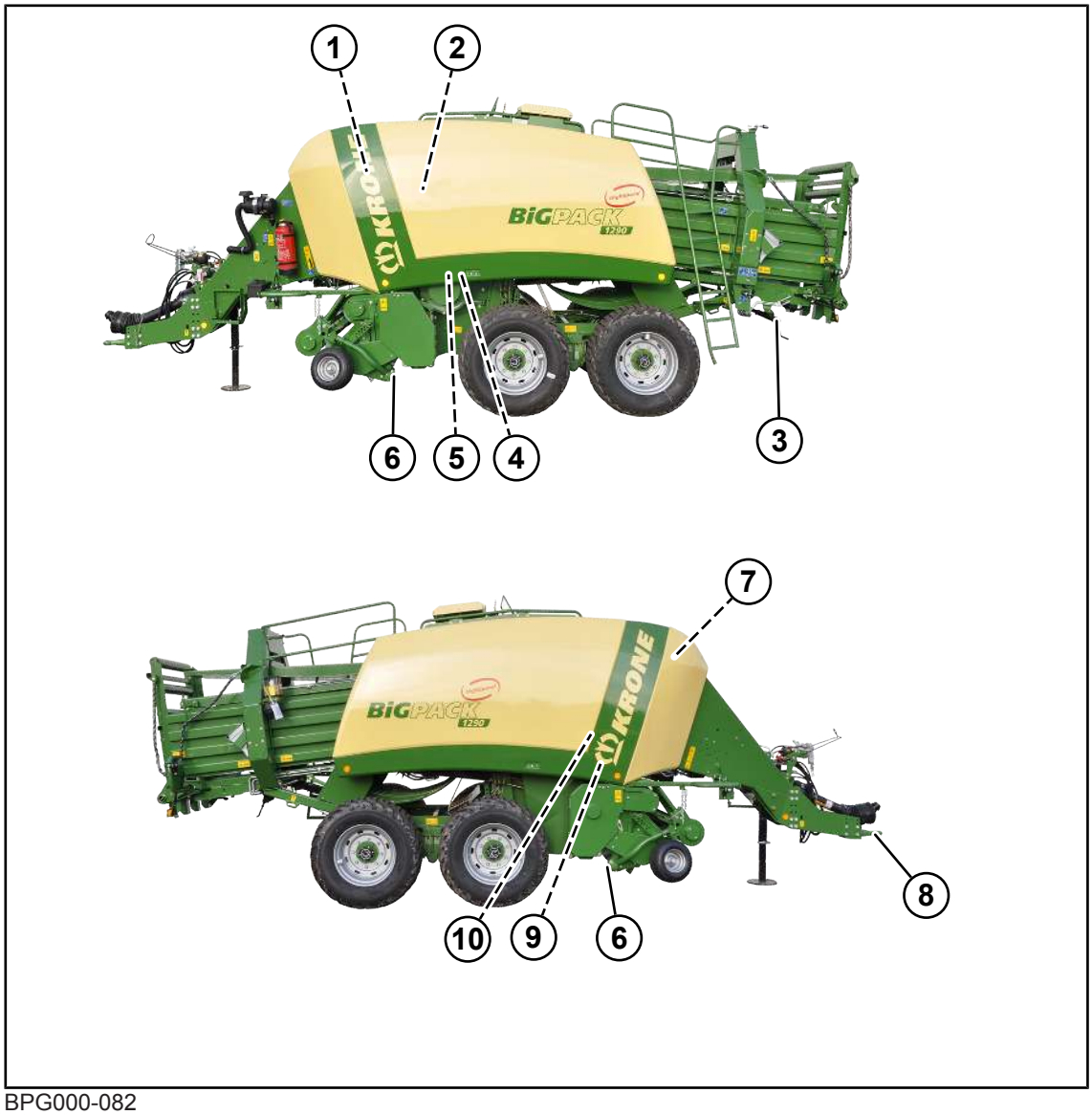
BPG000-080

Elke 10 bedrijfsuren		
1)	2) 	



BPG000-081

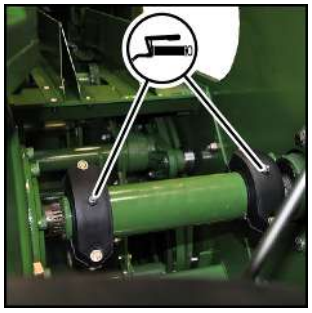
Elke 50 bedrijfsuren		
1) 	2) 	
3) 	4) 	
5) 		



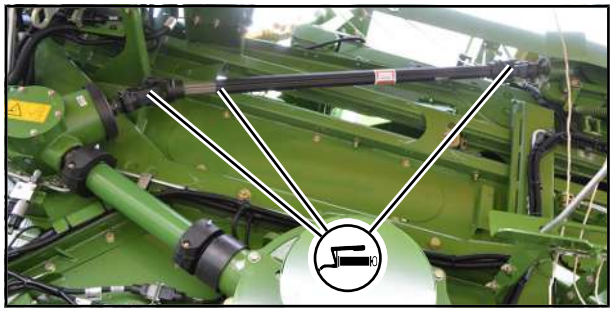
BPG000-082

Elke 200 bedrijfsuren

1)

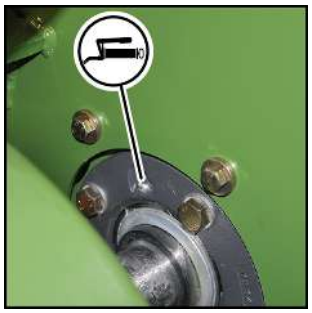


2)



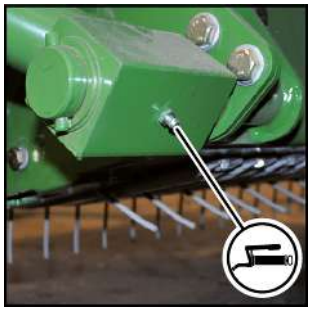
3)

4)

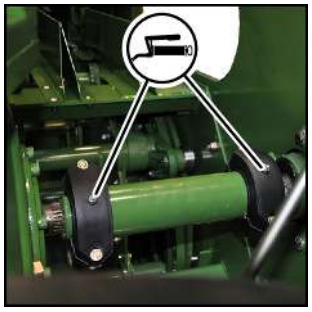


5)

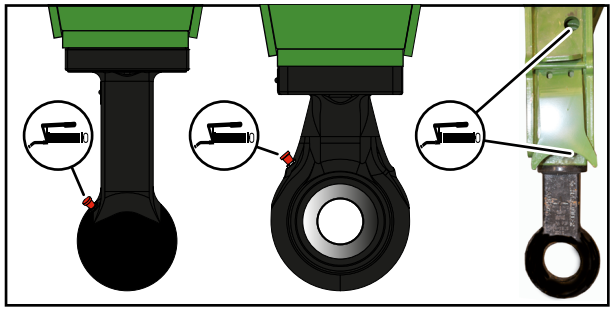
6)



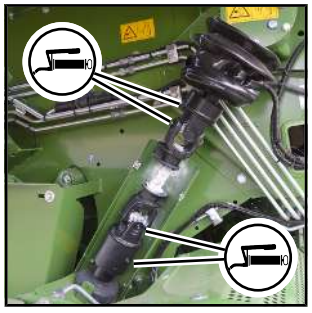
7)



8)



9)



Elke 200 bedrijfsuren		
10) 		

19 Onderhoud - hydrauliek

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- Hydraulische aansluitingen en componenten vóór de demontage schoonmaken.
- Open hydraulische aansluitingen afsluiten met beschermkappen.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen.

LET OP

Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

- Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.

19.1 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

Visuele controle uitvoeren

- Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

19.2 Hydraulische olie

LET OP

Schade aan de hydraulische installatie door niet goedgekeurde hydraulische olie

Door de toepassing van niet goedgekeurde hydraulische oliesoorten of een mengsel van verschillende oliesoorten kan schade aan de hydraulische installatie ontstaan.

- Nooit verschillende oliesoorten mengen.
- Nooit motorolie gebruiken.
- Alleen de vrijgegeven hydraulische oliesoorten gebruiken.

Vulhoeveelheden en oliesoorten, *zie Pagina 67*.

19.3 Hydraulische olietank

BPG000-056

✓ De hydraulische cilinders van de perskanaalkleppen zijn volledig ingeschoven.

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Oliepeil controleren

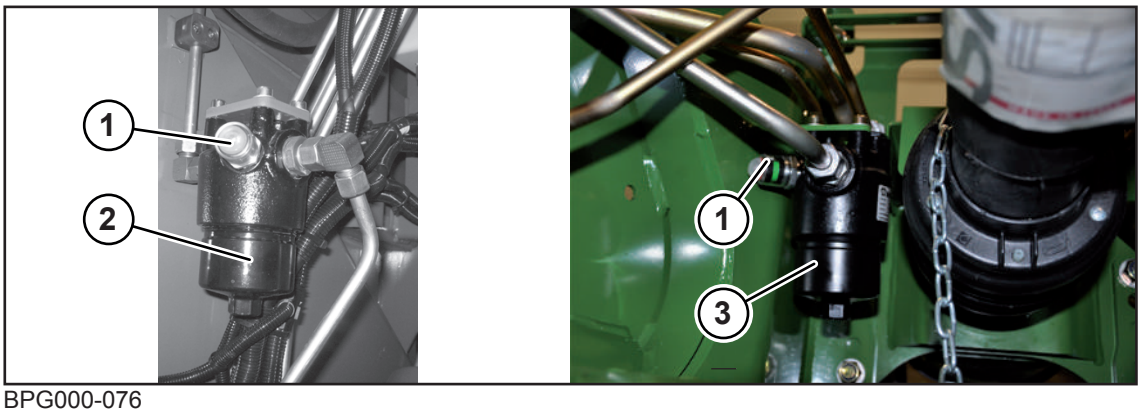
- De omgeving van de oliepeilstok (1) grondig reinigen.
- De oliepeilstok (1) uittrekken, reinigen en volledig inschuiven. Voor het reinigen van de oliepeilstok een pluisvrije doek gebruiken.
- De oliepeilstok (1) eruit trekken en oliepeil controleren.
  - ⇨ Wanneer het motoroliepeil tussen de markeringen "min." en "max." wordt aangegeven:

- ▶ De oliepeilstok (1) erin schuiven.
- ⇨ Wanneer het oliepeil onder de markering "min." wordt aangegeven:
- ▶ de olie via de vulboring bijvullen.
- ▶ Het oliepeil controleren.

Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De oliepeilstok (1) eruit draaien.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en de olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring bijvullen.
- ▶ Het oliepeil controleren.

19.4 Filterelement aan hogedrukfilter vervangen



BPG000-076

Het hogedrukfilter neemt afscheidingen van vastestofdeeltjes van het hydraulisch systeem op. Het hydraulische circuit wordt gefilterd om beschadigingen aan de componenten van het circuit te voorkomen. Het hogedrukfilter is voorzien van een vervuilingsindicatie (1) die optisch informatie geeft over de vervuilingsgraad van het hogedrukfilter:

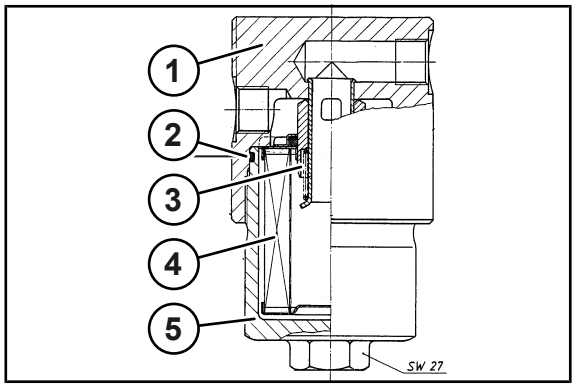
- Groen: vervuilingsgraad gering. Het hogedrukfilter functioneert.
- Rood: vervuilingsgraad hoog. Het filterelement van het hogedrukfilter moet worden vervangen.

Bij het starten van een arbeidsfunctie in koude toestand kan de vervuilingsindicatie (1) naar buiten springen. Pas als de bedrijfstemperatuur is bereikt, moet de vervuilingsindicatie (1) er weer ingeduwd worden. Als de vervuilingsindicatie (1) opnieuw naar buiten springt, moet het filterelement worden vervangen.

Het hogedrukfilter (2) van de boordhydrauliek bevindt zich aan de linker machinezijde voor de touwkast.

Het hogedrukfilter (3) van de werkhydrauliek bevindt zich in het voorste deel van de dissel.

Filterelement vervangen



BP000-669

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- Het hydraulische systeem drukloos schakelen.
- Het filteronderstuk (5) van het filterkopstuk (1) losschroeven.
- Het filterelement (4) lostrekken.
- Het filteronderstuk (5) op beschadigingen onderzoeken, reinigen en met bedrijfsolie bevochtigen.
- Het nieuwe filterelement (4) met identieke eigenschappen met bedrijfsolie bevochtigen en op de opnamepen (3) schuiven.
- De O-ring (2) controleren en evt. door een nieuwe O-ring met identieke eigenschappen vervangen.
- De O-ring (2) met bedrijfsolie bevochtigen.
- Het filteronderstuk (5) tot de aanslag op het filterkopstuk (1) schroeven en vervolgens een kwartslag terugdraaien.
- De hydraulische installatie met druk belasten en op dichtheid controleren.
- **Hogedrukfilter (8) van de werkhydrauliek:** het stuurblok ontluchten.

20 Onderhoud – transmissie

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

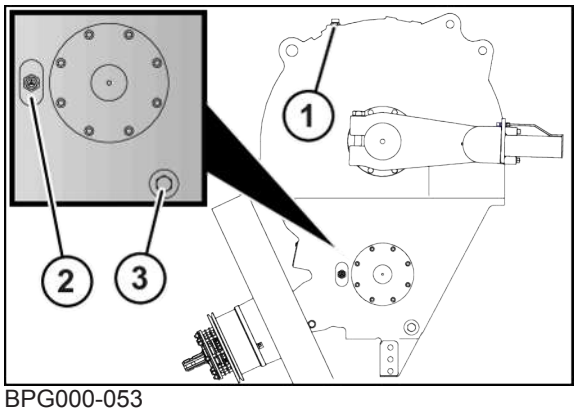
Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

20.1 Hoofdaandrijving

INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-053

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren:

Het oliepeil moet tot aan midden van het kijkglas (2) reiken.

Wanneer de olie niet tot het midden van het kijkglas (2) reikt:

- De afsluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- Olie via de olievulboring (1) tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- De afsluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

Olie verversen

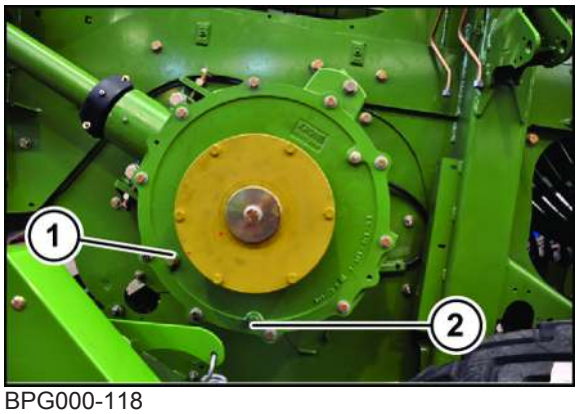
✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- De aftapschroef (3) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
- Nieuwe olie via de olie-vulboring (1) tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- De sluitschroef van de olie-vulboring (1) indraaien en stevig afdichtend vastdraaien, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

20.2 Inbrengeraandrijvingen

INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-118

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
  - De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
  - Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
  - De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

Olie verversen

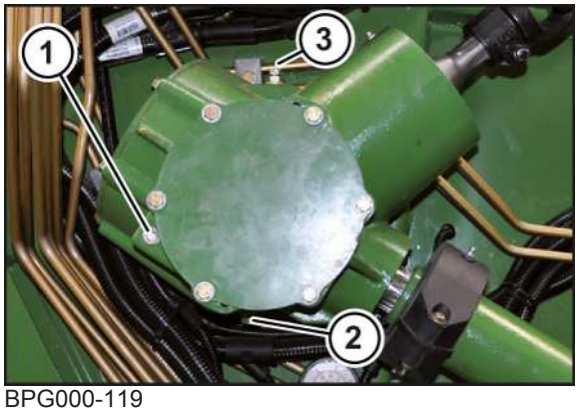
✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
- Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

20.3 Distributiekast

INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-119

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

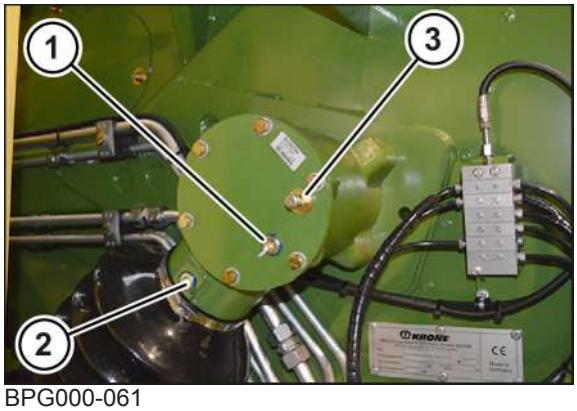
Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- De aftapschroef (2) demonteren en olie aflaten.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

20.4 Aandrijving pick-up bovendeel

INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-061

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

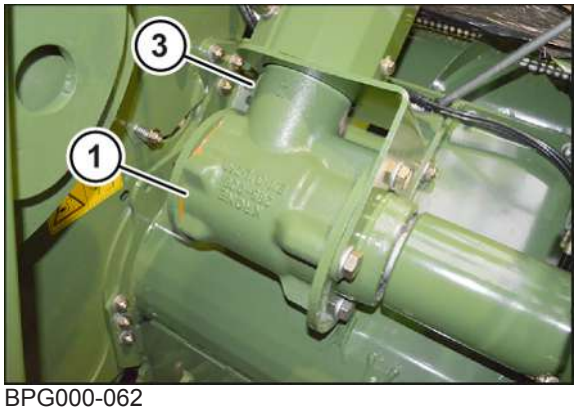
Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- De aftapschroef (2) demonteren en olie aflaten.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

20.5 Aandrijving pick-up onderdeel

INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-062

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

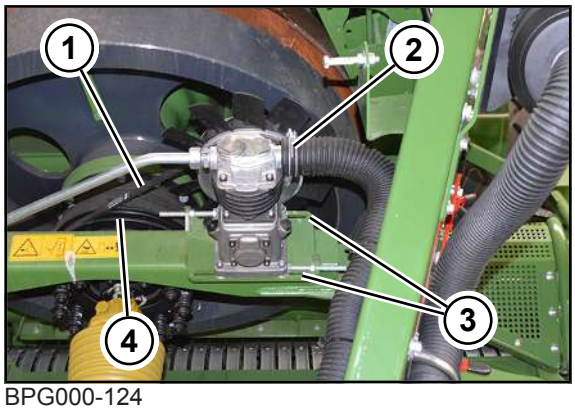
Oliepeil controleren

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 224*.

Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- De sluitschroef van de controleopening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) eruit draaien en de olie afzuigen.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controleopening (1) bijvullen.
- De sluitschroef van de controleopening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) indraaien en vast aandraaien.

21 Onderhoud – compressor

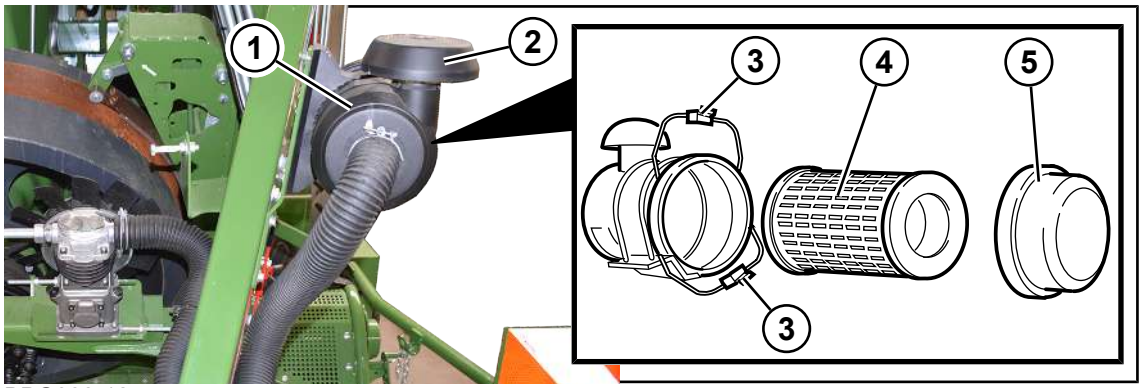


BPG000-124

De verdichter (2) bevindt zich tussen de disselstangen.

De verdichter (2) wordt aangedreven door een op het vliegwiel gemonteerde V-snaarschijf (4) en de V-snaar (1). De spanning van de V-snaar (1) kan worden gewijzigd door de verdichters (2) in de langgaten (3) te verschuiven.

21.1 Filterelement op compressor reinigen/wisselen



BPG000-125

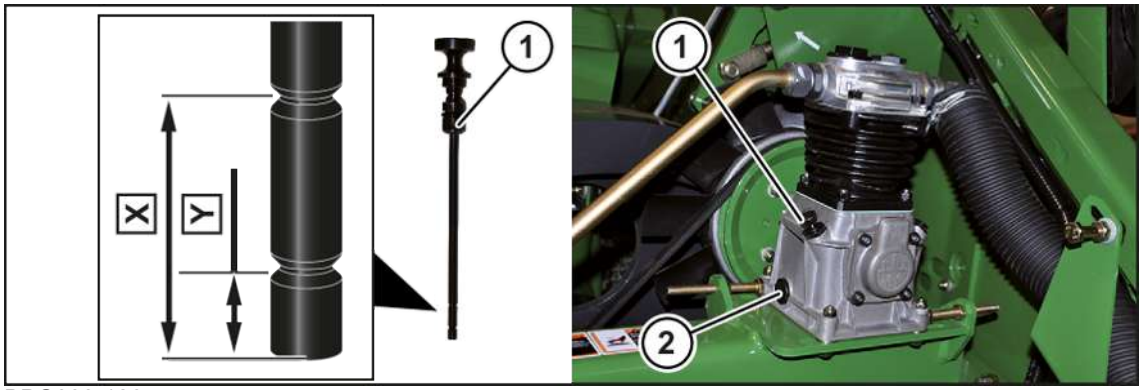
INFO

Het luchtfilter (1) minstens eenmaal per dag, bij sterke stofbelasting meermaals per dag worden gereinigd. Als zich veel vuil in het luchtfilter ophoopt, kan de aanzuigaansluiting (2) met behulp van een uitbreidingsset (bestelnummer 00 287 363 *) op het cabinedak van de trekker worden aangebracht.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De intervallen voor het reinigen/wisselen van het filterelement in acht nemen, *zie Pagina 218*.
- De omgeving van het luchtfilter (1) schoonmaken en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in het luchtfilter terechtkomen.
- De vasthoudbeugels (3) op het luchtfilter (1) naar boven/beneden zwenken.
- Het deksel (5) verwijderen.
- Het filterpatroon (4) demonteren, uitkloppen en met een luchtstraal van binnen naar buiten uitblazen.
  - ⇨ Is het filterpatroon (4) overmatig vuil of beschadigd, het filterpatroon vervangen.
- Het deksel (5) uit elkaar halen en uitkloppen.

- Het filterpatroon (4) monteren.
- Het deksel (5) op het luchtfilter (1) zetten en met de vasthoudbeugels (3) borgen.
- Visueel controleren of het deksel (4) met het luchtfilter (1) dicht afsluit.

21.2 Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter



BPG000-126

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren:

- De omgeving van de oliepeilstok (1) grondig reinigen.
- De oliepeilstok (1) uittrekken, reinigen en volledig inschuiven. Voor het reinigen van de oliepeilstok een pluisvrije doek gebruiken.
- De oliepeilstok (1) uittrekken en het oliepeil aflezen.
  - ⇨ Als de olie zich op de peilstok onder de markering Y bevindt:
  - De olie via de vulboring van de oliepeilstok (1) bijvullen.
  - Het oliepeil controleren.
  - ⇨ Als de olie zich op de peilstok tussen de markeringen X en Y bevindt:
  - De oliepeilstok (1) erin schuiven.

Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- De oliepeilstok (1) uittrekken.
- De aftapschroef (2) uitdraaien en olie aflaten.
- De aftapschroef (2) indraaien en stevig afdichtend vastdraaien.
- Nieuwe olie via de vulboring van de oliepeilstok (1) bijvullen.
- Het oliepeil met de oliepeilstok (1) controleren.

22 Storing, oorzaak en oplossing

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

22.1 Storingen van het elektrisch systeem/elektronica

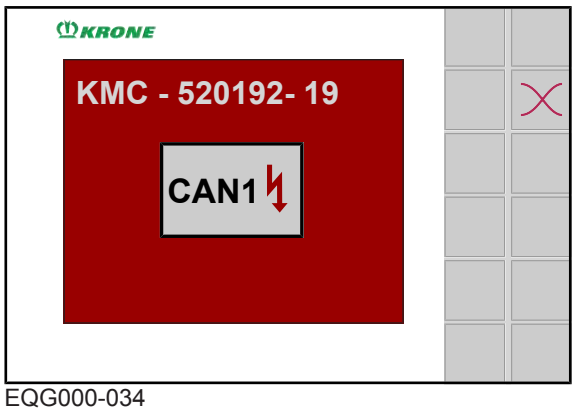
22.1.1 Foutmeldingen

⚠ WAARSCHUWING

Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, *zie Pagina 260*.
- Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de klantenservice van KRONE.



EQG000-034

Indien aan de machine een storing optreedt, geeft het display een foutmelding weer. Gelijktijdig klinkt een akoestisch signaal (continu claxonsignaal). Beschrijving van de storing, mogelijke oorzaak en het verhelpen ervan *zie Pagina 260*.

Opbouw van een foutmelding

De foutmelding is volgens het volgende patroon opgebouwd: bijv. foutmelding "520192-19

"

520192	19	
SPN (Suspect Parameter Number) = storingsnummer	FMI=soort fout, *zie Pagina 257*	Symbool

Foutmelding bevestigen

- De foutmelding noteren.
- Kort op drukken.

➥ Het akoestische signaal stopt en de foutweergave wordt niet meer weergegeven. Als de storing weer optreedt, wordt de foutmelding opnieuw weergegeven.

- De fout verhelpen, *zie Pagina 260*.

Bevestigde en nog aanwezige foutmeldingen kunnen via het menu "Foutenlijst" (*zie Pagina 197*) of via de statusregel (*zie Pagina 139*) weer worden weergegeven.

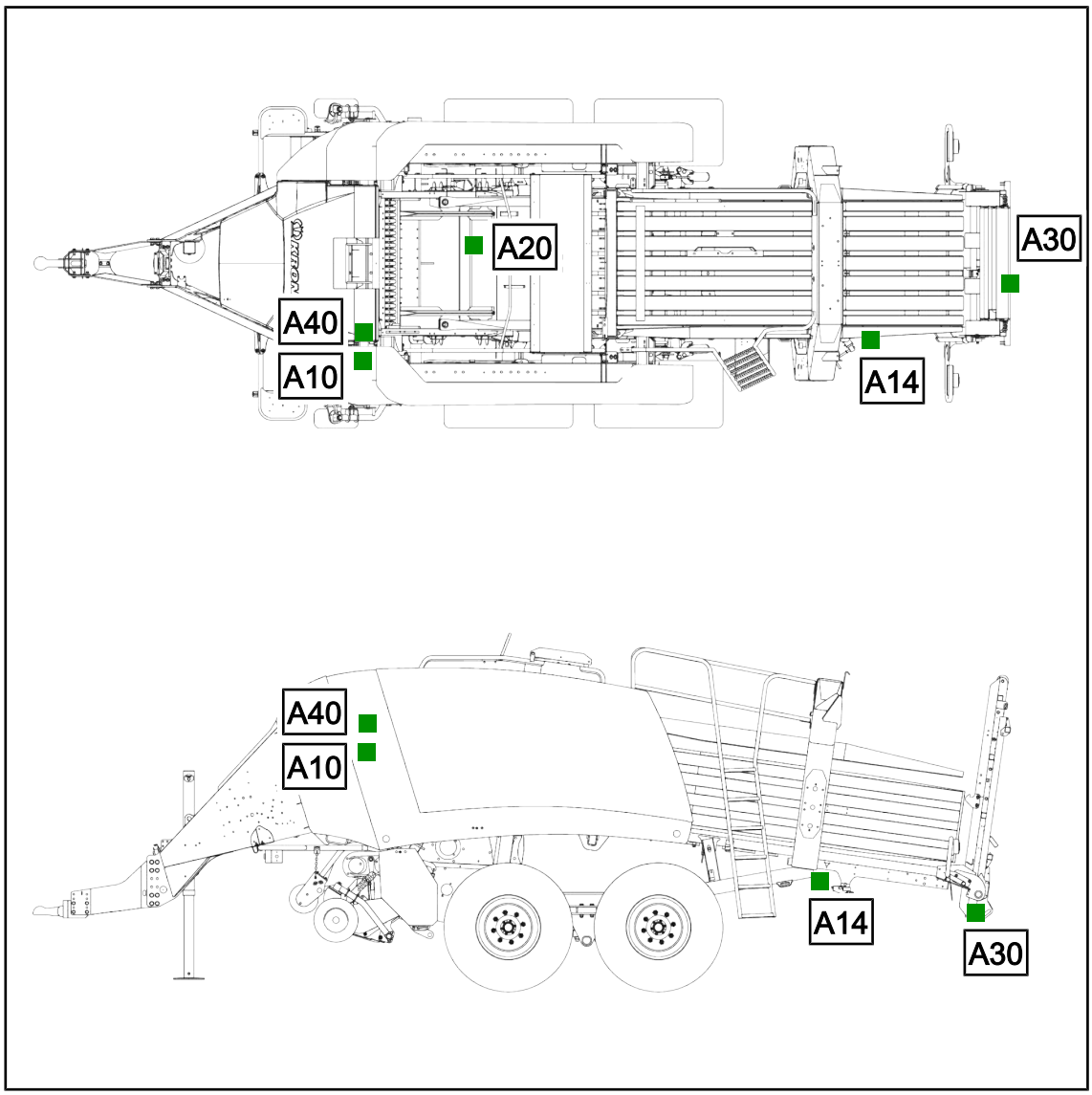
22.1.1.1 Mogelijke foutsoorten (FMI)

Er zijn verschillende foutsoorten die onder het begrip FMI (Failure Mode Identification) en met een bijbehorende afkorting worden weergegeven.

FMI	Betekenis
0	De bovenste grenswaarde is ver overschreden.
1	De bovenste grenswaarde is ver onderschreden.
2	De gegevens zijn niet toegestaan.
3	Er is overspanning opgetreden of een kortsluiting naar voedingsspanning.
4	Er is onderspanning opgetreden of een kortsluiting naar aarde.
5	Er is een kabelbreuk opgetreden of de stroomsterkte is te gering.
6	Er is een massasluiting opgetreden of de stroomsterkte is te hoog.
7	Het mechanisme reageert niet of er treedt geen verwachte gebeurtenis op.
8	De frequentie is niet toegestaan.
9	Er is een niet normaal update-percentage opgetreden.
10	Er is een niet normaal wijzigingspercentage opgetreden.
11	De foutoorzaak is onbekend.
12	Er is een interne fout opgetreden.
13	De waarden van de kalibratie liggen buiten het waardenbereik.
14	Er zijn bijzondere aanwijzingen nodig.
15	De bovenste grenswaarde is bereikt.
16	De bovenste grenswaarde is overschreden.
17	De onderste grenswaarde is bereikt.

FMI	Betekenis
18	De onderste grenswaarde is onderschreden.
19	Er is een CAN-communicatiestoring opgetreden.
20	De gegevens wijken naar boven af.
21	De gegevens wijken naar beneden af.
31	Aan de voorwaarde is voldaan.

22.1.2 Overzicht besturingsapparaten



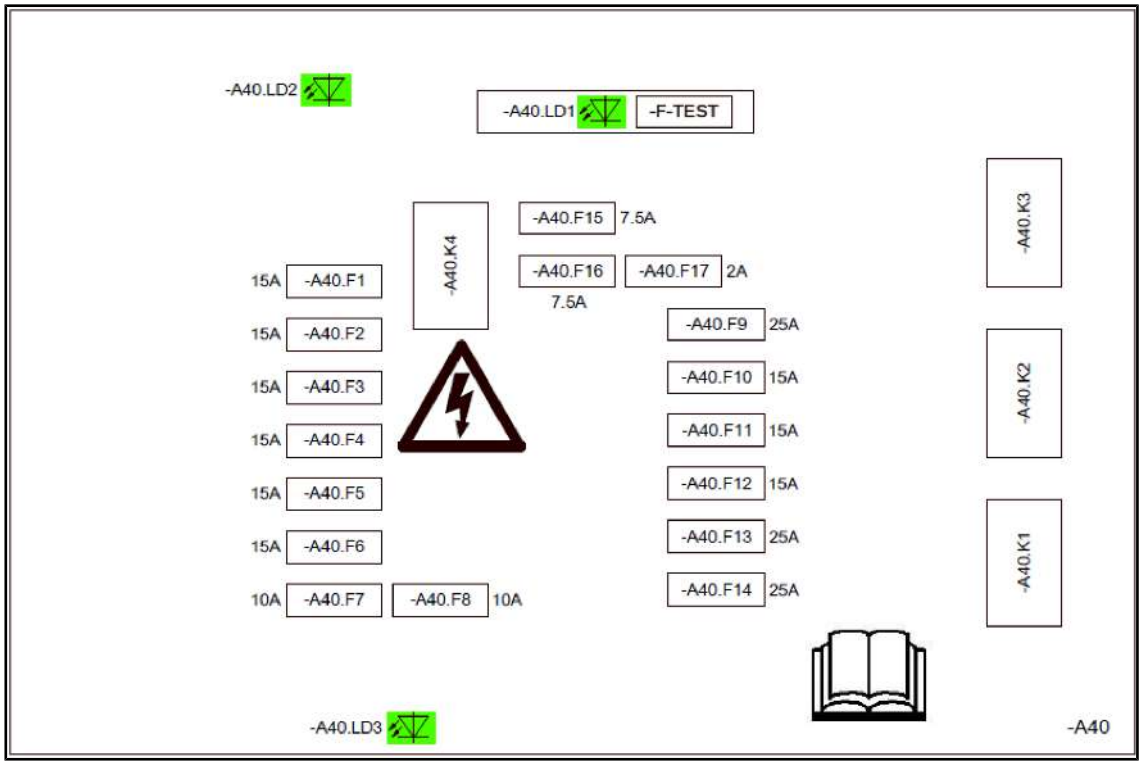
BPG000-074

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

BMK	Aanduiding	BMK	Aanduiding
A10	KRONE Machine Controller (KMC)	A30	Krachtmeetversterker voor weegin-richting (FMA2)
A14	Vochtsensor (RMS)	A40	Verdeler centrale elektriciteit
A20	Krachtmeetversterker voor pers-krachtregeling (FMA1)		

22.1.3 Overzicht zekeringen

De "Printplaat centraal elektrisch systeem" bevindt zich in de verdeler centraal elektrisch systeem, *zie Pagina 48*.



BP000-473

BMK	Aanduiding	BMK	Aanduiding
A40.F1	KMC UB1	A14.F10	KMC UB5
A40.F2	KMC UB2	A14.F11	KMC UB4
A40.F3	KMC UB3	A14.F12	KMC UB6
A40.F4	ECU touwkast UB1	A14.F13	Reserve
A40.F5	ECU touwkast UB2	A14.F14	Reserve
A40.F6	Knopermotor	A14.F15	UE KMC, RMS, FMA1
A40.F7	Reserve	A14.F16	KMB1 touwkast UE, ISOBUS-uitbreiding
A40.F8	Reserve	A14.F17	HMI_PWR
A40.F9	Spanningsvoorziening		

22.1.4 Sensor-/actorfouten verhelpen

Een reparatie of vervanging van componenten mag alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Voordat er contact opgenomen wordt met de leverancier, de volgende informatie over de foutmelding verzamelen:

- ▶ Het in het display weergegeven foutnummer met de FMI (*zie Pagina 257*) noteren.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De sensor/actor aan de buitenzijde op beschadigingen controleren.
- ➡ Wanneer de sensor/actor beschadigingen toont, de sensor/actor vervangen.
- ➡ Wanneer de sensor/actor geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ De aansluitkabel en de stekkerverbinding op beschadigingen en vastzitten controleren.
- ➡ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding beschadigingen toont, de aansluitkabel/de stekkerverbinding vervangen.
- ➡ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ Bij een actorfout een actortest uit te voeren om de status van de actor te identificeren, *zie Pagina 193*.
- ▶ Bij een sensorfout een sensortest uit te voeren om de status van de sensor te identificeren, *zie Pagina 189*.

Hoe meer informatie aan uw leverancier wordt meegedeeld, hoe eenvoudiger het is om de foutoorzaak te verhelpen.

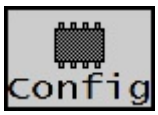
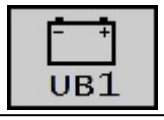
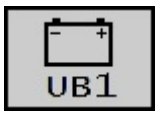
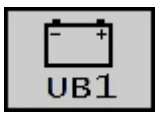
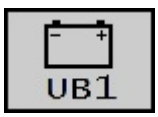
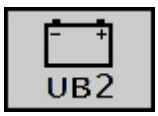
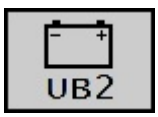
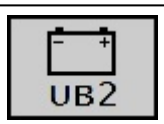
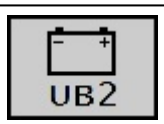
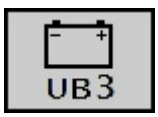
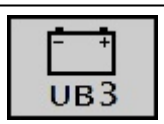
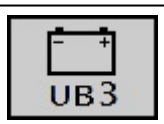
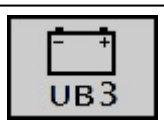
22.1.5 Foutenlijst

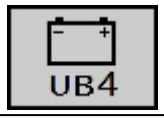
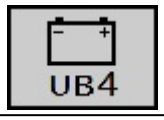
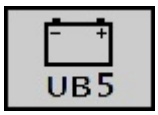
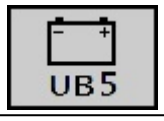
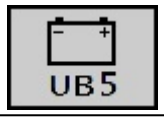
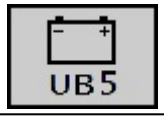
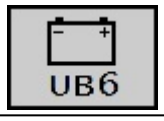
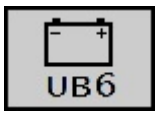
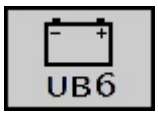
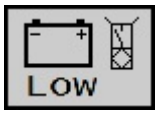
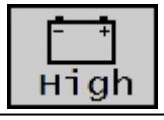
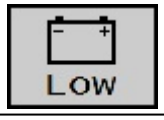
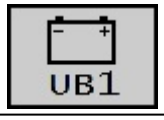
>>>

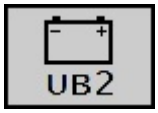
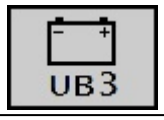
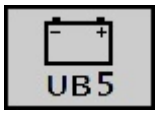
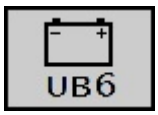
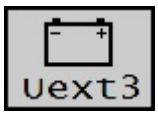
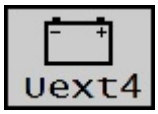
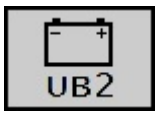
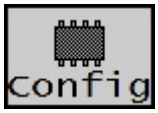
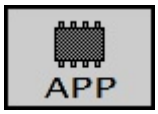
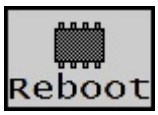
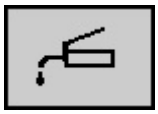
nl_Fehlerliste [▷ 261]

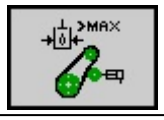
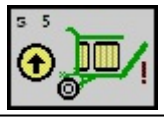
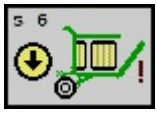
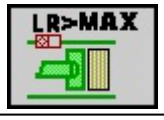
Foutenlijst

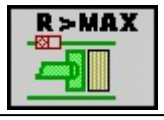
Softwareversie: D2515020084300015_000
Besturingsapparaat: KMC

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-520194-19	CAN 3 - CAN-storing tussen besturingsapparaten	CAN-storing tussen besturingsapparaten op CAN 3	
KMC-520195-19	CAN 4 - CAN-storing tussen besturingsapparaten	CAN-storing tussen besturingsapparaten op CAN 4	
KMC-520198-12	Besturingsapparaat - Interne fout	Interne fout in het besturingsapparaat die door defecte software of hardware werd geactiveerd.	
KMC-520232-12	Voertuig-identificatienummer - Interne fout	Voertuig-identificatienummer is niet geïnitialiseerd.	
KMC-521100-3	Spanningsgroep UB1 - Overspanning	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog	
KMC-521100-4	Spanningsgroep UB1 - Onderspanning herkend	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag	
KMC-521100-5	Spanningsgroep UB1 - Massafout	Massafout aan de voedingsspanning	
KMC-521100-6	Spanningsgroep UB1 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521101-3	Spanningsgroep UB2 - Overspanning	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog	
KMC-521101-4	Spanningsgroep UB2 - Onderspanning herkend	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag	
KMC-521101-5	Spanningsgroep UB2 - Massafout	Massafout aan de voedingsspanning	
KMC-521101-6	Spanningsgroep UB2 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521102-3	Spanningsgroep UB3 - Overspanning	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog	
KMC-521102-4	Spanningsgroep UB3 - Onderspanning herkend	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag	
KMC-521102-5	Spanningsgroep UB3 - Massafout	Massafout aan de voedingsspanning	
KMC-521102-6	Spanningsgroep UB3 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	

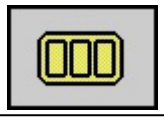
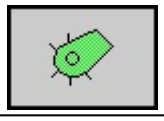
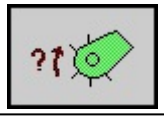
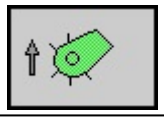
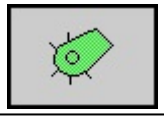
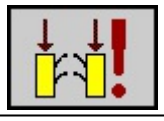
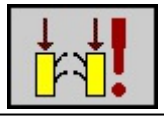
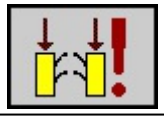
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-521103-3	Spanningsgroep UB4 - Overspanning	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog	
KMC-521103-4	Spanningsgroep UB4 - Onderspanning herkend	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag	
KMC-521103-5	Spanningsgroep UB4 - Massafout	Massafout aan de voedingsspanning	
KMC-521103-6	Spanningsgroep UB4 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521104-3	Spanningsgroep UB5 - Overspanning	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog	
KMC-521104-4	Spanningsgroep UB5 - Onderspanning herkend	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag	
KMC-521104-5	Spanningsgroep UB5 - Massafout	Massafout aan de voedingsspanning	
KMC-521104-6	Spanningsgroep UB5 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521105-3	Spanningsgroep UB6 - Overspanning	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog	
KMC-521105-4	Spanningsgroep UB6 - Onderspanning herkend	Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag	
KMC-521105-5	Spanningsgroep UB6 - Massafout	Massafout aan de voedingsspanning	
KMC-521105-6	Spanningsgroep UB6 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521106-11	Voedingsspanning sensoren - Algemene storing	Vanwege een overbelasting of een kortsluiting bij de voedingsspanning van de sensoren is de spanning weggeschakeld.	
KMC-521107-3	Voedingsspanning - Overspanning	Spanningsvoeding bij aansluiting UE te hoog	
KMC-521107-4	Voedingsspanning - Onderspanning herkend	Spanningsvoeding bij aansluiting UE te laag	
KMC-521108-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Spanningsgroepen-relais UB1 niet geslaagd voor de zelftest	

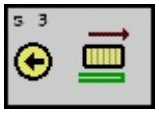
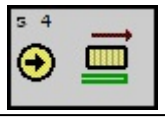
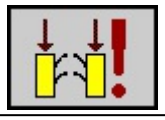
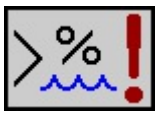
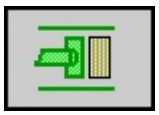
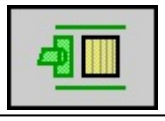
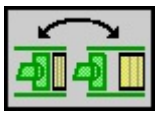
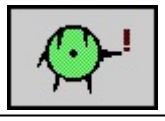
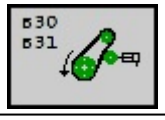
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-521109-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Spanningsgroepen-relais UB2 niet geslaagd voor de zelftest	
KMC-521110-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Spanningsgroepen-relais UB3 niet geslaagd voor de zelftest	
KMC-521111-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Spanningsgroepen-relais UB4 niet geslaagd voor de zelftest	
KMC-521112-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Spanningsgroepen-relais UB5 niet geslaagd voor de zelftest	
KMC-521113-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Spanningsgroepen-relais UB6 niet geslaagd voor de zelftest	
KMC-521114-11	Sensorvoedingsspanning U1 - Algemene storing	Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting	
KMC-521115-11	Sensorvoedingsspanning U2 - Algemene storing	Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting	
KMC-521116-11	Sensorvoedingsspanning U3 - Algemene storing	Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting	
KMC-521117-11	Sensorvoedingsspanning U4 - Algemene storing	Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting	
KMC-521118-11	Spanningsgroepen-relais UB2 - Algemene storing	Platformfout alleen voor BiG X: Er werd een storing aan de invoer/ voorzetwerktuig herkend. Daarom werd het spanningsgroepen-relais UB2 uitgeschakeld.	
KMC-521320-2	Machineconfiguratie - Logicafout elektronica	Configuratie van de machine is niet compatibel met de hardware.	
KMC-521350-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Neem contact op met de klantendienst voor het controleren van besturingsapparaat KMC	
KMC-521351-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Neem contact op met de klantendienst voor het controleren van besturingsapparaat KMC	
KMC-522000-7	Smering - Logische fout mechanica	Bij actieve smering is geen smeerstroming herkend.	
KMC-522001-7	Vliegwielrem - Logische fout mechanica	De vliegwielrem is aangetrokken en de tussenas draait.	
KMC-522002-7	Aanloophulp - Logische fout mechanica	De aanloophulp is actief, terwijl de vliegwielrem is aangetrokken.	

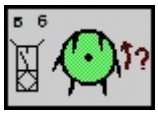
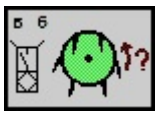
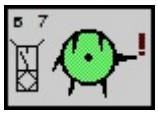
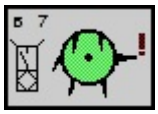
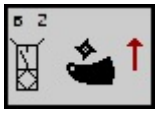
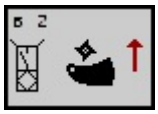
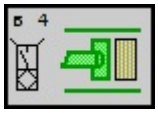
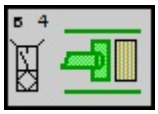
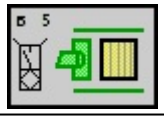
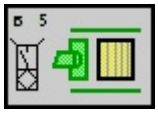
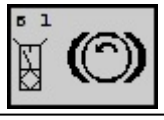
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522003-16	Slip spanriem - Bovenste grenswaarde overschreden	De slip van de spanriem aan de snijrotor is te groot.	
KMC-522004-16	Druk riemaandrijving - Bovenste grenswaarde overschreden	De druk op de riemaandrijving voor de snijrotor is te groot.	
KMC-522006-16	Toerental tussenas - Bovenste grenswaarde overschreden	De tussenas draait sneller dan toegestaan.	
KMC-522007-7	Overbelasting naaldtrekstang links - Logische fout mechanica	De breekbout van de naaldtrekstang links is gescheurd.	
KMC-522008-7	Overbelasting naaldtrekstang rechts - Logische fout mechanica	De breekbout van de naaldtrekstang rechts is gescheurd.	
KMC-522009-7	Messencassette geblokkeerd - Logische fout mechanica	De messencassette blokkeert.	
KMC-522012-2	Messencassette - Logicafout elektronica	In de bedrijfsmodus "Rijden op de weg" is de messencassette onder.	
KMC-522013-2	Schakelaar/toets S1 Messencassette heffen - Logicafout elektronica	De toets S1 "Messencassette heffen" klemt.	
KMC-522014-2	Schakelaar/toets S2 Messencassette neerlaten - Logicafout elektronica	De toets S2 "Messencassette neerlaten" klemt.	
KMC-522015-16	Persklepdruk - Bovenste grenswaarde overschreden	De persklepdruk is te groot.	
KMC-522016-7	Vliegwielrem - Logische fout mechanica	De vliegwielrem is bij de start van de KMC aangetrokken.	
KMC-522017-7	Baalglijbaan - Logische fout mechanica		
KMC-522018-7	Baalglijbaan - Logische fout mechanica	Bij draaiende tussenas is de baalglijbaan boven.	
KMC-522019-2	Schakelaar/toets S5 Baalglijbaan heffen - Logicafout elektronica	De toets S5 "Baalglijbaan heffen" klemt.	
KMC-522020-2	Schakelaar/toets S6 Baalglijbaan neerlaten - Logicafout elektronica	De toets S6 "Baalglijbaan neerlaten" klemt.	
KMC-522021-16	Perskracht - Bovenste grenswaarde overschreden	De totale perskracht aan de machine is overschreden.	

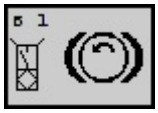
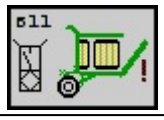
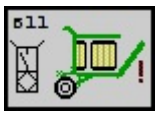
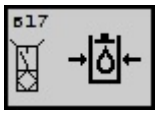
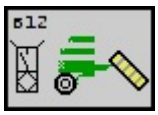
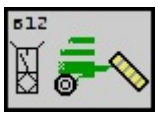
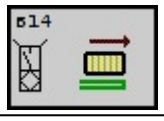
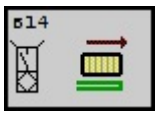
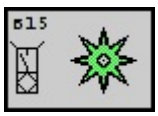
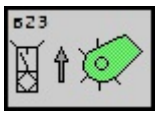
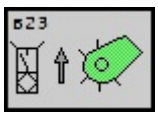
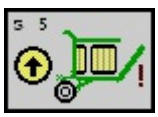
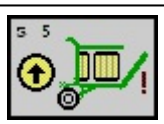
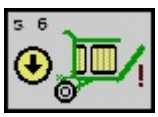
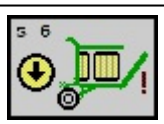
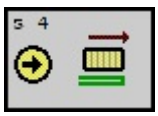
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522022-16	Perskracht - Bovenste grenswaarde overschreden	De perskracht aan de linker persklep is overschreden.	
KMC-522023-16	Perskracht - Bovenste grenswaarde overschreden	De perskracht aan de rechter persklep is overschreden.	
KMC-522024-7	Ondertouw - Logische fout mechanica	Het ondertouw is geknapt.	
KMC-522025-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 1 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522026-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 2 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522027-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 3 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522028-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 4 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522029-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 5 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522030-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 6 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522031-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 7 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522032-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 8 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden.	
KMC-522033-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 1 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	
KMC-522034-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 2 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	
KMC-522035-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 3 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	
KMC-522036-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 4 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	
KMC-522037-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 5 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	

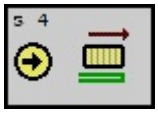
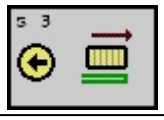
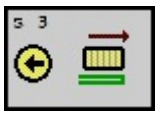
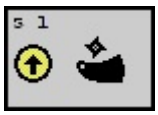
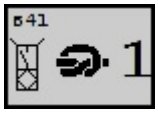
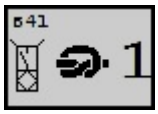
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522038-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 6 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	
KMC-522039-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 7 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	
KMC-522040-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 8 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.	
KMC-522041-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 1 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522042-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 2 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522043-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 3 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522044-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 4 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522045-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 5 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522046-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 6 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522047-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 7 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522048-18	Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden	Aan de bovendraad 8 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden.	
KMC-522049-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 1 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	
KMC-522050-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 2 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	
KMC-522051-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 3 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	
KMC-522052-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 4 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	
KMC-522053-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 5 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	

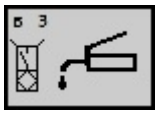
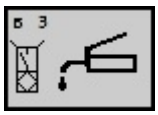
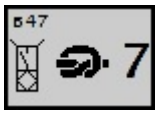
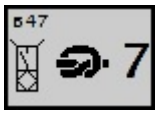
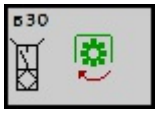
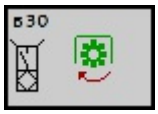
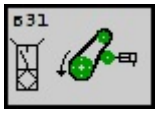
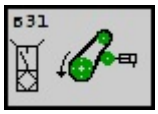
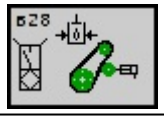
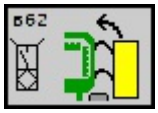
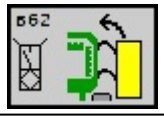
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522054-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 6 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	
KMC-522055-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 7 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	
KMC-522056-16	Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden	Aan de bovendraad 8 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.	
KMC-522057-18	Knoperas - Onderste grenswaarde onderschreden	De knoperas is binnen een perswagenslag niet gedraaid.	
KMC-522058-18	Knopen - Onderste grenswaarde onderschreden	Het knopen werd niet binnen twee perszuigerslagen beëindigd.	
KMC-522059-18	Omschakeling Bigbale/Multibale - Onderste grenswaarde onderschreden	De omschakeling hele baal/MultiBale is niet binnen 2 zuigerslagen afgesloten.	
KMC-522060-7	Inbrengerblokkade - Logische fout mechanica	De inbrenger is geblokkeerd.	
KMC-522061-7	Stuuras - Logische fout mechanica	De maximale wachttijd voor het blokkeren/losmaken van de stuuras werd overschreden.	
KMC-522062-7	Pick-up-blokkade - Logische fout mechanica	De pick-up blokkeert.	
KMC-522063-18	Pick-up-toerental - Onderste grenswaarde onderschreden	Het pick-up-toerental is onder het minimale toerental.	
KMC-522064-7	Pick-up-positie - Logische fout mechanica	De pick-up is bij het rijden op de weg niet uitgetild.	
KMC-522065-7	Pick-up-positie - Logische fout mechanica	De sensor B23 "Positie pick-up" herkent de positie van de pick-up niet.	
KMC-522066-7	Beweging touwkast - Logische fout mechanica	De touwkasten zijn zonder aanvraag uit de vergrendelde positie bewogen.	
KMC-522067-7	Touwkast positie - Logische fout mechanica	De touwkasten zijn niet in de vergrendelde positie en de tussenas is actief.	
KMC-522068-7	Touwkast positie - Logische fout mechanica	Bij het starten van de Krone Machine Controllers (KMC) zijn de touwkasten niet in de vergrendelde positie.	
KMC-522070-7	Knopen - Logische fout mechanica	Het knopermechanisme is defect. Tussen twee keer knopen werd een wijziging van de baallengte verwacht.	

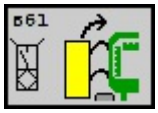
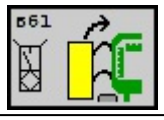
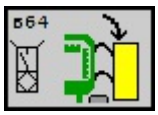
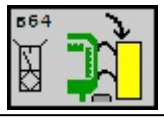
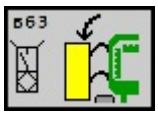
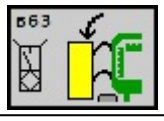
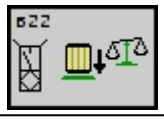
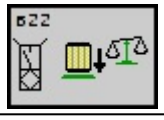
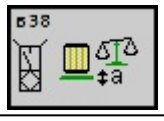
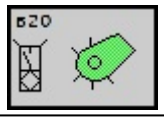
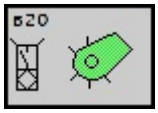
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522071-2	Schakelaar/toets S3 Baaluitwerper inschuiven - Logicafout elektronica	De toets S3 "Baaluitwerper inschuiven" klemt.	
KMC-522072-2	Schakelaar/toets S4 Baaluitwerper uitschuiven - Logicafout elektronica	De toets S4 "Baaluitwerper uitschuiven" klemt.	
KMC-522073-7	Baaluitwerperautomaat - Logische fout mechanica	De baaluitwerperautomaat kan niet worden gestart omdat de baalglijbaan niet omlaag bewogen is	
KMC-522074-7	Touwkast positie - Logische fout mechanica	De touwkasten zijn niet in de vergrendelde positie bij het wisselen in de bedrijfsmodus "Rijden op de weg".	
KMC-522078-16	Vochtmeting - Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522079-18	Vochtmeting - Onderste grenswaarde onderschreden		
KMC-522080-2	Schakelaar/toets S7 Messen actief - Logicafout elektronica	De toets S7 "Messencassette actief" klemt.	
KMC-522081-2	Schakelaar/toets S8 Messen inactief - Logicafout elektronica	De toets S8 "Messencassette inactief" klemt.	
KMC-522084-7	Messenlade - Logische fout mechanica	De messencassette daalt onverwacht.	
KMC-522085-7	Sensor perszuiger achter - Logische fout mechanica	De sensor B4 "Perszuiger achter" is defect.	
KMC-522086-7	Sensor perszuiger voor - Logische fout mechanica	De sensor B5 "Perszuiger voor" is defect.	
KMC-522087-7	Meten/ijken - Logische fout mechanica	De sensor B4 "Perszuiger voor" en de sensor B5 "Perszuiger achter“ zijn verwisseld.	
KMC-522088-7	Inbrengeraanvoer - Logische fout mechanica	De sensor B7 "Inbrengeraanvoer actief" is niet correct ingesteld of defect.	
KMC-522091-7	Baalgroei - Logische fout mechanica	De baalgroei was bij een bepaald aantal inbrengeraanvoeren te gering.	
KMC-522092-7	Snijrotortoerental - Logische fout mechanica	Het toerental van de snijrotor is te hoog.	
KMC-522095-7	Koppeling snijrotor - Logische fout mechanica	De koppeling op snijrotor activeert.	

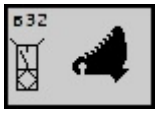
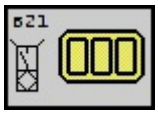
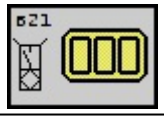
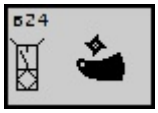
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522096-16	Omkeren - Bovenste grenswaarde overschreden	De rotor heeft bij het omkeren te veel impulsen.	
KMC-522101-3	Sensor B8 Controle ondertouw - Kabelbreuk		
KMC-522101-4	Sensor B8 Controle ondertouw - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522102-3	Sensor B6 Toerental inbrenger - Kabelbreuk		
KMC-522102-4	Sensor B6 Toerental inbrenger - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522103-3	Sensor B7 Inbrengeraanvoer actief - Kabelbreuk		
KMC-522103-4	Sensor B7 Inbrengeraanvoer actief - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522104-3	Sensor B2 Messencassette boven - Kabelbreuk		
KMC-522104-4	Sensor B2 Messencassette boven - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522106-3	Sensor B10 Knopercontrole - Kabelbreuk		
KMC-522106-4	Sensor B10 Knopercontrole - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522107-3	Sensor B4 Perszuiger achter (meten) - Kabelbreuk		
KMC-522107-4	Sensor B4 Perszuiger achter (meten) - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522108-3	Sensor B5 Perszuiger voor (ijken) - Kabelbreuk		
KMC-522108-4	Sensor B5 Perszuiger voor (ijken) - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522109-3	Sensor B1 Vliegwielrem - Kabelbreuk		

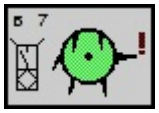
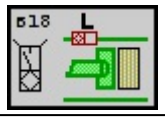
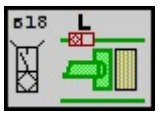
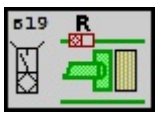
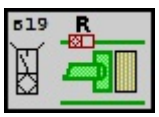
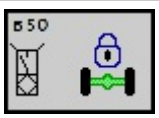
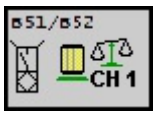
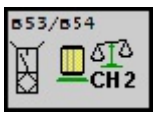
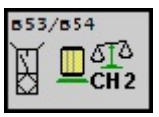
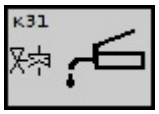
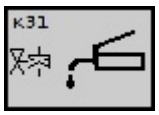
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522109-4	Sensor B1 Vliegwielrem - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522111-3	Sensor B11 Baalglijbaan onder - Kabelbreuk		
KMC-522111-4	Sensor B11 Baalglijbaan onder - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522114-4	Sensor B17 Persklepdruk - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522115-3	Sensor B12 Baalafleg - Kabelbreuk		
KMC-522115-4	Sensor B12 Baalafleg - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522116-3	Sensor B14 Baaluitwerper - Kabelbreuk		
KMC-522116-4	Sensor B14 Baaluitwerper - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522117-4	Sensor B15 Sterwiel - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522118-3	Sensor B23 Positie pick-up - Kabelbreuk		
KMC-522118-4	Sensor B23 Positie pick-up - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522119-3	Schakelaar/toets S5 Baalglijbaan heffen - Kabelbreuk		
KMC-522119-4	Schakelaar/toets S5 Baalglijbaan heffen - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522120-3	Schakelaar/toets S6 Baalglijbaan neerlaten - Kabelbreuk		
KMC-522120-4	Schakelaar/toets S6 Baalglijbaan neerlaten - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522121-3	Schakelaar/toets S4 Baaluitwerper uitschuiven - Kabelbreuk		

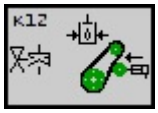
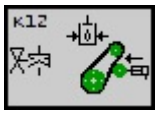
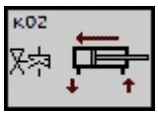
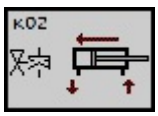
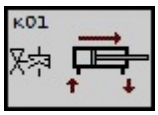
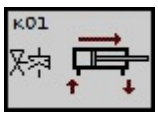
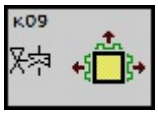
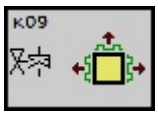
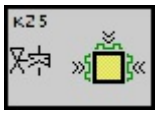
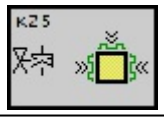
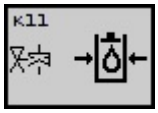
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522121-4	Schakelaar/toets S4 Baaluitwerper uitschuiven - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522122-3	Schakelaar/toets S3 Baaluitwerper inschuiven - Kabelbreuk		
KMC-522122-4	Schakelaar/toets S3 Baaluitwerper inschuiven - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522123-3	Schakelaar/toets S1 Messencassette heffen - Kabelbreuk		
KMC-522123-4	Schakelaar/toets S1 Messencassette heffen - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522124-3	Schakelaar/toets S2 Messencassette neerlaten - Kabelbreuk		
KMC-522124-4	Schakelaar/toets S2 Messencassette neerlaten - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522126-3	Sensor B41 Controle bovendraad 1 - Kabelbreuk		
KMC-522126-4	Sensor B41 Controle bovendraad 1 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522127-3	Sensor B42 Controle bovendraad 2 - Kabelbreuk		
KMC-522127-4	Sensor B42 Controle bovendraad 2 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522128-3	Sensor B43 Controle bovendraad 3 - Kabelbreuk		
KMC-522128-4	Sensor B43 Controle bovendraad 3 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522129-3	Sensor B44 Controle bovendraad 4 - Kabelbreuk		
KMC-522129-4	Sensor B44 Controle bovendraad 4 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522130-3	Sensor B45 Controle bovendraad 5 - Kabelbreuk		

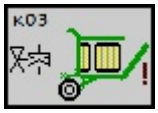
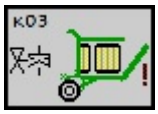
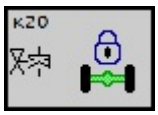
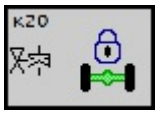
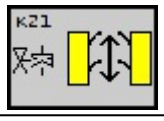
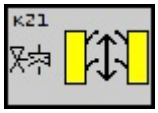
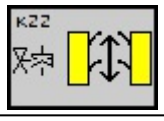
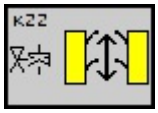
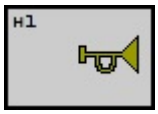
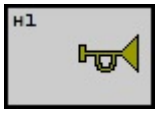
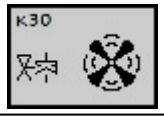
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522130-4	Sensor B45 Controle bovendraad 5 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522131-3	Sensor B46 Controle bovendraad 6 - Kabelbreuk		
KMC-522131-4	Sensor B46 Controle bovendraad 6 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522132-3	Sensor B3 Centrale smeerinstallatie actief - Kabelbreuk		
KMC-522132-4	Sensor B3 Centrale smeerinstallatie actief - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522134-3	Sensor B47 Controle bovendraad 7 - Kabelbreuk		
KMC-522134-4	Sensor B47 Controle bovendraad 7 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522135-3	Sensor B48 Controle bovendraad 8 - Kabelbreuk		
KMC-522135-4	Sensor B48 Controle bovendraad 8 - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522136-3	Sensor B30 Toerental aftakas - Kabelbreuk		
KMC-522136-4	Sensor B30 Toerental aftakas - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522137-3	Sensor B31 Toerental transportwals - Kabelbreuk		
KMC-522137-4	Sensor B31 Toerental transportwals - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522138-4	Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522139-3	Sensor B62 Touwkast transportstand rechts - Kabelbreuk		
KMC-522139-4	Sensor B62 Touwkast transportstand rechts - Kortsluiting naar aarde of UB		

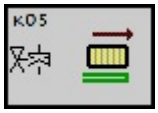
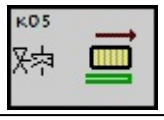
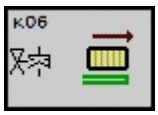
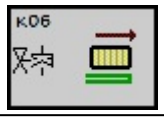
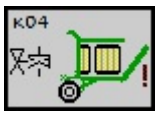
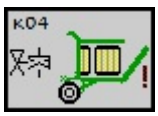
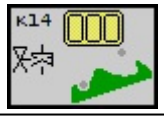
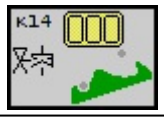
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522140-3	Sensor B61 Touwkast transportstand links - Kabelbreuk		
KMC-522140-4	Sensor B61 Touwkast transportstand links - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522141-3	Sensor B64 Touwkast onderhoudspositie rechts - Kabelbreuk		
KMC-522141-4	Sensor B64 Touwkast onderhoudspositie rechts - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522142-3	Sensor B63 Touwkast onderhoudspositie links - Kabelbreuk		
KMC-522142-4	Sensor B63 Touwkast onderhoudspositie links - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522146-3	Sensor B22 Baal op weegschaal - Kabelbreuk		
KMC-522146-4	Sensor B22 Baal op weegschaal - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522147-3	Sensor B38 Versnellingssensor balenweegschaal - Kabelbreuk		
KMC-522147-4	Sensor B38 Versnellingssensor balenweegschaal - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522150-3	Sensor B20 Toerental pick-up - Kabelbreuk		
KMC-522150-4	Sensor B20 Toerental pick-up - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522156-3	Sensor B13 Naaldtrekstang rechts - Kabelbreuk		
KMC-522156-4	Sensor B13 Naaldtrekstang rechts - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522157-3	Sensor B9 Naaldtrekstang links - Kabelbreuk		
KMC-522157-4	Sensor B9 Naaldtrekstang links - Kortsluiting naar aarde of UB		

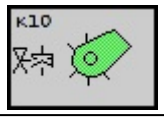
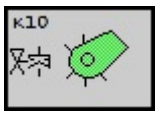
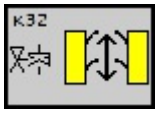
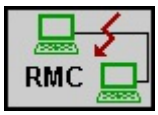
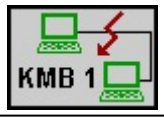
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522158-3	Sensor B35 Positie messencassette - Kabelbreuk		
KMC-522158-4	Sensor B35 Positie messencassette - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522160-3	Sensor B33 Messen inactief - Kabelbreuk		
KMC-522160-4	Sensor B33 Messen inactief - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522161-3	Sensor B34 Messencassette samen - Kabelbreuk		
KMC-522161-4	Sensor B34 Messencassette samen - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522162-3	Sensor B32 Messen actief - Kabelbreuk		
KMC-522162-4	Sensor B32 Messen actief - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522163-3	Schakelaar/toets S7 Messen actief - Kabelbreuk		
KMC-522163-4	Schakelaar/toets S7 Messen actief - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522164-3	Schakelaar/toets S8 Messen inactief - Kabelbreuk		
KMC-522164-4	Schakelaar/toets S8 Messen inactief - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522231-3	Sensor B21 Positie MultiBale - Kabelbreuk		
KMC-522231-4	Sensor B21 Positie MultiBale - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522240-3	Sensor B24 Baalglijbaan boven - Kabelbreuk		
KMC-522240-4	Sensor B24 Baalglijbaan boven - Kortsluiting naar aarde of UB		

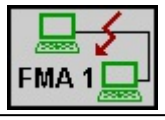
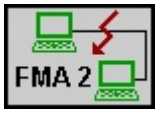
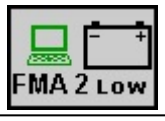
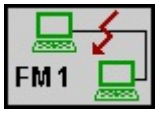
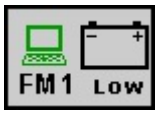
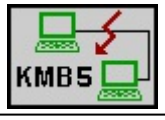
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522241-4	Sensor B7 Inbrengeraanvoer actief - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522246-16	Sensor B18 Krachtsensor links - Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522246-18	Sensor B18 Krachtsensor links - Onderste grenswaarde onderschreden		
KMC-522247-16	Sensor B19 Krachtsensor rechts - Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522247-18	Sensor B19 Krachtsensor rechts - Onderste grenswaarde onderschreden		
KMC-522248-4	Sensor B50 Druk stuuras - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522252-16	Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522252-18	Onderste grenswaarde onderschreden		
KMC-522253-16	Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522253-18	Onderste grenswaarde onderschreden		
KMC-522300-3	Ventiel K31 Centrale smeerinstallatie - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522300-6	Ventiel K31 Centrale smeerinstallatie - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522301-3	Ventiel K17 Aanloophulp - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522301-6	Ventiel K17 Aanloophulp - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522302-3	Ventiel K16 Transportwals sluiten - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522302-6	Ventiel K16 Transportwals sluiten - Kortsluiting naar aarde		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522303-3	Ventiel K12 Koppeling transportwals - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522303-6	Ventiel K12 Koppeling transportwals - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522304-3	Ventiel K2 Voorstuurventiel 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522304-6	Ventiel K2 Voorstuurventiel 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522305-3	Ventiel K1 Voorstuurventiel 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522305-6	Ventiel K1 Voorstuurventiel 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522306-3	Ventiel K7 Messencassette zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522306-6	Ventiel K7 Messencassette zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522307-3	Ventiel K8 Messencassette ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522307-6	Ventiel K8 Messencassette ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522308-3	Ventiel K9 Perskleppen losmaken - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522308-6	Ventiel K9 Perskleppen losmaken - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522309-3	Ventiel K25 Perskleppen ijlgang - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522309-6	Ventiel K25 Perskleppen ijlgang - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522310-3	Ventiel K11 Drukbegrenzingsventiel perskleppen - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522310-6	Ventiel K11 Drukbegrenzingsventiel perskleppen - Kortsluiting naar aarde		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522311-3	Ventiel K3 Baalglijbaan zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522311-6	Ventiel K3 Baalglijbaan zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522312-3	Ventiel K70 Knoperactivering - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522312-6	Ventiel K70 Knoperactivering - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522313-3	Ventiel K20 Stuuras - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522313-6	Ventiel K20 Stuuras - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522314-3	Ventiel K21 Touwkast zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522314-6	Ventiel K21 Touwkast zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522315-3	Ventiel K22 Touwkast ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522315-6	Ventiel K22 Touwkast ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522316-3	Signaaltoestel H1 Claxon touwkast - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522316-6	Signaaltoestel H1 Claxon touwkast - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522317-3	Ventiel K29 Reiniging 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522317-6	Ventiel K29 Reiniging 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522318-3	Ventiel K30 Reiniging 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522318-6	Ventiel K30 Reiniging 2 - Kortsluiting naar aarde		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522319-3	Ventiel K5 Baaluitwerper zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522319-6	Ventiel K5 Baaluitwerper zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522320-3	Ventiel K6 Baaluitwerper ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522320-6	Ventiel K6 Baaluitwerper ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522334-2	Ventiel K35 Inkuilmiddelinstallatie - Logicafout elektronica	De inkuilmiddelinstallatie loopt niet in automatisch bedrijf omdat de sensor B30 "Toerental aftakas" of de sensor B23 "Positie pick-up" defect is.	
KMC-522335-3	Ventiel K4 Baalglijbaan ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522335-6	Ventiel K4 Baalglijbaan ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522336-3	Ventiel K27 Mes zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522336-6	Ventiel K27 Mes zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522337-3	Ventiel K28 Mes ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522337-6	Ventiel K28 Mes ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522339-3	Ventiel K15 Activering MultiBale 2 (MultiBale) - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522339-6	Ventiel K15 Activering MultiBale 2 (MultiBale) - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522340-3	Ventiel K14 Activering MultiBale 1 (hele baal) - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522340-6	Ventiel K14 Activering MultiBale 1 (hele baal) - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522346-3	Ventiel K13 Veiligheidsventiel transportwals - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522346-6	Ventiel K13 Veiligheidsventiel transportwals - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522347-3	Ventiel K10 Aandrijving pick-up - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522347-6	Ventiel K10 Aandrijving pick-up - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522354-3	Actor A33.M1 Pomp inkuilmiddel - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522354-6	Actor A33.M1 Pomp inkuilmiddel - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522355-3	Magneetspoel A33.Q1 Ventiel omschakeling sproeier 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522355-6	Magneetspoel A33.Q1 Ventiel omschakeling sproeier 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522356-6	Ventiel K32 Vergrendeling touwkast - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522506-11	TECU - Algemene storing		
KMC-522510-19	ISB - Storing		
KMC-522511-12	ISB - Interne fout		
KMC-522535-19	RMC - Storing		
KMC-522536-12	RMC - Interne fout		
KMC-522537-3	RMC - Overspanning		
KMC-522538-4	RMC - Onderspanning herkend		
KMC-522540-19	KMB 1 variant Besturing A33 KMB-inkuilmiddelinstallatie - Storing		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522541-3	KMB 1 variant - Overspanning		
KMC-522542-12	KMB 1 variant - Interne fout		
KMC-522543-4	KMB 1 variant - Onderspanning herkend		
KMC-522560-19	FMA 1 variant - Storing		
KMC-522561-3	FMA 1 variant - Overspanning		
KMC-522562-12	FMA 1 variant - Interne fout		
KMC-522563-4	FMA 1 variant - Onderspanning herkend		
KMC-522565-19	FMA 2 variant - Storing		
KMC-522566-3	FMA 2 variant - Overspanning		
KMC-522567-12	FMA 2 variant - Interne fout		
KMC-522568-4	FMA 2 variant - Onderspanning herkend		
KMC-522580-19	Functiemodule 1 variant - Storing		
KMC-522581-3	Functiemodule 1 variant - Overspanning		
KMC-522582-12	Functiemodule 1 variant - Interne fout		
KMC-522583-4	Functiemodule 1 variant - Onderspanning herkend		
KMC-522599-19	KMB 5 variant - Storing		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522600-3	KMB 5 variant - Overspanning		
KMC-522601-12	KMB 5 variant - Interne fout		
KMC-522602-4	KMB 5 variant - Onderspanning herkend		

22.2 Handmatige noodbediening

⚠ *WAARSCHUWING*

Verhoogd gevaar voor letsel bij het bedienen van de machine via de handmatige noodbediening.

Als de machine via de handmatige noodbediening wordt bediend, worden functies direct zonder controlevragen uitgevoerd. Daardoor bestaat verhoogd gevaar voor letsel.

✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de machine via de handmatige noodbediening bedienen.

✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de ventielen worden bediend.

▶ Controleren of zich geen personen in de gevarenzone bevinden.

▶ Het aansturen van de ventielen alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de ventielen bewogen machinedelen uitvoeren.

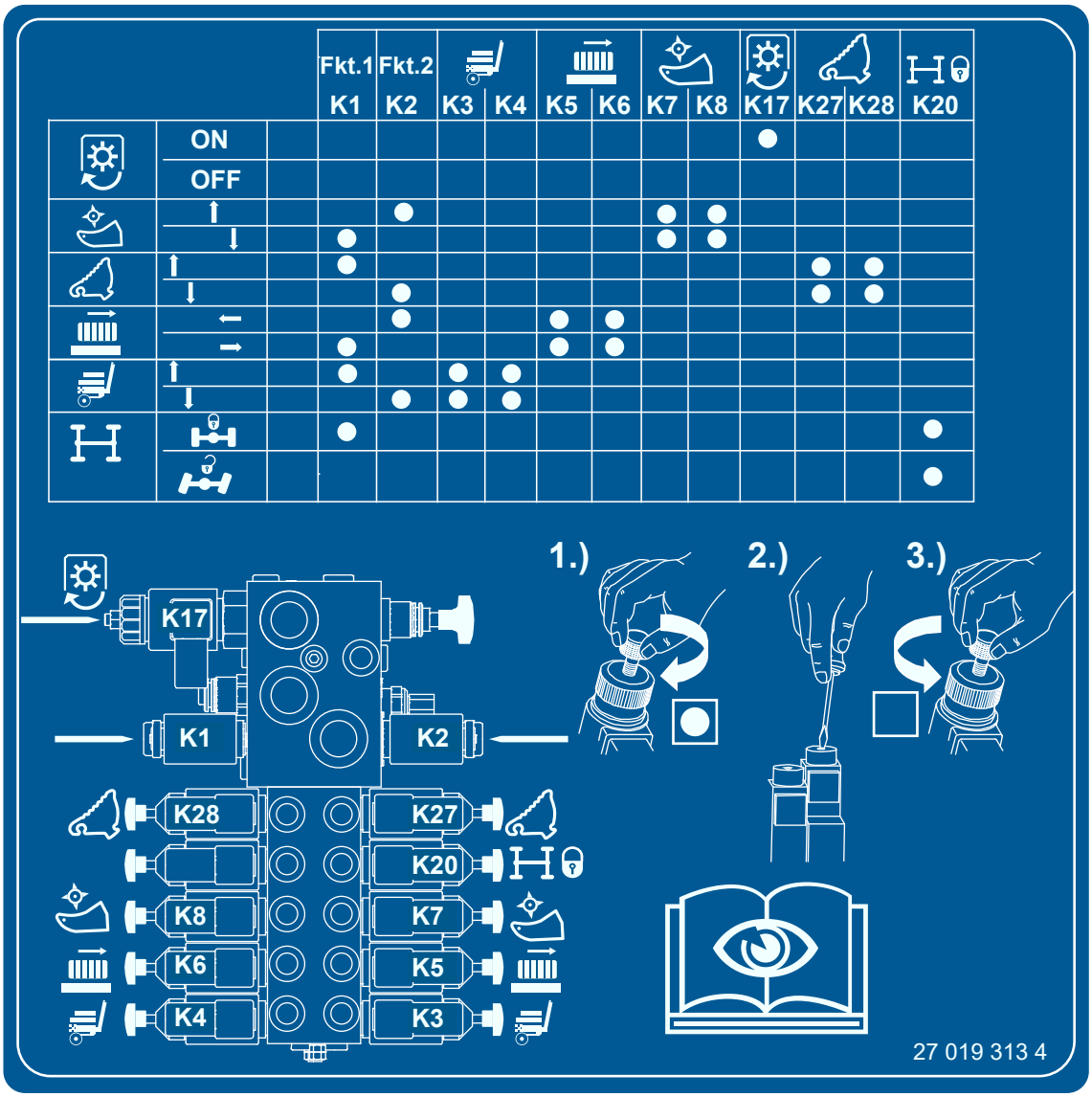
22.2.1 Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0"

Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen de ventielen op het ventielblok handmatig worden bediend.

In de volgende tabel wordt verduidelijkt, welke ventielen door naar binnen draaien van de instelschroef (5) moeten worden vrijgeschakeld en welke ventielen worden bediend door naar binnen drukken.

- De ventielen (K3 t/m K8, K20 t/m K28) worden bediend door het naar binnen draaien van de instelschroef (5).
- De ventielen (K1, K2 en K17) worden door het naar binnen drukken van de magneetstoter met een spits voorwerp bediend.
- Na elke stap de instelschroef (5) opnieuw uitdraaien.

Functieschema



BPG000-073

1	Functieschema	K5	Baaluitwerper zuigeroppervlak
2	Magneetventiel	K6	Baaluitwerper ringoppervlak
3	Functies	K7	Messencassette zuigeroppervlak
4	Handmatige noodbediening	K8	Messencassette ringoppervlak
5	Instelschroef	K17	Aanloophulp
K1	Voorstuurventiel 1	K20	Stuuras
K2	Voorstuurventiel 2	K27	Mes zuigeroppervlak
K3	Baalglijbaan zuigeroppervlak	K28	Mes ringoppervlak
K4	Baalglijbaan ringoppervlak		

Om een functie (bijv. baalglijbaan heffen/neerlaten) te kunnen uitvoeren moeten de desbetreffende ventielen worden bediend. De te schakelen ventielen staan vermeld in het onderstaande functieschema. Hieronder wordt een voorbeeld beschreven.

Baalglijbaan heffen/neerlaten

- ✓ De aftakas is uitgeschakeld.
- ✓ De ventielblokken staan in de neutrale stand.
- ✓ Alle machinedelen zijn tot stilstand gekomen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

INFO

Na uitvoering van de handmatige noodbediening moeten de instelschroeven (5) voor de handmatige noodbediening weer volledig worden uitgedraaid!

- ▶ Bij uitvoering van de functie "Heffen" (messencassette/steunvoet/baalglijbaan): Het ventiel (K1) resp. het ventiel (K2) na het uitvoeren van de functie nog zolang ingedrukt gehouden tot de instelschroeven (5) voor het vrijschakelen van de ventielen weer volledig zijn uitgedraaid.

Heffen

- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar binnen draaien.
- ▶ De trekkermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
- ▶ De magneetstoter van het ventiel (K1) met een spits voorwerp ingedrukt houden, tot de instelschroef (5) op het ventiel (K3, K4) naar buiten is gedraaid.

Neerlaten

- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar binnen draaien.
- ▶ De trekkermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
- ▶ De magneetstoter van het ventiel (K2) met een spits voorwerp ingedrukt houden, tot de baalglijbaan is neergelaten.
- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar buiten draaien.

22.2.2 Noodhandbediening – perskracht regelen

Bij uitval van de elektronische besturing van de persdruk kan met de machine gedurende korte tijd in noodbedrijf verder worden gewerkt als de persdruk handmatig wordt ingesteld.

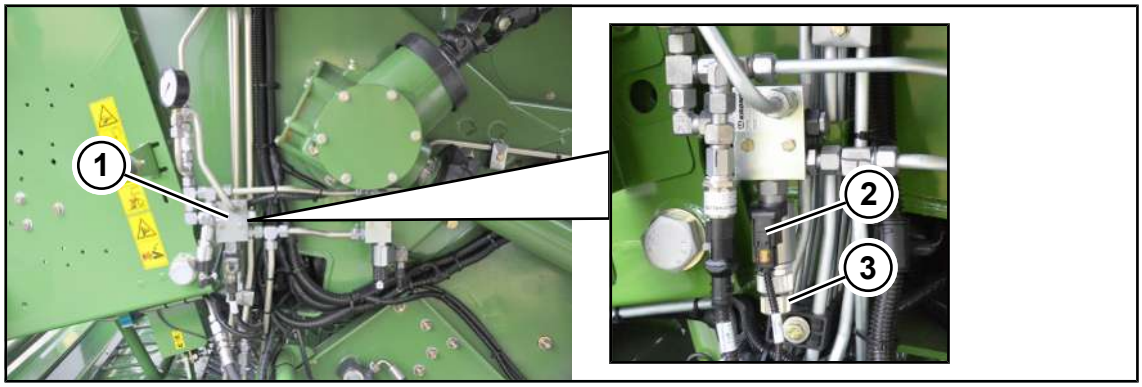
Persdruk instellen

LET OP

Schade aan de machine door overschrijden van de perskracht.

Zonder elektronische besturing kan de maximale perskracht worden overschreden zonder dat een foutmelding of elektronische regeling dit voorkomt. Daardoor kan aanzienlijke schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Na het beëindigen van de werkzaamheden de kartelschroef (3) volledig uitdraaien.



BP000-253

De persdruk aan de perskanaalkleppen wordt op het hydraulisch blok "Perskrachtregeling" (1) aan de linker machinezijde onder de zijkap ingesteld.

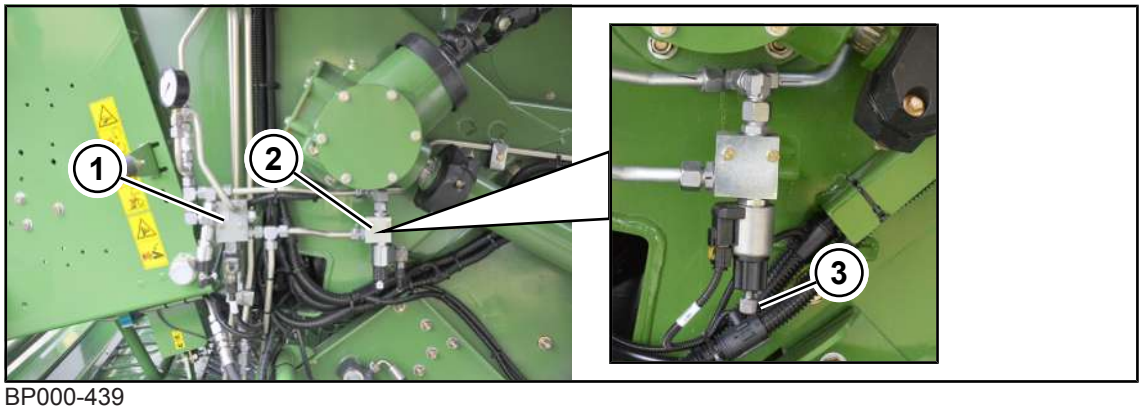
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De zijkap openen, *zie Pagina 108*.
- De stekkerverbinding (2) van het magneetventiel losmaken.
- De kartelschroef (3) volledig indraaien.

Na het bijschakelen van de tussenas bouwt de machine een persdruk van ca. 100-110 bar/1450-1595 psi op.

Na het einde van de werkzaamheden

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De kartelschroef (3) volledig uitdraaien.
- De insteekverbinding (2) aan het magneetventiel tot stand brengen en vergrendelen.
- De zijkap sluiten, *zie Pagina 108*.

Perskleppen losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0")



BP000-439

Het zittingventiel "Perskleppen losmaken" (2) bevindt zich rechts naast het hydraulisch blok "Perskrachtregeling" (1) aan de linker machinezijde onder de zijkap.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Om de perskleppen los te maken de kartelschroef (3) indraaien.

22.3 Storingen tijdens de oogstgoedopname

Storing: De perszuiger/de bindinrichting blijft stilstaan.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De nokkenschakelkoppelingen grijpen bij lager toerental weer in.	▶ De trekker meteen stilzetten. ▶ De perskracht verlagen. ▶ Het toerental van de aandrijfscharnieras controleren. ▶ De knopernaalden uit het perskanaal trekken, indien nodig breekbout in knoper- en naaldaandrijving vervangen.

Storing: De knopernaalden vallen terug.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De knoperasrem is te los ingesteld.	▶ De knoperasrem bijspannen.

Storing: De grote balen zijn te los geperst.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De perskracht is te laag.	▶ De perskracht verhogen.

Storing: De grote balen zijn te strak geperst.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De perskracht is te hoog.	▶ De perskracht verlagen.

Storing: de inbrenger blijft stilstaan.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De overlastkoppeling springt over.	▶ Het motortoerental verlagen. ▶ De trekker en de machine stilzetten en de oogstgoedblokkade verhelpen, *zie Pagina 288*. ▶ De rijsnelheid verlagen.

Storing: de pick-up blijft stilstaan.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De overlastkoppeling springt over.	▶ De trekker en de machine stilzetten en de oogstgoedblokkade verhelpen, *zie Pagina 288*. ▶ De rijsnelheid verlagen. ▶ In het midden over het zwad rijden.

Storing: De snijrotor en de pick-up blijven stilstaan.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er is een oogstgoedblokkade in het bereik van de snijrotor. De nokkenschakelkoppeling in de aandrijfstreng van de snijrotor springt over.	▶ De rijsnelheid en het motortoerental verlagen. ➡ De koppeling klikt bij een gering toerental weer vast. ▶ De messen uitzwenken. ▶ Als de snijrotor niet vanzelf vrijkomt, de trekker en de machine stopzetten (*zie Pagina 28*) en de oogstgoedblokkade verhelpen, *zie Pagina 288*. ▶ De rijsnelheid verlagen.

Storing: de naaldvleugel blijft stilstaan.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De breekbout van de trekstang is gebroken.	▶ Controleren of de breekbout gebroken is. ▶ Indien nodig de breekbout vervangen (M10x60-12.9 DIN ISO EN 4014).

Storing: De weeginrichting functioneert niet correct.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De sensor B22 "Baal op balenbaan" is door sterke belasting of door het zetten van componenten versteld.	▶ De sensor B22 "Baal op balenbaan" door een KRONE-servicepartner laten instellen.

22.3.1 Verstoppingen verhelpen

- ▶ Wachten tot alle bewegende componenten stilstaan.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door scherpe componenten! Bij het verhelpen van oogstgoedblokkades altijd geschikte veiligheidshandschoenen dragen.

- ▶ De oogstgoedblokkade verhelpen.

22.4 Storing aan de dubbele knoopinrichting

Storing (1): De knopertong verbuigt of frequente breuk van de knopertong.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
1.1 De tweede knoop blijft aan de knopertong hangen.	▶ Zie storing (2).

Storing (2): de knoop blijft aan de knoperhaak hangen.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
2.1 Versleten of ruwe plaatsen op de knoperhaak c.q. verbogen knoperhaak of knopertong.	▶ De knoperhaak door een KRONE-servicepartner laten vervangen.
2.2 Te geringe te touwspanning in het onderste touw.	▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 216*. ▶ Verontreinigingen in alle touwgeleidingsogen, de touwremmen en op de pendelhoek verwijderen. ▶ Gebroken veren, touwspanveren of versleten touwgeleidingsogen door KRONE-servicepartner laten vervangen. ▶ Gebroken of versleten remwielen door KRONE-servicepartner laten vervangen.
2.3 Te geringe vasthoudkracht van de touwhouder.	▶ De vasthoudkracht van de touwhouder bijstellen, *zie Pagina 310*. ▶ De touwhouder ontvetten.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
2.4 De klemwerking aan de knopertong is te groot.	▶ De klemwerking aan de knopertong verlagen, *zie Pagina 308*.
2.5 Te geringe te touwspanning in het bovenste touw.	▶ De touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 215*. ▶ Verontreinigingen in alle touwgeleidingsogen, de touwremmen en op de pendelhoek verwijderen. ▶ Gebroken veren, touwspanveren of versleten touwgeleidingsogen door KRONE-servicepartner laten vervangen. ▶ Gebroken of versleten remwielen door KRONE-servicepartner laten vervangen. ▶ Vrijlopen van de bovenste spanarm controleren**.**
2.6 De mesbeugel is te ver van de knoperhaak verwijderd.	▶ De mesbeugel instellen, *zie Pagina 310*.
2.7 De mesbeugel heeft axiale speling.	▶ De axiale speling van de mesbeugel instellen, *zie Pagina 312*.
2.8 De afstrijkerkam van de mesbeugel loopt niet in het midden over de knoperhaak.	▶ De mesbeugel instellen, *zie Pagina 310*. ▶ De mesbeugel vervangen.
2.9 Het touwmes van de mesbeugel is stomp.	▶ Het touwmes door KRONE-servicepartner laten instellen, slijpen of vervangen.
2.10 De touwmeenemer is te ver vooringesteld.	▶ De instelling van de touwmeenemer controleren, evt. bijstellen, *zie Pagina 309*.

Storing (3): De eerste knoop (sluitknoop) is uitsluitend op het bovenste touw aanwezig.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
3.1 De touwvinger heeft het onderste touw niet gepakt.	▶ De touwvinger door KRONE-servicepartner laten controleren/instellen. ▶ De knopernaalden door KRONE-servicepartner laten instellen.

Storing (4): Het touw wikkelt bij de eerste knoop (sluitknoop) om de knoperhaak.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
4.1 De naald grijpt links langs het boventouw.	▶ De bovennaald door KRONE-servicepartner laten uitlijnen.
4.2 Touwmeenemer komt te laat.	▶ De touwmeenemer door een KRONE-servicepartner laten instellen. ▶ Het bovenste dode punt van de knopernaald door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen.

Storing (5): de eerste knoop (sluitknoop) wordt niet gebonden. Het bovendraad van de eerste knoop loopt door van een baal naar de volgende baal. Er werd maar 1 knoop in het onderste touw gebonden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
5.1 De knopernaalden grijpt rechts langs de boventouw:	▶ De bovennaald door KRONE-servicepartner laten richten.

Storing (6): de tweede knoop (startknoop) is uitsluitend op het onderste touw aanwezig. Er werd geen knoop in het bovenste touw gebonden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
6.1 De touwvinger is te ver verwijderd van de bovennaald afgesteld en kan het bovenste touw niet pakken.	▶ De touwvinger door KRONE-servicepartner laten controleren/instellen.
6.2 De veer van de bovenste spanarm gebroken of losgehaakt.	▶ Wanneer de veer gebroken is, dan de gebroken veer door een KRONE-servicepartner laten vervangen. ▶ Wanneer de veer losgehaakt is, de veer vasthaken.
6.3 De bovenste spanarm functioneert niet correct.	▶ De bovenste spanarm op vrije ruimte van boven naar beneden controleren evt. richten. ▶ Wanneer de centrale smeerleiding in de weg zit, de centrale smeerleiding anders installeren.
6.4 De besturing van de bovennaald defect. De looprol loopt niet volgens de curveschijf. De bovennaald zakt niet laag genoeg.	▶ De looprol bij de stuurhendel voor de bovennaald door KRONE-servicepartner laten vervangen. ▶ Zorgen dat de bovennaald soepel loopt. ▶ De veer aan de stuurhendel voor de bovennaald controleren.
6.5 Blokkade van de bovenste touwloop.	▶ De bovenste touwloop van de knoper tot en met de touwrol in de touwkast controleren.
6.6 De touwspanning op het bovenste touw is te hoog.	▶ De spankracht van de bovenste touwrem door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer reduceren, *zie Pagina 215*.
6.7 De vasthoudkracht van de touwhouder is te laag.	▶ De vasthoudkracht van de touwhouder bijstellen, *zie Pagina 310*. ▶ De touwhouder ontvetten.

Storing (7): de tweede knoop (startknoop) is uitsluitend op het bovenste touw aanwezig. Er werd geen knoop in het onderste touw gebonden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
7.1 De onderste touwspanveren werken niet correct.	▶ Let op vrije ruimte van de onderste touwspanveren. ▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 216*.
7.2 De overloop van de knopernaalden in bovenste dode punt niet groot genoeg.	▶ De knopernaald door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen.
7.3 De touwvinger werkt niet exact of is verkeerd ingesteld.	▶ De touwvinger door KRONE-servicepartner laten controleren/instellen.

Storing (8): het touw wikkelt zich om de knoperhaak bij de tweede knoop (startknoop).

Mogelijke oorzaak	Oplossing
8.1 De bovenste spanarm functioneert niet correct. Te geringe te touwspanning in het bovenste touw.	▶ De bovenste spanarmen op gangbaarheid controleren. ▶ De touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 215*.
8.2 Onderste touwspanveer gebroken of losgeraakt.	▶ Indien gebroken, de onderste touwspanveer door een KRONE-servicepartner laten vervangen. ▶ Wanneer deze losgeraakt is, de onderste touwspanveer vastdraaien.
8.3 Te geringe te touwspanning in het onderste touw.	▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 216*.
8.4 Touwmeenemer komt te laat.	▶ De instelling van de touwmeenemer controleren, evt. bijstellen, *zie Pagina 309*.
8.5 De overloop van de knopernaalden in bovenste dode punt is te groot.	▶ De knopernaalden door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen.

Storing (9): noch in het bovenste noch in het onderste touw is een knoop aanwezig.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
9.1 De touwvinger wordt niet bediend.	▶ Het touwvingermechanisme door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen.
9.2 De knopertong is beschadigd.	▶ De knopertong door KRONE-servicepartner laten vervangen.
9.3 De spanning aan de knopertong is te gering.	▶ De klemwerking op de knoperhaak verhogen, *zie Pagina 308*.
9.4 De touwvasthoudveer is te strak ingesteld. of De touwen worden in de touwhouder doorgesneden.	▶ De touwhouder losser maken, *zie Pagina 310*. ▶ Onder de touwvasthoudveren opgehoopt vuil/kaf verwijderen.
9.5 De knoperhaak draait niet.	▶ De spanhuls van het kegelwiel van de knoperhaak door een KRONE-servicepartner laten vervangen.

Storing (10): te korte knoopeinden. Daardoor gaat de knoop open (in de meeste gevallen de tweede knoop).

Mogelijke oorzaak	Oplossing
10.1 De spanning aan de knopertong is te gering.	▶ De klemwerking op de knoperhaak verhogen, *zie Pagina 308*.
10.2 De touwspanning in het onderste of bovenste touw is te gering.	▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 216*. ⇨ Als de knoopeinden nog steeds te kort zijn, de touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 215*.

Storing (11): Het touw is niet meer in de knopernaald ingevoerd, maar gebonden aan de laatste baal.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
11.1 De touwspanveer op het onderste touw is verbogen.	▶ De touwspanveer op het onderste touw in het midden tot de touwrem en de knopernaald richten.

Storing (12): frequente breuk van de breekbout op de naaldtrekstang. Daardoor blijft de naaldvleugel staan.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
12.1 Sterke slijtage van de touwgeleiderogen op het onderste touw	▶ Versleten touwgeleiderogen op het onderste touw vervangen. ▶ De breekbout op de naaldtrekstang vervangen.

22.5 Storingen aan de hydraulische installatie

Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"): Bij aangekoppelde hydraulische slang (

) start de trekker slecht of helemaal niet.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Lucht in het hydraulische systeem van de machine	▶ Het stuurblok (werkhydrauliek) door een KRONE servicepartner laten ontluchten, *zie Pagina 330*.

Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"): Bij aangesloten aanloophulp begint het vliegwiel bij het starten van de trekker te draaien.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Lucht in het hydraulische systeem van de machine	▶ Het stuurblok (werkhydrauliek) door een KRONE servicepartner laten ontluchten, *zie Pagina 330*.

Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"): De hydraulische functies bewegen niet tot in de eindpositie (bijv. hydraulische steunvoet, balenuitwerper, enz.).

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Sommige trekkers hebben een ontlastingsboring voor de Load-Sensing-functie. In combinatie met het stuurblok kan de trekker de noodzakelijke hydraulische druk niet meer opbouwen.	▶ De ontlastingsboring aan de trekkerzijde door een erkend vakman laten sluiten.

22.6 Storing aan de centrale smeerinstallatie

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de centrale smeerinstallatie

Zeer kleine deeltjes vreemd materiaal kunnen de centrale smeerinstallatie blokkeren. Daardoor worden de lagerpunten niet meer gesmeerd en ontstaat ernstige schade aan de machine.

▶ Bij het losmaken en verbinden van ingangsschroefverbindingen aan verdelers en pomp op grootst mogelijke reinheid letten.

Storing: Blokkering in de centrale smeerinstallatie.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Blokkade aan de pomp, de verdelers of de lagerpunten.	Om de blokkade te identificeren als volgt te werk gaan: **1) Pomp** ▶ De pompuitlaat losmaken en de pomp bedienen. ▶ Als de pomp naar behoren werkt, de pompuitlaat weer aansluiten. ⇨ De pomp werkt zonder problemen. **2) Hoofdverdeler** ▶ De pomp tot de volgende blokkering of de volgende ontoelaatbare drukstijging laten werken. ▶ De druk laten ontstaan. ▶ De ingangsschroefverbinding aan de hoofdverdeler losmaken. ⇨ Als er geen smeermiddel uit de toevoerleiding komt, is de toevoerleiding geblokkeerd en moet deze worden vervangen. ⇨ Als er smeermiddel naar buiten komt, de uitgangsschroefverbindingen aan de hoofdverdeler controleren. ➡ De ingangsschroefverbinding vastdraaien. ▶ Alle uitgangsschroefverbinding aan de hoofdverdeler losmaken. ⇨ Als er geen smeermiddel aan de hoofdverdeler naar buiten komt, blokkeert de hoofdverdeler en moet deze worden vervangen. ⇨ De toevoerleiding, waaruit het smeermiddel komt, voert naar de onderverdeler, die vervolgens moet worden gecontroleerd. ▶ Alle uitgangsschroefverbindingen vastdraaien. **3) Onderverdeler** ▶ De ingangsschroefverbinding aan de onderverdeler losmaken. ⇨ Als er geen smeermiddel uit de toevoerleiding komt, is de toevoerleiding geblokkeerd en moet deze worden vervangen. ⇨ Als er smeermiddel naar buiten komt, de uitgangsschroefverbindingen aan de onderverdeler controleren. ▶ De ingangsschroefverbinding vastdraaien. ▶ De uitgangsschroefverbindingen aan de onderverdeler losmaken. ⇨ Als er aan de verdeler geen smeermiddel naar buiten komt, blokkeert de verdeler en moet deze worden vervangen. ⇨ De toevoerleiding waaruit smeervet naar buiten komt, leidt naar het geblokkeerde lagerpunt. ⇨ Blokkering aan het lager opheffen. ⇨ Alle uitgangsschroefverbindingen vastdraaien.

23 Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel

In dit hoofdstuk worden reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Het hoofdstuk „Kwalificatie van het vakpersoneel“ moet volledig worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 16*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door foute reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden

Machines die niet door vakpersoneel worden gerepareerd, onderhouden of ingesteld, kunnen door gebrek aan kennis storingen hebben. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden aan de machine uitsluitend door een geautoriseerde vakpersoon laten uitvoeren.
- De personeelkwalificatie van het vakpersoneel in acht nemen, *zie Pagina 16*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

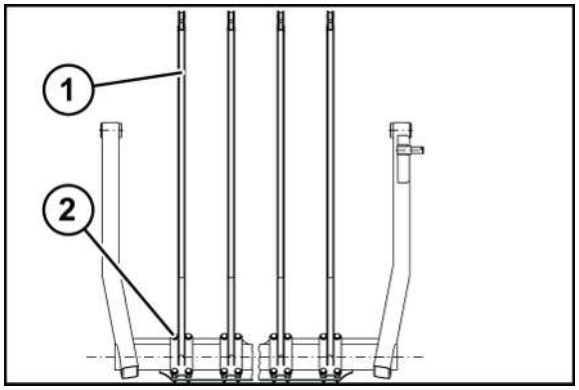
23.1 Knopernaalden instellen

23.1.1 Zijwaartse geleiding van de knopernaalden instellen

LET OP

Machineschade omdat na het instellen van de knopernaalden de naaldvleugel niet is gecontroleerd

- Na het instellen van de knopernaalden eenmalig het binden handmatig doorlopen, *zie Pagina 128*.
- Erop letten dat de knopernaalden en de naaldvleugel tijdens de beweging omhoog en omlaag het frame, de perszuiger of andere delen niet raken.



BP000-168

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De knopernaalden (1) midden in de langgaten van de naaldvleugel plaatsen, naar de naaldsleuven in de perskanaalbodem richten en met de schroeven (2) vastschroeven.
- Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.
- Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien (*zie Pagina 60*), tot de knopernaalden in de naaldsleuven van de perszuiger worden opgenomen.
- Om de knopernaalden (1) in deze positie te blokkeren, de vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- Om een mogelijke zijwaartse aanraking van de naaldsleuven van de perszuiger met de knopernaalden (1) te herkennen, in deze positie de perszuiger met een monteerhendel zijwaarts verplaatsen.

  ⇨ Als de knopernaalden (1) de naaldsleuven niet raken, zijn de knopernaalden (1) correct ingesteld.

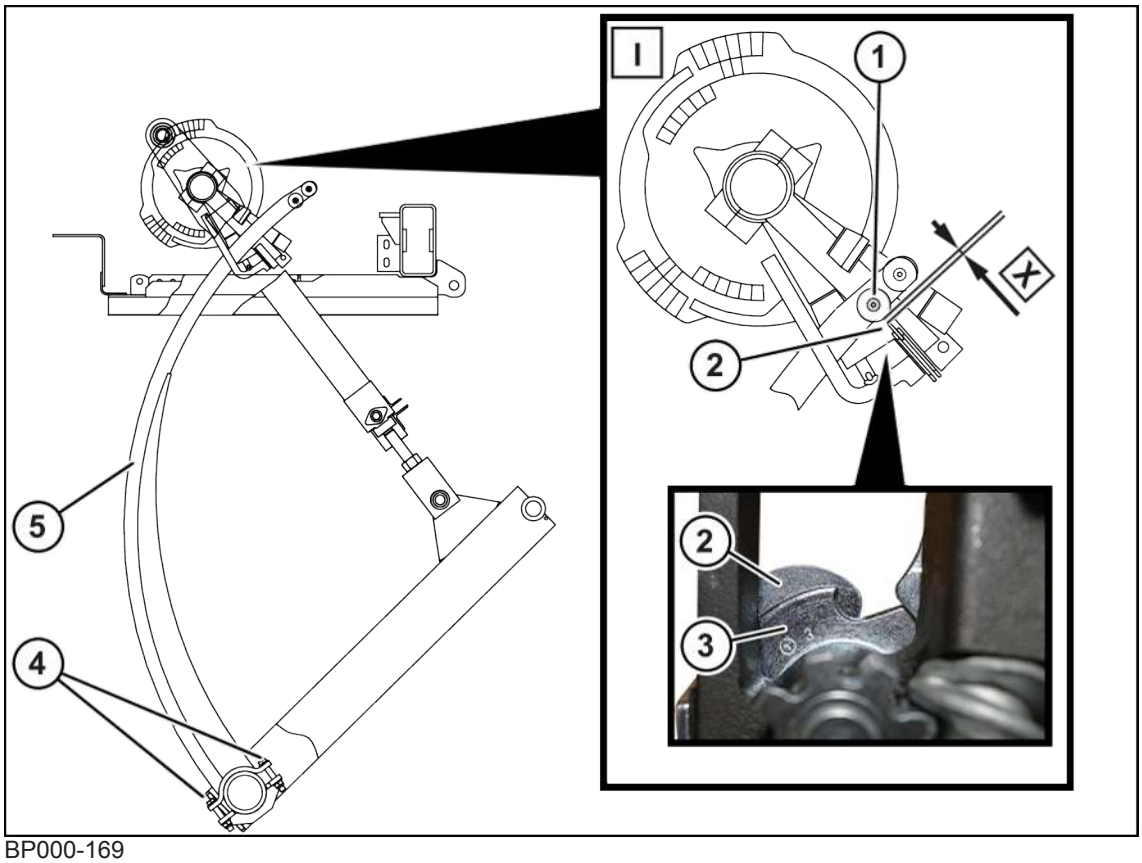
Als de knopernaalden (1) de naaldsleuven raken:

- De schroeven (2) losdraaien.
- De knopernaalden (1) naar de naaldsleuven van de perszuiger richten en de schroeven (2) vastdraaien.
- De vliegwielrem losmaken en het vliegwiel met de hand in werkrichting verder draaien.
- Controleren of de knopernaalden (1) tijdens de procedure in het midden in de kanaalsleuven worden opgenomen en in rijrichting zijwaarts rechts licht tegen de knopersteunen liggen.

Als de knopernaalden (1) niet in het midden in de kanaalsleuven liggen:

- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De schroeven (2) losdraaien.
- De knopernaalden (1) naar de kanaalsleuven richten en schroeven (2) vastdraaien.

23.1.2 Hoogte van de knopernaalden op de knoper instellen



BP000-169

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ Er wordt een grote baal gesimuleerd, *zie Pagina 302*.

▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien (*zie Pagina 60*), tot de naaldrol (1) zich boven de touwschijfreiniger (2) van de touwmeenemer (3) bevindt, zie positie (I).

▶ Om de knopernaalden (5) in deze positie te blokkeren, de vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.

▶ De maat X tussen de onderkant van de naaldrol (1) en de bovenkant van de touwschijfreiniger (3) controleren.

➡ Als de maat **X=1–3 mm** bedraagt, is de instelling correct.

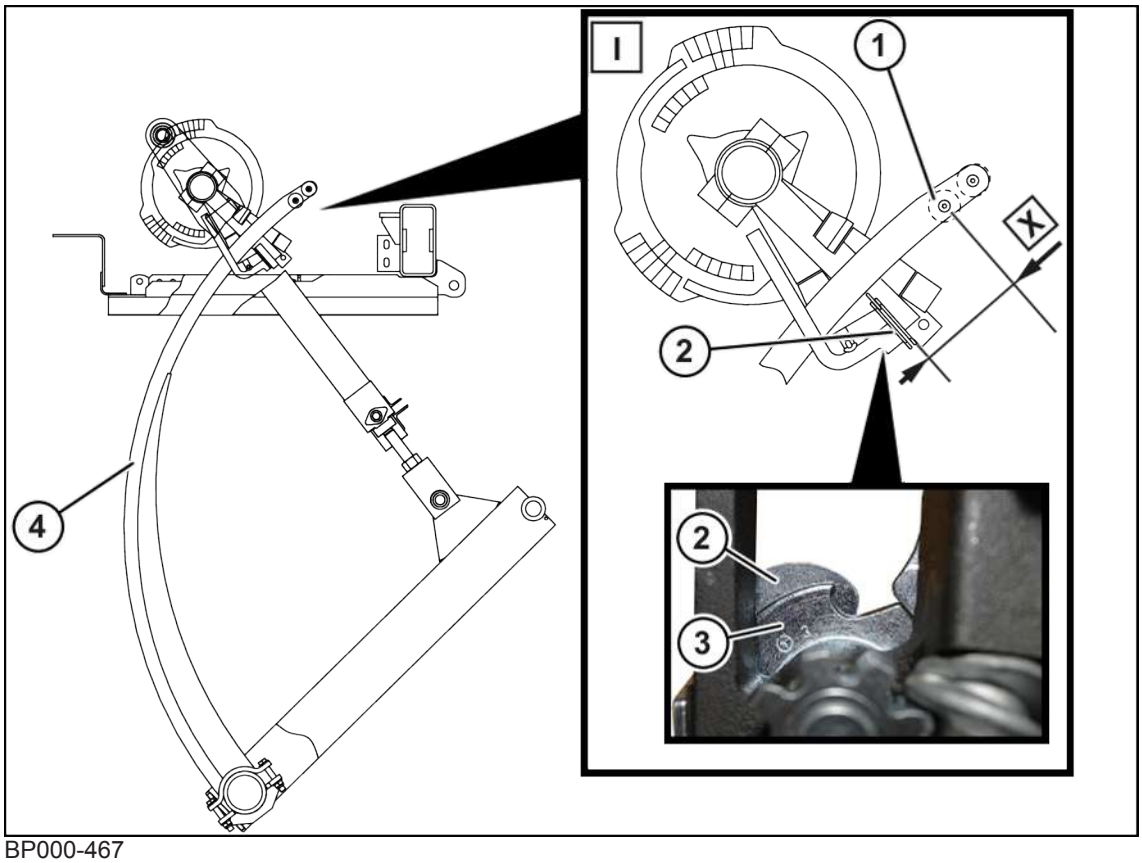
➡ Als de maat **niet X=1–3 mm** bedraagt:

- ▶ De schroeven (4) losdraaien en de knopernaald (5) instellen.
- ▶ De schroeven (4) aanhalen.
- ▶ De procedure voor alle knopernaalden (5) herhalen.
- ▶ Na het instellen van de knopernaalden eenmalig met de hand binden, *zie Pagina 60*.

▶ Erop letten dat de knopernaalden (5) en de naaldvleugel tijdens de beweging omhoog en omlaag het frame, de perszuiger of andere delen niet raken.

▶ Erop letten dat de knopernaalden (5) bij aankomst in de knoper de knoper in rijrichting rechts toucheren.

23.1.3 Bovenste dode punt van de knopernaalden controleren/instellen



BP000-467

Het bovenste dode punt is bereikt als de knopernaalden (4) op maximale hoogte uit de knoper steken, kort voor de knopernaalden (4) worden teruggetrokken. In deze positie (I) mogen de knopernaalden (4) de touwschijfreiniger (2) van de touwmeenemer (3) niet aanraken.

✓ Een grote baal wordt gesimuleerd,*zie Pagina 302*.

▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien (*zie Pagina 60*) tot de knopernaalden (4) hun hoogste stand (**bovenste dode punt**) hebben bereikt, zie positie (I).

▶ De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.

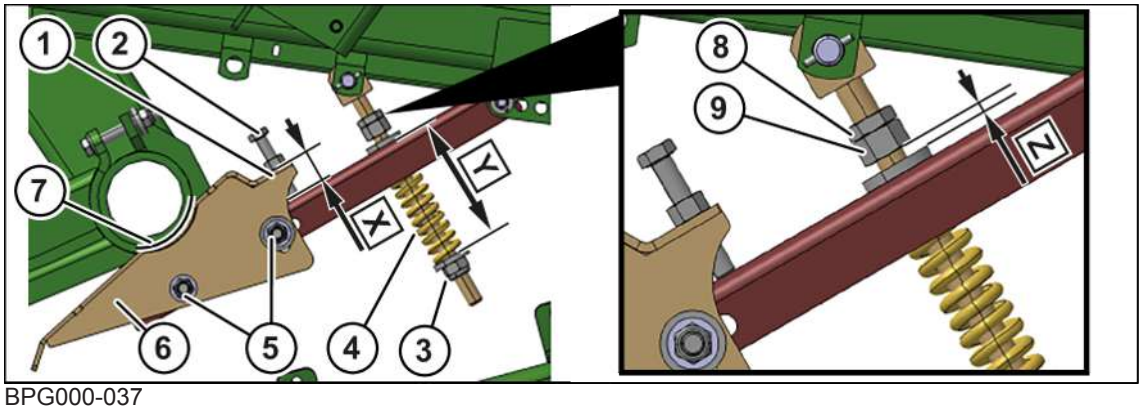
▶ De maat X tussen de bovenkant van de meenemerschijf (2) en het middelpunt van de onderste rol in de naaldpunt controleren.

➡ Als de maat **X=105-115 mm** bedraagt, is de instelling correct.

➡ Als de maat **niet X=105-115 mm** bedraagt, moet de naaldtrekstang ingekort/verlengd worden.

LET OP! Schade aan de machine! Wanneer de naaldvleugelrem na het inkorten/verlengen van de naaldtrekstang niet wordt gecontroleerd en evt. ingesteld, kan er schade aan de machine ontstaan. Na het inkorten/verlengen van de naaldtrekstang altijd de naaldvleugelrem controleren en evt. instellen, *zie Pagina 300*.

23.2 Naaldvleugelrem controleren en instellen



BPG000-037

- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.
- ✓ De hoogte van de knopernaalden aan de knoper is gecontroleerd of ingesteld, *zie Pagina 298*.
- ✓ Het bovenste dode punt van de knopernaalden is gecontroleerd of ingesteld, *zie Pagina 299*.
- ✓ De naaldvleugel bevindt zich in de ruststand, *zie Pagina 128*.

Naaldvleugelrem controleren

- ▶ De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.

De naaldvleugelrem is juist ingesteld als

- de maat X=40 mm bedraagt.
- de maat Y= 105 mm bedraagt.
- de maat Z= 6 mm bedraagt.
- de naaldvleugel in de uitsparing (7) van de remschoen (6) ligt.

- ▶ De hierboven genoemde punten controleren.
- ▶ Als een van de hierboven genoemde punten niet klopt, de naaldvleugelrem instellen.

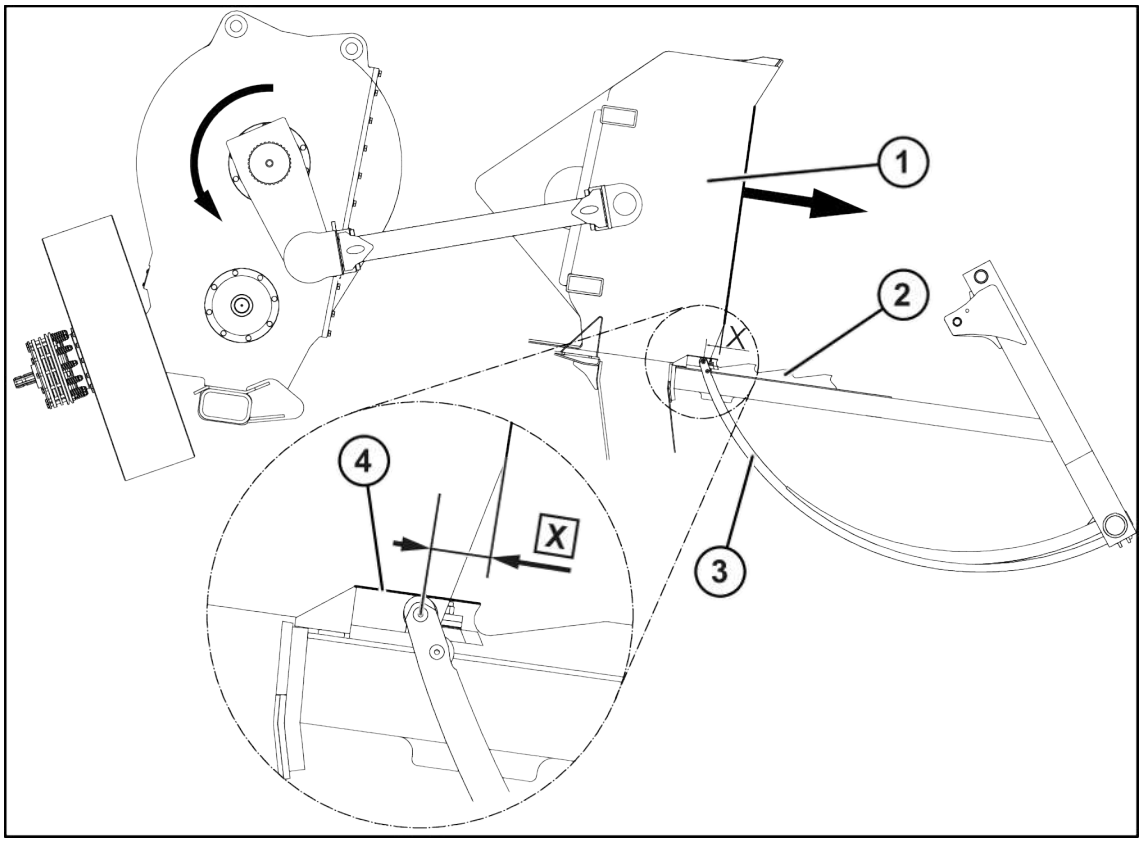
Naaldvleugelrem instellen

- ▶ De schroeven (5) losdraaien.
- ▶ De contramoer (1) losmaken.
- ▶ De schroef (2) vast- of losdraaien tot maat X=40 mm bedraagt.
- ▶ De contramoer (1) vastdraaien.
- ▶ De veer (4) door vastdraaien van de moer (3) licht voorspannen.
- ▶ De remschoen (6) in de langgaten verschuiven tot de naaldvleugel in de uitsparing (7) van de remschoen (6) ligt.
- ▶ De schroeven (5) vastdraaien.

Schade aan naaldvleugel! Wordt de veerlengte Y niet in ruststand ingesteld, ontstaat schade aan de naaldvleugel. De instelling van de veerlengte Y alleen in ruststand uitvoeren, *zie Pagina 128*.

- De veer (4) door vastdraaien van de moer (3) spannen tot de veerlengte Y de maat Y=105 mm bedraagt.
- De contramoer (8) losmaken.
- De moer (9) vast- of losdraaien tot de maat Z=6 mm bedraagt.
- De contramoer (8) vastdraaien.
- De instellingen van de naaldvleugel opnieuw controleren en eventueel de procedure herhalen.

23.3 Positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger controleren en instellen



BP000-180

Controleren

- ▶ De veerspanning van de naaldvleugelrem volledig losmaken.
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.
- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien tot de de naaldpunten (1) de bovenkant (2) van de vaste tegenhouder (3) in de bodem van het perskanaal hebben bereikt, *zie Pagina 128*.
- ▶ Om de naalden in deze positie te blokkeren, de vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- ▶ De maat X tussen de perszuigervoorkant en de naaldpunt controleren.
- ➡ Als de maat **X=60–90 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➡ Als de maat **X niet 60–90 mm** bedraagt, moet de positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger worden ingesteld.

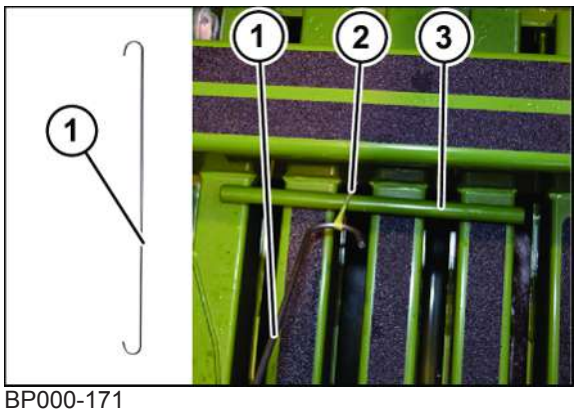
Instellen

- ▶ De aandrijfas van de knopertransmissie demonteren.

LET OP! Schade aan de knopernaalden! Wordt de werkrichting van de perszuiger niet in acht genomen, ontstaat schade aan de knopernaalden. Maat X alleen in werkrichting van de perszuiger (1) (zie pijl in afbeelding) instellen.

- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de maat **X=60–90 mm** bedraagt, *zie Pagina 128*.
- ▶ De aandrijfas van de knoperas monteren en borgen.
- ▶ Het binden met de hand opnieuw starten, *zie Pagina 127*.
- ▶ De positie knopernaalden tot de perszuiger opnieuw controleren.
- ▶ De veerspanning van de naaldvleugelrem instellen, *zie Pagina 300*.

23.4 Grote baal simuleren

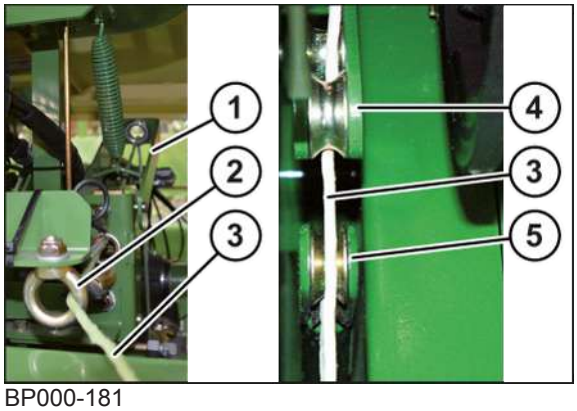


BP000-171

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ Het boventouw is ingestoken, *zie Pagina 113*.
- ✓ Het ondertouw is ingestoken, *zie Pagina 112*.
- ✓ Het boventouw is met het ondertouw vastgeknoopt.
- ▶ Een vanghaak (1) maken.
- ▶ Om een gebonden grote baal te simuleren, met de vanghaak (1) het touw (2) uit het perskanaal trekken en boven op de persklep met een as (3) vastzetten.

In plaats van de as (3) kan een schroevendraaier worden gebruikt.

23.5 Bovennaald controleren en instellen



BP000-181

✓ De bovennaald is gespannen.

✓ De touwvingeras is gespannen, *zie Pagina 307*.

▶ Een grote baal simuleren, *zie Pagina 302*.

▶ Om de spanarm (1) te spannen, het boventouw (3) van het touwgeleidingsoog (2) terugtrekken.

▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de bovennaald (4) omhoog beweegt, *zie Pagina 128*.

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting verder draaien tot de knopernaald (5) het boventouw (3) bijna raakt.

⇨ Op dit tijdstip moet het boventouw (3) in het midden voor de knopernaald (5) liggen.

Ligt het boventouw niet in het midden voor de knopernaald:

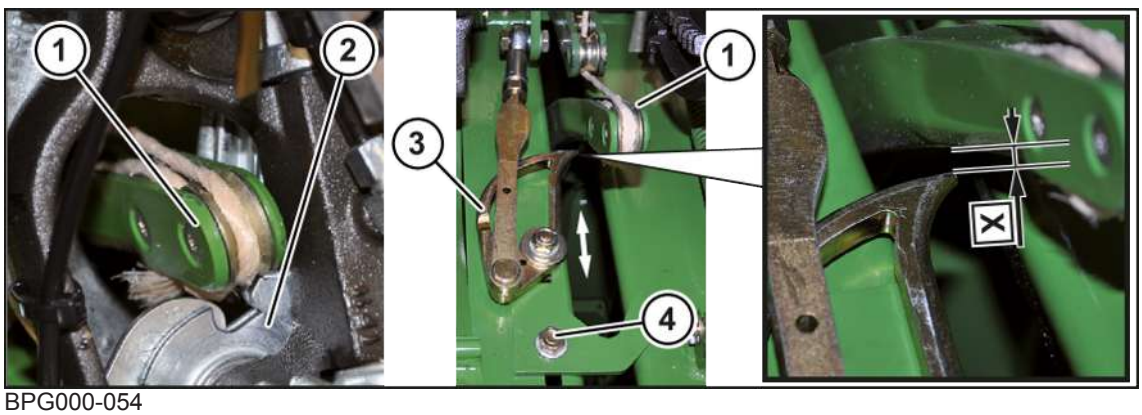
▶ Met een montagehendel de bovennaald uitrichten tot het boventouw in het midden voor de knopernaald ligt.

Ligt het boventouw in het midden voor de knopernaald:

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de knopertransmissie zich in de ruststand bevindt, *zie Pagina 128*.

➡ Het knopen is beëindigd. Tijdens het doordraaien van het vliegwiel beweegt het boventouw iets naar rechts. Dit is bepaald door de constructie omdat de knopernaald het boventouw in de mesbeugel geleidt.

23.6 Touwvinger controleren en instellen



BPG000-054

De touwvinger (3) drukt het perstouw weg van de naald en drukt het tegen de knoperhaak. Als het perstouw niet door de touwvinger (3) wordt gegrepen, kan de knoperhaak het perstouw niet opnemen. Dan moet de touwvinger worden ingesteld.

Touwvinger op knopernaald (naaldvleugel) controleren en instellen

✓ De touwvingeras is ontspannen, *zie Pagina 307*.

Touwvinger controleren

- Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.
- Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de knopernaald (1) (naaldvleugel) zich kort voor de touwmeenemer (2) bevindt, *zie Pagina 128*.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De klapstekker uittrekken en de knoper omhoog zwenken.
- Door draaien van de touwvingeras de touwvinger (3) tot het midden van de knopernaald (1) zwenken en de maat X controleren.

➡ Als de maat **X=2–4 mm** bedraagt, is de instelling correct.

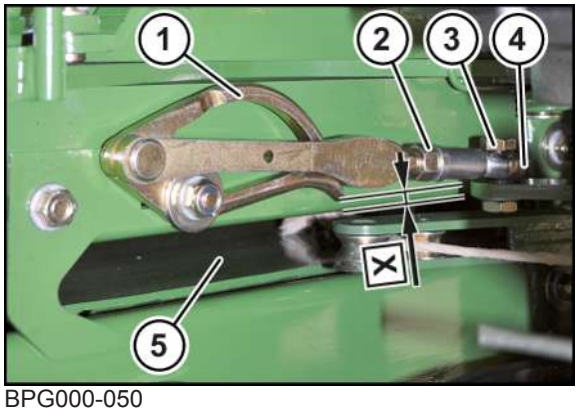
➡ Als de maat **niet X=2–4 mm** bedraagt, moet de touwvinger worden ingesteld.

- De procedure voor alle touwvingers (1) herhalen.

Touwvinger instellen

- De moeren (4) losdraaien.
- De touwvinger (3) verschuiven tot de maat **X=2–4 mm** bedraagt.
- De moeren (4) vastdraaien.
- De knoper omlaag zwenken en met de klapstekker borgen.
- De procedure voor alle touwvingers (1) herhalen.
- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- Het binden met de hand beëindigen, *zie Pagina 128*.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De touwvingeras spannen, *zie Pagina 307*.
- De touwvinger naar de kanaalsleuf controleren en instellen, *zie Pagina 305*.
- Het overgrijpen van de touwvingers aan de tweede knoop controleren, *zie Pagina 306*.

23.7 Touwvinger naar kanaalsleuf controleren en instellen



BPG000-050

- De machine van de trekker loskoppelen, *zie Pagina 205*
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- Controleren of de knopertransmissie zich in de ruststand bevindt, *zie Pagina 128*.

De touwvinger naar de kanaalsleuf controleren

- De klapstekker uittrekken en de knoper omhoog zwenken.
- De procedure voor alle knopers herhalen.
- De touwvinger (1) met de hand naar de kanaalsleuf (5) drukken.
- De maat X tussen de touwvingerpunt en de kanaalsleuf controleren.

➥ Als de maat **X=3–10 mm** bedraagt, is de instelling correct.

➥ Als de maat **niet X=3–10 mm** bedraagt, moet de touwvinger (1) worden ingesteld.

Touwvinger instellen

De contramoer (2) en de schroef (3) van het scharnierlager losdraaien.

- De scharnierkop (4) verdraaien tot de maat **X=3–10 mm** bedraagt.
- De contramoer (2) en de schroef (3) vastdraaien.
- De procedure voor alle touwvingers herhalen.

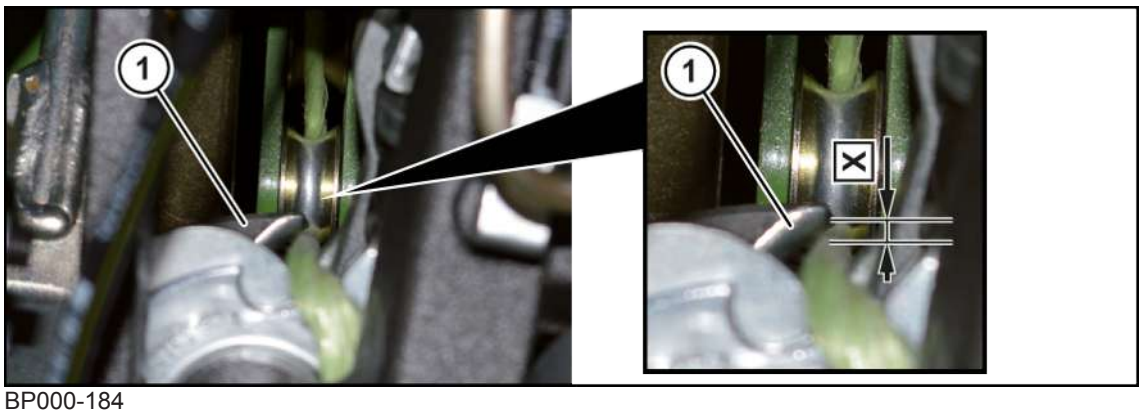
Touwvinger op soepel lopen controleren.

- De touwvingeras ontspannen, *zie Pagina 307*.
- De touwvinger met de hand zwenken.
- ➡ Als de touwvinger licht lopend kan worden gezwenkt, is deze correct ingesteld.
- ➡ Als de touwvinger moeilijk lopend kan worden gezwenkt, kan dit meerdere oorzaken hebben:

1. Als de stuurstang verbogen is, de stuurstang vervangen.
2. Als het scharnierlager verroest is, het scharnierlager vervangen.
3. Als de axiale speling in de touwvingeras te klein is, passchijf verwijderen.

- De oorzaken 1 t/m 3 ongedaan maken en de touwvinger opnieuw controleren en instellen, *zie Pagina 304*.
- De knoper omlaag zwenken en met de klapstekker borgen.
- De procedure voor alle touwvingers herhalen.
- De touwvingeras spannen, *zie Pagina 307*.

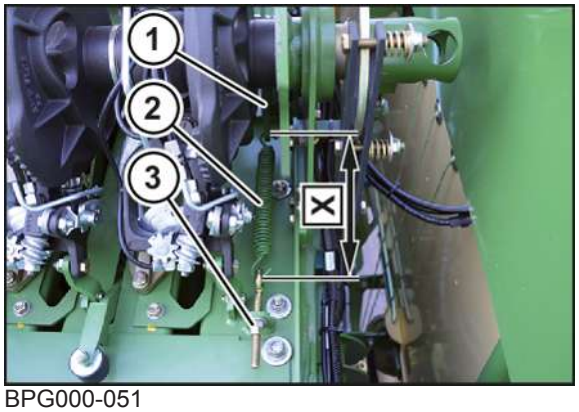
Het overgrijpen van de touwvingers aan de tweede knoper controleren



BP000-184

- Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien tot de eerste knoop (sluitknoop) gebonden is.
  - ⇨ De touwvinger (1) zwenkt voor de eerste keer over de kanaalsleuf.
- Het vliegwiel verder met de hand in de werkrichting draaien tot de touwvinger (1) voor de tweede keer over de kanaalsleuf zwenkt.
- Zodra de touwvinger (1) het touw pakt, de vliegwielrem aantrekken (*zie Pagina 107*) om de knopernaalden in deze positie te blokkeren.
- De maat X tussen de touwvingerpunt en het touw controleren.
- ➡ Als de maat **X=5-10 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➡ Als de maat **niet X=5-10 mm** bedraagt, moet de touwvinger opnieuw worden ingesteld, *zie Pagina 304*.
- De overgreep op alle touwvingers controleren.

23.8 Touwvingeras spannen of ontspannen



BPG000-051

De touwvingeras (1) wordt met de veer (2) gespannen of ontspannen.

✓ De knopertransmissies bevindt zich in de ruststand, *zie Pagina 128*.
✓ De vliegwielrem is aangetrokken, *zie Pagina 107*.

Touwvingeras spannen

▶ Om de veer (2) te spannen, de moer (3) aandraaien tot de maat **X=220 mm** tussen de ogen van de veer bedraagt.

Touwvingeras ontspannen

▶ Om de veer (2) te ontspannen, de moer (3) tot aan het schroefdraadeinde van de oogschroef omlaag draaien.

23.9 Dubbele knoopinrichting instellen

⚠ *WAARSCHUWING*

Levensgevaar door ongewenst activeren van het knopermechanisme.

Wanneer het binden voor instandhoudings, onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden op de knoopinrichting niet is geblokkeerd, kan het binden ongewenst worden geactiveerd. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

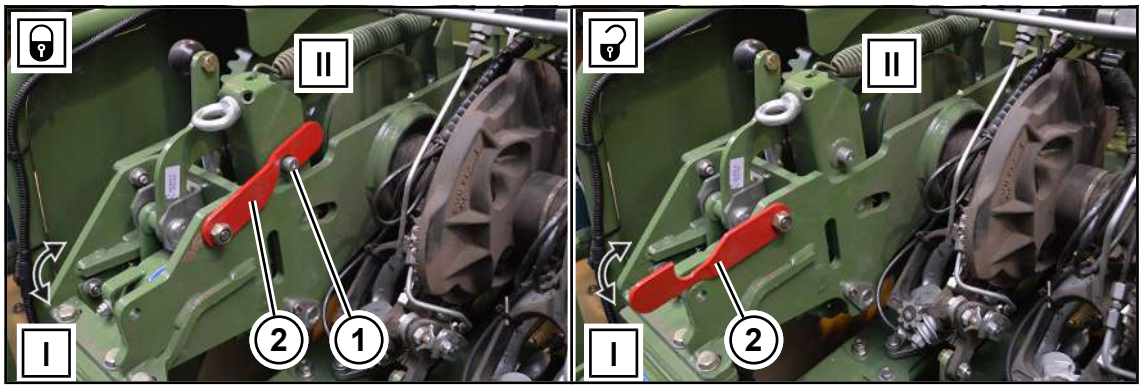
▶ Voor instandhoudings-, onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden op de knoper altijd de knoperas met de beveiligingshendel tegen onbedoeld activeren van het binden beveiligen.

De knoopinrichting is door de fabrikant ingesteld en getest. Deze behoort zonder verdere instellingen naar behoren te werken.

Als er bij de eerste inbedrijfstelling problemen met de binding zijn:

▶ De componenten aan de knoper niet onmiddellijk instellen.
▶ Controleren of de componenten lakschade, roest of ruwe plaatsen laten zien.
➡ Als componenten lakschade, roest of ruwe plaatsen laten zien, moeten de gebreken worden verholpen.
▶ Controleren of zicht roestwerend vet op de draadhouders en de knopers bevindt.
⇨ Als roestwerend vet aanwezig is, moet het roestwerende vet van draadhouder en knoper worden verwijderd.

23.9.1 Binden blokkeren/activeren



BPG000-107

Om het binden bij instandhoudings, onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden op de knoopinrichting niet ongewenst te activeren, moet het bindproces worden geblokkeerd.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

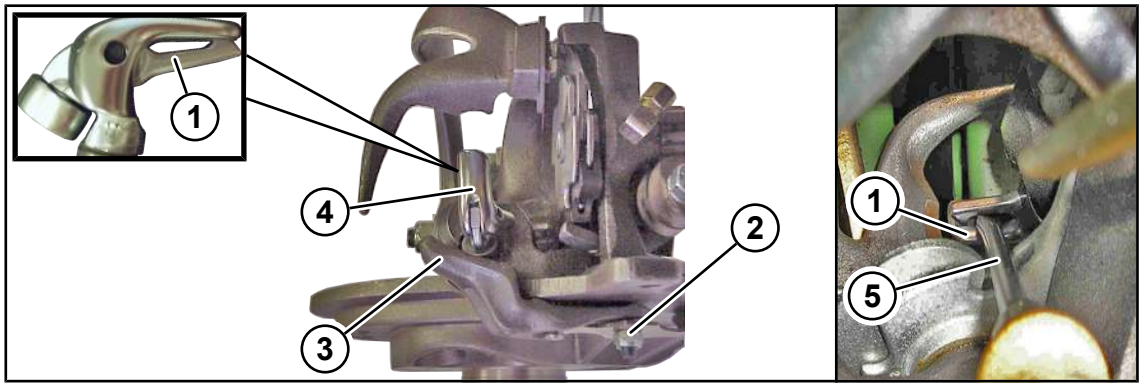
Bindproces blokkeren

▶ Om het bindproces te blokkeren, de beveiligingshendel (2) van stand (I) naar stand (II) omzetten en op de pen (1) leggen.

Bindproces activeren

▶ Om het bindproces te activeren, de beveiligingshendel (2) van positie (II) naar positie (I) omzetten.

23.9.2 Knoperhaak instellen



BPG000-038

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De knoperas is geborgd, *zie Pagina 110*.

Door de sluiter (3) wordt de knopertong (1) van de knoperhaak (4) gespannen.

Als de klemwerking aan de knopertong (1) te groot is, blijft de knoop aan de knopertong hangen. Het perstouw breekt.

Is de klemwerking te klein, wordt geen of slechts een losse knoop gevormd.

Klemwerking vergroten

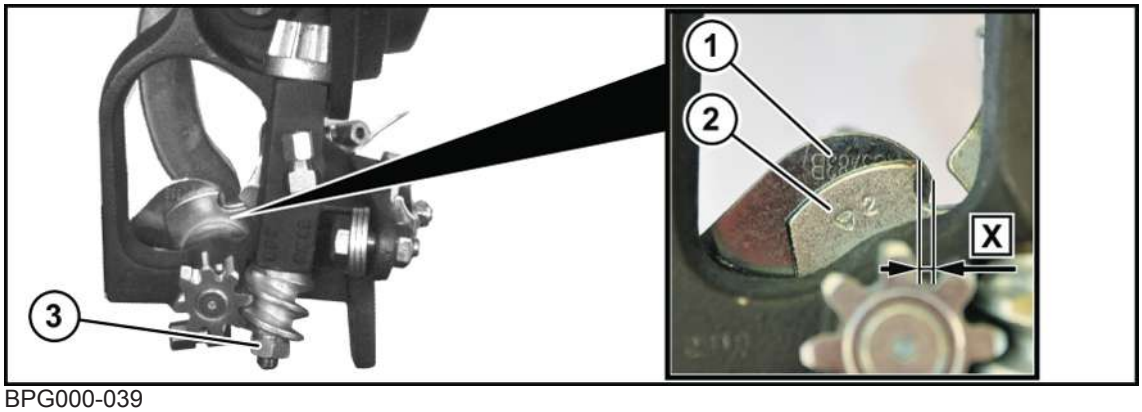
▶ De moer (2) ca. 60° vastdraaien.

Klemwerking verkleinen

Om een knoop te kunnen binden, heeft de knopertong (1) van de knoperhaak (4) minstens een geringe klemwerking nodig. Daarom de klemwerking via de moer (2) nooit volledig losmaken.

- ▶ Om een gevoel voor de aanwezige voorspankracht te krijgen, een schroevendraaier (5) onder de knopertong (1) zetten en door verdraaien van de schroevendraaier de aanwezige spanning bepalen.
- ▶ De moer (2) ca. 60° losdraaien.
- ▶ De schroevendraaier (5) opnieuw onder de knopertong (1) zetten en door verdraaien van de schroevendraaier de nieuwe ingestelde spanning controleren.
- ➡ De nieuwe spankracht is geringer.

23.9.3 Draadhouder instellen



BPG000-039

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ De knoperas is geborgd, *zie Pagina 110*.

De functie van de touwmeenemer (2) hangt af van de positie van hun inkepingen tegenover de touwschijfreiniger (1). De touwmeenemer (2) is in de fabriek op maat **X=0–2 mm** vooraf ingesteld.

Is de inkeping van de touwmeenemer (2) te ver naar voren gezet (met de klok mee), kan het door de knopernaald aangevoerde perstouw niet door de touwmeenemer worden opgepakt.

Is de inkeping van de touwmeenemer (2) te ver naar achteren (tegen de klok in) ingesteld, kan het touw op de knoperhaak worden gewikkeld of niet door de knopertong worden opgepakt.

Instellen

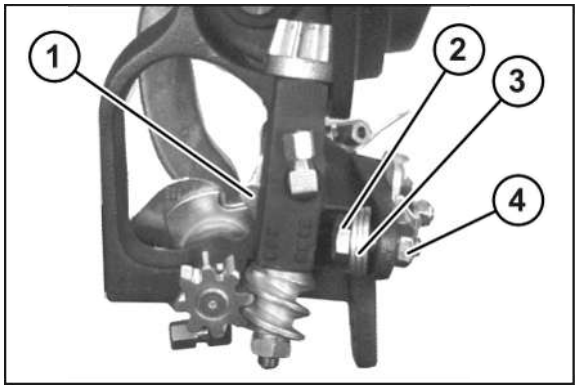
- ✓ De inkeping van de touwmeenemer (2) bevindt zich in de getoond stand.
- ▶ De moer (3) losdraaien tot de moer (3) aansluit op het schroefdraadeinde van de vijzel.
- ▶ Met een lichte slag tegen de moer (3) de vijzel losmaken.
- ▶ De vijzel draaien tot de maat **X=0–2 mm** bedraagt.
- ▶ De moer (3) vastdraaien.

Controleren

- ▶ Om de correcte plaats van de inkeping te controleren, minstens twee keer binden, *zie Pagina 128*.

23.9.4 Vasthoudkracht van de touwhouder instellen

Soort en vochtgehalte van het oogstgoed, de hoogte van de persdichtheid en de keuze van het perstouw vereisen verschillende instellingen die men desgewenst aan de bedrijfsomstandigheden moet aanpassen. De draadhouder (1) moet het perstouw nu zo vastklemmen dat het tijdens het binden niet uit de draadhouder wordt getrokken. Door een te grote klemwerking wordt het perstouw gescheurd.



BPG000-040

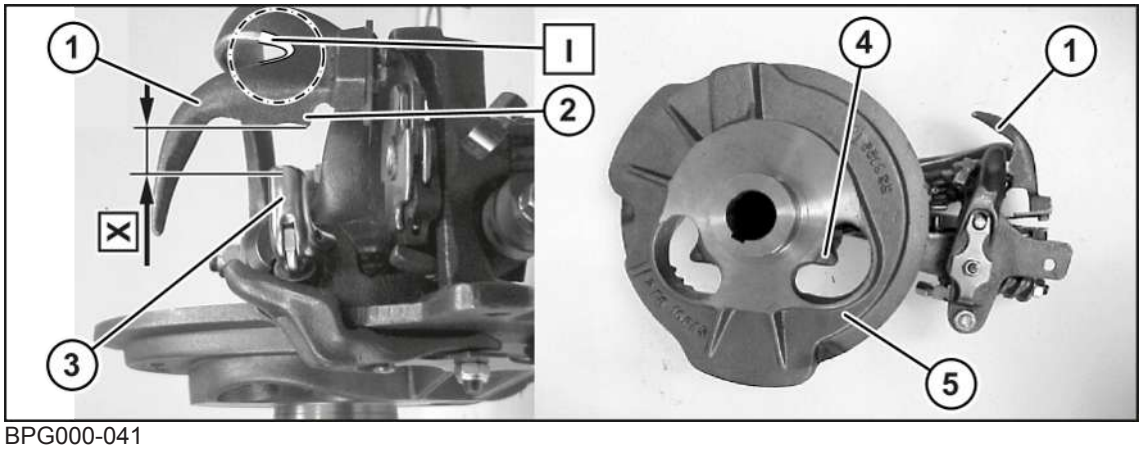
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De knoperas is geborgd, *zie Pagina 110*.

De vasthoudkracht is in de fabriek vooraf ingesteld.

- De contramoer (4) losmaken.
- De touwvasthoudveren (3) met de schroef (2) sterker of zwakker voorspannen (ca. een halve slag).
- De contramoer (3) vastdraaien.

23.9.5 Mesbeugel controleren



BPG000-041

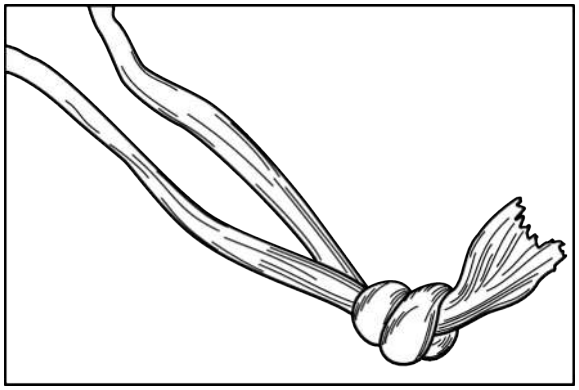
De mesbeugel (1) moet zo zijn uitgericht dat de knoperhaak (3) vrij kan draaien zonder de mesbeugel te raken.

De afstrijkkam (2) van de mesbeugel moet licht maar gelijkmatig de rug van de knoperhaak (3) raken. De afstand tussen de afstrijkkam van de mesbeugel en knoperhaakpunt moet in het dode punt van de mesbeugel **X=15–18 mm** bedragen. De mesbeugel heeft het dode punt bereikt, als de mesbeugelrol op het hoogste punt van de nok (4) in de knoperschijf (5) staat.

De perstouw geleidende delen van de mesbeugel (aangeven gedeelte (I)) moeten ter voorkoming van touwbreuk glad en afgerond zijn. De mesbeugel moet vervangen worden zodra in het aangegeven deel slijtage (gleuven) waarneembaar is.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

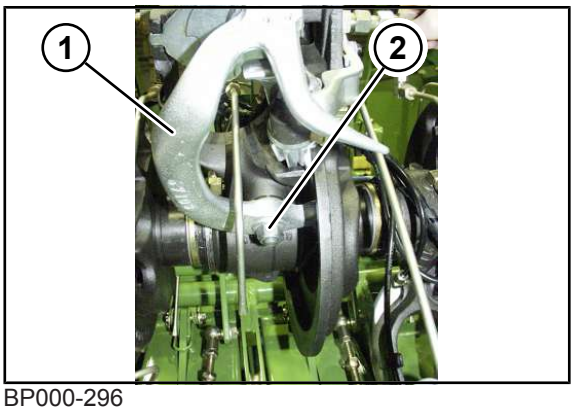
- Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.
- Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien tot de mesbeugelrol op het hoogte punt van de nok (4) in de knoperschijf (5) staat, *zie Pagina 128*.
- Trek de vliegwielrem aan, *zie Pagina 107*.
- Maat X controleren.
  - ⇨ Als de maat **X=15-18 mm** bedraagt, is de instelling correct.
  - ⇨ Als de maat **niet X=15-18 mm** bedraagt, dan de mesbeugel vervangen.
- Door een visuele controle vaststellen of het aangegeven bereik (I) glad en rond gemaakt is.
  - ⇨ Als het bereik (I) slijtage vertoont (groefvorming), dan de mesbeugel vervangen.



BP000-204

- Door een visuele controle vaststellen dat de uiteinden van het perstouw niet ongelijkmatig lang afgesneden of uitgerafeld zijn.
  - ⇨ Als de uiteinden van het perstouw ongelijkmatig lang afgesneden of uitgerafeld zijn, de touwmessen slijpen.
  - ⇨ Als de touwmessen gebroken zijn of de slijtage te hoog is, de touwmessen vervangen
- De procedure voor alle mesbeugels en touwmessen herhalen.

23.9.6 Axiale speling van de mesbeugel controleren/instellen



BP000-296

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Met de hand de mesbeugel (1) controleren of de mesbeugel kan worden bewogen.

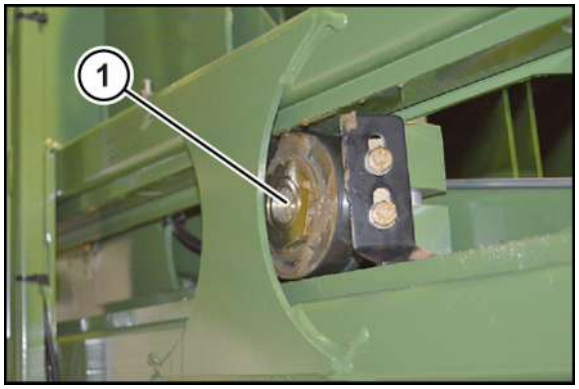
➡ Wanneer de mesbeugel (1) niet bewogen kan worden, is er geen axiale speling aanwezig en is de mesbeugel correct ingesteld.

➡ Wanneer de mesbeugel (1) bewogen kan worden, is er axiale speling aanwezig en moet de mesbeugel worden ingesteld:

  ▶ De moer (2) vastdraaien tot de mesbeugel niet meer kan worden bewogen.

➡ Als de mesbeugel (1) niet kan worden vastgezet, de mesbeugel (1) en/of de bus vervangen.

23.10 Perszuiger instellen

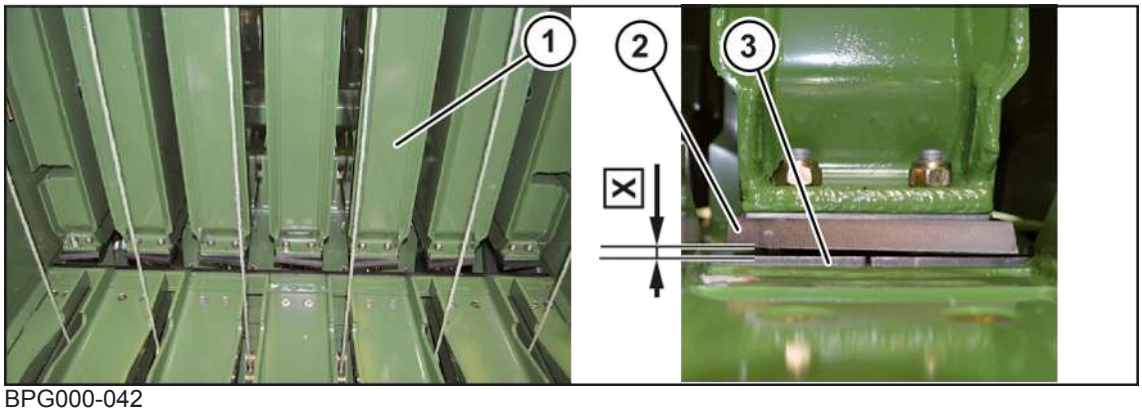


BP000-210

De vier nokkenrollen (1) van de perszuiger moeten gelijkmatig dragen.

23.10.1 Perszuigermessen instellen

Om de onderkant van de grote baal een glad oppervlak te laten krijgen, is een nauwkeurige instelling van de perszuigermeter noodzakelijk.



BPG000-042

- Het perskanaal is uitgerust met twee tegensnijkanten.
- De perszuiger (1) is uitgerust met vijf messen.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, *zie Pagina 127*.

▶ De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de messen (2) boven de tegensnijkant (3) liggen, *zie Pagina 128*.

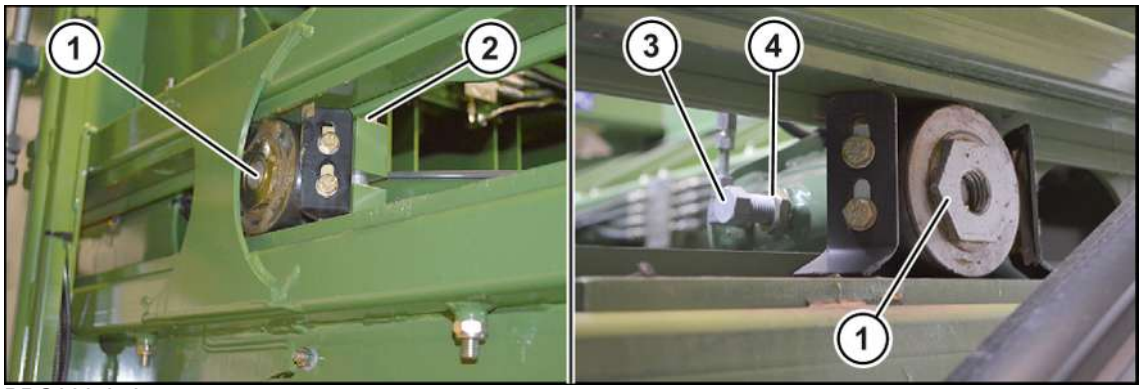
▶ De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.

▶ De maat X tussen messen (2) en tegensnijkant (3) controleren.

➡ Als de maat **X=2–4 mm** bedraagt, is de instelling correct.

➡ Als de maat **niet X=2–4 mm** bedraagt, moet de perszuiger boven de excenterlooprollen worden opgetild of neergelaten.

Excenterlooprollen instellen



BPG000-043

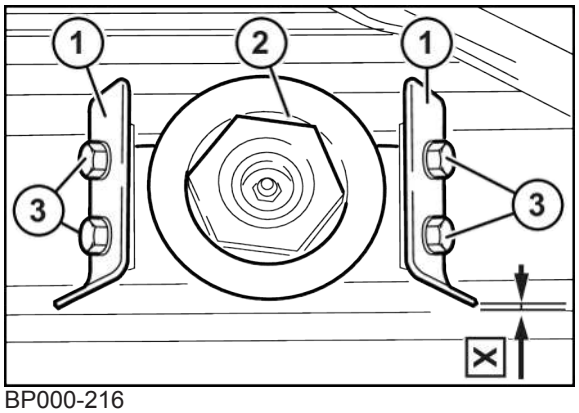
Voor

▶ De klembout (2) losdraaien.

Achter

- De perszuiger met de excenterlooprollen (1) omhoog of omlaag bewegen tot de maat **X=2-4 mm** bedraagt.
- Let erop dat alle vier looprollen gelijkmatig dragen.
- De klembout (2) vastdraaien (aandraaimoment =210 Nm).
- De contramoer (4) vastdraaien, aandraaimoment =45 Nm.
- De klembout (3) vastdraaien, (aandraaimoment =160 Nm).

23.10.2 Reinigingsrails controleren en instellen



BP000-216

Aan de vier rollen (3) van de perszuiger zijn reinigingsrails (1) aangebracht die aanslag van de looprails van de perszuiger verwijderen.

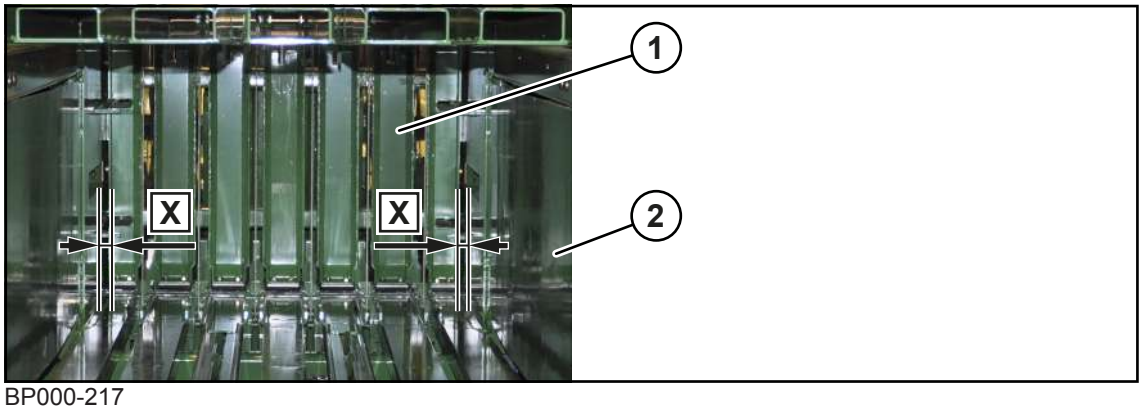
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- Maat X controleren.
  - ⇨ Als de maat **X=1–2 mm** bedraagt, is de instelling correct.
  - ⇨ Als de maat **niet X=1–2 mm** bedraagt, moeten de reinigingsrails (1) worden ingesteld.

Instellen

- De schroeven (3) losdraaien.
- De reinigingsrail (1) op de maat **X=1–2 mm** instellen.
- De schroeven (3) aanhalen.
- De procedure voor alle reinigingsrails herhalen.

23.10.3 Perszuiger aan de zijkant instellen



BP000-217

De perszuiger (1) moet midden in het perskanaal (2) uitgericht zijn.

Er moet op worden gelet dat de perszuiger vrij loopt en niets langs de vaste afstrijkers in de kanaalbodem en onder de knopertafel schuurt.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Het vliegwiel in werkrichting draaien (*zie Pagina 128*) en de perszuiger (1) eenmaal volledig naar achteren en naar voren bewegen. Daarbij door visuele controle de maat X naar het perskanaal (2) observeren.

➡ Als de maat **X=1–2 mm** aan de nauwste plaats tijdens de hele beweging bedraagt, is de instelling correct.

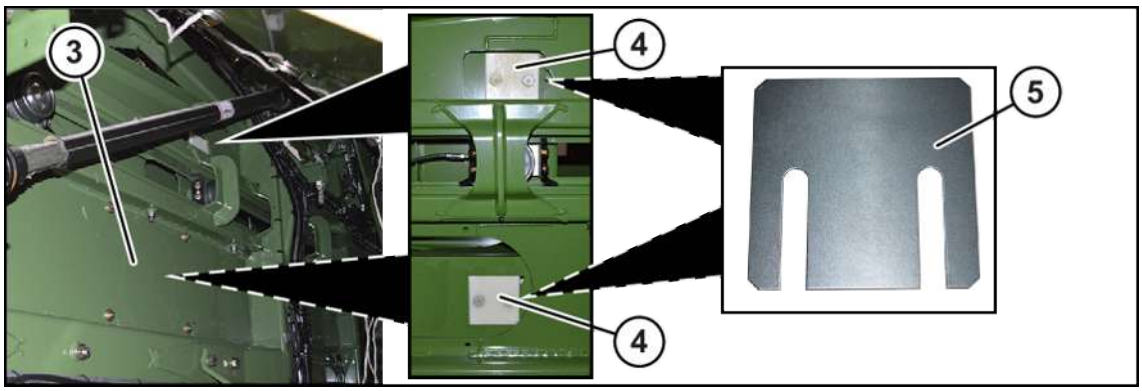
➡ Als de maat **niet X=1–2 mm** aan de nauwste plaats tijdens de hele beweging bedraagt, moet de perszuiger worden uitgericht.

Perszuiger uitrichten

▶ Het vliegwiel in werkrichting draaien (*zie Pagina 128*) en de perszuiger (1) naar de voorste positie verplaatsen.

▶ Trek de vliegwielrem aan, *zie Pagina 107*.

▶ De touwkast optillen, *zie Pagina 109*.



BP000-218

▶ De plaat (3) demonteren.

▶ De glijschijven (4) losdraaien.

Als de maat X<1-2 mm

▶ De compensatieplaatjes (5) tussen de perszuiger (1) en de glijschijven (4) leggen.

▶ De glijschijven (4) vastdraaien.

Als de maat X>1-2 mm

▶ De compensatieplaatjes (5) tussen de perszuiger (1) en de glijschijven (4) verwijderen.

▶ De glijschijven (4) vastdraaien.

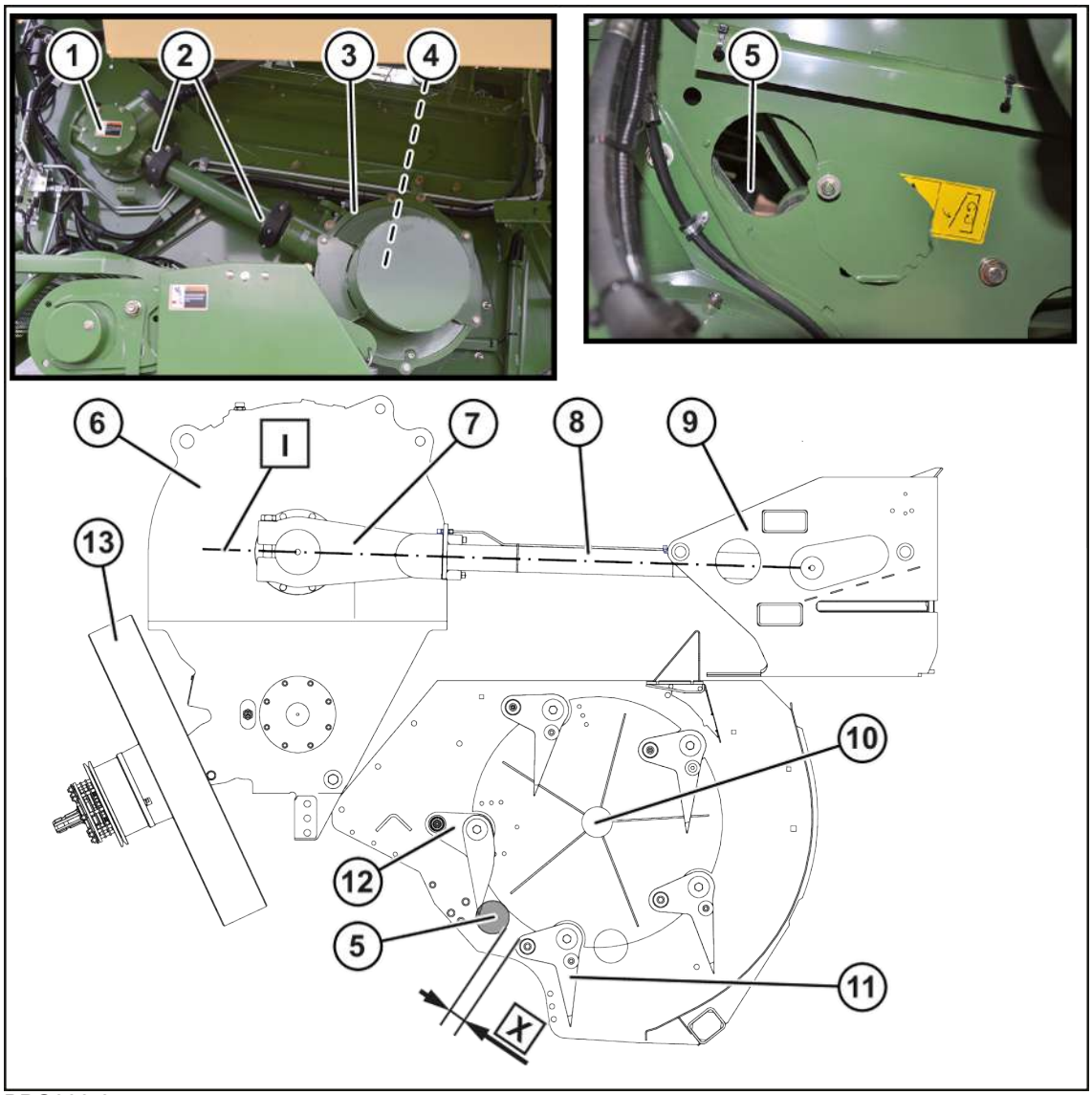
▶ De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.

▶ Het vliegwiel in werkrichting draaien (*zie Pagina 128*) en de perszuiger (1) eenmaal volledig naar achteren en naar voren bewegen. Daarbij door visuele controle de maat X naar het perskanaal (2) observeren.

➡ Als de maat **niet X=1–2 mm** op de nauwste plaats tijdens de hele beweging bedraagt, moet de procedure herhaald worden tot de maat **X=1–2 mm** op de nauwste plaats van het perskanaal bedraagt.

23.11 Inbrenger op perszuiger instellen

Beschrijving bouwgroepen



BPG000-044

1	Distributiekast	8	Zuigerstang
2	Kettingkoppeling	9	Perszuiger
3	Inbrengeraandrijvingen	10	Inbrenger
4	Inbrengerkoppeling	11	Rafferlijst
5	Controlevenster	12	Inbrengerlijst
6	Hoofdaandrijving	13	Vliegwiel
7	Krukas	(I)	Strekpositie (achterste dode punt)

De inbrenger (10) is op de perszuiger (9) correct ingesteld als de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) bevindt. Tegelijkertijd moet de grote looprol van de rafferlijst (11) die voor de inbrengerlijst (12) loopt zich in het bereik **30–60 mm** onder het controlevenster (5) bevinden.

Een instelling van de inbrenger op de perszuiger is alleen vereist als de volgende componenten zijn gedemonteerd:

- Inbrengerkoppeling (4), inbrengeraandrijving (3), kettingkoppeling (2)
- Distributiekast (1) (resp. demontage van de aandrijfstreng distributiekast naar hoofdtransmissie (6))
- Krukas (7) van hoofdtransmissie (6)

▶ Controleren of de inbrengerkoppeling is vastgeklikt, *zie Pagina 317*.

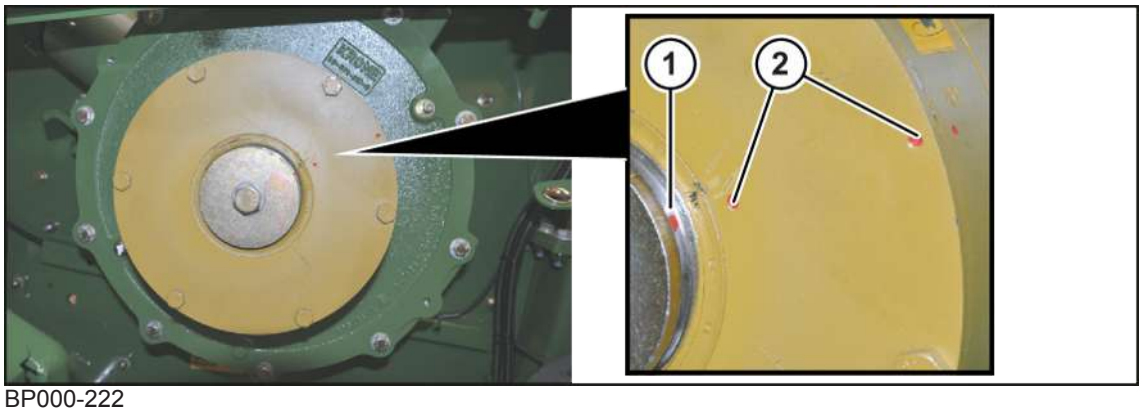
▶ Controleren of de VFS zich in de nulstand bevindt, *zie Pagina 321*.

▶ De rafferlijst (11) in positie brengen, *zie Pagina 318*.

▶ De perszuiger in positie brengen, *zie Pagina 319*.

23.11.1 Inbrengerkoppeling controleren

Bij uitvoering "Open inbrenger"

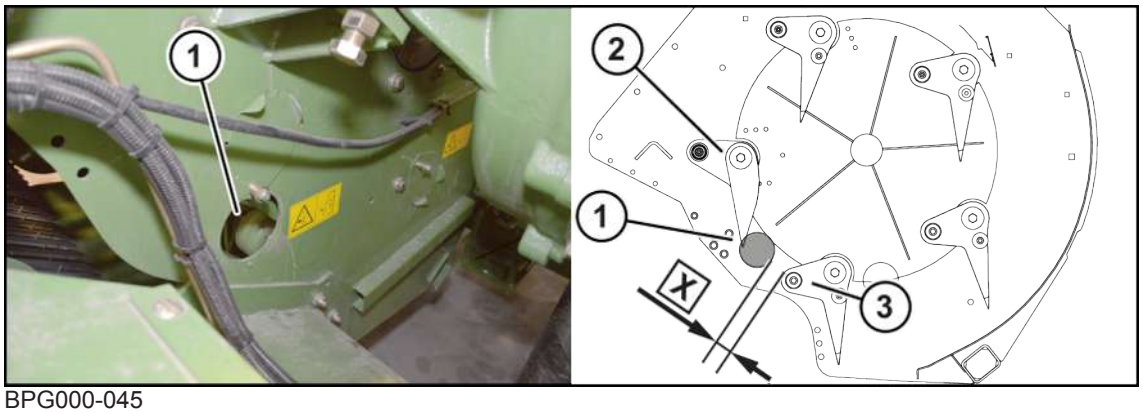


BP000-222

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

De inbrengerkoppeling is correct vergrendeld als de buitenste markeringen (2) op de inbrengerkoppeling overeenkomen met de markering (1) op de binnenring van de inbrengerkoppeling.

23.11.2 Rafferlijst positioneren

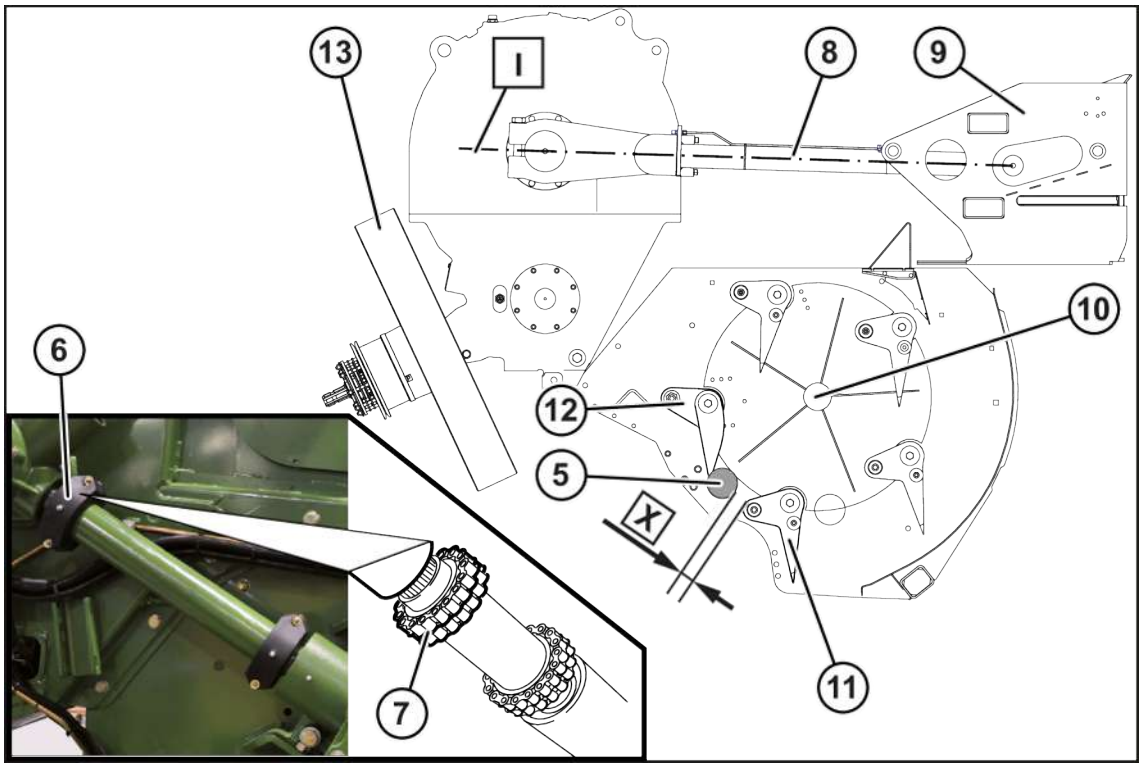


BPG000-045

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de grote looprol van de rafferlijst (3), die voor de inbrengerlijst (2) loopt in het controlevenster (1) verschijnt.
- Het vliegwiel verder draaien tot de maat **X=30-60 mm** tussen de grote looprol van de rafferlijst (3) en onder het controlevenster bedraagt.
- De inbrenger in deze stand met een montagehendel borgen.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.

23.11.3 Perszuiger positioneren



BPG000-046

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De rafferlijst in positioneren, *zie Pagina 318*.
- De bescherming (6) van de kettingkoppeling demonteren.
- De rollenketting (7) van de kettingkoppeling verwijderen.
- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- Het vliegwiel (13) in werkrichting draaien (*zie Pagina 128*) tot de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) (achterste dode punt) bevindt.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De rollenketting (7) van de kettingkoppeling opleggen en borgen.
- De bescherming (6) op de kettingkoppeling monteren.
- De montagehendel verwijderen.

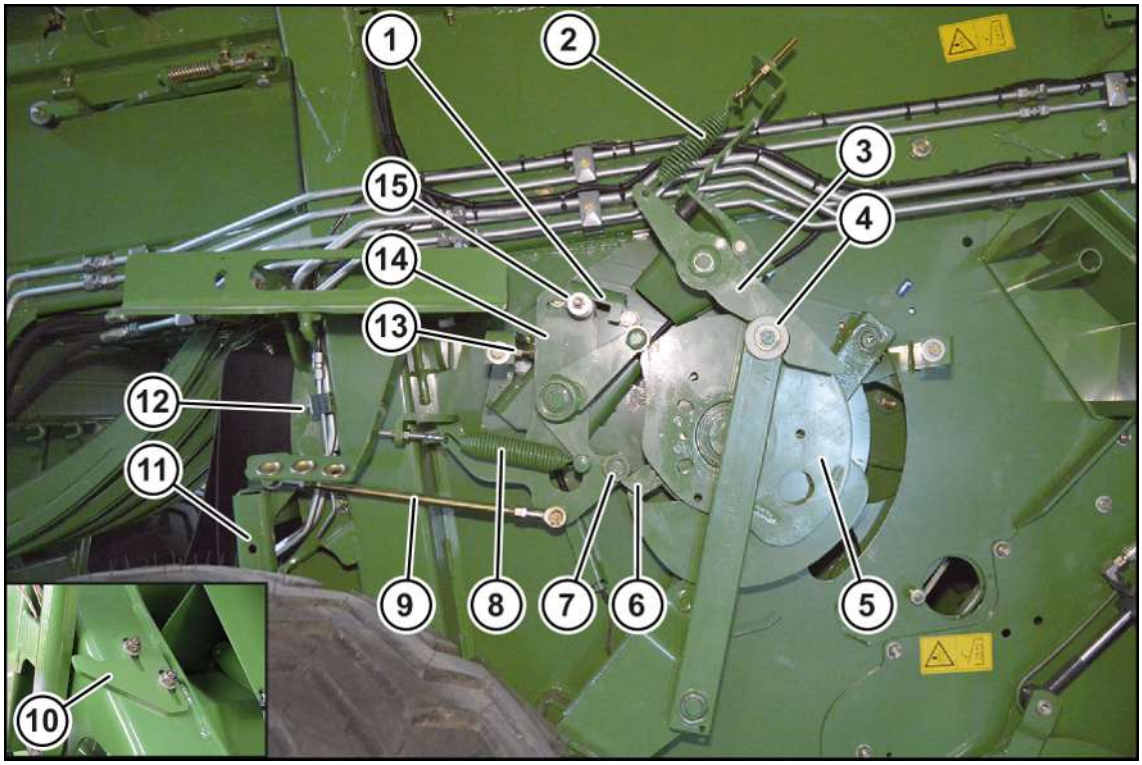
instelling controleren

- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- Het vliegwiel (13) in werkrichting draaien (*zie Pagina 128*) tot de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) (achterste dode punt) bevindt.

De inbrenger (10) is op de perszuiger (9) correct ingesteld als de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) bevindt. Tegelijkertijd moet de grote looprol van de rafferlijst (11) die voor de inbrengerlijst (12) loopt zich in het bereik **30–60 mm** onder het controlevenster (5) bevinden.

Als de maat niet correct is ingesteld, met de instellingen van voren beginnen, *zie Pagina 316*.

23.12 VFS controleren en instellen

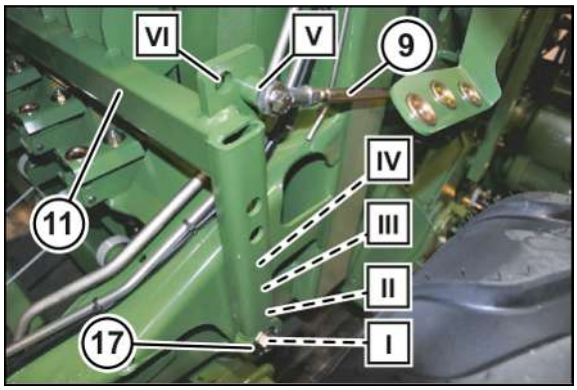


BPG000-047

1	Remvork	9	Draadeind
2	Veer van de nulsteller	10	Aanslag (linker machinezijde)
3	Nulsteller	11	Tastvleugel
4	Rol (nulsteller)	12	Inbrengerkuip
5	Nokkenschijf	13	Instelschroef (aambeeld)
6	Activeringsklink	14	Aambeeld
7	Groefkogellager (aambeeld)	15	Remplaat
8	Veer (activeringsgevoeligheid)		

23.12.1 Draadstang/aanslag tastvleugel vooraf instellen

LET OP
Schade aan de machine door verzetten van de draadstang Om schade aan de machine te voorkomen, de draadstang (9) nooit in positie (VI) verplaatsen.



BPG000-048

In de fabriek is de tastvleugel (11) in positie (II) gemonteerd.

In de fabriek is de draadstang (9) in positie (V) gemonteerd en mag **nooit** in positie (VI) worden verplaatst.

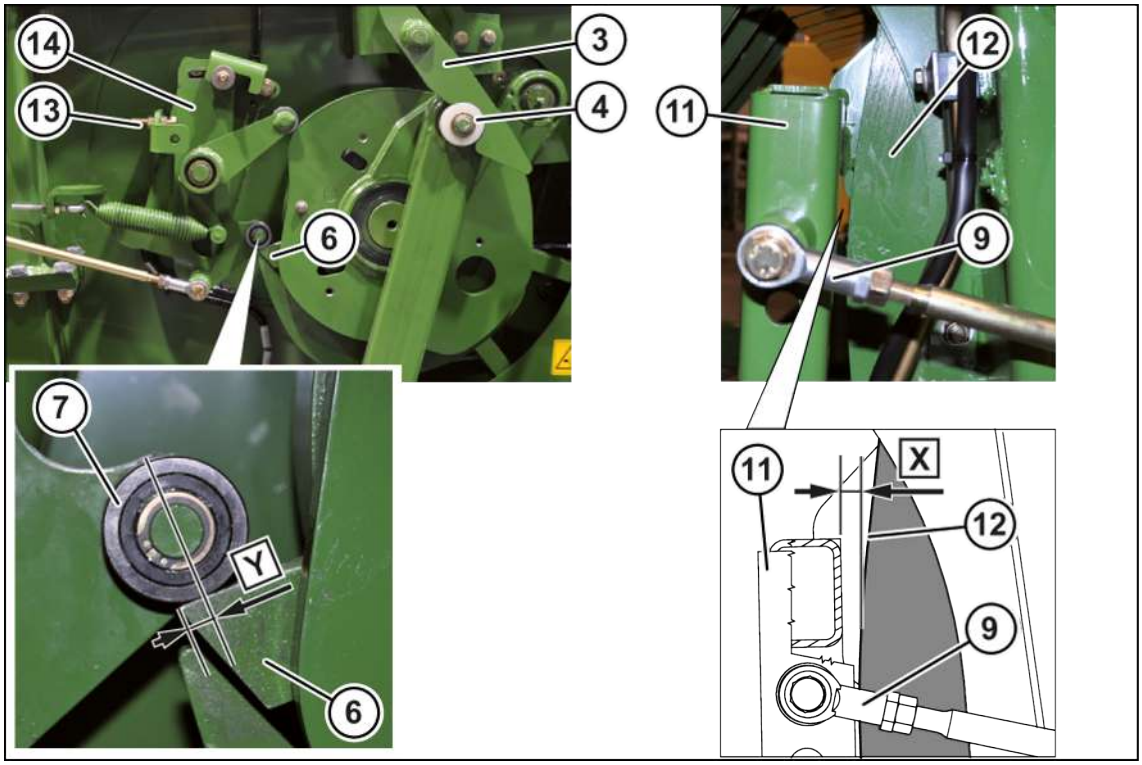
Een instelling van het VFS is nodig als

- de opvulling van het perskanaal in de hoogte onvoldoende is, dat betekent wanneer de vulling van de grote baal naar boven toe verbeterd moet worden.
- de overlastkoppeling van de inbrenger te vaak reageert.

Bij het instellen van het VFS deze volgorde in acht nemen:

- Het VFS in nulpositie brengen, *zie Pagina 321*.
- De activeringsgevoeligheid controleren en instellen *zie Pagina 324*.

23.12.2 VFS nulstand



BP000-234

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Nulpositie

▶ De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien (*zie Pagina 128*) tot de rol (4) in de nulsteller (3) is vergrendeld.

➡ Het VFS bevindt zich in de nulstand.

▶ De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.

De nulstand is correct ingesteld als

- het aambeeld (14) tegen de stelschroef (13) ligt.
- het midden van de rol van het groefkogellager (7) met een maat **Y=**5 - 8 mm van de punt van de activeringsklink (6) verwijderd op de activeringsklink ligt.
- de tastvleugel (11) de maat **X=**5 - 10 mm tot de rand van de inbrengerkuip (12) heeft.

▶ De instellingen controleren en indien nodig corrigeren.

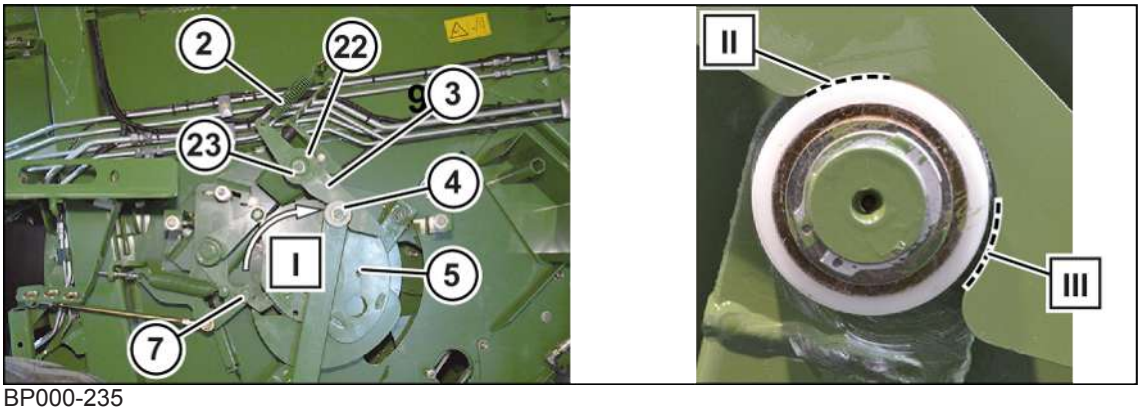
Corrigeren

- De instelschroef (13) instellen tot de maat **Y=**5 - 8 mm tussen midden groefkogellager tot de punt van de activeringsklink (6) bedraagt.
- Erop letten dat het groefkogellager daarbij op de activeringsklink ligt.

➡ Als zich de maat Y niet laat instellen, de dempingsinrichting controleren en indien nodig instellen, *zie Pagina 327*.

- De draadstang (9) instellen tot de tastvleugel (11) de maat **X=**5 - 10 mm tot de rand van de inbrengerkuip (12) bedraagt.

23.12.3 Nulsteller instellen



BP000-235

✓ Het bevindt zich in de nulstand, *zie Pagina 321*.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De veer (2) ontspannen.
- De schroef (23) losdraaien.
- De nulsteller (3) met de hand omhoog zwenken.
- De nokkenschijf (5) met de hand zo ver mogelijk in richting (I) zwenken en vasthouden.
- De nulsteller (3) omlaag zwenken en de excenter (22) verdraaien tot de rol (4) tegen het onderste bereik (III) van de nulsteller ligt.
- De schroef (23) vastdraaien.
- De nokkenschijf (5) loslaten.

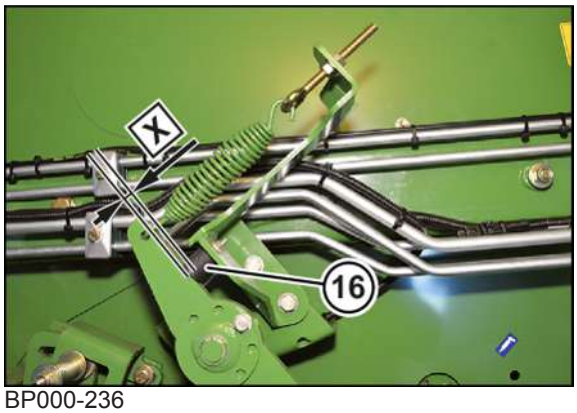
  ⇨ De rol (4) van de nulsteller zwenkt in het bovenste bereik (II) van de nulsteller.

- Veer (2) spannen, *zie Pagina 323*.
- De rubber buffer op de nulsteller instellen, *zie Pagina 323*.

Vrije beweging van de klink controleren

- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien (*zie Pagina 128*) tot de rol (4) weer in de nulsteller (3) vastklikt.
- Erop letten dat tijdens de hele procedure de activeringsklink (6) niet beweegt.

23.12.4 Rubber buffer op nulsteller instellen



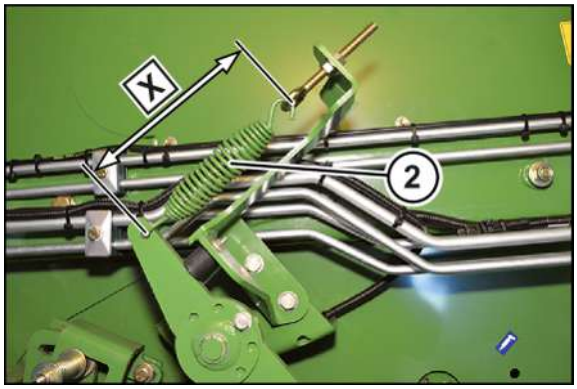
BP000-236

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ Het VFS bevindt zich in de nulstand, *zie Pagina 321*.

▶ Onder de rubber buffer (16) onderlegringen leggen of verwijderen tot de maat **X=0–2 mm** bedraagt.

23.12.5 Veer op nulsteller controleren en instellen



BP000-237

De veer (2) is in de fabriek op de maat **X = 185 mm** ingesteld.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ Het VFS-systeem bevindt zich in de nulstand, *zie Pagina 321*.

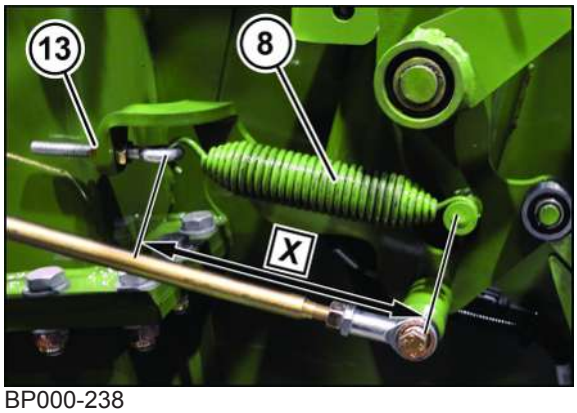
▶ Maat X controleren.

⇨ Als de maat **X=185 mm** bedraagt, is de instelling correct.

⇨ Als de maat **niet X=185 mm** bedraagt, moet de veer (2) worden ingesteld.

▶ De veer (2) op de maat **X=185 mm** instellen.

23.12.6 Activeringsgevoeligheid instellen



BP000-238

Met de veer (8) wordt de activeringsgevoeligheid van de tastvleugel ingesteld. Na het uitzwenken van de tastvleugel trekt de veer de tastvleugel weer terug (nulstand).

De veerlengte is in de fabriek op de maat **X=205–210 mm** vooringesteld. Hoe hoger de veerspanning, hoe meer oogstgoed vooraf in het perskanaal wordt verzameld.

Adviezen voor de instelling van de activeringsgevoeligheid

- De veerspanning verhogen als de uitvulling van het perskanaal in de hoogte onvoldoende is. Daardoor wordt de vulling van de grote baal naar boven verbeterd.
- Een te hoge veerspanning kan leiden tot blokkade van de inbrenger en daarmee tot een verminderde doorvoer.
- De veerspanning verlagen wanneer de overlastkoppeling van de inbrenger te vaak reageert.
- Slecht gevulde hoeken van de baal zijn meestal een gevolg van een slechte zwadvorm of van een eenzijdige rijstijl.

Veerspanning verhogen/verlagen:

- ▶ De schroefverbinding (13) losmaken.
- ▶ Om de veerspanning te verminderen, de maat X verminderen.
- ▶ Om de veerspanning te vergroten, de maat X vergroten.
- ▶ De schroefverbinding (16) aanhalen.

INFO

Instellen van de activeringsgevoeligheid is onvoldoende.

Als de baalvorm na het maximaal spannen van de veer nog steeds niet bevredigend is, de tastvleugel in de volgende hogere positie monteren, *zie Pagina 324*.

Als de overlastbeveiliging na het maximaal verlagen van de veerspanning nog steeds te vaak reageert, de tastvleugel in de volgende lagere positie monteren, *zie Pagina 324*.

23.12.7 Tastvleugel verplaatsen

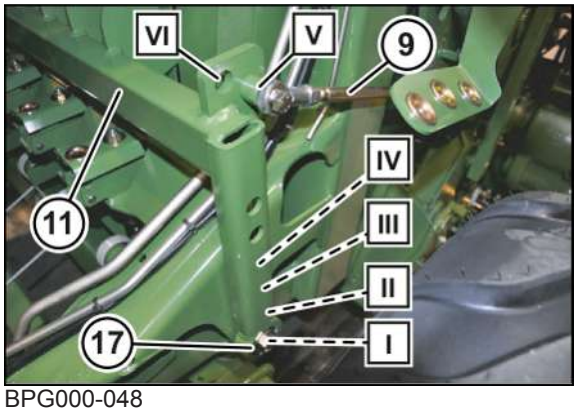
LET OP

Schade aan de machine door verzetten van de draadstang

Om schade aan de machine te voorkomen, de draadstang (9) nooit in positie (VI) verplaatsen.

INFO

De tastvleugel (11) alleen verplaatsen wanneer de activeringsgevoeligheid via de veer niet meer kan worden ingesteld, *zie Pagina 324*.



BPG000-048

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

De tastvleugel (11) in de volgende hogere positie monteren als de baalvorm na het maximaal verhogen van de activeringsgevoeligheid nog niet bevredigend is.

De tastvleugel (11) in de volgende lagere positie monteren als de overlastbeveiliging na het maximaal verlagen van de activeringsgevoeligheid nog steeds te vaak aanspreekt.

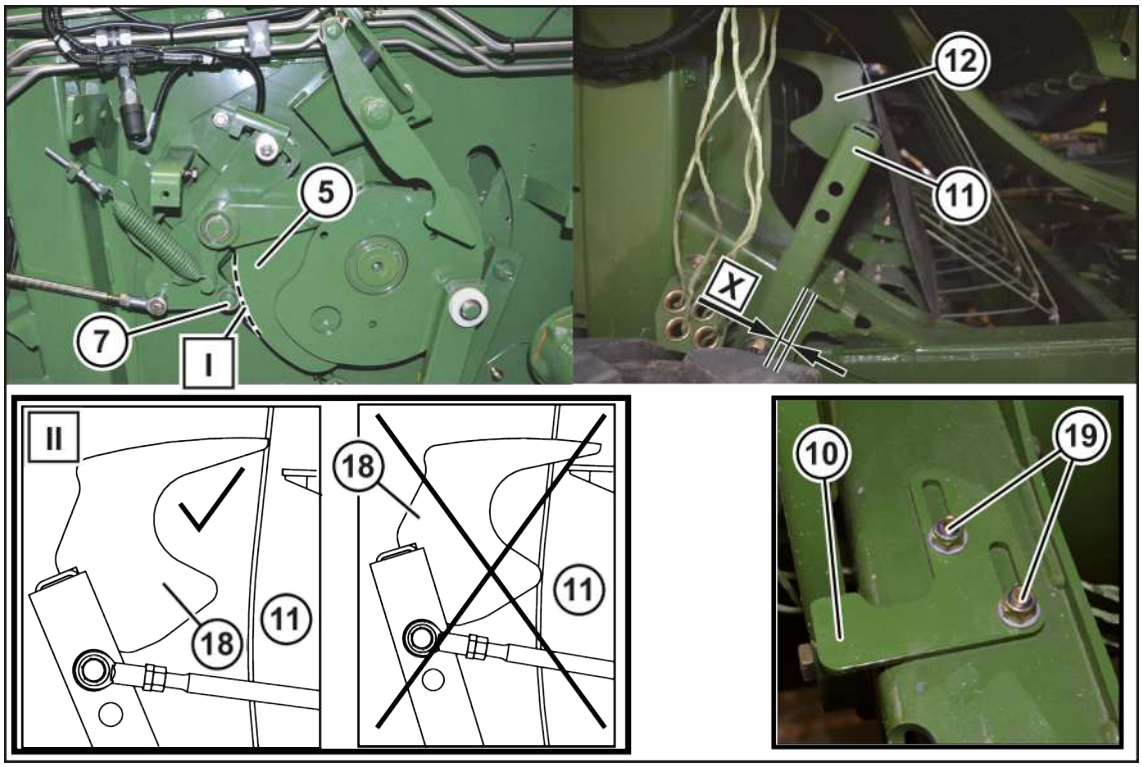
Tastvleugel verplaatsen

- De zeskantschroef (17) losdraaien.
- De tastvleugel (11) in de gewenste stand zetten.
- De zeskantschroef (17) vastdraaien.

Nadat de tastvleugel is verplaatst, moeten de volgende instellingen worden gecontroleerd en indien nodig opnieuw worden ingesteld:

- De nulstand controleren, *zie Pagina 321*.
- De activeringsgevoeligheid controleren en indien nodig instellen, *zie Pagina 324*.
- De aanslag voor de tastvleugel controleren en indien nodig instellen, *zie Pagina 324*.
- De dempingsinrichting controleren en indien nodig instellen, *zie Pagina 327*.

23.12.8 Aanslag tastvleugel instellen



BPG000-049

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De moeren (19) losdraaien en de aanslag (10) naar achteren verschuiven.

▶ Om het VFS te activeren, de tastvleugel (11) met de hand naar achteren trekken.

▶ De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.

▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot het groefkogellager (7) op de hoogste plaats (bereik (I)) van de nokkenschijf (5) ligt.

➡ In deze stand moeten de tanden (18) van de tastvleugel (11) zich buiten (II) de inbrengerkuip (12) bevinden.

▶ Controleren of de tanden (18) zich buiten (I) de inbrengerkuip (12) bevinden.

➡ Als de tanden zich niet buiten de inbrengerkuip bevinden:

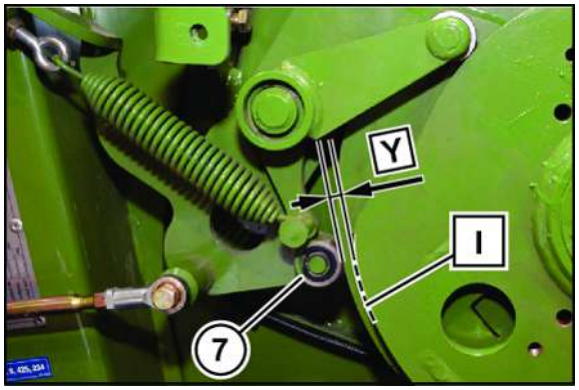
▶ De lengte van de draadstang corrigeren tot de tanden buiten de inbrengerkuip liggen.

Aanslag instellen

▶ De aanslag (10) verschuiven tot de maat **X=2 mm** bedraagt.

▶ De moeren (19) vastdraaien.

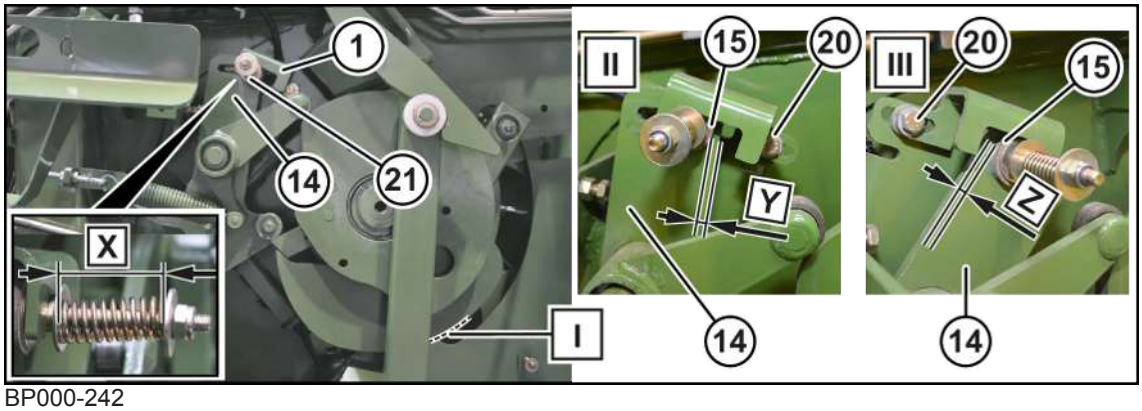
Maat Y controleren



BP000-241

- ▶ De tastvleugel tot de aanslag (10) trekken.
- ▶ De maat X tussen groefkogellager (7) en nokkenschijf (5) controleren.
- ➡ Als de maat **Y=5 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➡ Als de maat **niet Y=5 mm** bedraagt, moet de aanslag (10) worden verzet.
- ➡ Als de maat Y zich **niet** laat instellen, belemmert de dempingsinrichting de zwenkweg van de tastvleugel. Dan moet de remvork van de dempingsinrichting worden ingesteld, *zie Pagina 327*.

23.12.9 Dempingsinrichting controleren en instellen



BP000-242

De dempingsinrichting voorkomt dat de tastvleugel de VFS-koppeling door terugstoting activeert.

Met de remvork (1) wordt de lengte van de remweg in de beide eindposities ingesteld.

Eindpositie betekent:

Eindpositie (II): Het VFS bevindt zich in de nulstand.

Eindpositie (III): Het VFS is geactiveerd, de tanden van de tastvleugel moeten zich buiten de inbrengerkuip bevinden.

Dempingsinrichting controleren

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ▶ De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.

Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot het VFS zich in nulstand bevindt.

- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De maat Y tussen de rand van het aambeeld (14) en de remplaat (15) meten en noteren.
- Om het VFS te activeren, de tastvleugel naar achteren trekken.
- Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot het groefkogellager op de hoogste plaats (bereik "I") van de nokkenschijf ligt, *zie Pagina 326*.
- De maat Z tussen de rand van het aambeeld (14) en de remplaat (15) meten en noteren.

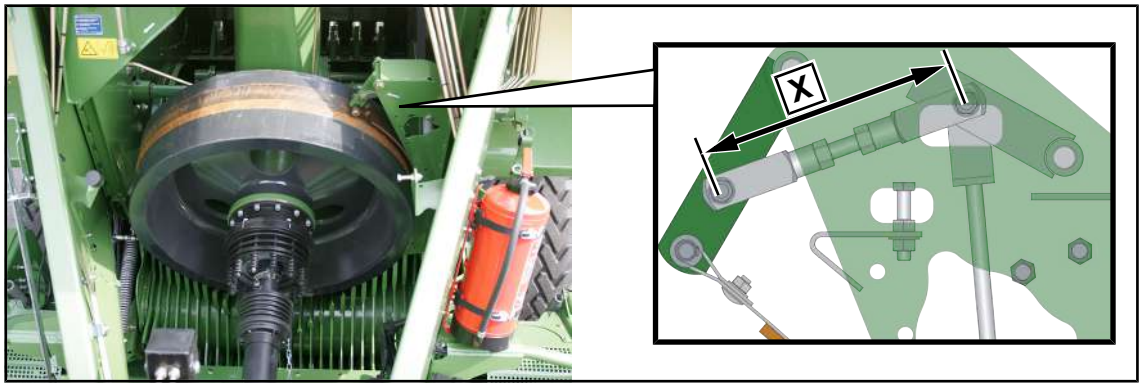
➡ De Maat Y en de maat Z moeten even groot zijn.

➡ Als maat Y en maat Z **niet** even groot zijn, moet de remvork worden ingesteld.

Remvork instellen

- De schroefverbinding (20) losdraaien.
- De remhendel verschuiven.
- De schroefverbinding (20) vastdraaien.
- De veer (21) van de rem op maat **X=55 mm** (zuivere veerlengte) voorspannen.
- Dempingsinrichting opnieuw controleren en de procedure herhalen tot maat Y en maat Z even groot zijn.

23.13 Vliegwielrem instellen



BPG000-075

De vliegwielrem bevindt zich aan de linker zijde van het vliegwiel. Als bij de bediening van de vliegwielrem de remwerking niet meer voldoende is, kan deze door verlengen van de spil (1) worden bijgesteld.

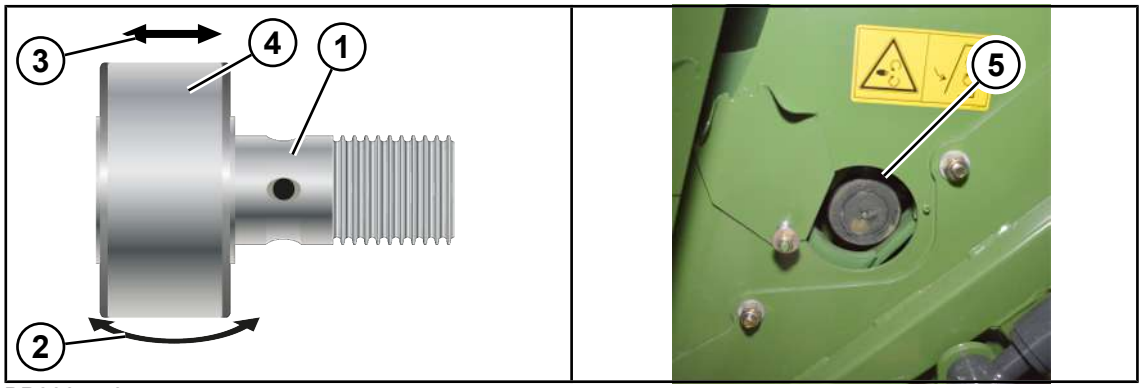
Fabrieksinstelling **maat X=186 mm**

23.14 Looprollen controleren/vervangen

De looprollen in de inbrenger aan de rechter en linker machinezijde zijn onderhevig aan hoge belasrtingen. Daarom is het noodzakelijk deze bij verhoogde slijtage (lagerspeling) te vervangen.

De intervallen voor de controle van de looprollen aanhouden, *zie Pagina 218*.

Controleren



BP000-470

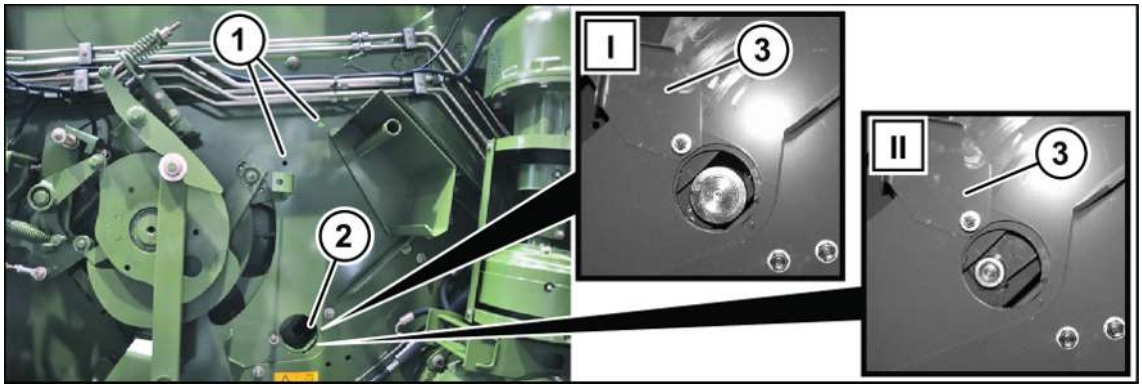
Het wiebelen (2) en de axiale speling (3) van de looprol kan door het ontlasten van de looprol (1) worden gecontroleerd. Om de looprol (1) te ontlasten, moet de looprol (1) in de opening (5) van het inbrengerframe zichtbaar zijn. De looprol (1) met een montagehendel optillen.

Onder de volgende omstandigheden moet een looprol (1) worden vervangen:

- Wanneer de looprol gebroken of verbogen is.
- Wanneer de looprol zwaar loopt.
- Wanneer de looprol wiebelt (2) (buitenste buis naar as).
- Wanneer de looprol een axiale speling (3) ≥1 mm heeft.
- Wanneer het manteloppervlak (4) van de looprol slijtage toont.

Nominale diameter van de looprol in mm	Slijtage in mm
47	2
72	3

Vervangen:



BPG000-069

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien, tot de te vervangen looprol door de opening (1) met een inbussleutel kan worden losgedraaid.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De looprol losmaken.
- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien, tot de losgemaakte looprol uit de opening (2) kan worden verwijderd.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De looprol uit de opening (2) verwijderen.
- De nieuwe looprol met een schroefborgingsmiddel (bijv. Loctite medium) plaatsen en handvast aantrekken.
- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 107*.
- Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien, tot de vervangen looprol door de opening (1) met een inbussleutel kan worden aangetrokken.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 107*.
- De looprol aantrekken:

	Nominale diameter in mm	Schroefdraad	Aandraaimoment in Nm
Looprol (II) in de afb.	47	M20 x 1,5	120
Looprol (I) in de afb.	72	M24 x 1,5	220

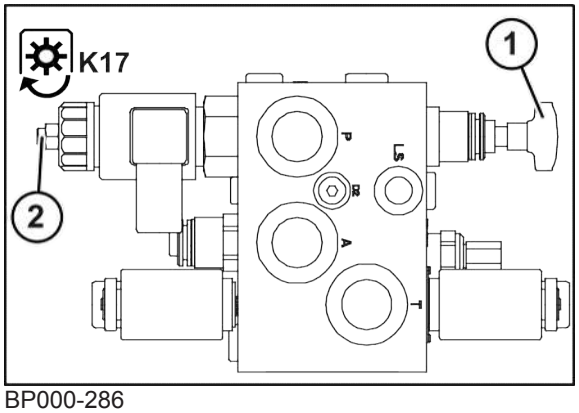
23.15 Werkhydrauliek bij uitvoering "Comfort 1.0" ontluchten

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door een niet ontluchte werkhydrauliek

Bij uitvoering "Aanloophulp": Wanneer de werkhydrauliek niet via het stuurblok wordt ontlucht, kan de aanloophulp onbedoeld in beweging worden gezet. Daardoor kunnen componenten ongewenst in beweging worden gezet en personen ernstig letsel toevoegen.

- Om persoonlijk letsel te voorkomen, moet na de eerste inbedrijfstelling en na onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de werkhydrauliek de werkhydrauliek worden ontlucht.



BP000-286

Het ontluchten van de werkhydrauliek is noodzakelijk na de eerste inbedrijfstelling en na onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de werkhydrauliek.

Het ontluchten vindt in meerdere stappen plaats:

- Werkhydrauliek door het bedienen van alle werkfuncties ontluchten, *zie Pagina 331*.
- Stuurblok met uitgedraaide systeemschoef ontluchten, *zie Pagina 332*.
- Stuurblok met ingedraaide systeemschoef ontluchten, *zie Pagina 332*.
- Proefloop na het ontluchten:
  - Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine **me**t aanloophulp, *zie Pagina 333*.
  - Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine **zonder** aanloophulp, *zie Pagina 333*.
  - Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp, *zie Pagina 334*.
  - Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp, *zie Pagina 334*.

Werkhydrauliek door het bedienen van alle werkfuncties ontluchten

▶ De hydraulische slangen (P, T) op een dubbelwerkend besturingsapparaat aansluiten.

▶ De hydraulische slang (LS) loskoppelen.

▶ Om luchtinsluitingen in de werkhydrauliek te spoelen, alle werkfuncties meerdere malen bedienen

Werkfuncties:

- Baaluitwerper
- Baalglijbaan
- **Bij uitvoering "Snijinrichting":** Messencassette
- **Bij uitvoering "Uitloopas":** Uitloopas
- **Bij uitvoering "Aanloophulp":** Aanloophulp

23.15.1 Stuurblok met uigedraaide systeemschoef ontluchten

- Om het systeem drukloos te schakelen, het dubbelwerkende besturingsapparaat (,) in zweefstand brengen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag uitdraaien.
- De kunststof dop van het ventiel (K17) verwijderen.

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Bij lopende trekkermotor bestaat verhoogd gevaar voor letsel. Daarom de trekker vastzetten om wegrollen te voorkomen en nooit de aftakas bijschakelen.

- De trekker starten.
- Om het hydraulisch systeem van druk te voorzien, het besturingsapparaat ( ) op druk zetten.
- De binnenliggende inbusschroef (2) met een inbussleutel (2 mm) een slag losdraaien.
- Naar buiten komende hydraulische olie in geschikte bak opvangen en volgens de voorschriften verwijderen.
- **Zonder uitvoering "Aanloophulp":** Een functie (bijv. baaluitwerper) meermaals bedienen tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- **Bij uitvoering "Aanloophulp":** De aanloophulp met de terminal meermaals activeren tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- Als de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is, de inbusschroef (2) vastdraaien.

23.15.2 Stuurblok met ingedraaide systeemschoef ontluchten

- Om het systeem drukloos te schakelen, het dubbelwerkende besturingsapparaat (,) in zweefstand brengen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag indraaien.

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Bij lopende trekkermotor bestaat verhoogd gevaar voor letsel. Daarom de trekker vastzetten om wegrollen te voorkomen en nooit de aftakas bijschakelen.

- De trekker starten.
- Om het hydraulisch systeem van druk te voorzien, het besturingsapparaat ( ) op druk zetten.
- De binnenliggende inbusschroef (2) met een inbussleutel (2 mm) een slag losdraaien.
- Naar buiten komende hydraulische olie in geschikte bak opvangen en volgens de voorschriften verwijderen.

- **Zonder uitvoering "Aanloophulp":** Een functie (bijv. baaluitwerper) meermaals bedienen tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- **Bij uitvoering "Aanloophulp":** De aanloophulp met de terminal meermaals activeren tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- Als de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is, de inbusschroef (2) vastdraaien.
- Om het systeem drukloos te schakelen, het besturingsapparaat (

) in zweefstand brengen.
- De kunststof dop op het ventiel (K17) steken.

23.15.3 Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine met aanloophulp

- ✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag ingedraaid.
- ✓ De vliegwielrem is losgemaakt.
- ✓ De hydraulische slang (

) is aangekoppeld.
- ✓ De hydraulische slangen (

) zijn aangekoppeld, *zie Pagina 91*.
- De trekker starten. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.
- ➡ Als de trekker kan worden gestart zonder dat het vliegwiel draait, is het stuurblok correct ontlucht.
- ➡ Als de trekker **niet** kan worden gestart of als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontluchten.
- Het besturingsapparaat (

) meermaals van de drukstand in de zweefstand brengen. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.
- ➡ Als het vliegwiel **niet** draait, is het stuurblok correct ontlucht.
- ➡ Als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontluchten.

23.15.4 Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine zonder aanloophulp

- ✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag ingedraaid.
- ✓ De hydraulische slang (

) is aangekoppeld.
- ✓ De hydraulische slangen (

) zijn aangekoppeld, *zie Pagina 91*.
- De trekker starten.
- ➡ Als de trekker kan worden gestart, is het stuurblok correct ontlucht.
- ➡ Als de trekker **niet** kan worden gestart of het starten zeer lang duurt, het stuurblok opnieuw ontluchten.

23.15.5 Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp

✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag uitgedraaid.

✓ De vliegwielrem is losgemaakt.

✓ De hydraulische slang (

) is losgekoppeld.

✓ De hydraulische slangen (

) zijn aangekoppeld, *zie Pagina 91*.

▶ De trekker starten.

▶ Het besturingsapparaat (

) meermaals van de drukstand in de zweefstand brengen. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.

➡ Als het vliegwiel **niet** draait, is het stuurblok correct ontlucht.

➡ Als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontluchten.

23.15.6 Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp

Bij machines met uitvoering "Aanloophulp" kan het correcte ontluchten alternatief op een testbank i.p.v. op een trekker worden gecontroleerd.

✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag uitgedraaid.

✓ De vliegwielrem is losgemaakt.

✓ De hydraulische slangen (

) zijn aangekoppeld.

▶ Het besturingsapparaat (

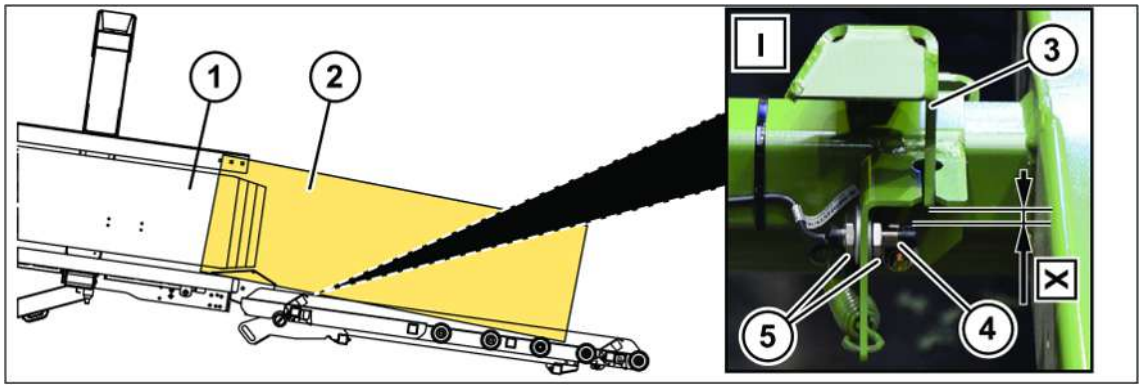
) meermaals van de drukstand in de zweefstand brengen. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.

➡ Als het vliegwiel **niet** draait, is het stuurblok correct ontlucht.

➡ Als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontluchten.

23.16 Sensor B22 "Baal op tafel" controleren/instellen

Sensor B22 is in de fabriek vooraf ingesteld. Door sterke belasting en door zetting van componenten kan het noodzakelijk zijn de sensor in te stellen.

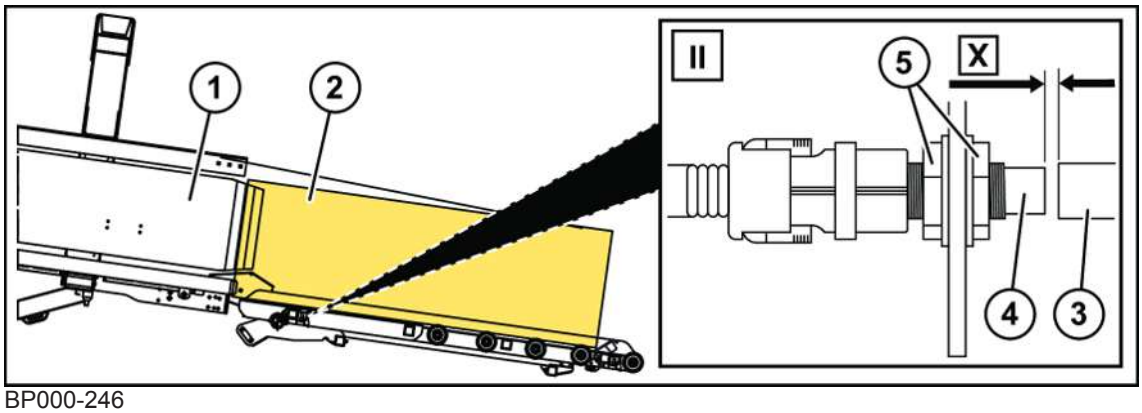


BP000-245

- ▶ Pers een baal (2) totdat ¾ van zijn lengte het perskanaal (1) heeft verlaten.
- ➡ De signaalplaat (3) bedekt de sensor (4) niet.
- ➡ De sensor (4) is zonder contact (geen ijzer voor de sensor).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ▶ De maat X tussen de bovenkant van de sensor (4) en de rand van de signaalplaat (3) controleren.
- ➡ Als de maat **X=5 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➡ Als de maat **niet X=5 mm** bedraagt, moet de sensor worden ingesteld.

Instellen

- ▶ Draai de moeren (5) aan beide kanten van de sensor (4) los.
- ▶ De sensor (4) naar boven schuiven tot de maat **X=5 mm** tussen de bovenkant van de sensor (4) en de rand van de signaalplaat (3) bedraagt.
- ▶ De moeren (5) aantrekken (aandraaimoment = 10 Nm).
- ▶ In de sensortest controleren of de sensor (4) nog geen contact heeft, *zie Pagina 189*.
- ➡ Als de sensortest aantoont dat de sensor zonder contact is, is de sensor correct ingesteld.
- ➡ Als de sensortest aantoont dat de sensor contact heeft, de sensor instellen tot de sensortest aangeeft dat de sensor zonder contact is.



BP000-246

Controleren

- ▶ De baal (2) persen tot hij het perskanaal (1) volledig heeft verlaten.
- ➡ De signaalplaat (3) bedekt de sensor (4) volledig.
- ➡ De sensor (4) heeft contact (ijzer voor de sensor).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ▶ Maat X, gemeten tussen de signaalplaat (3) en de sensor (4), controleren.
- ➡ Als de maat **X=2-3 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➡ Als de maat **niet X=2-3 mm** bedraagt, moet de sensor worden ingesteld.

Instellen

- ▶ Draai de moeren (5) aan beide kanten van de sensor (4) los.
- ▶ De moeren (5) verdraaien tot de maat **X=2-3 mm** bedraagt.
- ▶ De moeren (5) aantrekken (aandraaimoment = 10 Nm).
- ▶ In de sensortest controleren of de sensor (4) contact heeft, *zie Pagina 189*.
- ➡ Als de sensortest aantoont dat de sensor contact heeft, is de sensor correct ingesteld.
- ➡ Als de sensortest aantoont dat de sensor zonder contact is, de sensor instellen tot de sensortest aangeeft dat de sensor contact heeft.

23.17 Aanzetpunten van de krik

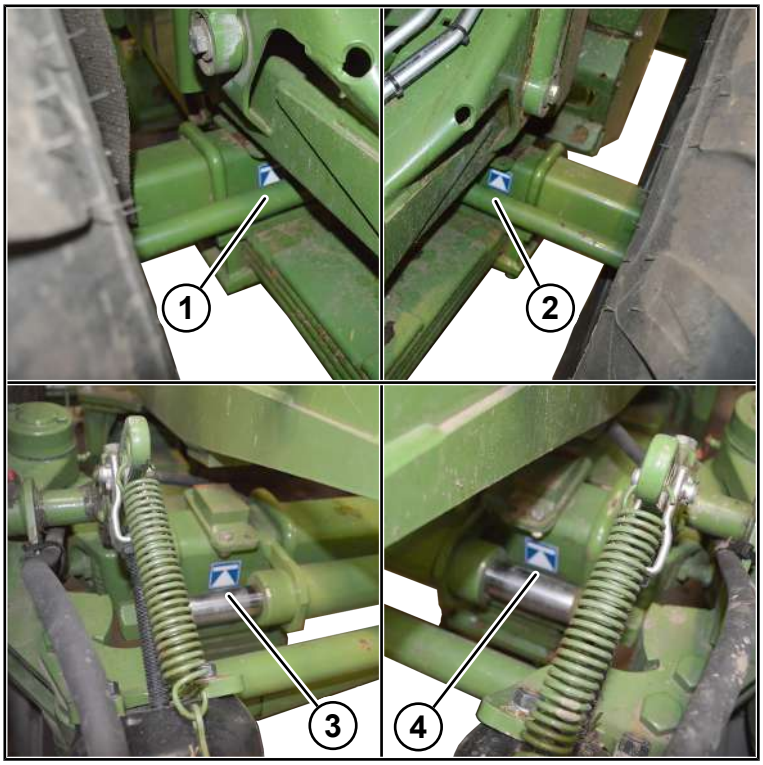
⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, zie typeplaatje van de machine, *zie Pagina 50*.
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, *zie Pagina 28*.

De aanzetpunten van de krik bevinden zich op de remassen.



BP000-534

1 Remas linksvoor
2 Remas rechtsvoor
3 Remas linksachter
4 Remas rechtsachter

24 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens voorschrift worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

Metalen delen

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden gesloopt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem, …).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

Bedrijfsstoffen en smeermiddelen

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem, …) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Kunststoffen

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

Rubber

- Alle rubberen delen (slangen, banden...) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

Elektronisch afval

- Alle elektronische onderdelen moeten naar een inzamelpunt voor afgedankte elektronische apparatuur worden gebracht.

25 Aanhangsel

25.1 Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0"

Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1 Uitvoering "Snijirichting met meerdere messen VariCut"
2 Uitvoering "Snijinrichting XC"
3 Uitvoering "Omkeereenheid"

Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Afhankelijk van de vraag of de machine met of zonder Load-Sensing wordt bediend, moet de systeemschroef op het stuurblok volledig erin of eruit zijn gedraaid, *zie Pagina 91*.

Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen de ventielen op het ventielblok handmatig worden bediend, *zie Pagina 283*.

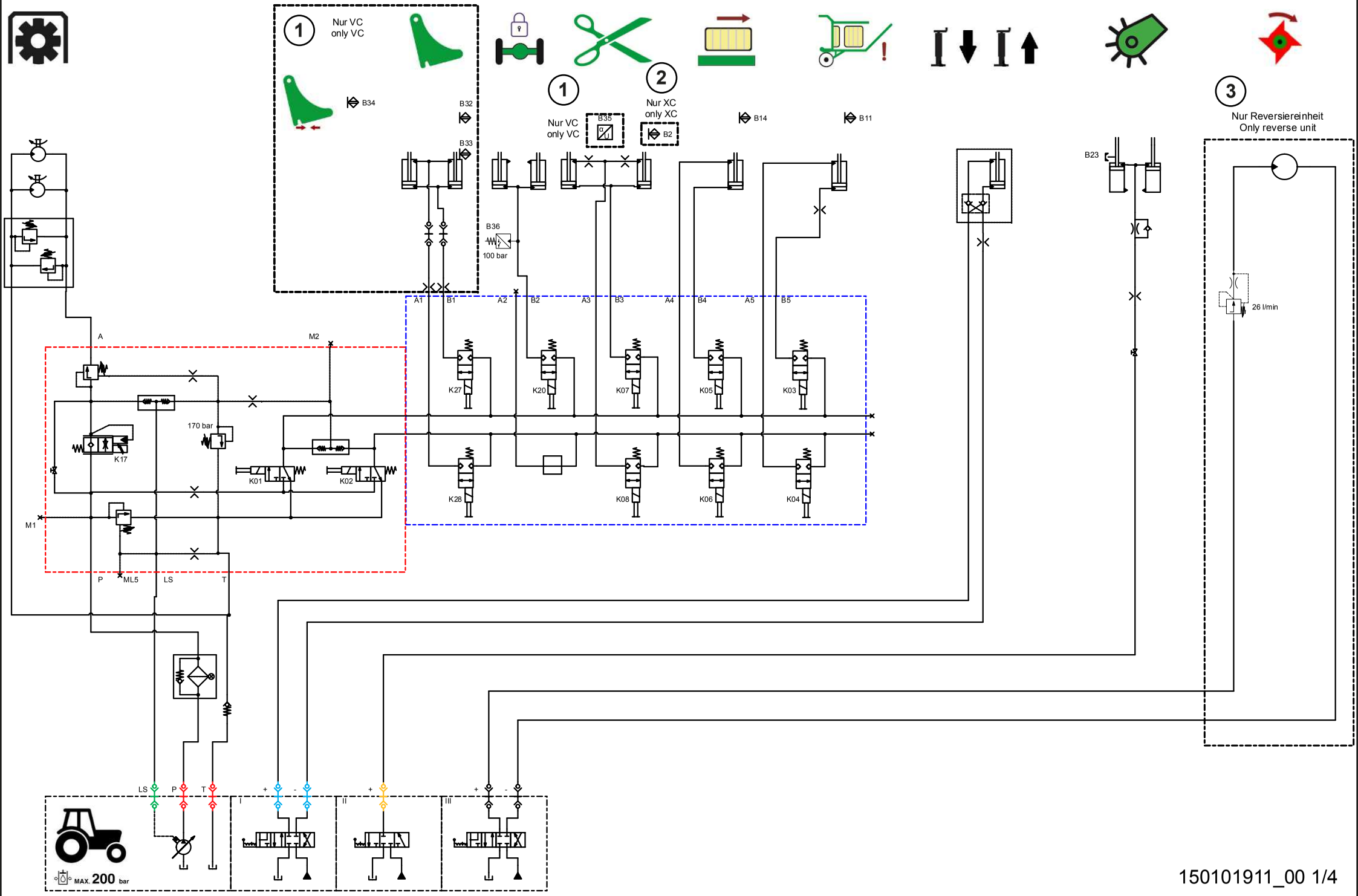
Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Symbool	BMK	Aanduiding
–	K01	Voorstuurventiel 1
–	K02	Voorstuurventiel 2
	K17	Aanloophulp
	B34	Messencassette samen
	B32	Messen actief
	B33	Messen inactief
	K27	Mes zuigeroppervlak
	K28	Mes ringoppervlak
	B36	Toestand besturing
	K20	Stuuras
	B35	Positie messencassette
	K07	Messencassette zuigeroppervlak
	K08	Messencassette ringoppervlak
	B14	Baaluitwerper
	K05	Baaluitwerper zuigeroppervlak
	K06	Baaluitwerper ringoppervlak

Symbool	BMK	Aanduiding
	B11	Baalglijbaan onder
	K03	Baalglijbaan zuigeroppervlak
	K04	Baalglijbaan ringoppervlak
	–	Hydraulische steunvoet
	–	Omkeereenheid

>>>

150101911_00 1/4 [▷ 341]



150101911_00 1/4

25.2 Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0"

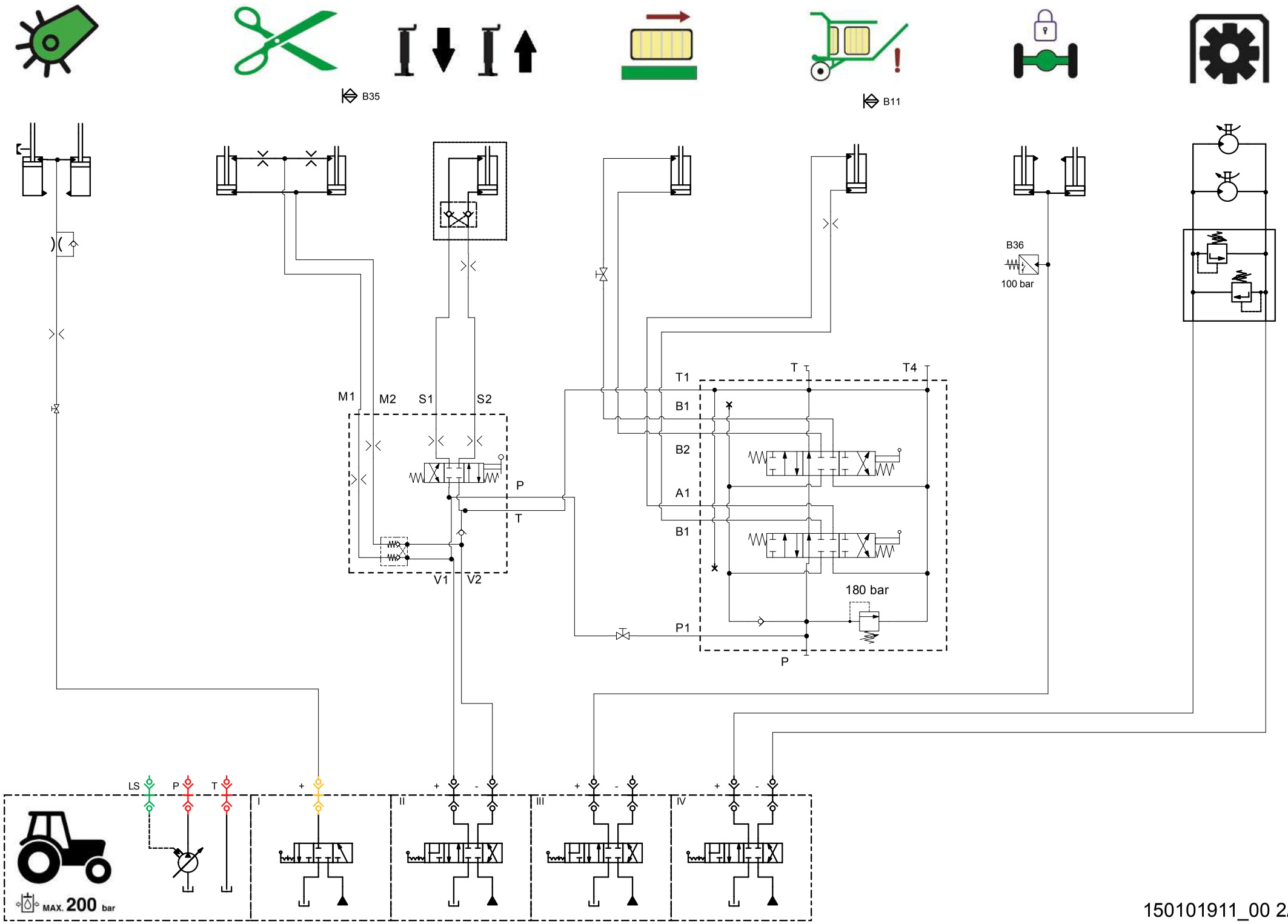
Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Symbool	BMK	Aanduiding
	–	Pick-up
	B35	Positie messencassette
	–	Hydraulische steunvoet
	B14	Baaluitwerper
	B11	Baalglijbaan onder
	B36	Toestand besturing
	–	Aanloophulp

>>>

150101911_00 2/4 [343]


B35
B11
B36
100 bar
M1
M2
S1
S2
P
T
V1
V2
T1
T
T4
B1
B2
A1
B1
180 bar
P1
P
LS
P
T
I
II
III
IV
MAX. 200 bar

25.3 Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0"

Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1	Uitvoering "snijirichting met meerdere messen VariCut"	4	Hoofdaandrijving
2	Serie-uitvoering	5	Aandrijving snijinrichting
3	Perskanaal		

Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

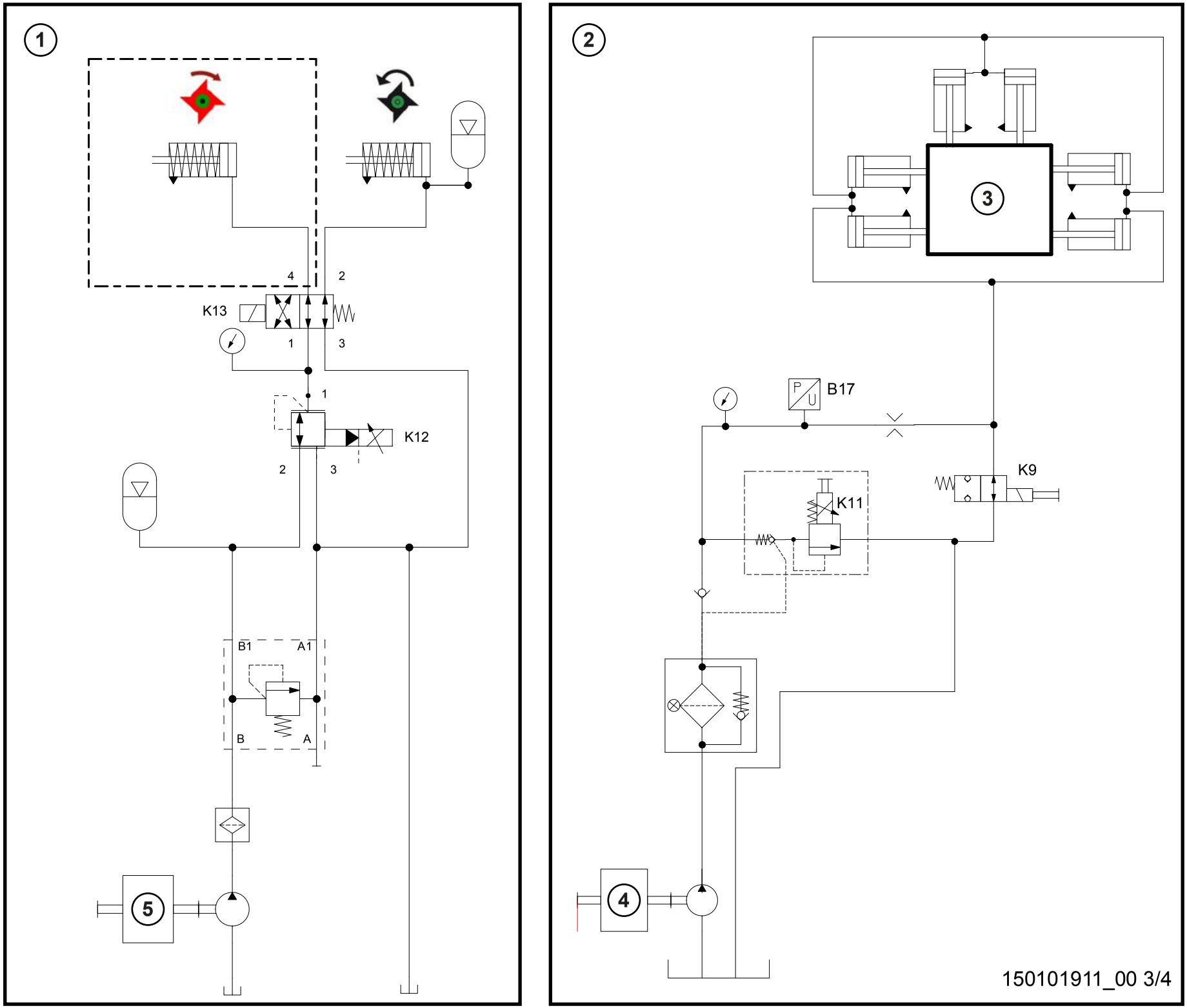
Symbool	BMK	Aanduiding
–	B17	Persklepdruk
–	K09	Maak de perskleppen los
–	K11	Drukbegrenzingsventiel perskleppen

Bij uitvoering "Snijirichting met meerdere messen VariCut"

Symbool	BMK	Aanduiding
–	K12	Koppeling transportwals
–	K13	Veiligheidsventiel transportwals
	–	Snijrotor
	–	Omkeereenheid

>>>

150101911_00 3/4 [▶ 345]


1
4
2
K13
1
3
1
K12
2
3
B1
A1
B
A
5
2
3
P
U
B17
K9
K11
4
150101911_00 3/4

25.4 Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek "Medium 1.0"

Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1	Perskanaal	2	Hoofdaandrijving

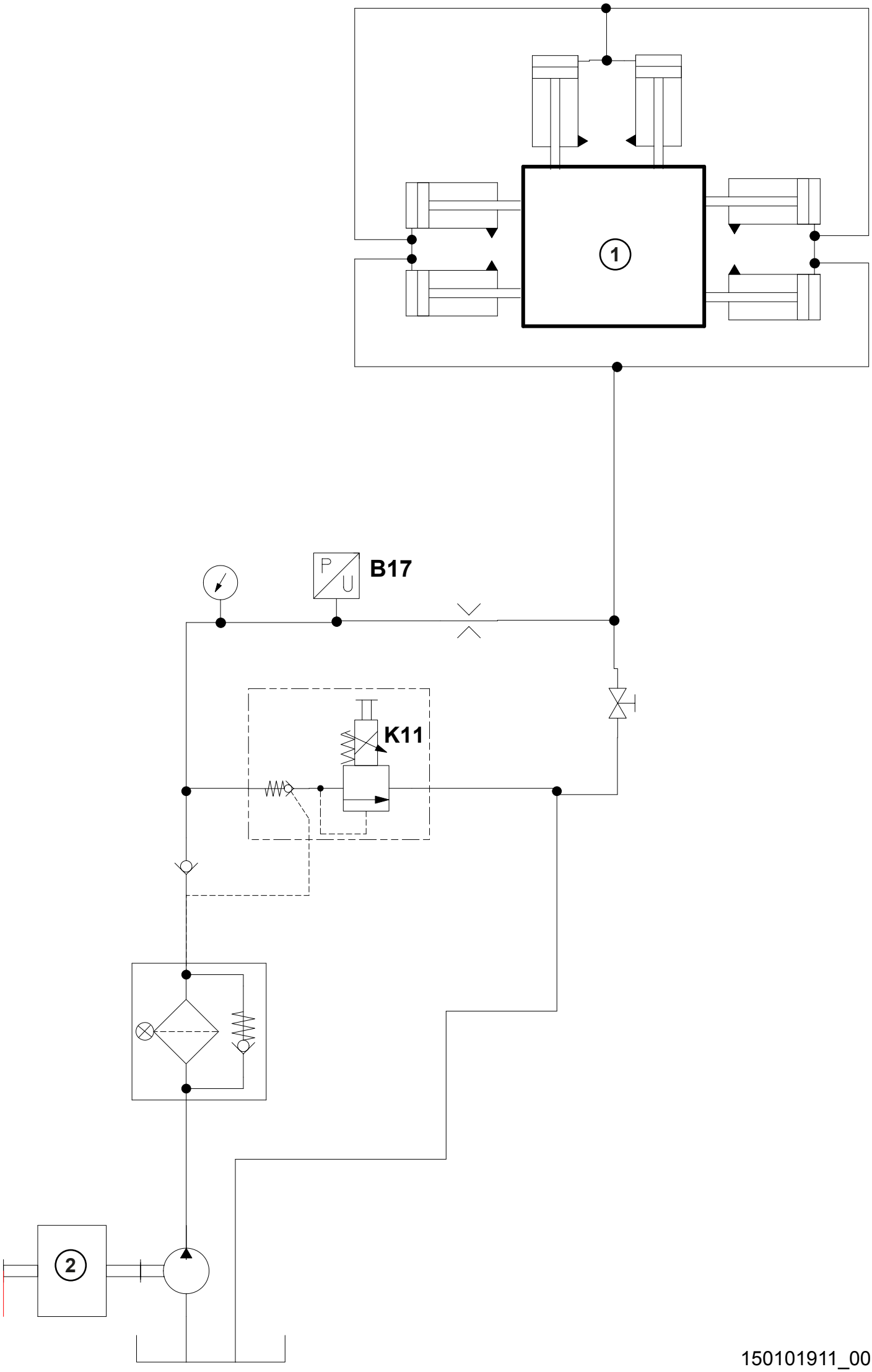
Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

BMK	Aanduiding
B17	Persklepdruk
K11	Drukbegrenzingsventiel perskleppen

>>>

150101911_00 4/4 [▷ 347]


1
P
U
B17
K11
2

26 Trefwoordenlijst

A

Aandraaimoment: wielmoeren ... 228
Aandraaimomenten ... 222
Aandrijfkettingen reinigen ... 230
Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/ spannen ... 226
Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen ... 83
Aandrijving pick-up bovendeel ... 251
Aandrijving pick-up onderdeel ... 252
Aanhangsel ... 339
Aanloophulp bedienen ... 151
Aanloophulp inschakelen ... 152
Aanloophulp uitschakelen ... 152
Aanslag tastvleugel instellen ... 326
Aanwijzingen met informatie en adviezen ... 12
Aanwijzingsstickers op de machine ... 38
Aanzetpunten van de krik ... 336
Achtergrondkleur ... 186
Achtergrondkleur instellen (terminal) ... 186
Activeringsgevoeligheid instellen ... 324
Actortest uitvoeren ... 29
Afbeeldingen ... 10
Afvalverwijdering ... 338
Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal ... 138
Afzonderlijke storingen wissen ... 199
Alle storingen wissen ... 199
Andere geldende documenten ... 9
Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg ... 149
Auxiliary-functies (AUX) ... 156
Auxiliary-toewijzing van een joystick ... 156
Axiale speling van de mesbeugel controleren/ instellen ... 312

B

Baalglijbaan - functiebeschrijving ... 61
Baalglijbaan heffen/neerlaten ... 118
Baalglijbaan instellen ... 84
Baalglijbaan neerlaten ... 153
Baallengte correctiewaarde (terminal) ... 164
Baallengte op nul terugzetten ... 154
Baaluitwerper - functiebeschrijving ... 61
Baaluitwerper bedienen ... 121
Baaluitwerperautomaat ... 153
Balenrem - functiebeschrijving ... 63
Bediening ... 106
Bedienings- en weergave-elementen ... 69
Bedrijfsstoffen ... 23, 67
Belang van de handleiding ... 15
Beschadigde hydraulische slangen ... 25
Beschadigde persluchtinstallatie ... 25
Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/ monteren ... 129
Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine ... 26
Binden blokkeren/activeren ... 308
Binden handmatig beëindigen ... 128
Binden handmatig starten ... 60, 127
Bindproces - functiebeschrijving ... 60
Bindproces activeren ... 308
Bindproces blokkeren ... 308
Blaasinterval knoperreiniging (terminal) ... 167
Blaastijd (terminal) ... 167
Boordhydrauliek – Functiebeschrijving ... 57
Bovennaald controleren en instellen ... 303
Bovenste dode punt van de knopernaalden controleren/instellen ... 299
Boventouw invoeren ... 113
Brandblusser controleren ... 228
Brandblusser monteren ... 85
Brandgevaar ... 23

C

Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten 104
Centrale smeerinstallatie – Functiebeschrijving . 62
Centrale smering (terminal) 169
Checklist voor de eerste inbedrijfstelling 72
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir 229
Conformiteitsverklaring 359
Constructieve wijzigingen aan de machine 16
Contactgegevens van uw handelaar 2
Contactpersonen 2
Controle/onderhoud banden 227
Controleren 309
Correctiewaarde baallengte (terminal) 164
Correctiewaarde vochtmeting (terminal) 173

D

De machine voorbereiden voor het rijden op de weg 200
De machine voorbereiden voor het transport ... 206
De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien 234
De wrijfkoppeling beluchten 231
Demonteren 129
Dempingsinrichting controleren en instellen 327
Detailteller 179
Detailteller oproepen 179
Diagnose analoge actoren 196
Diagnose digitale actoren 196
Diagnose rijsnelheid/rijrichting (terminal) 184
Diagnose toets 192
Dieptebegrenzer instellen 211
Display-opbouw 133
Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen 86
Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen 86
Disselhoogte aanpassen 77
Distributiekast 251
Doelgroep van dit document 9
Draadhouder instellen 309
Draadstang/aanslag tastvleugel vooraf instellen 320
Druckluftbehälter – Funktionsbeschreibung 61
Dubbele knoopinrichting instellen 307

E

Eerste inbedrijfstelling 71
Elektrische knopercontrole – functiebeschrijving 59
Elektrische touwfoutmeldingen ondertouw – functiebeschrijving 58
Extern ISOBUS-terminal 138
Extern ISOBUS-terminal aansluiten 101
Extra uitrustingen en reserveonderdelen 17

F

Filterelement aan hogedrukfilter vervangen 247
Filterelement op compressor reinigen/wisselen 254
Foutenlijst 260
Foutenlijst (terminal) 197
Foutmelding bevestigen 257
Foutmelding vochtmeting (terminal) 172
Foutmeldingen 256
Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglijbaan .. 61
Functiebeschrijving balenrem 63
Functiebeschrijving bindproces 60
Functiebeschrijving boordhydrauliek 57
Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie 62
Functiebeschrijving elektrische knopercontrole .. 59
Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw 58
Functiebeschrijving gewasgeleiderol 56
Functiebeschrijving hydraulisch systeem 63
Functiebeschrijving persluchtreservoir 61
Functiebeschrijving pick-up 56
Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting" 57
Functiebeschrijving touwloopindicatie bovendraad 59
Fundamentele veiligheidsaanwijzingen 15

G

Gebruik volgens bestemming 14
Gebruiksduur van de machine 15
Gegevens voor aanvragen en bestellingen 2, 50
Gegevensopslag 47
Geldigheid 9
Geluidssignalen 138
Gevaar bij de werking van de machine op een helling. 22
Gevaar door laswerkzaamheden 27
Gevaar door schade aan de machine 17
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen 25
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine 26
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden 27
Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte 22
Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld . 22
Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg 22
Gevaren bij rijden op de weg 21
Gevaren door de gebruiksomgeving 23
Gevarenbronnen aan de machine 24
Gevarenzone aftakas 19
Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving 20
Gevarenzone door nalopende machinedelen 20
Gevarenzone tussen trekker en machine 19
Gevarenzone tussenas 19
Gevarenzones 18
Gewasgeleiderol – Functiebeschrijving 57
Gewasgeleiderol instellen 212
Gewenste baallengte instellen 155
Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus) 154
Gewenste perskracht instellen (automatische modus) 155
Grote baal simuleren 302
Grote balen verdichter 51

H

Handmatige noodbediening 283
Het begrip "Machine" 10
Het persen 50, 106
Hete oppervlakken 25
Hete vloeistoffen 24
Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen 23
Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen 27
Hoofdaandrijving 52, 249
Hoofdvenster configureren (terminal) 184
Hoogte van de gewasgeleiderol instellen 212
Hoogte van de knopernaalden op de knoper instellen 298
Hydrauliksystem – Funktionsbeschreibung 63
Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek "Medium 1.0" 346
Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0" 339
Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0" 342
Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0" 344
Hydraulische besturingsapparaten van de trekker 69
Hydraulische neerzetsteun monteren 73
Hydraulische olie 246
Hydraulische olietank 246
Hydraulische rem (export) vastkoppelen 94
Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken 204
Hydraulische slangen controleren 246
Hydraulische slangen vastkoppelen 91
Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Comfort 1.0" 125
Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Medium 1.0" 125
Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/ losmaken 126
Hydraulsich systeem aanpassen 84

I

In automatische modus wisselen 150
In handmatige modus wisselen 150
Inbedrijfstelling 88
Inbrenger op perszuiger instellen 316
Inbrengeraandrijvingen 250
Inbrengerkoppeling controleren 317
Inkuilmiddelinstallatie (terminal) 175
Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden . 26
Instellingen 210
Instellingen (terminal) 188
ISOBUS (terminal) 183
ISOBUS Shortcut Button (ISB) 147

J

Joystick aansluiten 101

K

Kinderen in gevaar ... 16
Klantenteller (terminal) ... 178
Klantenteller activeren ... 179
Klantenteller opvragen ... 179
Klantenteller terugzetten ... 180
Knikhoek van de aandrijftussenas controleren ... 83
Knoper (terminal) ... 164
Knoper activeren ... 154
Knoper bedienen ... 153
Knoperas borgen/losmaken ... 110
Knoperas in ruststand ... 60
Knoperasrem instellen ... 214
Knoperblazer instellen ... 217
Knopercontrole (terminal) ... 166
Knoperhaak instellen ... 308
Knopernaalden instellen ... 296
Knoperreiniging blaasinterval (terminal) ... 167
Knopersignaal (terminal) ... 165
KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200) ... 131
KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200) ... 98
KRONE SmartConnect (terminal) ... 187
KRONE terminal DS 500 ... 135
KRONE terminal DS 500 aansluiten ... 96
Kruisverwijzingen ... 9
Kwalificatie van het bedieningspersoneel ... 15
Kwalificatie van het vakpersoneel ... 16

L

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken ... 24
Leveringsomvang ... 71
Lijsten en verwijzingen ... 9
Looprollen controleren/vervangen ... 328

M

Machine aan de trekker vastkoppelen ... 88
Machine aankoppelen ... 16
Machine optillen ... 207
Machine parkeren ... 205
Machine reinigen ... 225
Machine stopzetten en beveiligen ... 28
Machine vastsjorren ... 208
Machine veilig parkeren ... 22
Machine via joystick bedienen ... 156
Machinebeschrijving ... 48
Machineoverzicht ... 48
Markering ... 50
Mechanische steunvoet bedienen ... 124
Meerijdende personen ... 17
Menu "Teller/Detailteller" opvragen ... 153
Menu 1 "Knoper" ... 164
Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte" ... 164
Menu 1-2 "Knopersignaal" ... 165
Menu 1-3 "Knopercontrole" ... 166
Menu 13 "Tellers" ... 177
Menu 13-1 "Klantenteller" ... 178
Menu 13-2 "Totaalteller" ... 181
Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging" ... 167
Menu 14 "ISOBUS" ... 183
Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" ... 184
Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" ... 184
Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen" ... 186
Menu 14-5 "KRONE SmartConnect" ... 187
Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals" ... 187
Menu 1-5 "Blaastijd" ... 167
Menu 15 "Instellingen" ... 188
Menu 15-1 "Sensortest" ... 189
Menu 15-2 "Actortest" ... 193
Menu 15-4 "Foutenlijst" ... 197
Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie" ... 168
Menu 3 "Centrale smering" ... 169
Menu 4 "Weeginrichting" ... 170
Menu 5 "Vochtmeting" ... 172
Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting" ... 172

Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting" 173
Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie" 175
Menu 8 "Uitloopas" 175
Menu selecteren 161
Menu 15-3 "Software-info" 197
Menuniveau oproepen 161
Menuniveau opvragen 153
Menustructuur 158
Mesbeugel controleren 310
Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad 223
Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad 222
Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant 223
Milieubescherming en afvalverwijdering 23
Modus wijzigen 163
Mogelijke foutsoorten (FMI) 257
Monteren 129

N

Na het persen 107
Naaldvleugelrem controleren en instellen 300
Nabestelling 9
Neerlaten van de pick-up begrenzen 211
Noodhandbediening – perskracht regelen 285
Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0" 283
Nulsteller instellen 322

O

Olie verversen 250, 251, 252, 255
Oliën 67
Oliepeil controleren 250, 255
Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter 255
Oliepeil controleren: 249
Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren 29
Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken 28
Omhooggeheven machine en machinedelen 26
Omrekeningstabel 12
Omschakelen tussen terminals 187
Omvang van het document 10
Onderhoud - algemeen 218
Onderhoud – compressor 254
Onderhoud - eenmalig na 10 uur 220
Onderhoud - eenmalig na 50 uur 220
Onderhoud - hydrauliek 245
Onderhoud – na ieder seizoen 219
Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks 220
Onderhoud - om de 2 jaar 221
Onderhoud - om de 200 uur 221
Onderhoud - om de 50 uur 221
Onderhoud - smering 235
Onderhoud – transmissie 249
Onderhoud – voor het seizoen 218
Onderhoudstabel 218
Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting) 112
Ongeschikte bedrijfsstoffen 23
Oogstgoedopname zonder gebruik van de tastwielen 211
Opbouw DS 500 136
Opbouw van de KRONE machinetoepassing .. 133
Over dit document 9
Overlastbeveiligingen aan de machine 53
Overzicht aandrijvingen 52
Overzicht besturingsapparaaten 258
Overzicht zekeringen 259

P

Parkeerrem losmaken/aantrekken 126
Perskleppen openen/sluiten 152
Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen 95
Persluchtrem
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir 229
Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen 230
Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken 204
Persoonlijke beschermingsmiddelen 20
Perszuiger aan de zijkant instellen 314
Perszuiger instellen 312
Perszuiger positioneren 319
Perszuigermessen instellen 312
Pick-up 116
Pick-up – Functiebeschrijving 56
Pick-up in transport-/werkstand brengen 116
Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 116
Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers 39
Positie en betekenis van de veiligheidsstickers . 32
Positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger controleren en instellen 301
Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp 334
Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp .. 334
Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine met aanloophulp 333
Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine zonder aanloophulp 333

R

Rafferlijst positioneren 318
Rangeren van de machine
Hydraulische rem lossen 205
Persluchtrem losmaken 204
Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik 14
Reinigingsrails controleren en instellen 314
Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel 296
Richtingindicatie gevoeligheid (terminal) 168
Richtingsgegevens 10
Rijden en transport 200
Rijsnelheid/rijrichting diagnose Diagnose 184
Rubber buffer op nulsteller instellen 323

S

Scherm rijden op de weg (automatische oproep) 150
Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien 234
Sensor B22 "Baal op tafel" controleren/instellen 334
Sensor-/actorfouten verhelpen 259
Sensortest 189
Sjorpunten aan de machine 209
Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren 232
Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 3] controleren 233
Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 4] controleren 233
Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren 231
Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren 232
Sluitschroeven aan aandrijvingen 224
SmartConnect (terminal) 187
Smeerschema – machine 236
Smeervetten 67
SMV-markeringspaneel 46
Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen 176
Software-info (terminal) 197
Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen 230
Statusregel 139
Steundruk van de omlaaghouder instellen 213
Steundruk van de tastwielen instellen 212
Steunvoet bedienen 124
Storing aan de centrale smeerinstallatie 293
Storing aan de dubbele knoopinrichting 288
Storing, oorzaak en oplossing 256
Storingen aan de hydraulische installatie 293
Storingen tijdens de oogstgoedopname 287
Storingen van het elektrisch systeem/elektronica 256
Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" 70
Stuurblok met ingedraaide systeemschoef ontluchten 332
Stuurblok met uigedraaide systeemschoef ontluchten 332
Symbolen in afbeeldingen 10
Symbolen in de tekst 10

T

Tastvleugel verplaatsen 324
Tastwielen aan de pick-up beveiligen 207
Technisch onberispelijke toestand van de machine 17
Technische gegevens 64
Technische grenswaarden 18
Teller 177
Terminal 188
- Achtergrondkleur instellen 186
- Actortest 193
- Blaasinterval knoperreiniging 167
- Blaastijd 167
- Centrale smering 169
- Correctiewaarde baallengte 164
- Correctiewaarde voor vochtmeting 173
- Detailteller 179
- Diagnose rijsnelheid/rijrichting 184
- Foutenlijst 197
- Foutmelding bij vochtmeting 172
- Gevoeligheid-richtingindicatie 168
- Hoofdvenster configureren 184
- Inkuilmiddelinstallatie 175
- ISOBUS 183
- Klantenteller 178
- Knoper 164
- Knopercontrole 166
- Knopersignaal 165
- Omschakelen tussen terminals 187
- Sensortest 189
- SmartConnect 187
- Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen 176
- Software-info 197
- Teller 177
- Totaalteller 181
- Uitloopas 175
- Vochtmeting 172
- Weeginrichting 170

Terminal – machinefuncties 139
Terminal – menu's 158
Terminal in- of uitschakelen 132
Terminal in-/uitschakelen 135
Terugkerende symbolen 160
Toetsen 140
Totaalteller (terminal) 181
Touchdisplay 131, 135
Touwgeleiding dubbele knoopinrichting – Functiebeschrijving 58
Touwkast omhoog/omlaag zwenken 109
Touwloopindicatie boventouw - functiebeschrijving 59
Touwrem bij de touwkast instellen 214
Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting) 110
Touwspanning aan boventouw controleren of instellen 215
Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen 216
Touwvinger controleren en instellen 303
Touwvinger naar kanaalsleuf controleren en instellen 305
Touwvinger op knopernaald (naaldvleugel) controleren en instellen 304
Touwvingeras spannen of ontspannen 307
Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren . 76
Trekoog monteren 77
Tussenas aanpassen [BYPY] 79
Tussenas monteren 90
Tussenas smeren 235
Tussenashelften monteren 81
Tussensmering activeren 170

U

Uitloopas (terminal) 175
Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0") 203
Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Medium 1.0") 202
Uitloopas instellen 201
Uitloopas losmaken/blokkeren 151
Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken 117

V

Vasthoudkracht van de touwhouder instellen... 310
Veer op nulsteller controleren en instellen 323
Veilig op- en afstappen..... 25
Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand 17
Veiligheid..... 14
Veiligheidsaanduidingen aan de machine..... 21
Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden 20
Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren... 94
Veiligheidsketting monteren 104
Veiligheidsroutines 28
Veiligheidsstickers aan de machine 30
Veiligheidsuitrusting 44
Verkeersveiligheid 21
Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten 96
Verlichting voor rijden op de weg controleren .. 201
Verstoppingen verhelpen 288
VFS controleren en instellen 320
VFS nulstand..... 321
Visuele controle uitvoeren 246
Vliegwielreiniging controleren en instellen 216
Vliegwielrem aantrekken/losmaken..... 107
Vliegwielrem instellen..... 328
Vloeistoffen onder hoge druk 24
Vochtmeting (terminal) 172
Voor het persen..... 106
Voorbereiden voor het persen..... 106
Voorste gedeelte dissel monteren..... 78

W

Waarde wijzigen 162
Waarschuwingen voor materiële schade/ milieuschade 12
Waarschuwingsaanwijzingen 11
Weeginrichting (terminal) 170
Weergavemiddelen 10
Weergaven in de infobalk..... 146
Weergaven in het werkscherm..... 144
Werkhoogte van de pick-up instellen 210
Werkhydrauliek bij uitvoering "Comfort 1.0" ontluchten..... 330
Werkhydrauliek door het bedienen van alle werkfuncties ontluchten..... 331
Werking alleen na correcte inbedrijfstelling..... 17
Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem 84
Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem..... 84
Werking van de machine zonder baalglijbaan.. 129
Werklampen aan-/uitschakelen 128, 151
Werkplekken aan de machine 17
Werkrichting vliegwiel..... 128
Werkschermen oproepen 148
Werkzaamheden aan de stopgezette machine .. 26
Wielwiggen plaatsen 127
Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/ beluchten..... 230

Z

Zijkap openen/sluiten 108
Zijkappen borgen..... 206
Zijwaartse geleiding van de knopernaalden instellen 296
Zo gebruikt u dit document..... 9
Zwaailicht in-/uitschakelen 150

Deze pagina werd bewust vrijgehouden.

27 Conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring

Wij

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

Machine: Grootpakpers
Serie: BiG Pack 890

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)
- EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC). In de zin van de richtlijn werd de geharmoniseerde norm EN ISO 14982:2009 ten grondslag gelegd.

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.

Dr.-Ing.Josef Horstmann
(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 17-7-2019

Bouwjaar:

Machinenr.:

KRONE

THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Postfach 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

V.8